



First Session
Thirty-ninth Parliament, 2006

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

National Security and Defence

Chair:

The Honourable COLIN KENNY

Monday, May 15, 2006 (in camera)
Monday, May 29, 2006

Issue No. 2

Second and third meetings on:

Canada's national security policy

APPEARING:

The Honourable Peter MacKay, P.C., M.P.,
Minister of Foreign Affairs
The Honourable Josée Verner, P.C., M.P.,
Minister of International Cooperation

WITNESSES:
(*See back cover*)

Première session de la
trente-neuvième législature, 2006

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de la*

Sécurité nationale et de la défense

Président :

L'honorable COLIN KENNY

Le lundi 15 mai 2006 (à huis clos)
Le lundi 29 mai 2006

Fascicule n° 2

Deuxième et troisième réunions concernant :

La politique de sécurité nationale du Canada

COMPARAISSENT :

L'honorable Peter MacKay, C.P., député,
ministre des Affaires étrangères
L'honorable Josée Verner, C.P., députée,
ministre de la Coopération internationale

TÉMOINS :
(*Voir à l'endos*)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Colin Kenny, *Chair*

The Honourable J. Michael Forrestall, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Atkins	* LeBreton, P.C.
Banks	(or Comeau)
Campbell	Meighen
Day	Moore
* Hays	Poulin
(or Fraser)	

*Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), the membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Baker is substituted for that of the Honourable Senator Banks (*May 25, 2006*).

The name of the Honourable Senator Segal is substituted for that of the Honourable Senator Forrestall (*May 26, 2006*).

The name of the Honourable Senator Johnson is substituted for that of the Honourable Senator Meighen (*May 29, 2006*).

The name of the Honourable Senator Forrestall is substituted for that of the Honourable Senator Segal (*May 30, 2006*).

The name of the Honourable Senator Cochrane is substituted for that of the Honourable Senator Forrestall (*May 30, 2006*).

The name of the Honourable Senator Meighen is substituted for that of the Honourable Senator Johnson (*May 30, 2006*).

The name of the Honourable Senator Forrestall is substituted for that of the Honourable Senator Cochrane (*June 1, 2006*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE LA
SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

Président : L'honorable Colin Kenny

Vice-président : L'honorable J. Michael Forrestall

et

Les honorables sénateurs :

Atkins	* LeBreton, C.P.
Baker	(or Comeau)
Campbell	Meighen
Day	Moore
* Hays	Poulin
(ou Fraser)	

*Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

Le nom de l'honorable sénateur Baker est substitué à celui de l'honorable sénateur Banks (*le 25 mai 2006*).

Le nom de l'honorable sénateur Segal est substitué à celui de l'honorable sénateur Forrestall (*le 26 mai 2006*).

Le nom de l'honorable sénateur Johnson est substitué à celui de l'honorable sénateur Meighen (*le 29 mai 2006*).

Le nom de l'honorable sénateur Forrestall est substitué à celui de l'honorable sénateur Segal (*le 30 mai 2006*).

Le nom de l'honorable sénateur Cochrane est substitué à celui de l'honorable sénateur Forrestall (*le 30 mai 2006*).

Le nom de l'honorable sénateur Meighen est substitué à celui de l'honorable sénateur Johnson (*le 30 mai 2006*).

Le nom de l'honorable sénateur Forrestall est substitué à celui de l'honorable sénateur Cochrane (*le 1^{er} juin 2006*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, May 15, 2006
(3)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera at 5:10 p.m., in room 705, Victoria Building, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Atkins, Banks, Campbell, Day, Forrestall, Kenny, Meighen and Moore (8).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Brigadier-General (Ret'd) Jim Cox and Steven James, Analysts; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Colonel Pierre Boucher, Captain (N) Peter Hoes and Colonel Tom Watt, DND Liaison Officers; and Dan Turner, Consultant.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, April 27, 2006, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Tuesday, April 25, 2006, of the committee's proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft report.

At 6:40 p.m., the committee suspended its sitting.

At 6:45 p.m., the committee resumed its sitting.

It was moved by the Honourable Senator Meighen:

That the committee conduct a fact-finding visit to CFB Petawawa from June 12-13, 2006;

That the budget proposal for 2006-2007 be reduced by \$5,850 to reflect the reduction on the number of days of the fact-finding visit; and

That the Chair re-submit same to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

Professional and other services:	\$ 204,150
Transportation and Communications:	728,400
All other expenses:	<u>37,000</u>
Total:	\$ 969,550

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved by the Honourable Senator Meighen that the order of reference agreed to by the Senate on May 11, 2006 be referred to the Subcommittee on Veterans Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved by the Honourable Senator Forrestall that, subject to minor editorial edits as approved by the chair and deputy chair, the committee adopt pages 1 to 36 of the draft report.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le lundi 15 mai 2006
(3)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 17 h 10, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Campbell, Day, Forrestall, Kenny, Meighen et Moore (8).

Également présents : De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : William Price, le brigadier-général (à la retraite) Jim Cox et Steven James, analystes; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; le colonel Pierre Boucher, le capitaine de vaisseau Peter Hoes et le colonel Tom Watt, agents de liaison du MDN; et Dan Turner, consultant.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 27 avril 2006, le comité poursuit son examen de la nécessité d'une politique de sécurité nationale du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du mardi 25 avril 2006.*)

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

À 18 h 40, le comité suspend ses travaux.

À 18 h 45, le comité reprend ses travaux.

L'honorable sénateur Meighen propose :

Que le comité visite la BFC Petawawa les 12 et 13 juin 2006;

Que le projet de budget pour 2006-2007 soit réduit de 5 850 \$, la durée de la visite ayant été ramenée à deux jours; et

Que le président soumette à nouveau le projet de budget au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration :

Services professionnels et autres :	204 150 \$
Transports et communications :	728 400
Autres dépenses :	<u>37 000</u>
Total :	969 550 \$

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Meighen propose que l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 11 mai 2006 soit renvoyé au Sous-comité des anciens combattants.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Forrestall propose que, sous réserve de quelques modifications de pure forme approuvées par le président et le vice-président, le comité adopte les pages 1 à 36 du projet de rapport.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 9:10 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Monday, May 29, 2006

(4)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day in camera at 9:00 a.m., in room 7, Victoria Building, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Atkins, Baker, Campbell, Kenny, Johnson, Meighen, Moore and Segal (8).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: William Price, Brigadier-General (Ret'd) Jim Cox and Steven James, Analysts; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Advisor; Barry Denofsky, National Security Advisor; and Colonel Pierre Boucher, Captain (N) Peter Hoes and Colonel Tom Watt, DND Liaison Officers.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Thursday, April 27, 2006, the committee continued its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No.1, Tuesday, April 25, 2006, of the committee's Proceedings for the full text of the Order of Reference.*)

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 9:56 a.m., the committee suspended its sitting.

At 10:00 a.m., the committee resumed its sitting in public in Room 2.

APPEARING:

The Honourable Peter MacKay, P.C., M.P., Minister of Foreign Affairs;

The Honourable Josée Verner, P.C., M.P., Minister of International Cooperation.

WITNESSES:

Royal Canadian Mounted Police:

Giuliano Zaccardelli, Commissioner.

Canadian Security Intelligence Service:

Jack Hooper, Deputy Director (Operations).

Foreign Affairs Canada:

James Fox, Acting Assistant Deputy Minister, Bilateral Relations;

Wendy Gilmour, Director, Peacekeeping and Operations Group, Stabilization and Reconstruction Task Force Secretariat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 21 h 10, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le lundi 29 mai 2006

(4)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 9 heures, dans la pièce 7 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Atkins, Baker, Campbell, Kenny, Johnson, Meighen, Moore et Segal (8).

Également présents : De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement : William Price, le brigadier-général (à la retraite) Jim Cox et Steven James, analystes; le major-général (à la retraite) Keith McDonald, conseiller militaire principal; Barry Denofsky, conseiller à la sécurité nationale; le colonel Pierre Boucher, le capitaine de vaisseau Peter Hoes et le colonel Tom Watt, agents de liaison du MDN.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 27 avril 2006, le comité poursuit son examen de la nécessité d'une politique de sécurité nationale du Canada. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du mardi 25 avril 2006.*)

Conformément à l'alinéa 92(2)e du Règlement, le comité examine le projet d'ordre du jour.

À 9 h 56, le comité suspend ses travaux.

À 10 heures, le comité poursuit ses travaux en séance publique dans la pièce 2.

COMPARAISSENT :

L'honorable Peter MacKay, C.P., député, ministre des Affaires étrangères;

L'honorable Josée Verner, C.P., députée, ministre de la Coopération internationale.

TÉMOINS :

Gendarmerie royale du Canada :

Giuliano Zaccardelli, commissaire.

Service canadien du renseignement de sécurité :

Jack Hooper, sous-directeur (Opérations).

Affaires étrangères Canada :

James Fox, sous-ministre adjoint intérimaire, Relations bilatérales;

Wendy Gilmour, directrice, Groupe des opérations de maintien de la paix, Secrétariat pour le Groupe de travail sur la stabilisation et la reconstruction.

National Defence:

Lieutenant-General J.C.M. Gauthier, Commander, Canadian Expeditionary Forces Command.

Canadian International Development Agency:

Hau Sing Tse, Vice-President, Asia Branch;

Phillip Baker, Director General, Afghanistan, India, Nepal, Sri Lanka Division.

The Chair made an opening statement.

Jack Hooper made a presentation and answered questions with Commissioner Giuliano Zaccardelli.

At 11:40 a.m., the committee suspended its sitting.

At 11:50 a.m., the committee resumed its sitting.

The Chair made an opening statement.

The Honourable Peter MacKay made a presentation and answered questions with James Fox and Wendy Gilmour.

At 12:55 p.m., the committee suspended its sitting.

At 1:00 p.m., the committee resumed its sitting in camera in Room 7.

In accordance with rule 92(2)(e), the committee considered its draft agenda.

At 1:55 p.m., the committee suspended its sitting.

At 2:00 p.m., the committee resumed its sitting in public in Room 2.

The Chair made an opening statement.

Lieutenant-General Gauthier made a presentation and answered questions.

At 3:50 p.m., the committee suspended its sitting.

At 4:15 p.m., the committee resumed its sitting.

The Chair made an opening statement.

The Honourable Josée Verner made a presentation and answered questions with Hau Sing Tse and Phillip Baker.

At 5:05 p.m., Senator Atkins assumed the chair.

At 5:35 p.m., the committee suspended its sitting.

At 5:40 p.m., the committee resumed its sitting in camera in Room 7.

In accordance with rule 92(2)(f), the committee considered its draft report.

At 5:50 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Défense nationale :

Lieutenant général J.C.M. Gauthier, commandant, Commandement de la Force expéditionnaire du Canada.

Agence canadienne de développement international :

Hau Sing Tse, vice-président, Direction générale de l'Asie;

Phillip Baker, directeur général, Direction de l'Afghanistan, de l'Inde, du Népal et du Sri Lanka.

Le président fait une déclaration.

Jack Hooper fait une déclaration et, de concert avec le commissaire Giuliano Zaccardelli, répond aux questions.

À 11 h 40, le comité suspend ses travaux.

À 11 h 50, le comité reprend ses travaux.

Le président fait une déclaration.

L'honorable Peter MacKay fait une déclaration et, de concert avec James Fox et Wendy Gilmour, répond aux questions.

À 12 h 55, le comité suspend ses travaux.

À 13 heures, le comité se réunit à huis clos dans la pièce 7.

Conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité examine le projet d'ordre du jour.

À 13 h 55, le comité suspend ses travaux.

À 14 heures, le comité poursuit ses travaux en séance publique dans la pièce 2.

Le président fait une déclaration.

Le Lgén Gauthier fait une déclaration et répond aux questions.

À 15 h 50, le comité suspend ses travaux.

À 16 h 15, le comité reprend ses travaux.

Le président fait une déclaration.

L'honorable Josée Verner fait une déclaration et, de concert avec Hau Sing Tse et Phillip Baker, répond aux questions.

À 17 h 5, le sénateur Atkins prend place au fauteuil.

À 17 h 35, le comité suspend ses travaux.

À 17 h 40, le comité poursuit ses travaux à huis clos dans la pièce 7.

Conformément à l'alinéa 92(2)f) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

À 17 h 50, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Jodi Turner

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, May 29, 2006

The Standing Committee on National Security and Defence met this day at 10 a.m. to examine and report on the national security policy of Canada.

Senator Colin Kenny (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

The Chairman: Welcome. I would like to call the Standing Senate Committee on National Security and Defence to order. My name is Colin Kenny and I chair the committee. Before we begin, I would briefly like to introduce the members of the committee.

Senator Peter Stollery, from Ontario, has served in Parliament since 1972, first as a member of the House of Commons and then as a senator. Senator Stollery is Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs.

Senator Hugh Segal is from Ontario as well. He was Chief of Staff to former Prime Minister Mulroney, and was the associate secretary of the cabinet in Ontario. He is one of Canada's better-known public policy experts. He is an Officer of the Order of Canada. He chairs the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and also sits on the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples.

Senator Norman Atkins, from Ontario, came to the Senate with 27 years of experience in the field of communications. He served as a senior adviser to former federal Conservative leader Robert Stanfield, to Premier William Davis of Ontario and to Prime Minister Brian Mulroney.

Senator Michael Meighen is a lawyer and a member of the bars of Quebec and Ontario. He is Chancellor of the University of Kings College and past chair of the Stratford Festival. He is currently Chair of our Subcommittee on Veterans Affairs and is also a member of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

Senator Larry Campbell, from British Columbia, was Mayor of Vancouver from 2002 to 2005 and is a former member of the Royal Canadian Mounted Police. His experiences as Vancouver's Chief Coroner inspired the Gemini award-winning television series, *Da Vinci's Inquest*. Senator Campbell is also a member of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples and the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

Senator George Baker, from Newfoundland and Labrador, has served in Parliament since 1974, first as a member of the House of Commons and then as a senator. While in the House of Commons, he served as Minister of Veterans Affairs from 1999 to 2000. He sits on the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans and the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

Senator Wilfred Moore, from Halifax, is a lawyer with an extensive record of community involvement and has been a member of the board of governors of St. Mary's University.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 29 mai 2006

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 10 heures pour examiner la politique de sécurité nationale du Canada, et en faire rapport.

Le sénateur Colin Kenny (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bienvenue. Je déclare ouverte la séance du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Je suis Colin Kenny et je préside le comité. Avant de commencer, permettez-moi de vous présenter brièvement les membres du comité.

Le sénateur Peter Stollery, de l'Ontario, est un parlementaire depuis 1972; il a d'abord été député, puis sénateur. Le sénateur Stollery est vice-président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères.

Le sénateur Hugh Segal est aussi de l'Ontario. Il a été le chef de cabinet de l'ancien premier ministre Mulroney, secrétaire associé du cabinet en Ontario. Il est expert en affaires publiques et l'un des mieux connus au Canada. Il est officier de l'Ordre du Canada. Il préside le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et siège aussi au Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.

Le sénateur Norman Atkins, de l'Ontario, est arrivé au Sénat après une carrière de 27 ans dans le domaine des communications. Il a été conseiller principal de l'ancien chef conservateur fédéral Robert Standfield, de l'ancien premier ministre de l'Ontario William Davis et de l'ancien premier ministre Brian Mulroney.

Le sénateur Michael Meighen est avocat et membre des barreaux du Québec et de l'Ontario. Il est chancelier du Kings College et ancien président du Festival de Stratford. Il est actuellement le président de notre sous-comité des anciens combattants et il est également membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, ainsi que du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

Le sénateur Larry Campbell, de la Colombie-Britannique, a été maire de Vancouver de 2002 à 2005. C'est un ancien membre de la Gendarmerie Royale du Canada. Son expérience de coroner en chef de Vancouver a inspiré la série télévisée *Da Vinci's Inquest*, gagnante d'un prix Gémeau. Le sénateur Campbell est aussi membre du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones et du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

Le sénateur George Baker, de Terre-Neuve-et-Labrador, est au Parlement depuis 1974; il a d'abord été député, puis sénateur. À la Chambre des communes, il a été ministre des Affaires des anciens combattants de 1999 à 2000. Il est membre du sénatorial permanent des pêches et océans et du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

Le sénateur Wilfred Moore vient de Halifax. C'est un avocat qui a beaucoup œuvré dans le milieu communautaire et qui est membre du conseil d'administration de l'Université St. Mary.

He also sits on the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce and the Standing Joint Committee of the Senate and the House of Commons for the Scrutiny of Regulations.

Our committee has been mandated to examine security and defence and the need for a national security policy. We have produced a number of reports since 2002 and we are currently in the midst of a detailed review of Canadian defence policy. We have held hearings in every province and have engaged with Canadians on an ongoing basis to determine their views of national interests, what they see as Canada's principal threats and how they would like the government to respond.

Before us today we have Commissioner Giuliano Zaccardelli of the Royal Canadian Mounted Police. Commissioner Zaccardelli joined the RCMP in 1970. He was appointed the twentieth commissioner on September 2, 2002. Under the Royal Canadian Mounted Police Act, Commissioner Zaccardelli is responsible for all aspects of the management and ongoing operation of the RCMP and its roughly 23,000 employees.

Commissioner Zaccardelli last appeared before our committee two weeks ago. Welcome back, commissioner. We look forward to having a discussion with you.

With him we also have the Deputy Director of Operations of the Canadian Security Intelligence Service, Mr. Jack Hooper. Mr. Hooper is replacing Jim Judd, who has experienced a death in his family. Mr. Hooper has been Deputy Director of Operations for the Canadian Security Intelligence Service since 2005.

He joined the Royal Canadian Mounted Police in 1974 as a criminal investigator and later moved into counter-intelligence and counterterrorism with the Canadian Security Intelligence Service. Mr. Hooper, we welcome you here today and look forward to hearing from you.

As I understand it, Mr. Hooper, you have an opening statement; and, Mr. Zaccardelli, you feel you gave us all we could handle when you were here two weeks ago.

Giuliano Zaccardelli, Commissioner, Royal Canadian Mounted Police: The senators will appreciate the extra time to ask questions.

Jack Hooper, Deputy Director (Operations), Canadian Security Intelligence Service: Good morning, honourable senators. I am pleased to be here with you today. Before I begin my opening remarks, I want to pass on the regrets of my director, Mr. Judd, who very much wanted to be here to address you personally. He cannot be. I will do my best to represent him and the Canadian Security Intelligence Service, which is grateful for this opportunity.

I do have some brief opening comments, which I will confine to two general issues. First, I have a few observations on the current terrorist threat environment; and second, I want to say a little about our specific interests in relation to Afghanistan.

Il fait aussi partie du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce ainsi que Comité mixte permanent d'examen de la réglementation du Sénat et de la Chambre des communes.

Notre comité a reçu le mandat d'étudier les questions de sécurité et de défense, ainsi que la nécessité d'une politique de sécurité nationale. Nous avons publié plusieurs rapports depuis 2002 et nous examinons actuellement la politique de défense du Canada. Nous avons tenu des audiences dans toutes les provinces et nous rencontrons les Canadiens afin de connaître leur position concernant nos intérêts nationaux, leur perception des principales menaces à l'encontre du Canada et la façon dont ils s'attendent à ce que le gouvernement réagisse.

Nous accueillons aujourd'hui le commissaire Giuliano Zaccardelli, de la Gendarmerie royale du Canada. Le commissaire Zaccardelli est devenu membre de la GRC en 1970. Il a été nommé 20^e commissaire le 2 septembre 2002. En vertu de la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, le commissaire Zaccardelli est chargé de toutes les questions se rapportant à la gestion et aux opérations de la GRC et de ses quelque 23 000 employés.

Le commissaire Zaccardelli a comparu devant notre comité il y a à peine deux semaines. Ravi de vous revoir, commissaire. Nous avons hâte de discuter avec vous de nouveau.

Nous recevons aussi le sous-directeur des opérations du Service canadien du renseignement de sécurité, M. Jack Hooper. M. Hooper remplace Jim Judd, qui a malheureusement perdu un membre de sa famille. M. Hooper est sous-directeur des opérations du SCRS depuis 2005.

Il est entré à la Gendarmerie royale du Canada en 1974, comme enquêteur puis est passé au contre-espionnage et à la lutte contre le terrorisme, au SCRS. Bienvenue, monsieur Hooper, nous avons hâte de vous entendre.

Si j'ai bien compris, M. Hooper a une déclaration liminaire. Monsieur Zaccardelli, vous estimez nous avoir donné suffisamment matière à réflexion à votre comparution d'il y a deux semaines.

Giuliano Zaccardelli, commissaire, Gendarmerie royale du Canada : Les sénateurs seront ravis d'avoir plus de temps pour poser des questions.

Jack Hooper, sous-directeur (Opérations), Service canadien du renseignement de sécurité : Bonjour, honorables sénateurs. Je suis heureux d'avoir l'occasion de vous rencontrer aujourd'hui. Avant de commencer mon discours, je tiens à vous transmettre les excuses de mon directeur, M. Judd, qui aurait vraiment voulu vous parler aujourd'hui. C'est impossible. Je ferai de mon mieux pour le représenter, ainsi que le Service canadien du renseignement de sécurité, qui vous remercie de cette occasion.

J'ai en effet un discours liminaire dans lequel j'aimerais aborder deux questions. Je vais d'abord formuler quelques observations sur le contexte actuel de la menace terroriste et, ensuite, vous parler un peu des intérêts précis du SCRS en Afghanistan.

Terrorist activities inspired by the al Qaeda ideology and operational doctrine are the most prominent and immediate security threat globally and domestically. It is a phenomenon that has been manifested in many parts of the world. In 2005, reported terrorist incidents of all types and origins reached an historic high. Many of these were rooted in the al Qaeda ideology and its operational doctrine.

The vast majority of these incidents did not occur in Western jurisdictions. However, that trend has been changing, and will likely continue, as attacks over the course of the last five years in the United States, Spain, the United Kingdom and other countries bear witness. As well, terrorist conspiracies in these and other Western countries have been interdicted before the actions could take place.

The threat of this variant of terror is global, complex and sophisticated. The individuals and groups involved are often internationally interconnected and highly mobile. Most troubling, as we have seen prominently in the case of the London transit attacks of last year, is that the individual operatives can be born and raised in the West and be thoroughly assimilated into Western society's values.

They are often technologically sophisticated, both in their use of materials and the Internet. The Internet is used increasingly as a multi-faceted tool for communications, recruitment, proselytizing and transfer of techniques. It has been estimated that, at any given time, there are about 4,500 terrorist-affiliated websites accessible on the Internet. There has also been a growing trend toward non-terrorist criminal activity by these individuals and groups, either to generate revenue or acquire materials in their terrorist planning.

Canada is not now, nor has it ever been, immune to the threat of terrorism. In fact, the committee will know that prior to the events of 9/11, the most significant act of terrorism in contemporary history, if you measure it in terms of casualties, had its roots in Canada. I am speaking of the Air India bombing, which resulted in the deaths of 329 people. Similarly, Canadian citizens have not been immune more recently. The casualties that Canadians suffered in the 9/11 attacks and in the Bali bombings, for example, testify to that.

Canadian military personnel serving in Afghanistan have been killed and wounded in theatre, as has a Canadian diplomat. The ongoing threat to our forces in Afghanistan, and to our Canadian personnel over there, remains high.

Similarly, we have not been immune to terrorism in other ways. There are resident in Canada graduates of terrorist training camps and campaigns, including experienced combatants from conflicts in Afghanistan, Bosnia, Chechnya and elsewhere. As well, Canadian citizens or residents have been implicated in terrorist attacks or conspiracies in other countries.

À l'heure actuelle, les activités liées à ce que l'on pourrait appeler l'idéologie d'Al-Qaïda et à sa doctrine constituent la menace terroriste la plus importante et la plus immédiate à l'échelle tant nationale qu'internationale. Il s'agit d'un phénomène qui s'est fait sentir dans de nombreuses régions du monde. En 2005, le nombre des actes de terrorisme signalés, tous types et affiliations confondus, a atteint un sommet historique. Beaucoup d'entre eux étaient liés à l'idéologie d'Al-Qaïda et à sa doctrine opérationnelle.

La plupart n'ont pas été commis dans des pays occidentaux. Toutefois, les choses ont changé et risquent de continuer de changer comme en témoignent les attentats terroristes commis au cours des cinq dernières années aux États-Unis, en Espagne, au Royaume-Uni et ailleurs. Des complots terroristes avaient été déjoués dans ces pays occidentaux et d'autres, avant que des attentats terroristes soient perpétrés.

La menace que représente ce type de terrorisme est mondiale, complexe et sophistiquée. Les particuliers et les groupes impliqués ont souvent des relations partout dans le monde et sont extrêmement mobiles. Ce qui est éminemment préoccupant, toutefois, comme nous l'avons constaté plus particulièrement dans les attentats à la bombe commis dans le transport en commun à Londres l'été dernier, c'est que les terroristes peuvent être nés et avoir été élevés en Occident, et être bien au fait des valeurs de la société occidentale.

Souvent, ils ont adopté les technologies de pointe, qu'il s'agisse de leur équipement ou d'Internet. Ce dernier constitue un outil polyvalent de communication, de recrutement, de prosélytisme et de transfert de techniques. D'après les estimations, il y aurait en tout sur Internet environ 4 500 sites affiliés au terrorisme. De plus, nous avons noté une tendance croissante chez ces particuliers et ces groupes à se livrer à des activités criminelles non terroristes, pour faire de l'argent ou se procurer du matériel.

Le Canada n'est pas, et n'a jamais été, à l'abri de la menace que représente le terrorisme. En fait, le comité sait bien qu'avant le 11 septembre 2001, l'attentat terroriste le plus meurtrier de l'histoire contemporaine était d'origine canadienne. Il s'agit bien sûr de l'attentat à la bombe contre un appareil d'Air India, qui a fait 329 morts. De même, les citoyens canadiens n'ont pas été épargnés récemment, comme en témoignent les décès de Canadiens dans les attentats du 11 septembre aux États-Unis ou de Bali.

De plus, des militaires canadiens qui servaient en Afghanistan ont été tués ou blessés au théâtre d'opérations, de même qu'un diplomate canadien. La menace qui continue de peser sur nos forces en Afghanistan, de même que sur le personnel canadien, reste élevée.

Le territoire canadien n'est pas exempt de toute présence terroriste non plus. Des résidents du Canada ont fréquenté des camps d'entraînement au terrorisme et ont l'expérience des combats en Afghanistan, en Bosnie, en Tchétchénie et ailleurs. En outre, des citoyens canadiens ou des résidents du Canada sont impliqués dans des complots et des attentats terroristes ailleurs dans le monde.

For example, a young man is awaiting trial in Ottawa for his alleged involvement in a bombing conspiracy in the United Kingdom. Other Canadians or Canadian residents have been involved in terrorist plots against targets in the United States, Lebanon, Saudi Arabia, Israel, Singapore, Pakistan and other countries.

Canada was named on several occasions as one of six Western target countries by al Qaeda leaders as recently as last summer.

I will conclude my remarks with a few words about Afghanistan. This has been a country of interest to us for a number of years, and it continues to be of active interest for three basic reasons. First, it has a longstanding association with the global terrorist phenomenon, particularly al Qaeda, dating back to the days of the Soviet occupation. Many foreign nationals were participants along with Afghan nationals in the anti-Soviet campaign. Many of them continued their links with that organization after the Soviet withdrawal. A good number of them have migrated to elsewhere in the world, including to Canada.

The second reason we are interested in Afghanistan comes back to the deployment of Canadian Forces there; and it has resulted in our service taking an active role to support our military colleagues in that country. While I am not at liberty to discuss the specific operational details or methodologies of that support, I can say a couple of things about it.

First, this support has been principally focused on the acquisition of intelligence to help the Canadian Forces defend themselves against terrorist attacks in that country. Second, this intelligence is known to have saved lives; it has uncovered weapons and arms caches and it has disrupted terrorist attacks.

The third reason we have a continuing, active interest in Afghanistan comes back to concerns for the stability of the region more broadly speaking. Afghanistan is the current venue where the terrorist designs of a number of organizations rooted in Pakistan, the Central Asian republics and the subcontinent are planned and operationalized, and where individual activists seek support and sanctuary.

Our historical investigations have taught us that at some point, this condition of broader regional instability will be the progenitor of terrorist threats in Canada. Therefore, we have to orient our collection programs not only tactically, in response to current circumstances in Afghanistan, but also strategically, to better situate the Canadian security intelligence community in Canada against future threats.

Currently, terrorism and insurgency are being brought to Canadians in Afghanistan. At some point, if we are to learn the lessons of history, their practitioners may bring violence to the streets of our cities.

Un jeune, accusé d'avoir participé à un complot d'attentat à la bombe au Royaume-Uni, attend actuellement son procès ici même, à Ottawa. D'autres citoyens ou résidents ont été impliqués dans des complots contre des cibles aux États-Unis, au Liban, en Arabie saoudite, en Israël, à Singapour, au Pakistan et ailleurs.

Enfin, le Canada a été mentionné nommément à plusieurs reprises parmi les six « pays occidentaux pris pour cible » par les dirigeants d'Al-Qaïda, et ce, l'été dernier encore.

Permettez-moi de conclure en vous disant quelques mots au sujet de l'Afghanistan. Il s'agit d'un pays auquel le SCRS s'intéresse depuis des années et auquel nous continuons de nous intéresser activement pour trois raisons. Premièrement, l'Afghanistan est associé depuis longtemps au phénomène du terrorisme mondial. Plus particulièrement, ses relations avec Al-Qaïda remontent à l'époque de l'occupation du pays par les Soviétiques. Beaucoup de ressortissants étrangers ont participé activement, aux côtés de ressortissants afghans, à la campagne contre les Soviétiques. Bon nombre d'entre eux ont conservé des liens avec cette organisation après le retrait des troupes soviétiques. En outre, plusieurs, des Afghans et d'autres, ont depuis migré ailleurs dans le monde y compris dans notre pays.

Deuxièmement, le déploiement de contingents des Forces canadiennes en Afghanistan a amené notre service à jouer un rôle actif afin d'épauler nos militaires dans ce pays. Je ne peux pas vous parler des détails opérationnels de ce soutien, mais je peux vous dire deux choses à ce sujet.

D'abord, notre assistance est principalement axée sur l'acquisition de renseignements visant à aider les Forces canadiennes à se défendre contre les attaques terroristes dans ce pays. Ensuite, ces renseignements ont permis de sauver des vies, de mettre au jour des armes et des caches d'armes et de déjouer des attentats terroristes.

La troisième raison de notre intérêt pour l'Afghanistan découle de nos préoccupations au sujet de la stabilité de l'ensemble de la région. Actuellement, c'est en Afghanistan que bon nombre d'organisations ancrées au Pakistan, dans les républiques de l'Asie centrale et du sous-continent planifient des actes terroristes et les mettent en œuvre. C'est aussi là que des militants cherchent appui et refuge.

D'après nos enquêtes sur le passé, cet état d'instabilité régionale risque d'engendrer des menaces terroristes pour le Canada. Nous devons donc orienter nos programmes d'acquisition de renseignements non seulement d'un point de vue tactique, compte tenu des circonstances actuelles en Afghanistan, mais aussi d'un point de vue stratégique, pour mieux placer le milieu du renseignement de sécurité canadien en fonction de menaces futures.

Actuellement le terrorisme et l'insurrection menacent les Canadiens en Afghanistan. Si nous tirons des leçons de l'histoire, nous devons prévoir que les responsables du terrorisme et de l'insurrection sèmeront la violence dans les rues de nos villes.

That said, senators, I will end my remarks and take your questions, bearing in mind that I may have to be circumspect in some of my responses.

The Chairman: Thank you, Mr. Hooper. We really want you to come clean today.

Senator Meighen: Welcome, gentlemen. It is nice to see you back, commissioner. I am glad you are making a habit of appearing before us every two weeks or so. We look forward to an ongoing dialogue. Thank you for replacing Mr. Judd on such short notice, Mr. Hooper.

We are trying as a committee to gain a better understanding of the threat environment in Afghanistan and elsewhere — and perhaps even more importantly, how that constitutes a threat to our national security and to Canadians here at home.

Some of us have been on call-in shows and we have listened to radio and television. We have observed that ordinary Canadians at Tim Hortons do not get it, in the sense that they do not seem to perceive the threat to themselves, their families and their communities in the same way that you two gentlemen do. With great respect — I am not blaming you — the message is not getting through. Canadians do not understand it.

In your view, is there a way in which we can make it more real to the average Canadian, so that understanding the need to protect ourselves becomes more apparent? Or will it take, unfortunately, some dreadful incident on Canadian soil to bring our population to that realization?

Mr. Hooper: I will approach that from two perspectives. First, I do not know that many people understand or appreciate that where there are threats to Canadian interests, those represent a national security consideration for the government and its agencies.

Our Foreign Affairs personnel, aid personnel, RCMP officers and Canadian Forces personnel are Canadian assets. When Canadians are threatened in an international forum, that is a threat to the security of Canada. In simple terms, the fact that Canadians in theatre in Afghanistan are threatened, have suffered casualties and have died as a consequence of the insurgency and violence there, threatens our security.

In my opening remarks I talked about regional dynamics having a direct impact on the Canadian security environment. Shortly after the events of 9/11, we learned that in one of our major regions, about 60 per cent of our al Qaeda target inventory was identified by assets working abroad. That is to say, sources of intelligence were reporting from abroad on threats to the security of Canada. All of these individuals had some nexus to Afghanistan. They had either fought in the jihad, provided support to al Qaeda networks there or attended al Qaeda training camps, and they came to Canada to continue that work in support of al Qaeda.

Sur ce, mesdames et messieurs, je vais mettre fin à mon introduction et répondre à vos questions, en vous demandant de ne pas oublier qu'il se peut que j'aie à faire montre de circonspection sur certains sujets.

Le président : Merci, monsieur Hooper. Nous voulons que vous vidiez votre sac, aujourd'hui.

Le sénateur Meighen : Bienvenue, messieurs. Ravi de vous revoir, commissaire. Je suis content de constater que c'est maintenant pour vous une habitude de nous rendre visite toutes les deux semaines, environ. Nous voulons maintenir le dialogue. Monsieur Hooper, merci d'avoir remplacé M. Judd malgré le court préavis.

Le comité essaie de mieux comprendre le contexte de la menace en Afghanistan et ailleurs et, peut-être plus important encore, ce qui constitue une menace à la sécurité nationale, et pour les Canadiens, ici, chez eux.

Certains entre nous ont participé à des tribunes téléphoniques et nous avons écouté la radio et la télévision. Nous avons constaté que les Canadiens ordinaires, les clients des Tim Hortons, ne comprennent toujours pas, ne voient toujours pas la menace dont ils sont l'objet, de même que leurs familles et leurs communautés, du moins pas autant que vous, messieurs. Je ne vous en fais pas le reproche, mais sauf votre respect, le message ne passe pas. Les Canadiens ne comprennent pas.

À votre avis, y a-t-il moyen de rendre la chose plus tangible aux yeux des Canadiens, afin qu'ils comprennent mieux la nécessité de nous protéger nous-mêmes? Faudra-t-il, malheureusement, un incident regrettable au Canada même, pour que les gens se rendent compte?

M. Hooper : Je vais adopter deux points de vue pour répondre à votre question. D'abord, je ne sais pas si beaucoup de Canadiens comprennent que lorsqu'il y a des menaces à des intérêts canadiens, il s'agit d'une considération de sécurité nationale pour le gouvernement et ses agences.

Les employés des Affaires étrangères, ceux des programmes d'aide internationale, les effectifs de la GRC et des Forces canadiennes sont des intérêts canadiens. Quand des Canadiens sont menacés à l'étranger, c'est aussi une menace à la sécurité du Canada. En somme, du fait que des Canadiens aient été menacés, blessés ou tués en Afghanistan dans le cadre de l'insurrection et de la violence qui y règnent, notre sécurité est menacée.

Dans mes observations liminaires, j'ai parlé de la dynamique régionale qui a une incidence directe sur le contexte de sécurité du Canada. Peu après le 11 septembre 2001, nous avons compris que dans l'une de nos plus grandes régions, environ 60 p. 100 de notre inventaire de cibles d'Al-Qaida était identifié par des sources à l'étranger. En résumé, des sources de renseignements, à l'étranger, qui nous apportent des menaces à la sécurité du Canada. Tous avaient un lien avec l'Afghanistan. Ou bien ils s'étaient battus pour le jihad, ou bien ils avaient donné un appui aux réseaux Al-Qaida là-bas ou y avaient suivi un camp d'entraînement d'Al-Qaida; ils étaient venus au Canada pour continuer leur travail d'appui à Al-Qaida.

Therefore, there is a powerful historical argument to be made that what goes on in an international forum does resonate in Canada and does result in threats to our security.

A number of things could sensitize people to this threat. We hope and pray that it does not take a catastrophic act of terrorism to bring it home to roost, but by virtue of the fact that since the events of the Air India bombing Canada has not suffered a significant act of terrorism, some complacency may be setting in. However, I can tell you that all of the circumstances that led to the London transit bombings, for example, now pertain in Canada. There is a significant requirement for the public to be educated about this threat.

With regard to what we are doing about it, in collaboration with our RCMP colleagues and other law enforcement officials, we are reaching out to a diversity of ethnic communities in Canada to try to carry this message forward, to educate people and to elicit their support in our efforts to counter these threats. It is a difficult process.

Senator Meighen: On the topic of reaching out to ethnic communities, there are those who would say that the Canadian Forces have been trying for quite some time to appeal to visible and other minorities in Canada so as to have a force that more accurately reflects the Canada of today. To be charitable, progress, albeit perhaps steady, is slow. How is CSIS progressing in dealing with ethnic communities?

Mr. Hooper: In the last few years, particularly since the events of 9/11, the results have been encouraging. I meet with and address every new class of recruits to the service. I read their CVs. The ethnic diversity, the linguistic skills and the life experiences of these people are remarkable. We are not yet where we need to be because there are legacies that derive from our having grown out of the RCMP, a predominantly male-oriented, paramilitary organization. We have set recruiting targets for visible minorities with multiple linguistic skills to draw from a recruitment pool that is more reflective of Canada's diversity. We are making significant progress.

Senator Meighen: In your opening remarks you used a phrase that politicians frequently use, "Canadian interest." It is in the Canadian interest to do this, that and the other. Most of us understand what that means, but can you be a little more graphic? What is Canada's interest in Afghanistan? Is it preventing al Qaeda from operating training camps there? If so, why is that?

Mr. Hooper: Our Chief of the Defence Staff has aptly described Afghanistan as a petri dish for the propagation of terrorist bacteria. That is a graphic description, but a fairly accurate one. In its most selfish sense, our interests in Afghanistan come directly back to the security of our people in Canada.

We do have resident in Canada a number of individuals who fought with al Qaeda during the Soviet occupation and who have since trained in al Qaeda training camps in Afghanistan. For

L'histoire nous donne donc de solides arguments pour appuyer la conclusion selon laquelle ce qui se passe sur la scène internationale a un effet sur le Canada et sur les menaces à notre sécurité.

Bon nombre de choses pourraient sensibiliser le public à cette menace. Nous espérons vivement que pour lui faire comprendre, il ne faudra pas un acte de terrorisme catastrophique, mais sa complaisance vient peut-être du fait que le Canada n'a pas vécu d'actes de terrorisme graves depuis l'attentat à la bombe d'Air India. Je peux toutefois vous dire que toutes les circonstances qui ont mené aux attentats de Londres, par exemple, se constatent aussi au Canada. Il est très important que le public soit renseigné sur cette menace.

Que faisons-nous, en ce sens? En collaboration avec nos collègues de la GRC et d'autres forces de l'ordre, nous communiquons avec diverses communautés ethniques du Canada pour faire passer ce message, pour renseigner les gens et obtenir leur appui dans nos efforts de lutte contre ces menaces. Ce n'est pas facile.

Le sénateur Meighen : Au sujet du dialogue avec les groupes ethniques, on dit que les Forces canadiennes essaient déjà depuis quelque temps de séduire les minorités visibles et d'autres minorités du Canada, afin que son effectif soit plus représentatif du Canada d'aujourd'hui. Soyons charitables, il y a du progrès, mais il est assez lent. Comment se compare le SCRS, pour ses relations avec les communautés ethniques?

M. Hooper : Au cours des dernières années, particulièrement depuis le 11 septembre, nous obtenons des résultats encourageants. Je rencontre chaque nouvelle classe de recrues du service. Je lis leurs curriculum vitae. La diversité ethnique, les compétences linguistiques et l'expérience de vie de ces gens sont remarquables. Nous n'avons pas encore atteint notre objectif, en raison de ce que nous avons hérité de notre origine, soit la GRC, une organisation surtout masculine et paramilitaire. Nous avons fixé des objectifs de recrutement pour les minorités visibles ayant des compétences linguistiques multiples, afin d'avoir un bassin de recrutement plus représentatif de la diversité canadienne. Nous faisons des progrès remarquables.

Le sénateur Meighen : Dans votre discours liminaire, vous avez employé un terme qu'on entend souvent chez les politiciens : « intérêt canadien ». Il est dans l'intérêt du Canada de faire ceci, cela, ou ceci encore. La plupart d'entre nous auprès des institutions haïtiennes comprenons ce que cela signifie, mais j'aimerais que vous étoffiez un peu. Quel est l'intérêt du Canada en Afghanistan? Est-ce d'empêcher Al-Qaïda d'y tenir des camps d'entraînement? Le cas échéant, pourquoi?

M. Hooper : Notre chef d'état-major de la Défense a très justement comparé l'Afghanistan à un bouillon de culture pour la propagation de la bactérie terroriste. Si elle est imagée, sa description n'en est pas moins exacte. Et nos intérêts en Afghanistan sont égoïstement liés à la sécurité des Canadiens et Canadiennes.

Un certain nombre de personnes, qui sont domiciliées au Canada, ont combattu avec Al-Qaïda pendant l'occupation soviétique et depuis, ont été formées dans des camps d'entraînement d'Al-Qaïda

example, the individual who trained the bombers in the August 1998 attack on the U.S. embassy in Nairobi was a former resident of Vancouver who had fought in Afghanistan. There is a young man currently being held in custody in the United States for his involvement in conspiracies to bomb U.S., Australian and British installations in Singapore and the Philippines. This is a young man from St. Catharines who trained in al Qaeda camps. His brother, who also trained in al Qaeda camps, was killed in a firefight with Saudi authorities. The millennium bomber, Ahmed Ressam, associated with a number of individuals in Montreal who had fought and trained in Afghanistan, Bosnia and Chechnya, and had himself trained in Afghanistan.

These people have learned skills through association with former jihadis, or have learned the trade of terrorism in Afghan camps. They have come back to Canada and planned and participated in terrorist attacks, to this point, elsewhere in the world. It is in Canada's interest to ensure that they do not enter Canada, that they do not use Canada as a ground for planning and executing terrorist attacks, and that they do not do something in our country.

Senator Meighen: What you just described raises the question of how and why they were allowed to come to the country in the first place. A Canadian sitting over a cup of coffee at Tim Hortons might say that we should spend our money on improving our security in terms of whom we admit and do not admit to this country.

Second, Canadians in general, with their usual self-deprecation, believe that we have nothing for terrorists to attack. Of the people you listed, I do not think one had a target in Canada. Who is after the Seaway; who is after the Port of Vancouver? Is there any evidence that anyone has any interest in that?

The fellow at Tim Hortons will say that in any event, the Americans will protect us because they have to, because it is in their interest to do so. They are people who understand what interest is, because they understand that America, regrettably, is target number one. How would you respond to the arguments that the Americans will protect us and we do not have anything worth attacking?

Mr. Hooper: That question has two parts. One speaks to the phenomenon as it is occurring and has historically occurred in Afghanistan; the other speaks to the current threat that is indigenous to our country.

We would very much like to have the resources to vet every one of the tens of thousands of immigrants who derive from regions of conflict or instability. Pragmatically speaking, in many instances, the quality of information that we would require to interdict these individuals from entering Canada simply does not exist in the countries with which we deal. Records are not kept in the way that we would keep them. In many instances, the information is sketchy. Many of these people have arrived as refugees, without

en Afghanistan. Par exemple, la personne qui a formé les plastiqueurs de l'attentat terroriste perpétré contre l'ambassade des États-Unis à Nairobi en août 1998 était anciennement domiciliée à Vancouver et avait combattu en Afghanistan. Un jeune homme est actuellement détenu aux États-Unis pour avoir participé à un complot afin de faire sauter des installations américaines, australiennes et anglaises à Singapour et aux Philippines. Il vient de St. Catharines et a été formé dans les camps d'Al-Qaida. Son frère, qui a également été formé dans des camps d'Al-Qaida, a été tué lors d'un échange de feu avec les autorités saoudiennes. L'homme qui voulait perpétrer un attentat à la bombe à l'occasion des fêtes du millénaire, Ahmed Ressam, était en relations avec un certain nombre d'individus à Montréal qui avaient combattu et avaient été formés en Afghanistan, en Bosnie et en Tchétchénie, et lui-même avait été formé en Afghanistan.

Ces personnes ont acquis leur savoir-faire en fréquentant des anciens du jihad ou ont appris ces techniques terroristes dans les camps afghans. De retour au Canada, ils ont planifié des attentats terroristes et y ont participé, pour l'instant, ailleurs dans le monde. Il y va de notre intérêt de nous assurer qu'ils ne pénètrent pas sur notre territoire et qu'ils n'utilisent pas le Canada comme base pour la planification et l'exécution d'attentats terroristes, et qu'ils n'en perpétrent aucun dans notre pays.

Le sénateur Meighen : Ce que vous venez de dire soulève la question de savoir comment et pourquoi ils ont reçu cette autorisation initiale leur permettant de s'installer au Canada. Le Canadien moyen pourrait vous dire, en sirotant sa tasse de café chez Tim Hortons, que nous devrions dépenser notre argent pour améliorer la sécurité en termes de qui nous laissons entrer ou non dans notre pays.

Ensuite, les Canadiens en général, avec leur modestie, croient que les terroristes n'ont rien à attaquer ici. De tous les gens dont vous avez parlé, aucun n'avait une cible au Canada. Qui cherche à cibler la voie maritime ou le port de Vancouver? Avons-nous des preuves que quelqu'un s'intéresse à ces cibles?

Notre Canadien chez Tim Hortons va dire que, de toute façon, les Américains nous protégeront parce qu'il faut qu'ils le fassent et parce que c'est dans leur intérêt de le faire. Certains comprennent cet intérêt, parce qu'ils comprennent que malheureusement les États-Unis sont la cible numéro un. Que répondriez-vous à cet argument, que les Américains nous protégeront et que rien n'est vraiment suffisamment important pour être une cible terroriste au Canada?

M. Hooper : Votre question a deux volets. Le premier parle du phénomène qui se produit en ce moment et qui est une continuité de ce qui s'est déjà passé autrefois en Afghanistan. Le deuxième concerne la menace actuelle propre à notre pays.

Nous aimerions beaucoup disposer des ressources nécessaires pour passer au crible chacun des 10 000 immigrants qui proviennent de régions en conflit ou de régions instables. De façon concrète, la qualité des renseignements dont nous avons besoin pour interdire à ces personnes d'entrer au Canada bien souvent n'existe tout simplement pas dans le pays d'origine. Leurs méthodes d'archivage des renseignements sont différentes des nôtres. Dans bien des cas, les renseignements sont très sommaires.

documentation or with falsified documentation. Stemming the influx of threatening elements through the refugee stream is a huge challenge, not only for my service but for the Government of Canada.

You indicated that all the cases that I spoke of dealt with threats directed elsewhere. In addition to the Afghan phenomenon, if I may call it that, I spoke in my opening remarks about the “al Qaeda ideology.” Al Qaeda does not exist in the same form as at the time of 9/11, for example. Al Qaeda created an ideology and an operational doctrine upon which disparate activists have seized. They have seen the operational successes of al Qaeda. We are seeing phenomena in Canada such as the emergence of home-grown, second- and third-generation terrorists. These are people who may have immigrated to Canada at an early age and become radicalized while in Canada. They are virtually indistinguishable from other youth. They blend into our society well, they speak our language and they appear to be, for all intents and purposes, well assimilated.

This is a growing phenomenon. We have also seen, commensurate with that, a growing phenomenon of conversion. We have cases of white Anglo-Saxon male Protestants converting to the most radical forms of Islam. These are people who blend in with us and our neighbours.

We have a bifurcated threat at this point — the threat that comes to Canada from the outside as well as a home-grown threat, and the home-grown variants look to Canada to execute their targeting. They are not looking to Afghanistan, the U.K. or anywhere else.

We must be vigilant on two fronts, that which is coming to us from the outside environment and, increasingly, that which is growing up in our communities.

Senator Meighen: You are satisfied, from the information you have, that the home-grown terrorist is primarily looking at targets in Canada?

Mr. Hooper: Yes.

The Chair: How do you find and defend against the home-grown terrorists? This is obviously a new phenomenon, but there were people in the U.K. who had been turned in six months. How do you deal with that?

Mr. Hooper: There were many lessons learned from the London transit bombings that really were not new to us but which validated some of our assessments. I spoke about the use of the Internet. You can become radicalized and committed to the al Qaeda ideology without ever having been to an al Qaeda training camp in Pakistan or Afghanistan. You can do all of that over the Internet. You can learn techniques and acquire materials over the Internet. You can assemble an operational cell over the Internet. It is becoming increasingly difficult to detect these unknown

Nombre de ces personnes sont arrivées en tant que réfugiés, sans papier ou avec des faux papiers. Endiguer le flot des éléments menaçants au sein même du flot des réfugiés est un défi énorme, non seulement pour mon service, mais encore pour le gouvernement du Canada.

Vous avez signalé que tous les exemples que j'ai donnés concernaient des menaces qui ne s'adressaient pas à nous. Outre le phénomène afghan, si je peux me permettre de l'appeler ainsi, j'ai parlé au début de mon exposé de « l'idéologie d'Al-Qaïda ». Par exemple, depuis le 11 septembre, Al-Qaïda a changé de forme. Al-Qaïda a créé une idéologie et une doctrine opérationnelles dont se sont saisis des activistes différents. Ils ont vu la réussite des opérations menées par Al-Qaïda. Au Canada, un phénomène se développe, et c'est celui de l'émergence de terroristes de seconde et de troisième générations bien canadiens. Ce sont des gens qui ont immigré au Canada jeunes et qui se sont radicalisés au Canada. On ne peut pratiquement pas les distinguer des autres jeunes. Ils arrivent à bien se fondre dans le tissu social, ils parlent notre langue et, à toutes fins pratiques, ils semblent être tout à fait assimilés.

C'est un phénomène qui prend de l'ampleur, tout comme celui de la conversion à l'islam. Dans certains cas, ce sont des Blancs protestants anglo-saxons qui se convertissent aux formes les plus radicales de l'islam des plus radicaux. Ce sont des gens comme vous et moi.

À l'heure actuelle, la menace est double : de l'étranger vers le Canada et au sein même du pays, car les terroristes canadiens cherchent des cibles au pays. Ce n'est pas en Afghanistan, ni au Royaume-Uni ni ailleurs qu'ils veulent frapper.

Nous ne devons pas baisser la garde sur ces deux fronts, la menace qui vient de l'étranger et, de plus en plus, celle qui émerge de nos propres collectivités.

Le sénateur Meighen : D'après les renseignements dont vous disposez, êtes-vous sûrs que le terroriste canadien recherche des cibles principalement au Canada?

M. Hooper : Oui.

Le président : Comment repérez-vous les terroristes d'ici et quelle défense adoptez-vous contre eux? Il s'agit manifestement d'un nouveau phénomène, mais au Royaume-Uni des gens sont devenus terroristes en moins de six mois. Que faites-vous contre cela?

M. Hooper : Nous avons tiré de nombreuses leçons des attentats à la bombe du métro de Londres qui nous ont confortés dans nos analyses. J'ai parlé tout à l'heure de l'utilisation d'Internet. Vous pouvez devenir un islamiste radical et vous engager dans l'idéologie d'Al-Qaïda, sans jamais aller dans un camp d'entraînement d'Al-Qaïda au Pakistan ou en Afghanistan, vous pouvez tout faire sur Internet. Vous pouvez y trouver les techniques, y acheter du matériel et même créer une cellule d'intervention terroriste par Internet. Pour nous, il est de

elements, and we have to use highly sophisticated analytical techniques and information from a variety of sources to try to identify them.

A principal preoccupation of our counterterrorism program over the years has been the identification of those we call "the unknowns." We do a good job of containing the threats we know about; we stay up at night worrying about the threats that we do not know about. We used to work on a ratio of 10 to 1, that is, for every one we knew about there were probably 10 that we did not. We strove to identify these unknowns. I worry that the ratio has increased. I think there may be more unknowns now than ever.

As to tactics for dealing with that, it used to be an axiom in our business that every piece of information or intelligence commanded a personal intervention. Someone had to deal with that information. We receive and collect so much information now that our challenge is to process and analyze it to identify the interlinkages between people and between disparate pieces of information, and we are increasingly relying on data manipulation techniques to identify these undisclosed interconnections. However, it is becoming a huge challenge for us.

The Chair: How do you rate it, Mr. Hooper? Is the home-grown terrorist number one on your list?

Mr. Hooper: On any given day it would depend on what operational activity is taking place in Canada, but I would say that the home-grown terrorist has achieved a condition that would put it on par with what is coming at us from the outside. In terms of their relative ranking, they are on equal ground as far as we are concerned.

Senator Stollery: I would like to remind everyone that the police shot the wrong man at Stockwell tube station. They murdered him; they shot him six times in the head while he was on the floor. They caught all the people through photographs. There are so many cameras in the London underground and bus systems that they were able to find them through photographs. There is no great mystery. The police actually murdered an innocent Brazilian electrician.

The Chair: I am not sure that is relevant to our questioning here, Senator Stollery.

Senator Stollery: The police have been unable to control it.

The Chair: Mr. Hooper, you have made two comments now that lead us to believe you are short of resources. You do not have enough funding to check all the people you need to and deal with the people immigrating to this country.

I know you are not here asking for money, because we do not have any, but tell us what percentage of immigrants you feel you cannot properly vet. Tell us what you are lacking in terms of people analyzing the information. How many times does someone have to say: "We do not have the time to look into that; we have to move on"?

plus en plus difficile de détecter ces éléments inconnus. Nous devons nous servir de techniques d'analyse très perfectionnées et de renseignements provenant de différentes sources pour les identifier.

Depuis un certain nombre d'années, notre programme de contre-terrorisme a cherché principalement à cerner ce que nous appelons « les inconnues ». Nous sommes très capables de déjouer les menaces qui sont connues. Ce qui nous donne des cheveux blancs, ce sont les menaces qui restent inconnues. Nous avons établi que pour toute menace connue, il y en avait probablement 10 d'inconnues. Notre travail consistait à cerner ces inconnues et j'ai bien peur que la proportion ait augmenté. Je pense que nous avons plus d'inconnues que jamais.

Nous avons un axiome quant aux tactiques à utiliser : tout renseignement nécessite une intervention personnelle. Aujourd'hui, nous recevons et recueillons tant de renseignements, que notre défi consiste à les traiter et les analyser, afin de déterminer les liens qui existent entre les gens et ces morceaux de renseignements. Nous avons de plus en plus recours à des techniques de manipulation de données afin d'établir ces interconnexions inconnues. Cependant, le défi devient énorme.

Le président : Ce terrorisme canadien, est-il votre priorité, monsieur Hooper?

M. Hooper : Au jour le jour, cela dépend des activités opérationnelles au Canada. Mais le terrorisme canadien est désormais à peu près équivalent à la menace terroriste provenant de l'étranger. En termes d'importance, ils sont, en ce qui nous concerne, sur le même pied d'égalité.

Le sénateur Stollery : Je voudrais rappeler à tous que la police n'a pas tiré sur la bonne personne à la station de métro Stockwell de Londres. Ils l'ont assassiné en lui tirant six balles dans la tête alors qu'il était à terre. Tous les terroristes arrêtés ont été identifiés grâce aux photos prises par les systèmes de caméra du réseau de métro et de bus londonien. Ce n'est pas un mystère. Mais la police a en réalité assassiné un électricien brésilien innocent.

Le président : Sénateur Stollery, votre intervention ne s'inscrit pas vraiment dans notre série de questions actuelles.

Le sénateur Stollery : La police n'a pas su contrôler tout cela.

Le président : Monsieur Hooper, à deux reprises, vous nous avez laissé entendre que vous manquiez de ressources. Vous n'avez pas suffisamment de financement pour vérifier toutes les personnes que vous avez besoin de vérifier et pour contrôler les gens qui immigreront au Canada.

Je sais que vous n'êtes pas ici pour demander de l'argent, parce que nous n'en avons pas, mais pouvez-vous nous dire quel est le pourcentage d'immigrants qui, selon vous, devrait être examiné plus en détail. Dites-nous si vous manquez de personnes pour analyser les renseignements. Combien de fois quelqu'un doit dire : « Nous n'avons pas de temps à y consacrer, il nous faut passer au reste »?

Mr. Hooper: I want to bring some additional context to bear because I do not want to walk out of this room and face the wrath of my director. I do not know that any government can fund its intelligence services sufficiently to provide absolute assurance that people immigrating to the country will be adequately vetted and that all threatening elements will be eliminated. Over the last five years, in the order of 20,000 immigrants have come from the Pakistan-Afghanistan region. We are in a position to vet one tenth of those, and that may be inadequate.

In terms of operational resources, we will be making a case to the government. We believe we need to be increasingly active abroad to collect the information that will tell us about threats resident in Canada.

The Chair: You are not completely satisfied about 90 per cent of the immigrants coming in?

Mr. Hooper: That is correct.

The Chair: Commissioner Zaccardelli, you are not here by accident. One concern of this committee is stovepipes. It is an issue that we see day after day in the United States, with their plethora of institutions. Can you give this committee some concrete examples of how you and Mr. Hooper do not have stovepipes and how things are different now in terms of the two organizations cooperating?

Mr. Zaccardelli: Thank you, Mr. Chair. The fact that we are here together, thanks to you, is an example of the collaboration and the good relationship that exists between our two organizations. More broadly, in Canada as a whole, among the national law enforcement agencies — CSIS, CBSA, Transport Canada, and provincial and municipal police forces — there is support for the philosophy of integration of which I am quite proud, and Mr. Hooper would probably say the same. We believe in that integration. There are clearly separate mandates and distinct issues with which organizations have to deal, but when it comes to the common interests of Canadians I am pleased with what we have in place. I know that our two organizations are the subject of much speculation in the media and elsewhere in terms of possible conflicts between us. I can tell you that our relationship is an excellent one. When I appeared before you two weeks ago, I mentioned a new memorandum of understanding. One editorialist quickly jumped on that, asking why it took so long. It did not take “so long;” it is simply part of our good relationship that we are constantly updating.

There is as much sharing of information and intelligence between our organizations as is allowed by the various policies and legislative regimes in place in this country.

In every case that involves a threat to this country from a security or law enforcement perspective, we work together. There is not one issue that is not being looked after and where we are not leveraging our collective resources for the greater good of this country.

M. Hooper : Je voudrais vous donner un peu plus de contexte, parce que je ne veux pas rentrer au bureau et m’attirer les foudres de mon directeur. Je ne pense pas qu’un gouvernement puisse suffisamment financer ses services du renseignement pour avoir la certitude absolue que l’examen des immigrants est approprié et que tous les éléments menaçants sont éliminés. Nous avons reçu près de 20 000 immigrants de la région du Pakistan et de l’Afghanistan au cours des cinq dernières années. Nous pouvons examiner un dixième de ces immigrants et ce n’est peut-être pas suffisant.

En ce qui concerne nos ressources opérationnelles, nous allons plaider notre cause auprès du gouvernement. Nous croyons que nous devons être plus actifs à l’étranger, pour recueillir des renseignements qui nous informeront sur les menaces au sein même du Canada.

Le président : Vous n’êtes donc pas complètement satisfait de 90 p. 100 des immigrants reçus au pays?

M. Hooper : C’est exact.

Le président : Monsieur le commissaire Zaccardelli, vous n’êtes pas ici par accident. Notre comité s’inquiète du cloisonnement, un problème de plus en plus évident aux États-Unis, avec leur pléthore d’institutions. Pouvez-vous nous donner des exemples concrets de la façon dont M. Hooper et vous avez éliminé le cloisonnement et nous dire ce qui est différent dans la coopération entre vos deux organisations?

M. Zaccardelli : Merci, monsieur le président. Le fait que nous soyons ici tous les deux, grâce à vous, est déjà un exemple de la collaboration et des bonnes relations existant entre nos deux organisations. D’une manière générale au Canada, toutes les organisations nationales d’application de la loi, comme le SCRS, l’ASFC, Transports Canada, les corps de police provinciaux et municipaux adhèrent à la philosophie de l’intégration, j’en suis fier et je pense que M. Hooper en est fier également. Et nous y croyons. Nous avons des mandats distincts et chaque organisation traite de problèmes distincts, mais quand il s’agit de l’intérêt commun des Canadiens, je suis fier de ce que nous avons mis en place. Je sais qu’il y a beaucoup de spéculation sur nos deux organisations dans la presse et ailleurs quant à d’éventuels conflits. Je peux vous dire que notre relation est excellente. Lorsque j’ai comparu il y a deux semaines devant votre comité, j’ai parlé de notre nouveau protocole d’entente. Un éditorialiste s’en est saisi et a demandé pourquoi cela avait pris si longtemps. Cela n’a pas pris « si longtemps », car il s’agit simplement d’une facette de notre relation que nous mettons à jour constamment.

Beaucoup d’informations et de renseignements de nos organisations sont mis en commun, comme nous le permettent les politiques et les régimes législatifs en place partout au pays.

Chaque fois qu’il s’agit d’une menace contre le pays, d’un point de vue de la sécurité ou de l’application de la loi, nous travaillons ensemble. Nous nous penchons sur tous les problèmes et nous utilisons à bon escient nos ressources collectives dans le meilleur intérêt des Canadiens.

The Chair: You are telling us that after the next bad event in Canada — which will occur at some point — those who conduct an investigation into it after the fact will not say, “The computers of one group could not talk to those of the other,” or “One group was not sharing information with the other.” You are telling us that those days are past, that although there may be other problems, that is not something for us to worry about?

Mr. Zaccardelli: Absolutely, Mr. Chair. Of course, we have files that we work on that have nothing to do with CSIS and CSIS has files that have nothing to do with the RCMP or law enforcement. However, where there is a need for collaboration and integration for the common good, to deal with security threats, we are in every case sharing information and working side by side in integrated teams. Some of our computers do not talk to each other because they do not need to, but where integration has to take place, they do.

As Commissioner of the RCMP, I am entirely pleased with our relationship with CSIS. It is a model that I would put before that of any other country in the world.

The Chair: Thank you, sir.

Senator Segal: I want to ask both of our guests a question about the framework under which they operate. When the former government brought in anti-terrorist legislation, it chose to do so, notwithstanding the Charter of Rights and Freedoms but consistent with the Charter, although they did receive some advice to the contrary at the time.

The Commissioner of the RCMP is responsible for a law enforcement organization that conducts investigations when there is sufficient evidence to believe that people are violating the law or engaged in a conspiracy to violate the law. It brings that information forward to Crown attorneys so that those people might be charged and will make arrests when necessary in that context. You are governed by the Criminal Code, the anti-terrorist legislation and the Charter of Rights and Freedoms.

That criminal interdiction process, which confers a series of presumptions of innocence and rights upon people, strikes me as quite different from the mandate of CSIS, which is to keep Canada safe from threats to our national security and the individual security of Canadian citizens.

The terrorist legislation is being reviewed, as we speak, by committees of Parliament. Do you both think that some changes might be necessary to make the jobs you and your officers in the field are trying to do on behalf of all Canadians easier and more effective?

Mr. Zaccardelli: There is one area in particular that I would like to see reviewed, one that causes the most concern between the two organizations. As you said, the two organizations operate independently. Where they need to come together, they do so, and I am quite satisfied with that, as I just said. However, there are times when certain information, usually in the possession of CSIS, can be beneficial to a prosecution. One source of friction that has arisen from time to time is how to deal with that information — whether we can use it and so on. This issue has bedevilled us all. It

Le président : Vous nous dites qu’après un éventuel événement tragique au Canada, qui surviendra tôt ou tard, ceux qui effectueront l’enquête après le fait ne diront pas : « Les ordinateurs d’un groupe ne pouvaient communiquer avec les ordinateurs de l’autre » ou « un des groupes ne transmettait pas les renseignements à l’autre ». Vous nous dites que cette époque est révolue et que, même s’il peut y avoir d’autres problèmes, nous n’avons pas besoin de nous inquiéter de cela?

M. Zaccardelli : Tout à fait, monsieur le président. Nous avons bien sûr des dossiers qui ne concernent pas le SCRS et inversement. Cependant si nous devons collaborer et fusionner pour le bien commun, pour contrer des menaces à la sécurité, dans chaque cas nous mettons en commun l’information et nous travaillons ensemble de façon intégrée. Certains de nos ordinateurs ne sont pas reliés aux autres, parce que ce n’est pas nécessaire, mais là où l’intégration est nécessaire, les ordinateurs sont interreliés.

À titre de commissaire de la GRC, je suis tout à fait satisfait de la relation que nous entretenons avec le SCRS. Nous pourrions servir de modèle pour n’importe quel autre pays au monde.

Le président : Merci, monsieur.

Le sénateur Segal : Je voudrais poser une question à nos deux invités sur le cadre opérationnel. Le gouvernement précédent a adopté une loi antiterroriste, indépendamment de la Charte des droits et libertés mais en conformité avec cette dernière, malgré l’avis contraire qu’on lui avait alors donné.

Le commissaire de la GRC dirige un organisme d’application de la loi qui mène des enquêtes lorsque des preuves suffisantes portent à croire que des personnes ont enfreint la loi ou fomentent un complot afin d’enfreindre la loi. Il achemine ces informations aux avocats de la Couronne, afin que des accusations soient portées et on procédera à des arrestations si c’est nécessaire dans ce contexte. La GRC est régie par le Code criminel, la Loi antiterroriste et la Charte des droits et libertés.

Ce processus d’interdiction de la criminalité, qui confère aux gens une série de présomptions d’innocence et de droits, me semble tout à fait différent du mandat du SCRS, qui consiste à protéger le Canada contre les menaces à la sécurité nationale et la sécurité individuelle des citoyens canadiens.

La loi antiterroriste fait l’objet d’un réexamen à l’heure actuelle par des comités du Parlement. Pensez-vous tous deux que des modifications sont nécessaires à cette loi pour rendre plus facile et plus efficace le travail que vous et vos officiers faites sur le terrain au nom de tous les Canadiens?

M. Zaccardelli : Un point en particulier devrait être réexaminé, car il cause des problèmes aux deux organisations. Comme vous l’avez dit, nous fonctionnons indépendamment. Mais si nous avons besoin de travailler ensemble, nous le faisons et je suis tout à fait content de cela, comme je viens de le dire. Parfois, cependant, certaines informations, qui sont en général en la possession du SCRS, pourraient servir à la partie poursuivante. Parfois, nous ne savons pas si nous avons le droit d’utiliser cette information ou non et cela devient une source de friction. En fait,

would be beneficial to us to have a regime that operates entirely within and respects every element of the Charter and that would facilitate the exchange and protection of that information. That has eluded us until now. We are looking at that with the Department of Justice as we speak.

Every country in the world is facing the same challenge. We work within our current framework, although we have added a few new elements since the amendment. However, there are times when it would be most beneficial to our work if we could exchange that information while protecting it and ensuring that the subjects of our investigation have the full protection they are due under the Charter.

I would welcome any suggestions that would help to resolve this.

Mr. Hooper: There is no divergence in the view on this of Commissioner Zaccardelli and that of CSIS. It is fundamentally a matter of collection threshold. We collect to the threshold of "reasonable grounds to suspect." The RCMP must prosecute against a threshold of "reasonable and probable grounds to believe."

I was a member of the RCMP on transition and I have been a member of CSIS since. As Mr. Zaccardelli said, this problem has bedevilled us for ever.

There has historically been finger-pointing at CSIS and the RCMP, saying that if we could get our act together everything would be much better. We do have our act together. We have never worked more collaboratively. We have secondees within each other's organization. We work shoulder to shoulder across the country. We have not operationalized many of the provisions of the Anti-terrorism Act. We are concerned that despite the best efforts of the RCMP and CSIS to tear down silos, there will still be a legislative impediment to transitioning security intelligence into evidence that can be used in criminal prosecutions.

Mr. Zaccardelli is absolutely right. He is speaking from a law enforcement perspective, but in our experience, every security and intelligence organization in the world confronts the same problem as we do in Canada, and it may be that a legislative remedy for this problem is required.

Senator Segal: I think the vast majority of Canadians would accept the constraint you both have, in that failures, when they happen, are open to public discussion. You cannot as easily discuss the interdictive or preventive successes that I am sure you both have had with respect to conspiracies to sustain terrorist events on Canadian soil. I understand and respect that. Having said that, I believe that the expectation of Canadians would be that, notwithstanding various legislative difficulties that might exist, you would both be focused on doing what is necessary to prevent events, understanding that prevention is more important than prosecution, all things being equal.

How do you manage that balance, to the extent you can share that with Canadians?

cela nous tourmente tous. Il serait avantageux que nous disposions d'un régime qui respecte intégralement la Charte et qui faciliterait les échanges de renseignements, ainsi que leur protection. Pour l'instant, nous n'avons pas réussi à le trouver. Nous sommes actuellement en consultation avec le ministère de la Justice à ce propos.

Tous les pays du monde ont le même défi à relever. Quant à nous, nous travaillons dans le contexte actuel, même si nous avons rajouté quelques nouveaux éléments depuis la modification. Cependant, il serait parfois très utile dans notre travail, de pouvoir échanger des informations tout en les protégeant et en garantissant aux sujets de l'enquête qu'ils reçoivent toute la protection à laquelle ils ont droit aux termes de la Charte.

Toutes les suggestions qui nous permettraient de résoudre ce problème sont les bienvenues.

M. Hooper : Il n'y a pas de divergence d'opinion entre le commissaire Zaccardelli et le SCRS. Fondamentalement, il s'agit de la limite de la collecte de renseignements. Nous recueillons des informations jusqu'à la limite des « motifs raisonnables de soupçonner ». La GRC peut poursuivre jusqu'à une limite de « motifs raisonnables et probables de croire ».

J'ai été un membre de la GRC pendant un certain temps et depuis je suis au SCRS. Comme le dit M. Zaccardelli, c'est un problème qui nous tourmente tous.

On a toujours pointé du doigt le SCRS et la GRC, en disant que si nous pouvions bien travailler ensemble, tout irait mieux. Nous pouvons travailler ensemble. Nous n'avons jamais si bien travaillé ensemble. Nous avons des détachements entre nos deux organisations. Nous travaillons au coude à coude, partout au pays. Nous n'avons pas mis en œuvre beaucoup des dispositions de la Loi antiterroriste. Nous craignons que malgré tous les efforts déployés par la GRC et le SCRS pour décloisonner nos services, il y aura des obstacles législatifs à la conversion de renseignements de sécurité en preuves destinées aux poursuites dans les affaires criminelles.

M. Zaccardelli a tout à fait raison. Il donne le point de vue des forces de l'ordre, mais d'après notre expérience, chaque service de sécurité et de renseignement du monde a les mêmes problèmes que nous au Canada, et il faudra peut-être une solution législative.

Le sénateur Segal : Je pense que la grande majorité des Canadiens comprennent les contraintes que vous vivez, notamment, que vous ne pouvez pas vous vanter publiquement de vos réussites. Vous ne pouvez pas aussi facilement discuter des interceptions ou de la prévention que vous faites, au sujet des complots terroristes en sol canadien. Je le comprends, et je le respecte. Cela étant dit, je crois que les Canadiens s'attendent à ce que malgré les divers obstacles législatifs, vous vous concentriez sur ce qui doit être fait pour prévenir ces événements et ils comprennent que la prévention a préséance sur les poursuites, tout bien considéré.

Comment arrivez-vous avec cet équilibre, si vous pouvez en parler aux Canadiens?

Mr. Hooper: A case in Toronto in the lead-up to and immediate aftermath of 9/11 introduced a new paradigm for operations between CSIS and the RCMP. There was a conspiracy among eight individuals to execute an act of serious violence in the Toronto area. We passed information to the RCMP. A task force was set up immediately, comprised of local law enforcement agencies, the RCMP and the Canadian Security Intelligence Service. We engaged the Ontario Crown because our initial design was to have these individuals prosecuted. The Crown advised there was not sufficient evidence to proceed with charges and the law enforcement community moved quickly into a diffuse-and-disrupt mode designed to prevent acts of violence from taking place. That case was a powerful lesson for both organizations and for law enforcement more broadly writ.

At the end of the day, if prosecution is not viable, there are other techniques. That has represented something of a sea change for law enforcement agencies. Do not abandon the intelligence and the information simply because it cannot be used as evidence in a court of law. Help us disrupt the threats. Since that time, the RCMP in particular, and most of the large provincial and municipal police agencies in Canada, have partnered with us in preventing these events.

Mr. Zaccardelli: I totally agree with what Mr. Hooper has said. From a law enforcement perspective, it has been one of the most difficult issues to deal with, but I am pleased with how we have progressed. Police officers are trained to gather evidence with the intention of prosecuting. Disruption does not cut it for us. We want to get our person and go to court. It was also difficult dealing with the Crowns, because they are part of the equation in the evaluation of the evidence. The tendency is for the Crown and law enforcement to want to go to court and successfully prosecute the case. That did cause serious friction with CSIS at times, when CSIS would say that there may be another way of dealing with the matter.

Particularly since 9/11, we have had to accept going to a disruptive mode, because prevention is the most important thing. The consequences of allowing an event to take place rather than doing everything possible to prevent it are unimaginable, in some cases. This has been a sea change for us.

There are situations in which CSIS had to make fundamental changes in how they looked at things. We have had meetings between CSIS and law enforcement people. Jim Judd, the director of CSIS, and I have attended these meetings. We talk about these matters and work them out. We approach every situation with a much more extensive menu of options for the best way to protect Canada.

Senator Segal: I have a brief question on the civil liberty side of the spectrum. I am sure everyone here was deeply touched by the courage and clarity of thought that Nichola Goddard's father expressed at the funeral of his brave daughter. He said that she died to protect freedom here, and that he would never want her death to be interpreted as something that would diminish freedom here, for the press or for anyone else.

M. Hooper : Juste avant et juste après septembre 2001, un dossier torontois a créé un nouveau paradigme pour les opérations du SCRS et de la GRC. Huit personnes avaient comploté de commettre des actes d'une grave violence dans la région de Toronto. Nous avons transmis l'information à la GRC. Un groupe d'intervention a été mis sur pied immédiatement, composé de membres des corps policiers locaux, de la GRC et du SCRS. Nous avons mobilisé le bureau du procureur de l'Ontario puisqu'au départ, nous voulions pouvoir poursuivre ces personnes. Le procureur nous a dit qu'il y avait insuffisance de preuves et les policiers ont alors entrepris de désamorcer et de perturber le groupe, pour éviter que les actes de violence soient perpétrés. C'était une leçon précieuse pour les deux organisations et pour l'ensemble des forces de l'ordre.

En somme, si les poursuites ne sont pas possibles, il y a d'autres possibilités. C'était un point tournant pour les forces de l'ordre. Il ne faut pas abandonner les renseignements obtenus simplement parce qu'ils ne peuvent servir de preuves devant un tribunal. On peut aider à désorganiser les entités menaçantes. Depuis, particulièrement à la GRC, mais aussi chez la plupart des corps policiers du Canada, il y a une collaboration avec nous pour prévenir ces événements.

M. Zaccardelli : Je suis tout à fait d'accord avec M. Hooper. Pour les corps policiers, cela a été l'une des difficultés les plus grandes à surmonter, mais je suis ravi des progrès effectués. Les policiers sont formés pour recueillir la preuve en vue d'un procès. La perturbation ne suffit pas, pour nous. Nous voulons mettre la main au collet du coupable et aller devant les tribunaux. Il était aussi difficile de traiter avec les procureurs, puisqu'ils font partie du processus, pour l'évaluation de la preuve. Les procureurs comme les policiers veulent aller en cour et faire condamner les coupables. Cela a causé beaucoup de friction avec le SCRS, en quelques occasions, lorsque le SCRS disait qu'il y avait peut-être une autre façon de faire.

Depuis le 11 septembre, nous avons toutefois dû accepter de procéder à la perturbation, la prévention étant plus importante. Dans certains cas, permettre qu'un acte soit posé plutôt que faire l'impossible pour l'éviter pourrait avoir des conséquences inimaginables. Il s'agit bien d'un point tournant pour nous.

Pour certaines situations, le SCRS a dû changer fondamentalement sa façon de voir les choses. Il y a eu des rencontres entre le SCRS et les corps policiers. Le directeur du SCRS, Jim Judd, et moi-même, avons participé à ces entretiens. Nous parlons de ces problèmes et nous y trouvons ensemble des solutions. Pour chaque situation, nous envisageons une plus grande gamme de solutions, afin de mieux protéger le Canada.

Le sénateur Segal : J'ai une brève question au sujet des droits de la personne. Je suis convaincu que tout le monde ici a été ému par le courage et la clarté des idées présentées par le père de Nichola Goddard aux funérailles de sa courageuse fille. Il a affirmé qu'elle était morte pour protéger la liberté au Canada, et qu'il ne voulait pas que son décès soit interprété comme une limite à nos libertés, qu'il s'agisse de celle de la presse ou de quiconque.

What can you tell us, within the context of your general activities — not operation specific — about the fail-safe practices you try to have in place so that we can be assured that there are no individuals in this country who would be targeted simply because they might be a member of a certain religion or ethnic group? How do you protect innocent individuals while ensuring that our society is as safe as an open and democratic society can be? How do you ensure there is no targeting based on any presumption tied to some measure of ethnicity?

Mr. Hooper: For clarification, are you talking about targeting by law enforcement and security and intelligence organizations?

Senator Segal: Yes.

Mr. Hooper: CSIS has a formal targeting regime. Every investigation that uses intrusive techniques is approved by a committee comprised of senior managers of my service, up to and including the director. It includes a representative of the Department of Justice and of our ministry. We do not target on the basis of ethnicity. We do not target people because they are a member of a particular community. The best assurance that Canadians can have is that we are in no way resourced to do that kind of targeting, and we would not do it in any event.

We have a critical mass of investigations that we can manage, and we target the ones that we consider to be the most serious and imminent threats to the security of Canada.

In addition to the formal targeting regime, all of our targeting decisions and operational activities are reviewed by the Security Intelligence Review Committee and the Office of the Solicitor General. In addition to the internal management regime that accommodates targeting and establishes priorities for that, there is also external review that ensures that we are not doing the kinds of things to which you are referring.

Mr. Zaccardelli: I accept that there is a strong perception in Canadian society today — especially in specific communities — that law enforcement forces do racial profiling based on ethnicity. On national security files in which we are involved from a criminal perspective, all aspects of the operations are controlled in an entirely different fashion from any other criminal investigation. They are centrally controlled in Ottawa. They are controlled by a senior assistant commissioner who must approve every investigation undertaken. Every major aspect of that investigation must be approved at the centre. On every major file that deals with national security, we work closely with CSIS. We have a joint management team looking at them. As Mr. Hooper said, we have many other levels of review.

I do accept that that perception exists. Several weeks ago I was in Toronto at a conference, and this was the predominant issue for every group there. We talked about it. We have outreach programs attempting to deal with this, but I think the problem will be with us for some time because people simply believe it to be the case.

Sans parler d'opération précise, que pouvez-vous nous dire, au sujet de vos activités générales, quand aux protections qui existent contre le ciblage de quiconque au Canada, du simple fait de son appartenance à un groupe religieux ou ethnique? Comment protégez-vous les innocents tout en veillant à la sécurité de notre société, à son ouverture et à son caractère démocratique? Comment veillez-vous à ce qu'il n'y ait pas de ciblage en fonction de préjugés ethniques?

M. Hooper : Une précision : parlez-vous du ciblage par les forces de l'ordre et par les services du renseignement et de sécurité?

Le sénateur Segal : Oui.

M. Hooper : Le SCRS a un régime de ciblage structuré. Chaque enquête recourant à des méthodes intrusives est approuvée par un comité composé de directeurs principaux de mon service, allant même jusqu'au directeur. On y trouve des représentants du ministère de la Justice et de notre portefeuille. Nous ne faisons pas de ciblage ethnique. Nous ne ciblons pas des personnes à cause de l'appartenance à une communauté donnée. La meilleure garantie qu'on puisse en donner aux Canadiens, c'est que nous sommes loin d'avoir les ressources nécessaires pour faire ce genre de ciblage, et nous ne le ferions pas de toute façon.

Nous avons une masse critique d'enquêtes que nous pouvons gérer, et nous nous concentrons sur les plus importantes ou celles qui sont associées à une menace imminente à la sécurité du Canada.

En plus du régime de ciblage du service, toutes les décisions de ciblage et toutes les activités opérationnelles font l'objet du contrôle du Comité de surveillance des activités de renseignements et de sécurité du Bureau du solliciteur général. Il y a donc, outre le régime interne de ciblage et des priorités de ciblage, un contrôle externe qui veille à ce que nous ne fassions pas ce dont vous avez parlé.

M. Zaccardelli : Je comprends que dans la société canadienne, surtout dans certaines communautés, on ait la nette impression que les forces de l'ordre font du ciblage racial tenant compte des ethnies. Pour les dossiers de sécurité nationale comportant un aspect criminel, dont nous avons la responsabilité, toutes les opérations sont contrôlées différemment par rapport aux autres enquêtes criminelles. Le contrôle est centralisé à Ottawa. Il est exercé par un sous-commissaire principal qui doit approuver chaque enquête. Chaque aspect important de l'enquête doit recevoir l'approbation du Centre. Pour chaque dossier important se rapportant à la sécurité nationale, nous collaborons étroitement avec le SCRS. Nous avons une équipe de gestion conjointe pour ces dossiers. Comme l'a dit M. Hooper, il y a par ailleurs de nombreux autres niveaux de contrôle.

J'ai constaté que cette impression existe bel et bien. Il y a quelques semaines, j'étais à une conférence, à Toronto, et c'était la principale préoccupation des groupes en présence. Nous en avons discuté. Nous avons des programmes de communication portant là-dessus, mais je crois que le problème continuera d'exister encore quelque temps, simplement parce que les gens y croient.

It does not matter what I believe or say; what counts is the beliefs of the people. We ask people to judge us on each case and to hold us to the highest standards provided for in the Charter.

I believe that we have done well, as we are committed to do, but we will have to work together to continue to do that. We will continue to run our outreach programs and look for suggestions on how to improve our work in this area. It is a major concern for us.

Senator Stollery: I would like to get back to Afghanistan for a moment and follow the line of Senator Meighen's remarks on the Tim Hortons crowd, of which I am one. I was out on Saturday at a club and there were about 10 of us sitting around, a cross-section of people. We only meet at club meetings. Every person said: "What are we doing in Afghanistan?" It was unanimous. Not one person even tried to suggest that we were there to create a democratic society in Afghanistan.

My question relates to the intelligence difficulties, the dangers to Canadian society that could come out of a failed mission in Afghanistan. We are told Mr. Bin Laden is six foot five, he is on a kidney machine, they will pay \$10 million or \$20 million if someone turns him in, and after five years in Afghanistan no one has. He seems to still be there; therefore he must have thousands of supporters.

I thought, Mr. Hooper, when you were giving us your interesting presentation that you confused the issue a little. Al Qaeda just means the base; it just means 15 or 20 people. Jihad means the struggle. I think you were really talking about the Salafi movement. It is important that these terms are understood because they mean something. They certainly mean something to Afghans and to the kinds of people we do not really want where I live in downtown Toronto.

This morning I read of riots in Kabul, where they wanted to kill Mr. Karzai. Every mission that has ever gone to Afghanistan has failed; the Russians lost 15,000 men there. Is there a risk of a failed mission rebounding on us?

I mentioned the murder of the innocent Brazilian electrician at Stockwell tube station in London, a city that is well informed and aware of the political climate. However, they still killed the wrong person. How often is this happening in Afghanistan? The intelligence gathering does not sound terribly strong to me if they cannot even find Osama bin Laden after five years.

Do you see that if the mission fails — and every other mission in Afghanistan has failed — this could then rebound on us?

Mr. Hooper: I would approach my answer to that question from two directions. First, I think we are pretty high on the list of Western targets in any event, quite apart from our presence in Afghanistan. We pursue with some aggression targets affiliated with al Qaeda and its elements. We have seen, in the post-9/11

Peu importe ce que je pense, ou ce que je dirai, ce qui compte c'est ce que les gens croient. Nous demandons au public de nous juger sur notre travail, et de s'attendre à ce que nous respections les normes supérieures prévues par la Charte.

Je pense que nous nous sommes bien débrouillés, comme nous nous sommes engagés à le faire, mais il faudra collaborer pour continuer comme ça. Nous garderons nos programmes de relations avec ces communautés et chercherons des idées pour améliorer notre travail dans ce domaine. C'est une préoccupation importante pour nous.

Le sénateur Stollery : J'aimerais revenir à la question de l'Afghanistan, quelques instants, et poursuivre dans la même veine que le sénateur Meighen, au sujet des clients de Tim Hortons, dont je suis. J'étais à un club, samedi, et il y avait là une dizaine d'entre nous, toutes catégories confondues. Nous ne nous voyons qu'à ce club. Tout le monde disait : « Que faisons-nous en Afghanistan? » C'était unanime. Personne n'a même avancé l'idée que nous étions là pour instaurer la démocratie en Afghanistan.

Ma question se rapporte aux problèmes de renseignements, aux risques pour la société canadienne qui pourraient découler de notre échec en Afghanistan. On nous dit que M. ben Laden fait six pieds cinq, qu'il souffre d'insuffisance rénale, et qu'on versera 10 millions de dollars ou 20 millions de dollars à celui qui le dénoncera et pourtant, après cinq ans en Afghanistan, personne ne l'a fait. Il semble qu'il y soit toujours. Il doit donc avoir des milliers de partisans.

Il me semble, monsieur Hooper, que vous avez semé un peu de confusion en nous présentant votre exposé si intéressant. Al-Qaida signifie simplement « la base »; il ne s'agit que de 15 ou 20 personnes. « Jihad » signifie la lutte. Je pense que vous parliez en fait du mouvement salafiste. Il est important de bien comprendre ces termes, qui ont un sens. Ils ont certainement un sens pour les Afghans et pour le genre de personnes dont on ne veut vraiment pas là où je vis, au centre-ville de Toronto.

Ce matin, j'ai lu les nouvelles sur les émeutes de Kaboul, où l'on voulait tuer M. Karzai. Toutes les missions en Afghanistan ont couru à l'échec; les Russes y ont perdu 15 000 hommes. Est-ce que notre mission risque d'échouer aussi?

J'ai parlé du meurtre d'un innocent, l'électricien brésilien, à la station de métro Stockwell de Londres, une ville où l'on est bien renseigné et où l'on est bien conscient du climat politique. Il reste qu'on a tué la mauvaise personne. Cela se produit-il souvent, en Afghanistan? L'acquisition des renseignements ne me semble pas très efficace, si on n'a même pas pu trouver Oussama ben Laden, après cinq ans.

Ne croyez-vous pas qu'en cas d'échec de la mission, comme on l'a vu pour presque toutes les autres missions en Afghanistan, cela pourrait nous nuire?

M. Hooper : J'ai deux réponses à donner à cette question. D'abord, nous faisons partie des principales cibles occidentales, quoi qu'il arrive, peu importe que nous soyons ou non en Afghanistan. Nous ciblons des agresseurs potentiels affiliés à Al-Qaida et à ses éléments. Après les incursions en Afghanistan qui ont suivi

incursions in Afghanistan, transcripts of security certificate proceedings held in Canada in al Qaeda safe houses there. There are a number of people, some of them Canadians, who are currently resident in that region and have a familiarity with the initiatives undertaken by the Canadian government, ourselves, the RCMP and law enforcement generally, on interdicting terrorism and targeting al Qaeda affiliates. We had a high threat profile before Afghanistan. In any event, the presence of Canadians and Canadian Forces there has elevated that threat somewhat.

In terms of what happens after a failed mission in Afghanistan, I cannot help but look at the broader strategic environment of the region, and that is why I specifically mentioned that in my opening comments.

Looking at the history of terrorism in Canada, whether it is Air India, the assassination of a Turkish diplomat, the attempted assassination of a Punjabi cabinet minister —

Senator Stollery: They did not come from Afghanistan.

Mr. Hooper: That is correct, but they came from a region that was unstable.

Senator Stollery: India is not unstable. It has had a democratic government since independence.

Mr. Hooper: The Punjab region of India has been the locus of internecine combat and operations and the source of acts of terrorism directed within India for many years.

Senator Stollery: Turkey is not unstable.

Mr. Hooper: Again, Armenian terrorists who attacked diplomats in Canada had grievances against the Turkish government. Afghanistan is unstable. It is the centre of a region. If Afghanistan fails, the prospects for growing stability in a broader central Asian region and a broader region of the subcontinent are in question. I think Afghanistan is a key in terms of its geopolitical significance.

Senator Stollery: Again, chairman, I do not want to beat a dead horse. I know the region reasonably well. I can tell one tribesman from another, and I have been in most of those areas. I do not quite see the connection.

The Kashmir problem, which has gone on since independence, has not been resolved. There are these areas, but the idea that the entire range from India to Turkey has much in common is simply not sustainable. They speak different languages and they eat different foods; they are different people. They have different traditions. That is such a stretch.

It seems to me self-evident — and I was in the Algerian war — that if we start bumping people off, which could mean thousands of innocent people, their families, their relatives and all the rest will not like us, and that is not good.

Thank you, Mr. Chairman.

le 11 septembre, nous avons constaté que des conversations qui ont eu lieu dans des refuges d'Al-Qaïda ont pu servir dans des procédures au Canada, pour des certificats de sécurité. Bon nombre de personnes, dont des Canadiens, vivent actuellement dans cette région et sont au courant des initiatives du gouvernement canadien, du SCRS, de la GRC et des corps policiers pour lutter contre le terrorisme et pour cibler les groupes affiliés à Al-Qaïda. Même avant l'Afghanistan, nous étions grandement menacés. Quoi qu'il en soit, la présence des Canadiens et des Forces canadiennes en Afghanistan a intensifié un peu cette menace.

Pour ce qui est des suites d'un échec de la mission en Afghanistan, je ne peux que prendre en compte l'environnement stratégique de l'ensemble de la région comme je le disais dans mon discours liminaire.

Compte tenu de l'histoire du terrorisme au Canada, qu'il s'agisse de l'attentat d'Air India, de l'assassinat d'un diplomate turc, du complot d'assassinat d'un ministre du cabinet du Punjab...

Le sénateur Stollery : Ils ne venaient pas d'Afghanistan.

M. Hooper : C'est exact, mais ils venaient d'une région instable.

Le sénateur Stollery : L'Inde n'est pas instable. Depuis son indépendance, elle a un gouvernement démocratique.

M. Hooper : Depuis plusieurs années, la région du Punjab en Inde a été le site de combats et d'opérations de destruction internes, ainsi que la source d'actes de terrorisme dirigés sur l'Inde.

Le sénateur Stollery : La Turquie n'est pas un pays instable.

M. Hooper : Là aussi, les terroristes arméniens qui ont attaqué des diplomates au Canada avaient des griefs contre le gouvernement turc. L'Afghanistan est un pays instable, qui est le centre d'une région. Si l'Afghanistan échoue, il faudra remettre en question la possibilité d'une stabilité dans cette région du centre de l'Asie et dans la région du sous-continent indien. Selon moi, l'importance géopolitique de l'Afghanistan est la clé.

Le sénateur Stollery : Monsieur le président, je ne veux pas enfoncer des portes ouvertes, mais je connais la région relativement bien. Je peux dire qui appartient à quelle tribu et j'ai été moi-même dans la plupart de ces régions. Et je ne vois pas le rapport.

Le problème du Cachemire existe depuis l'indépendance et n'a pas été résolu. Il y a des zones de conflit, mais l'idée que la région allant de l'Inde à la Turquie a beaucoup en commun ne tient tout simplement pas. Ces gens parlent des langues différentes, ils ont une culture culinaire différente, ce sont des gens différents. Leurs traditions sont différentes. C'est vraiment exagéré.

J'ai fait la guerre d'Algérie et il me semble évident que si nous commençons à descendre des gens, et cela peut vouloir dire des milliers de gens innocents et leurs familles, alors les membres de leur parenté et le reste de la population ne nous aimeront pas et ce n'est pas une bonne chose.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Senator Stollery. Mr. Hooper, do you have a comment?

Mr. Hooper: No.

Senator Baker: I have two questions, one for CSIS and the other for the RCMP, regarding Afghanistan, security, and investigations about possible terrorist activity as it relates to Canada.

First, Mr. Hooper, you said in your opening remarks that Canadian citizens and residents — and there is a difference — have been implicated in terrorist attacks and conspiracies elsewhere in the world. Let me first ask if you are the same William Hooper who is well known in connection with the interrogation of Canadian citizens at Guantanamo Bay. Are you the same person or should I be asking you that question?

Mr. Hooper: No, I am one and the same person.

Senator Baker: Let me ask you the question. It is a simple question; you do not have to give a long answer, because I think there are many questions that arise from it. It involves Canadian citizens who are in custody in other parts of the world for alleged murder and terrorist activities.

Would you now agree that Canadian law was violated under two or three sections of the Charter during the interrogations conducted at Guantanamo Bay?

Mr. Hooper: I do not agree. I am familiar with the ruling of Judge Finkelstein in that process. I argued in testimony on that motion that we cannot force anyone to talk. What goes on in Guantanamo Bay, for example, is not much different from what goes on in Canadian cities. When we knock on a door and ask people to cooperate with us, they have the option of slamming that door in our faces, and typically they do.

In the first series of interviews of Omar Khadr, he was most cooperative. He agreed to see us and speak to us. In the second series of interviews he refused to cooperate. It is the old story — you cannot get blood out of a stone — so we abandoned those interviews.

Senator Baker: I understand where you are coming from. I am not completely disagreeing with your methods; however, there has to be compliance with Canadian law. A Canadian citizen cannot be held in detention without the person doing the questioning respecting section 10(a) of the Charter, the reason for detention; secondly, right to counsel; and thirdly, generally speaking, section 7 of the Charter.

I am asking you, generally speaking, when Canadians are held in detention in foreign jurisdictions, do you carry on the interrogation in the same manner; that is, if someone is willing to talk, do you talk to them?

Mr. Hooper: First, I want to dispel any notion that this is something that we do with great regularity. You can count on the fingers of one hand the number of times that we have spoken to individuals of investigative interest who are in detention. We just do not do much that. We did in the case of Mr. Khadr and some other Guantanamo detainees because we believed they had

Le président : Merci, sénateur Stollery. Monsieur Hooper, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Hooper : Non.

Le sénateur Baker : J'ai deux questions, l'une qui s'adresse au SCRS et l'autre à la GRC, sur l'Afghanistan, la sécurité et les enquêtes sur des activités terroristes éventuelles liées au Canada.

Tout d'abord, monsieur Hooper, vous avez dit dans votre exposé que des citoyens canadiens et des résidents — et il y a une différence — ont été impliqués dans des attentats et des complots ailleurs dans le monde. Mais, tout d'abord, je voulais vous demander si vous êtes le même William Hooper qui s'est fait connaître avec l'affaire des interrogatoires des citoyens canadiens à la prison de Guantanamo. Êtes-vous cette personne et puis-je vous poser la question?

M. Hooper : Il s'agit de moi en effet.

Le sénateur Baker : Alors je vais vous poser une question simple et vous n'avez pas besoin de me donner une réponse longue, parce que il va en découler d'autres questions. C'est au sujet des citoyens canadiens qui sont détenus ailleurs dans le monde pour des allégations de meurtres et d'activités terroristes.

Seriez-vous d'accord pour dire que deux ou trois articles de la Charte canadienne ont été violés pendant les interrogatoires menés à la prison de Guantanamo?

M. Hooper : Je ne suis pas d'accord. Je connais la décision du juge Finkelstein à ce propos. Dans mon témoignage, je dis que nous ne pouvons forcer quelqu'un à parler. Ce qui a lieu à Guantanamo, par exemple, n'est pas bien différent de ce qui se passe dans d'autres villes canadiennes. Quand nous frappons à une porte et demandons aux gens de coopérer avec nous, ils ont la possibilité de nous fermer la porte au nez et souvent ils le font.

Dans sa première série d'entrevues, Omar Khadr était très coopératif. Il a été d'accord pour nous voir et pour nous parler. Dans sa seconde série d'entrevues, il a refusé de coopérer. C'est toujours la même chose, on parlait à un mur donc on a abandonné ces entrevues.

Le sénateur Baker : Je vois ce que vous voulez dire. Je ne suis pas complètement contre vos méthodes, cependant, il faut qu'elles soient conformes à la loi canadienne. Un citoyen canadien ne peut être détenu sans que la personne qui le questionne respecte l'alinéa 10a) de la Charte, c'est la raison de la détention, ensuite, son droit à consulter un avocat, puis, en troisième lieu, d'une manière générale, l'article 7 de la Charte.

D'une manière générale, quand les Canadiens sont détenus à l'étranger, menez-vous les interrogatoires de la même façon, c'est-à-dire, si quelqu'un est prêt à parler, vous l'interrogez?

M. Hooper : Tout d'abord, je voudrais dissiper toute impression que c'est quelque chose que nous faisons couramment. Vous pouvez compter sur les doigts d'une main le nombre de fois où nous avons parlé à des détenus, à des fins d'enquête. Nous le faisons rarement, nous l'avons fait dans le cas de M. Khadr et d'autres détenus de Guantanamo, car nous

intelligence that would inform us of threats to the security of Canada. In the case of Mr. Khadr, he knew why he was being held. He did not exercise right to counsel.

In many cases, and I am speaking in general terms here without specific reference to a particular detainee, we will not see them until they have been visited by consular officials of our foreign affairs department. That is their mandate, to inform them. However, at the end of the day, if someone does not want to cooperate with us, there is little we can do to force that cooperation.

Senator Baker: I understand your legal argument: Since the person was not being charged in Canada, the Charter was not triggered. Now, the Supreme Court of Canada said consistently that this is not the case, and you passed it on to the American prosecuting authorities in this instance. You gave a copy to the Commissioner of the RCMP as well. You know the law inside out, Mr. Hooper, and you have a great background in investigation. Surely you know that the information you have given to the RCMP cannot be used in subsequent proceedings. This is derivative evidence, derived from three cases adjudged by the court to be violations of the Charter. Why hold the interviews if you know the information cannot be used in Canada? Is it because you have a reciprocal agreement with a foreign nation that you would interview Canadians held in detention abroad, and if you hold a resident of the United States in detention in Canada they can come to Canada and interview that person? Is there such an arrangement? Also, why would you give the information to the RCMP?

Mr. Hooper: First, there is no reciprocal arrangement. Second, the interviews take place because we believe, and this would be the case in every interview of a detainee, they have current intelligence that may speak to a threat to the security of Canada. Therefore we do that balancing act. The interview scenario is predicated on cooperation. If a person does not want to talk to us we will not talk to them.

As to our passing that information to the RCMP, the RCMP has a collateral mandate, as you are aware, senator, for the enforcement of national security offences. We believe that the information derived from those interviews may have assisted the RCMP in the firming of some investigations they had ongoing at the time.

Senator Baker: I have to cut this short, so I will get to my question for the Commissioner of the RCMP.

In Afghanistan, and in foreign jurisdictions where you have some involvement as to terrorism — forging passports and so on — and where you are conducting active investigations, RCMP officers occasionally talk to the media. There have been many cases in which you have had to make a final decision as to whether or not to dismiss that RCMP officer because he or she had spoken to the media. You derive that authority from section 45, I think, of the RCMP Act; is that correct?

croyons qu'ils avaient des éléments d'information sur des menaces à la sécurité du Canada. Quant à M. Khadr, il savait pourquoi il était détenu et il n'a pas demandé à être représenté par un avocat.

Dans bien des cas, je parle de manière générale sans référence particulière à un détenu, nous ne les voyons pas tant qu'ils n'ont pas reçu la visite d'agents consulaires de notre ministère des Affaires étrangères. C'est eux qui ont le mandat de les informer. De toute façon, si quelqu'un ne veut pas coopérer avec nous, nous ne pouvons pas faire grand-chose pour forcer cette coopération.

Le sénateur Baker : Je comprends votre argument juridique. Puisque la personne ne fait pas l'objet d'accusations au Canada, la Charte ne s'applique pas. Mais, la Cour suprême du Canada dit constamment que ce n'est pas le cas et vous en avez informé les autorités américaines qui sont la partie poursuivante dans ce cas. Vous en avez donné copie au commissaire de la GRC également. Monsieur Hooper, vous connaissez la loi comme votre poche et vous avez beaucoup d'expérience en ce qui concerne les enquêtes. Vous savez pertinemment que les renseignements que vous avez donnés à la GRC ne peuvent être utilisés dans des procédures juridiques ultérieures. Il s'agit d'une preuve dérivée, provenant de trois affaires que la cour a jugées comme étant des violations de la Charte. Pourquoi faire ces entrevues, si vous savez que ces renseignements ne peuvent être utilisés au Canada? Est-ce que c'est parce que vous avez un accord réciproque avec une nation étrangère que vous interrogez les Canadiens détenus à l'étranger et que si nous détenons un résident américain au Canada, les autorités américaines peuvent venir au Canada et interroger cette personne? Un tel accord existe-t-il? Pourquoi donneriez-vous ces renseignements à la GRC?

M. Hooper : Tout d'abord, il n'existe pas d'un accord réciproque. Deuxième chose, ces entrevues ont lieu parce que nous croyons, et c'est le cas pour toute entrevue d'un détenu, qu'ils ont des renseignements actuels à propos de menaces à la sécurité du Canada. C'est pourquoi nous procédons ainsi, mais l'entrevue dépend de la coopération et si une personne ne veut pas nous parler, nous ne le ferons pas.

Quant au fait que nous transmettions des informations à la GRC, comme vous le savez, monsieur le sénateur, la GRC a un mandat parallèle d'application de la loi contre les atteintes à la sûreté de l'État. Selon nous, les informations que nous avons tirées de ces entrevues pouvaient aider la GRC pour renforcer certaines enquêtes qu'elle faisait à ce moment-là.

Le sénateur Baker : Je dois poser maintenant ma question au commissaire de la GRC, parce que je n'ai pas beaucoup de temps.

En Afghanistan et dans d'autres pays, vous avez participé au contre-terrorisme — la falsification des passeports, et cetera — et vous menez des enquêtes actives, les officiers de la GRC parlent de temps à autres aux médias. Dans nombre de cas, c'est vous qui avez dû prendre une décision définitive de mettre à la porte ou non l'agent de la GRC qui a parlé aux médias. Je crois que c'est l'article 45 de la Loi sur la GRC qui vous donne ce pouvoir, est-ce exact?

Mr. Zaccardelli: Senator, I have a lot of authority under the RCMP Act, as some people would say, but I have no authority to dismiss people from the RCMP simply because they talked to the media.

Senator Baker: No, you do not, but you have the authority, which you have exercised, to dismiss people from the RCMP because there was an adjudication tribunal of the RCMP at the first level that decided a person had violated the oath of secrecy in speaking to the media. That was then sent to you. You gave it to the Royal Canadian Mounted Police external review agency, am I correct, in your references to them? That is an impartial body set up —

Mr. Zaccardelli: Senator, you are not giving me specific cases and you are making —

Senator Baker: Let us use the case of *Reid*. How about *Stenhouse*? You know these cases. You were involved in them.

Mr. Zaccardelli: Absolutely, and I can tell you clearly that in all cases dealing with discipline, or any matter under the RCMP Act, that affects any employee of the RCMP, full due process is followed and I take every decision most carefully. They have access to review by several bodies under the RCMP Act and they can also go to Federal Court. These two cases have, in fact, gone to Federal Court, as you know, Senator Baker.

Senator Baker: Federal Court does not have the power to overrule your findings of fact. There are three levels of administrative review: One is correctness, one is simpliciter reasonableness and the other is patently unreasonable. The courts have come to the conclusion that they cannot interfere with the commissioner's finding of fact.

Mr. Zaccardelli: Again, we are treading on dangerous ground here because we are not being specific, senator, but the courts have said that as the commissioner, and given my duty to administer the RCMP under the RCMP Act, unless I make a decision that is patently out in left field, they will leave me considerable leeway to make those decisions. That is what the courts have said, not I, senator.

Senator Baker: I know. My final question is this: Would you recommend that we recommend removing your power under section 45.14 of the RCMP Act, and leave it to the external review agency or the Federal Court to make a final determination? It appears to me to be patently unreasonable to you to leave such an important decision in your hands.

Mr. Zaccardelli: I would respectfully disagree with that. I think the commissioner, or anyone in charge of an agency, should have the authority and the means to deal with and manage that agency. Obviously, when those decisions are made, and especially when it is a serious issue of dismissing someone from the organization, I should not have the final say on it. That is why there is a process to appeal and get recommendations. I think that is a fair balance.

M. Zaccardelli : Monsieur le sénateur, j'ai beaucoup de pouvoirs en vertu de la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, comme certains le diraient, mais je n'ai certainement pas celui de congédier des agents de la GRC simplement parce qu'ils ont parlé aux médias.

Le sénateur Baker : Non, effectivement, mais vous avez le pouvoir, et vous l'avez déjà exercé, de mettre à la porte des agents de la GRC, parce qu'un tribunal d'arbitrage de la GRC, lors d'une instruction préliminaire, avait décidé qu'une personne avait violé le sceau du secret en parlant aux médias. Vous avez été saisi du cas, vous l'avez présenté à un organisme d'examen externe à la GRC, si je ne m'abuse. Il s'agit d'un organisme indépendant mis sur pied...

M. Zaccardelli : Sénateur, vous ne me donnez pas de cas précis et vous faites...

Le sénateur Baker : Prenons l'affaire *Reid*. L'affaire *Stenhouse*? Vous connaissez ces affaires. Vous y avez été mêlé.

M. Zaccardelli : Tout à fait, et je peux vous dire clairement que dans toutes les affaires de discipline, ou toute autre en vertu de la Loi sur la GRC, qui touchent quelque employé que ce soit de la force, nous appliquons régulièrement la loi et je prends chaque décision avec le plus grand soin. Ils ont droit à un examen par plusieurs organes en vertu de la Loi sur la GRC et peuvent aussi s'adresser à la Cour fédérale. Ces deux affaires ont d'ailleurs été entendues par la Cour fédérale, comme vous le savez, sénateur Baker.

Le sénateur Baker : La Cour fédérale n'a pas le droit de modifier vos constatations des faits. Il y a trois niveaux d'examen administratif : le premier est la justice des faits, le deuxième est le caractère raisonnable en soi et le troisième est le caractère manifestement déraisonnable. Les tribunaux sont arrivés à la conclusion qu'ils ne peuvent pas contester les faits constatés par le commissaire.

M. Zaccardelli : Encore une fois, nous sommes en terrain miné faute d'être précis, sénateur, mais les tribunaux ont statué que comme commissaire et administrateur de la GRC en vertu de la Loi sur la GRC, à moins que je prenne une décision manifestement erronée, ils m'accorderont une grande latitude quand je prends ces décisions. C'est ce que les tribunaux ont statué, pas moi, sénateur.

Le sénateur Baker : Je sais. Ma dernière question est la suivante. Recommanderiez-vous que nous recommandions de supprimer le pouvoir que vous détenez en vertu de l'article 45.14 de la Loi sur la GRC et de laisser à un organisme d'examen extérieur ou à la Cour fédérale le soin de prendre une décision définitive? Pour moi, il est manifestement déraisonnable de laisser une décision aussi importante entre vos mains.

M. Zaccardelli : Sauf votre respect, je ne suis pas d'accord avec vous sur ce point. Je pense que le commissaire, ou quiconque qui est à la tête d'un organisme, doit avoir le pouvoir et les moyens de s'occuper de cet organisme et de le gérer. De toute évidence, quand ces décisions sont prises, et surtout lorsqu'il s'agit d'une question aussi importante que le licenciement de quelqu'un, ce n'est pas moi qui devrais avoir le dernier mot. C'est pourquoi il

At some point, however, someone may want to take that power away from me. I do not think that is right because then you are letting me off the hook; and that is why you pay me the big bucks.

Senator Baker: Mr. Commissioner, you have overruled the external review agency. In the case of either *Stenhouse* or *Reid*, you appointed a deputy commissioner to make that decision; is that not correct? He overruled the external review agency, which is made up of a lawyer, as the chair, and four other members.

Mr. Zaccardelli: Senator, let us be clear. I did not overrule the external review committee. Under the law, the external review committee makes recommendations to me. I either accept those recommendations or I do not. I did not overrule them. I want to be clear.

Senator, I accept 90 per cent of the recommendations from the external review committee and from the public complaints commission, so I think my record is quite good in that regard. There are times when we disagree, and that is why we have the Federal Court.

The Chairman: Thank you and maybe I could remind my colleagues that we are focusing on Afghanistan here.

Senator Campbell: I am senior to both of these gentlemen. I was not fired from the RCMP. I left because I realized that I was in an environment where the people I was trying to deal with had no rules, and we had rules coming out our yin-yang; I realized I could not deal with that area. I would also like to say that there was a time when the RCMP and CSIS did operate in a stovepipe or silo mode. I have stayed involved with police operations and with CSIS since I left the force in 1981. I can tell you that the cooperation within the police communities between these two agencies is now well recognized, well accepted. In fact, their cooperation with all agencies that could possibly bring intelligence or criminal charges to bear is ongoing.

Let us deal with Guantanamo first. Are we holding any Canadians in Guantanamo?

Mr. Hooper: We are not holding anyone in Guantanamo.

Senator Campbell: Who is holding them?

Mr. Hooper: The Americans.

Senator Campbell: Did we have anything to do with that? What is the issue here? I do not understand it. We went to talk to someone who was being held in Guantanamo. They said they did not want to talk and that is the end of it; is that correct?

Mr. Hooper: That is correct.

Senator Campbell: Did you ever beat any of those people?

Mr. Hooper: No.

existe un mécanisme d'appel et pourquoi je reçois des recommandations. Cela me semble un juste équilibre. À un moment donné, par contre, il se peut que l'on veuille m'enlever ce pouvoir. Je ne pense pas que ce soit une bonne idée parce que de cette façon je m'en lave les mains; ce n'est pas pour ça que vous me payez au prix fort.

Le sénateur Baker : Monsieur le commissaire, vous avez cassé les décisions de l'organisme d'examen externe. Que ce soit dans l'affaire *Stenhouse* ou dans l'affaire *Reid*, vous avez nommé un commissaire adjoint pour qu'il prenne la décision. N'est-ce pas vrai? Il a cassé la décision de l'organisme d'examen externe, composé d'un avocat, qui préside, et de quatre autres membres.

M. Zaccardelli : Sénateur, entendons-nous bien. Je n'ai pas cassé la décision du comité d'examen externe. En vertu de la loi, le comité d'examen externe me formule des recommandations. Je les accepte ou je ne les accepte pas. Je n'ai pas renversé sa décision. Que ce soit clair.

Sénateur, j'accepte 90 p. 100 des recommandations venant du comité d'examen externe et de la Commission des plaintes du public contre la GRC; je pense donc que mon bilan est plutôt bon. Il arrive que nous ne soyons pas du même avis et c'est pourquoi la Cour fédérale est là.

Le président : Merci. Peut-être pourrais-je rappeler à mes collègues que nous sommes ici pour discuter de l'Afghanistan.

Le sénateur Campbell : Je suis plus chevronné que ces deux messieurs. Je n'ai pas été congédié de la GRC. Je suis parti parce que je me suis rendu compte que j'étais dans un milieu où les gens avec qui j'essayais de traiter n'avaient aucune règle tandis que nous avions des règles par-dessus la tête. Je me suis rendu compte que je ne pouvais pas vivre avec cela. Et puis, à une certaine époque, la GRC et le SCRS opéraient bien en mode cloisonné. Je m'intéresse aux opérations de police et au SCRS depuis que j'ai quitté la force en 1981. Je peux vous dire que la collaboration des services de police entre ces deux organismes est aujourd'hui une chose admise et acceptée. De fait, la coopération avec tous les organismes susceptibles de produire des renseignements ou de porter des accusations au criminel est désormais la norme.

Commençons par parler de Guantanamo. Détenons-nous des Canadiens à Guantanamo?

M. Hooper : Nous ne détenons personne à Guantanamo.

Le sénateur Campbell : Qui les détient?

M. Hooper : Les Américains.

Le sénateur Campbell : Avons-nous quoi que ce soit à voir avec ça? Quel est le problème ici? Je ne comprends pas. Nous sommes allés parler à quelqu'un qui était détenu à Guantanamo. Ils ont dit qu'ils ne voulaient pas parler et ça a fini là; c'est ça?

M. Hooper : C'est juste.

Le sénateur Campbell : Avez-vous déjà battu l'une ou l'autre de ces personnes?

M. Hooper : Non.

Senator Campbell: Secondly, does anyone here have any information about the murder in Britain?

Mr. Zaccardelli: I have absolutely no information about the shooting that took place in the subway.

Senator Campbell: And that is absolutely the term, is it not? Someone was shot. That it was murder has not been decided by any court, nor has it in fact been investigated in those terms; is that correct?

Mr. Zaccardelli: To my knowledge, there has been no court case yet on that situation.

Senator Campbell: As a police officer, how much time do you have to make that decision?

Mr. Zaccardelli: Based on what I know, it was a split-second decision.

Senator Campbell: I too have been there. I just do not accept this entire idea of our looking at a murder that took place in Britain, or even bringing it up.

I have a couple of questions. One of my concerns is the inclusion in the term “terrorists” of organized gangs and organized crime. I would like to know if that is something that you are concerned with, and whether we as parliamentarians or as senators should be looking to assist you in dealing with this?

Mr. Hooper: There are terrorist organizations or terrorist phenomena that also engage in criminal enterprise. We have seen that nexus in the past and we expect to see it in the future. As it relates specifically to Afghanistan, senators are aware that there is a powerful connection between opium growth and the heroin trade and insurgency in Afghanistan. The illegal traffic in drugs is, in many ways, used to support the ongoing insurgency there.

Often there is a difference in assessment between us and law enforcement as to how much overlap there is in an organization’s involvement in terrorism versus crime. Is the organization a terrorist organization that engages in crime, or a criminal organization that supports terror? It is not really a productive debate. I think we would all agree there is a nexus, evidenced in many organizations, and I will ask Commissioner Zaccardelli to address the issue of whether a legislative remedy is required.

Mr. Zaccardelli: We have no specific evidence of a nexus between organized crime and terrorism in Canada, but clearly, the two countries that jump out at you are Afghanistan and Colombia. I attended a conference here several weeks ago where more than 20 countries were strongly suspected of having these links.

If you look at Afghanistan in particular, since this is what we are mainly talking about here today, when over 90 per cent of the heroin originates from Afghanistan, when more than 50 per cent of the heroin in Canada — and these are rough estimates that are used with the addicts — comes from there, I do not think it is a quantum leap to make the association between organized crime groups, who eventually distribute the heroin in our country and

Le sénateur Campbell : Deuxièmement, quelqu’un ici a-t-il de l’information à propos du meurtre en Grande-Bretagne?

M. Zaccardelli : Je n’ai absolument aucun renseignement à propos de la fusillade qui a eu lieu dans le métro.

Le sénateur Campbell : Et c’est bien le mot juste, n’est-ce pas? Quelqu’un est mort dans cette fusillade. Aucun tribunal n’a statué qu’il s’agissait d’un assassinat et aucune enquête n’a eu lieu en ce sens, n’est-ce pas?

M. Zaccardelli : À ma connaissance, aucun tribunal n’a été saisi d’une affaire par suite de cet incident.

Le sénateur Campbell : Comme policier, combien de temps avez-vous pour prendre cette décision?

M. Zaccardelli : D’après ce que je sais, la décision a été prise en une fraction de seconde.

Le sénateur Campbell : Moi aussi je me suis retrouvé en pareille situation. Je récusé tout à fait l’idée que nous examinions un assassinat qui est survenu en Grande-Bretagne, ou même que nous l’évoquions.

J’ai deux questions. Une des choses qui m’inquiètent, c’est l’inclusion du mot « terroriste » ou bande organisée et criminalité organisée. J’aimerais savoir si c’est quelque chose qui vous préoccupe et si nous comme parlementaires ou comme sénateurs devrions chercher à vous aider face à cela?

M. Hooper : Il y a des organisations terroristes ou des phénomènes terroristes qui se livrent aussi à des actes criminels. Nous avons observé ce recoupement par le passé et nous nous attendons à le revoir dans l’avenir. En ce qui concerne précisément l’Afghanistan, les sénateurs savent qu’il y a un lien puissant entre la culture de l’opium et le commerce de l’héroïne et l’insurrection en Afghanistan. Le trafic de drogue sert, de bien des façons, à soutenir l’insurrection là-bas.

Il y a souvent une différence d’évaluation entre nous et les corps policiers quant au degré de recoupement entre le terrorisme et la criminalité dans une organisation. S’agit-il d’une organisation terroriste impliquée dans la criminalité ou une organisation criminelle qui soutient le terrorisme? Ce n’est pas un débat productif. Je pense que nous admettrons tous qu’il y a un lien, visible dans beaucoup d’organisations, et je demanderai au commissaire Zaccardelli de répondre à la question de savoir s’il faut une solution d’ordre législatif.

M. Zaccardelli : Nous n’avons pas de preuves précises de l’existence d’un lien entre le crime organisé et le terrorisme au Canada mais les deux cas qui viennent immédiatement à l’esprit sont ceux de l’Afghanistan et de la Colombie. Il y a quelques semaines, j’ai participé à une conférence où l’on soupçonnait vivement que ces liens existaient dans plus de 20 pays.

Si vous prenez le cas de l’Afghanistan, puisque c’est ce dont on parle surtout ici aujourd’hui, quand plus de 90 p. 100 de l’héroïne vient de l’Afghanistan, quand plus de 50 p. 100 de l’héroïne au Canada — et ce sont des estimations grossières utilisées avec les toxicomanes — vient de là, je ne pense pas que c’est sauter aux conclusions que d’établir le lien entre des associations de malfaiteurs, qui assurent la distribution de l’héroïne ici et dans

other countries, and the money that goes back to those terrorists organizations that are controlling Afghanistan in many ways. Unfortunately, we do not have the direct link because it is laundered and filtered in so many ways.

The same thing is true of the cocaine coming out of Columbia. Clearly, criminal organizations in Canada use brokers in Columbia and other countries to get their drugs. It is not a quantum leap to say the drug money ends up in these huge territories controlled by terrorist groups who allow the production to take place. The danger is more countries now are starting to show these signs because state sponsorship of terrorist groups is becoming more difficult. There has been a clampdown in some cases.

Senator Campbell: Mr. Hooper, in 1998, then Director Ward Elcock came before this committee and said that CSIS was investigating possibly 50 terrorist groups and 350 individual terrorist targets under the counterterrorism program. After the last eight years, are these numbers still accurate, and secondly, do any of these groups emanate from Afghanistan or have links to Afghanistan?

Mr. Hooper: To answer the first question, I was actually taken by the similarity in the numbers that Mr. Elcock spoke about in 1998 and our current target inventory. They are virtually identical. I am surprised by that because targeting statistics tend to ebb and flow, so it may be anomalous, but the numbers are virtually identical to 1998.

There are a number of individuals and a number of organizations with an Afghan nexus or a linkage to al Qaeda.

Senator Campbell: Last year, Deputy Prime Minister and Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, Anne McLellan, came before this committee and said that CSIS collects foreign security intelligence, and, “they should collect more.” My questions are: Is the CSIS overseas role focused entirely on the collection of intelligence about threats to the security of Canada? How are Canada’s foreign intelligence requirements being addressed?

Mr. Hooper: The law actually does not permit us to collect foreign intelligence outside Canada — “foreign” intelligence being intelligence around the intentions and capabilities of foreign states and persons. Typically, when people talk about foreign intelligence, at least under our legal model, they are talking about political, economic and military intelligence. In response to your first question, senator, everything we do abroad is directed at collecting security intelligence.

In terms of how we do that, we are moving from one model to another. The service has historically, and the RCMP security service before it, posted what we call security liaison officers in many countries. The primary function of these officers was to conduct liaison with other trusted intelligence organizations and law enforcement agencies.

d’autres pays, et l’argent qui revient à ces associations terroristes, qui ont la haute main sur l’Afghanistan. Malheureusement, nous ne pouvons pas établir de lien direct à cause de toutes les étapes de filtration et de blanchiment.

Il en va de même pour la cocaïne qui vient de la Colombie. Il est clair que des organisations criminelles au Canada ont recours à des courtiers en Colombie et dans d’autres pays pour obtenir leur drogue. Ce n’est pas sauter aux conclusions non plus que de dire que l’argent de la drogue aboutit dans ces immenses territoires contrôlés par des groupes terroristes, qui favorisent la production. Le danger, c’est qu’aujourd’hui plus de pays s’engagent dans cette voie parce qu’il est plus difficile pour l’État de parrainer ces groupes terroristes. Il y a eu de la répression dans certains cas.

Le sénateur Campbell : Monsieur Hooper, en 1998, le directeur de l’époque, Ward Elcock, a déclaré devant le comité que le SCRS enquêtait sur peut-être 50 groupes terroristes et 350 cibles terroristes distinctes dans le programme de lutte contre le terrorisme. Huit ans plus tard, ces chiffres valent-ils toujours et, deuxièmement, l’un ou l’autre de ces groupes provient-il de l’Afghanistan ou a-t-il des liens avec ce pays?

M. Hooper : En réponse à la première question, j’ai en fait été frappé par la similitude des chiffres de M. Elcock en 1998 et ceux de notre liste actuelle de cibles. Ils sont virtuellement les mêmes. Cela m’étonne parce que d’habitude les chiffres sur les cibles fluctuent, si bien qu’il peut s’agir d’une anomalie, mais les chiffres sont quasiment les mêmes que ceux de 1998.

Il y a un certain nombre d’individus et d’organisations qui ont un lien avec l’Afghanistan ou avec Al-Qaïda.

Le sénateur Campbell : L’an dernier, la vice-première ministre et ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, Anne McLellan, a déclaré devant le comité que le SCRS recueille des renseignements de sécurité étrangers et « devrait en recueillir davantage ». Voici mes questions. L’activité du SCRS à l’étranger tient-elle exclusivement à la collecte de renseignements sur les menaces pour la sécurité du Canada? Comment répond-on aux besoins en renseignements étrangers du Canada?

M. Hooper : En fait, la loi ne nous permet pas de recueillir des renseignements étrangers à l’extérieur du Canada — par renseignements « étrangers », on entend des renseignements concernant les intentions et les capacités de personnes ou d’États étrangers. Habituellement, quand les gens parlent de renseignements étrangers, dans notre modèle juridique en tout cas, ils parlent de renseignements politiques, économiques et militaires. En réponse à votre première question, sénateur, tout ce que nous faisons à l’étranger a pour but de recueillir des renseignements de sécurité.

Quant à la façon de le faire, nous sommes en train de passer d’un modèle à un autre. Par le passé, le service — et le service de la sécurité de la GRC avant lui — affectait ce que nous appelons des agents de liaison de sécurité dans de nombreux pays. Le rôle premier de ces agents est d’assurer la liaison avec d’autres services de renseignements et d’autres corps policiers en qui nous avons confiance.

Afghanistan is a circumstance that has reoriented our thinking about what we need to be doing abroad. It taught us the lesson that much of the information on domestic threats has to be obtained outside the country.

We do that through a variety of means. We do it through foreign collection officers, visiting case officers and the use of assets whom we task and direct to collect intelligence abroad. There are a number of means, not the least of which is our interaction with allied intelligence services in an international arena.

Senator Campbell: How many people would you have working overseas gathering information? These would be your liaison officers, I take it.

Mr. Hooper: We have something less than 50 intelligence officers abroad.

Senator Campbell: Since the number of terrorist groups and individuals has stayed relatively constant, have we expanded our capabilities since 1998? While I recognize it has remained static, I think the threat has continued to increase. Have you been able to increase your overseas staff since 1998?

Mr. Hooper: Not to the extent that we would like. We received funding in two envelopes over the last two years to augment our foreign collection program, and a lot of that money was earmarked for sending people abroad.

Over the past number of years we have borrowed from domestic collection programs and the people doing that work to send them abroad to do foreign collection. We have invested the money that government accorded us at the front end, in various kinds of infrastructure support, because we can spend that money immediately. It takes a little longer to recruit and train a person who can then go abroad or who can backfill for someone already operating internationally.

Senator Moore: Mr. Hooper, in your opening remarks, you mentioned twice the phrase “al Qaeda ideology.” Can you state for the record what you understand that to be?

Mr. Hooper: I would make reference to a comment by Senator Stollery, when he said al Qaeda means nothing more than “the base.” Al Qaeda is an organization that has mutated over the years since its formation in 1988. When we meet with other intelligence professionals and start talking about al Qaeda, it is important that we establish what that means to each of us because al Qaeda right now is not the organization it was at the time of 9/11. It does not have a clear command and control structure with established means of communication. It does not have a training infrastructure, as it did prior to 9/11.

It does not have many of the elements that you would normally associate with a terrorist organization. However, there are a number of organizations that were or are affiliated with al Qaeda that have adopted their ideology — an ideology that says, in part,

Le cas de l’Afghanistan a modifié notre façon de penser au sujet de ce que doit être notre activité à l’étranger. Cela nous a appris qu’une grande partie de l’information sur les menaces au pays doit être obtenue à l’extérieur du pays.

Nous nous y employons de diverses façons. Par l’intermédiaire d’agents de collecte étrangers, des officiers traitant de passage au pays et d’éléments que nous chargeons de recueillir des renseignements à l’étranger. Il existe divers moyens, l’un des plus importants étant notre interaction avec les services de renseignements alliés dans une instance internationale.

Le sénateur Campbell : Combien avez-vous de gens à l’étranger qui rassemblent de l’information? Il doit s’agir de vos agents de liaison, j’imagine.

M. Hooper : Nous avons moins de 50 agents de renseignements à l’étranger.

Le sénateur Campbell : Comme le nombre de terroristes et de groupes terroristes est resté relativement constant, avons-nous grossi nos moyens depuis 1998? Même si le nombre est resté stable, la menace, elle, je pense, a grandi. Avez-vous pu augmenter votre personnel à l’étranger depuis 1998?

M. Hooper : Pas autant que nous l’aurions voulu. Nous avons reçu du financement dans deux enveloppes ces deux dernières années pour renforcer notre programme de collecte à l’étranger et une grande partie de cet argent était destinée à envoyer du personnel à l’étranger.

Depuis quelques années, nous empruntons aux programmes nationaux de collecte et ceux qui font ce travail sont envoyés à l’étranger pour y faire de la collecte de renseignements. Nous avons investi l’argent que le gouvernement nous a donné au début, dans diverses formes de soutien aux infrastructures, que nous pouvons dépenser cet argent immédiatement. Il faut un peu plus de temps pour recruter et former quelqu’un qui puisse ensuite aller à l’étranger ou remplacer quelqu’un qui travaille déjà à l’étranger.

Le sénateur Moore : Monsieur Hooper, deux fois dans votre allocution vous avez parlé de l’idéologie d’Al-Qaïda. Pouvez-vous nous dire pour les besoins du compte rendu ce que vous entendez par là?

M. Hooper : J’évoquerais une observation du sénateur Stollery. Il a dit qu’Al-Qaïda ne signifie rien d’autre que « la base ». Al-Qaïda est une organisation qui s’est métamorphosée depuis sa formation en 1988. Quand nous rencontrons d’autres professionnels du renseignement et commençons à parler d’Al-Qaïda, il importe de s’entendre sur ce que cela signifie pour chacun d’entre nous parce qu’Al-Qaïda aujourd’hui n’est pas l’organisation qu’elle était le 11 septembre. Elle ne dispose pas d’une structure claire de commandement et de contrôle dotée de moyens de communication. Elle n’a pas d’infrastructure de formation comme c’était le cas avant le 11 septembre.

Elle n’a pas beaucoup des attributs que l’on associe normalement à une organisation terroriste. Il ya toutefois des organisations qui étaient ou sont affiliées à al-Qaïda qui ont adopté son idéologie, qui proclament entre autres que l’influence

that Western influences must be eradicated from Islamic countries, that secular regimes must be replaced by caliphates and that sharia law must prevail in Islamic countries.

Al Qaeda evidenced, at its peak period, an operational methodology directed at attacking Western interests in the West, selecting mass casualty targets, for example, and targeting critical infrastructure in Western nations. It also developed a doctrine of operational security. Many of these features of what I call al Qaeda ideology or operational doctrine have been adopted by like-minded activists or operators who have no known connection to al Qaeda in any of its forms.

Senator Moore: You said in your remarks that there is a critical mass of investigations that you can manage at any one time. What is that critical mass? Someone asked about the resources — personnel, funding. Is it 1,000 cases, is it 10 cases? Can you give us an idea?

Mr. Hooper: I think it comes back again to Senator Campbell's question and my comment about the relatively static nature of our target inventory. I do know that since 1998, when Director Elcock provided those figures, we have cut back considerably in a number of investigative fields. We have reduced the number of individual and organizational targets and yet the target numbers themselves remain static. We have effectively augmented our target base in a number of terrorist domains, particularly.

I am concerned that maybe there is another interpretation. Perhaps we operate to critical capacity and we have reached it. That critical capacity has not really been enhanced over the years.

Senator Moore: Is there a number? Are we talking about the Elcock range?

Mr. Hooper: We are talking about 350 high-level targets and around 50 to 60 organizational targets.

Senator Moore: In terms of the homegrown terrorists, I take it the basis of that is you know who and where they are.

Mr. Hooper: We know who and where some of them are.

Senator Moore: Okay. If we know where and who some of them are, do we remove them from Canada? Is it better to have them here so we can keep an eye on what they are doing? Does the law stop us from having them removed? Are they more dangerous back in Afghanistan, for example?

Mr. Hooper: The homegrown terrorists present fewer remedies than international terrorists who arrive in Canada. We used to have what we called a three-tiered approach to targeting. We tried to keep known terrorists out of the country; if that failed, we would interdict them at ports of entry; and if that failed, only then would we embark on aggressive investigations against them. When we talk about the homegrown terrorist phenomenon, in most instances, these people are Canadian citizens. You cannot remove them to anywhere.

de l'occident doit être extirpée des pays islamiques, que les régimes laïques doivent être remplacés par des caliphats et que la sharia doit régner dans les pays islamiques.

À son apogée, Al-Qaïda a employé une méthodologie opérationnelle d'attaque contre les intérêts occidentaux en occident, en sélectionnant des cibles à pertes élevées, par exemple, et en ciblant l'infrastructure critique des pays occidentaux. Elle a aussi acquis une doctrine de sécurité opérationnelle. Beaucoup de caractéristiques de ce que j'appelle l'idéologie d'Al-Qaïda ou sa doctrine opérationnelle ont été adoptées par des militants ou des éléments aux vues semblables sans lien connu avec Al-Qaïda sous l'un ou l'autre de ses avatars.

Le sénateur Moore : Vous avez dit dans votre déclaration qu'il y a une masse critique d'enquêtes que vous pouvez conduire à un moment donné. Quelle est cette masse critique? Quelqu'un vous a posé une question à propos de vos moyens humains et financiers. Est-ce 1 000 à faire ou est-ce 10? Pouvez-vous nous donner un ordre de grandeur?

M. Hooper : Cela me ramène à la question du sénateur Campbell et de ce que j'ai dit à propos de la nature relativement stable de notre liste de cibles. Je sais que depuis 1998, lorsque le directeur Elcock a donné ces chiffres, nous avons fait des compressions importantes dans plusieurs domaines d'enquête. Nous avons diminué le nombre de cibles individuelles et organisationnelles mais le nombre de cibles lui-même reste stable. Nous avons bien augmenté notre base de cibles dans un certain nombre de domaines terroristes, en particulier.

Il y a peut-être une autre interprétation, et cela m'inquiète. Peut-être avons-nous atteint notre capacité critique et est-ce à ce niveau que nous opérons. Cette capacité critique n'a pas vraiment été améliorée au fil des années.

Le sénateur Moore : Y a-t-il un chiffre? Est-ce de l'ordre de ceux donnés par Elcock?

M. Hooper : Nous parlons d'environ 350 cibles de haut niveau et de 50 à 60 cibles organisationnelles.

Le sénateur Moore : Pour ce qui est du terrorisme indigène, j'imagine que vous savez de qui il s'agit et où ils sont.

M. Hooper : Nous savons qui et où sont certains d'entre eux.

Le sénateur Moore : Entendu. Si nous savons où et qui sont certains d'entre eux, les renvoie-t-on du Canada? Vaut-il mieux qu'ils soient ici pour pouvoir les tenir à l'œil? La loi nous empêche-t-elle de les renvoyer? Sont-ils plus dangereux de retour en Afghanistan, par exemple?

M. Hooper : Il y a moins de solutions dans le cas des terroristes indigènes que dans celui des terroristes étrangers qui viennent au Canada. Avant, on avait ce que l'on appelait le ciblage en trois temps. On essayait d'abord de tenir les terroristes connus à l'extérieur du pays; en cas d'échec, nous les bloquions au point d'entrée; et en cas d'échec, ce n'est qu'à ce moment-là qu'on lançait contre eux une enquête énergique. Quand on parle de terrorisme indigène, dans la plupart des cas, il s'agit de citoyens canadiens. On ne peut les renvoyer nulle part.

Senator Moore: Most of them are Canadian citizens?

Mr. Hooper: Yes. Most of them are very young. A lot of them were born here. Many of them who were not born here immigrated to Canada with their parents at an early age.

We have two options. We can work in collaboration with law enforcement to prosecute them or we can work to disrupt their activities.

Senator Atkins: I have one question for the commissioner.

Most Canadians think of the RCMP as a national police force, and yet you have had officers in Haiti, Bosnia and Afghanistan. What is the mandate? Is there a change in mandate and responsibilities, and how do they relate to CSIS in Afghanistan?

Mr. Zaccardelli: Senator, we have been in Namibia since 1989, when the government was involved in assisting the transition of the apartheid regime in South Africa. That was our first mission overseas.

Since then, we have deployed on many missions. First it was just the RCMP, but since 1995 we have been doing that in an integrated partnership with a number of other law enforcement agencies around the world. As you know, our biggest mission right now is Haiti. We do have a presence in Afghanistan, Bosnia and the Ivory Coast.

Our involvement is according to the government's foreign policy, whatever the government, where the Government of Canada decides to intervene to help a country, for whatever reason. Usually, it is because it is a failed state or they need substantial help. They will involve us.

In other cases where there is a specific need — it may not be a failed state but they need Canadian know-how in terms of law enforcement — we will be there to assist them. However, our missions have mainly been to go to these countries to help them establish the rule of law, to build up their police contingent with training and set up the infrastructure required to run a police force. Obviously, we also put great emphasis on the Canadian philosophy of policing, which is to be part of the community, to help the communities. We do that wherever the government asks us to go.

It comes back to a question that has been asked a number of times, right from the beginning: Why are we there? Why should we be in some of these failed states? It is because in today's world, what happens over there affects us directly.

Obviously, with national security and terrorism, there is a direct link. In terms of organized crime, you only have to look at the fall of the Soviet Union, which produced an exodus of major organized criminals around the world. Canada got more than its share. I hate to say it, but we were not ready for that.

Le sénateur Moore : La plupart d'entre eux sont citoyens canadiens?

M. Hooper : Oui. La plupart d'entre eux sont très jeunes. Beaucoup sont nés ici. Beaucoup de ceux qui ne sont pas nés ici ont immigré en bas âge au Canada avec leurs parents.

Nous avons deux options. Nous pouvons collaborer avec les corps policiers pour les poursuivre ou essayer de perturber leurs activités.

Le sénateur Atkins : J'aimerais poser une question au commissaire.

La plupart des Canadiens considèrent la GRC comme la police nationale. Pourtant, vous avez envoyé de vos officiers en Haïti, en Bosnie et en Afghanistan. D'où vous vient ce mandat? Y a-t-il eu un changement du mandat et de vos fonctions et en quoi sont-ils reliés au SCRS en Afghanistan?

M. Zaccardelli : Sénateur, nous sommes en Namibie depuis 1989, lorsque le gouvernement a prêté main-forte à la transition du régime d'apartheid en Afrique du Sud. Il s'agissait de notre première mission à l'étranger.

Depuis, nous avons participé à de nombreuses missions. D'abord, ce n'était que la GRC, mais depuis 1995, nous procédons en partenariat intégré avec d'autres services de police dans le monde. Comme vous le savez, notre plus grande mission à l'heure actuelle est en Haïti. Nous sommes présents en Afghanistan, en Bosnie et en Côte d'Ivoire.

Notre participation est conforme à la politique étrangère du gouvernement, quel qu'il soit, lorsque le gouvernement du Canada décide d'intervenir pour venir en aide à un pays, pour quelque raison que ce soit. D'habitude, il s'agit soit d'un État délinquant ou qui a besoin d'une aide considérable. On fera appel à nous.

Dans d'autres cas où il existe un besoin précis — il ne s'agit peut-être pas d'un État délinquant mais qui a besoin du savoir-faire canadien en techniques policières — et l'on apportera notre aide. Nos missions ont surtout pour but d'aider les pays à instaurer l'État de droit, à renforcer leur contingent policier à l'aide de formation et à mettre sur pied l'infrastructure nécessaire au fonctionnement d'une force de police. Il va sans dire que nous insistons beaucoup sur la doctrine canadienne du service de police, à savoir être intégré au milieu et lui apporter son aide. C'est ce que nous faisons chaque fois que le gouvernement nous en fait la demande.

Cela nous ramène à une question qui a été posée souvent, dès le début : Pourquoi sommes-nous là? Pourquoi sommes-nous dans certains de ces pays délinquants? C'est parce que dans le monde d'aujourd'hui, ce qui se passe là-bas nous touche directement.

Évidemment, dans le cas de la sécurité nationale et du terrorisme, il y a un lien direct. Dans le cas de la criminalité organisée, il suffit de songer à l'effondrement de l'Union soviétique, à l'origine d'un exode de grands criminels du milieu autour du monde. Le Canada a reçu plus que sa part. Je regrette d'avoir à le dire, mais nous n'y étions pas prêts.

When we help those countries help themselves, we are actually helping Canada. I believe it is a good investment. We do it based on the government's policy decision, and I think it is a wise one.

We are helping the Afghan national police force to re-establish a presence and build their infrastructure. Obviously, we are working very closely with the military and so on. Germany is doing most of the rebuilding of the police forces. A number of countries are there and we are part of an international team.

If we help them, we will help ourselves. Any information or criminal intelligence that we obtain, we share with other Canadian agencies and departments and with our partners around the world. It is most important, in my view, that we be there as part of a Canadian team.

Senator Atkins: Is it a strain on your human resources and does it require different training?

Mr. Zaccardelli: We have learned as we went along. There is some drain on the resources, but the payback more than offsets that. This year under the budget, for the first time, we got permanent funding for our presence abroad. We are very happy with that. Before that, I had to juggle some of my resources and keep some positions vacant here to help over there. I did it gladly because it paid dividends to Canada. With the new infusion of funding, we will be able to be there on a more permanent basis.

Obviously, we have learned many lessons. Training is important. Canada goes there because it really wants to help. We participate with NGOs and other departments in a holistic way to help those countries get back on their feet.

The Chairman: Commissioner and deputy director, thank you both very much for coming today. The messages that you have sent us this week and two weeks ago concern the committee greatly — the fact that you are only able to deal with one-third of the organized crime groups in the country; the fact that you are satisfied with only 10 per cent of your investigations of immigrants coming into this country. These are large concerns for the committee, which we will pursue at greater length. I would like to thank you both for coming today and for assisting the committee in this investigation.

For members of the public who are viewing this program, if you have questions or comments, please visit our website by going to www.sen-sec.ca. We post witness testimony as well as confirmed hearing schedules. Otherwise, you may contact the clerk of the committee by calling 1-800-267-7362 for further information or assistance in contacting members.

Our next witness this morning is the Honourable Peter MacKay, Minister of Foreign Affairs. Mr. MacKay was first elected as a Member of Parliament in 1997 and was re-elected in 2000, 2004 and 2006. He has served as critic for Public Safety and Emergency Preparedness, as the Leader of the Progressive Conservative Party and as house leader. Minister MacKay, we are very pleased to welcome you to your first appearance before

Aider les pays à s'aider eux-mêmes c'est aider le Canada. C'est un bon investissement. Nous faisons suite à une décision du gouvernement qui est judicieuse à mon avis.

Nous aidons la police nationale afghane à réinstaurer sa présence et à bâtir ses infrastructures. De toute évidence, nous travaillons très étroitement avec les militaires. C'est l'Allemagne qui se charge du gros de la reconstitution des forces policières. Plusieurs pays sont là et nous appartenons à une équipe internationale.

Les aider eux, c'est nous aider nous. Quand nous obtenons un renseignement sur des activités criminelles ou autres, nous le communiquons aux autres ministères et organismes canadiens et à nos partenaires à l'étranger. Il est de la plus haute importance, à mon avis, d'y être au sein d'une équipe canadienne.

Le sénateur Atkins : Cela obère-t-il vos ressources humaines et exige-t-il une formation différente?

M. Zaccardelli : Nous avons appris au fur et à mesure. C'est une ponction sur nos ressources, mais le jeu en vaut largement la chandelle. Cette année, avec le budget, pour la première fois, nous avons obtenu un financement permanent pour notre présence à l'étranger. Nous en sommes très satisfaits. Auparavant, je devais jongler avec mes ressources et laisser des postes vacants ici pour aider là-bas. Je l'ai fait avec plaisir parce que cela a rapporté au Canada. Avec l'infusion de nouveaux fonds, nous pourrions être là-bas de manière plus permanente.

Nous avons évidemment appris beaucoup. La formation est importante. Le Canada se rend là-bas parce qu'il veut vraiment apporter de l'aide. Nous travaillons avec des ONG et d'autres ministères d'une manière globale pour aider ces pays à retrouver leur aplomb.

Le président : Commissaire et monsieur le directeur adjoint, merci à tous les deux d'être venus aujourd'hui. Les messages que vous nous avez donnés cette semaine et il y a deux semaines préoccupent beaucoup le comité — le fait que vous ne puissiez lutter que contre le tiers des associations du crime organisé au pays; le fait que vous n'êtes satisfaits que de 10 p. 100 de vos enquêtes sur les immigrants qui viennent au pays. Ce sont de gros sujets de préoccupation pour le comité sur lesquels nous allons nous étendre davantage. Je vous remercie tous les deux d'être venus aujourd'hui et d'avoir aidé le comité dans ses travaux.

J'invite les téléspectateurs qui veulent poser des questions ou faire des observations à consulter notre site Web à l'adresse : www.sen-sec.ca. Ils y trouveront le compte rendu des témoignages ainsi que l'horaire des audiences. Il est aussi possible de joindre la greffière du comité au 1-800-267-7362 pour tout complément d'information ou pour savoir comment communiquer avec les membres du comité.

Notre prochain témoin ce matin est le ministre des Affaires étrangères, M. Peter MacKay. Élu pour la première fois député en 1997, M. MacKay a été réélu en 2000, 2004 et 2006. Il a été porte-parole de la sécurité publique et de la protection civile, chef du Parti progressiste conservateur et leader à la Chambre. Monsieur le ministre, c'est avec plaisir que nous vous accueillons pour la première fois devant le comité. Vous êtes

the committee. Accompanying Minister MacKay are officials from the Department of Foreign Affairs: Mr. James Fox, Acting Assistant Deputy Minister, Bilateral Relations; and Ms. Wendy Gilmour, Director of Peacekeeping and Operations Group, Stabilization and Reconstruction Task Force Secretariat. Minister, please proceed.

Hon. Peter MacKay, P.C., M.P., Minister of Foreign Affairs: Senators, ladies and gentlemen, I am pleased to be here to discuss a number of the key issues concerning Canada's leadership role in Afghanistan. I thank you for the invitation to be with you today. Why we are there, what we are doing, what has been achieved and what is left to do are the key questions that I am sure senators will want addressed. I will be happy to take those questions after I finish my remarks.

Having been in Afghanistan earlier this month, I have returned convinced more than ever that the emergence of a stable, secure, self-sustaining and democratic Afghanistan that never again serves as a terrorist haven is a priority for Canada and for the international community. I am also convinced that Canada is making significant and positive progress and a contribution to that end goal. The most often asked question is: Why are we there?

Our purpose is clear. We are there to defend Canada's national interests by protecting Canadians from the threat of terrorism. Afghanistan was the largest incubator and exporter of terrorism anywhere in the world. If there was ever any wonder as to why Canada had to be there, one has only to recall that Canadians were killed when those planes flew into the twin towers of the World Trade Center in New York on 9/11. We are also there to demonstrate commitment on the world stage and promote Canadian values such as democracy, rule of law and human rights. We are there as well to help rebuild Afghanistan with the Afghans and over 60 other countries, including UN and NATO colleagues. It is truly a multinational effort.

[Translation]

Canada is in Afghanistan at the request of the Afghan government and under United Nations authorization. We are a proud contributor to a multinational effort. This is not an optional mission. The security of Canadians and of Canada was put at risk by the events of September 11, 2001. Afghanistan is central in the campaign against terrorism. This is a mission that has risks and the sacrifices made by Canadians have not been in vain. We must ensure that Afghanistan never again becomes a haven for terrorists.

[English]

What are we doing in Afghanistan? Clearly, the challenge is enormous and requires an integrated effort that links security, governance and development. All three are necessary, for without

accompagné de fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères : M. James Fox, sous-ministre adjoint intérimaire, Relations bilatérales, et Wendy Gilmour, directrice, Groupe des opérations de maintien de la paix, Secrétariat pour le groupe de travail pour la stabilisation et la reconstruction. Monsieur le ministre, je vous cède la parole.

L'honorable Peter MacKay, C.P., député, ministre des Affaires étrangères : Messieurs les sénateurs, mesdames et messieurs, je suis heureux d'être parmi vous pour aborder un certain nombre de questions clés concernant le rôle de leader du Canada en Afghanistan. Merci de m'avoir invité à vous rencontrer aujourd'hui. Pourquoi nous sommes là-bas, qu'est-ce que nous y faisons, qu'est-ce que nous avons accompli, qu'est-ce qu'il reste à faire, voilà autant de questions dont les sénateurs voudront sans nul doute débattre. Je serai heureux de répondre à ces questions après avoir fait ma déclaration.

Je suis allé en Afghanistan au début du mois. J'en suis revenu convaincu plus que jamais que l'instauration d'un Afghanistan stable, sûr, autonome et démocratique qui ne sera jamais plus un refuge de terroristes est une priorité pour le Canada et la communauté internationale. Je suis convaincu que le Canada réalise des progrès positifs et importants et apporte une contribution à cet objectif. La question posée le plus souvent est la suivante : pourquoi sommes-nous là-bas?

Notre but est clair. Nous sommes là pour défendre les intérêts nationaux du Canada en protégeant les Canadiens contre la menace du terrorisme. L'Afghanistan était le plus important incubateur et exportateur de terrorisme au monde. S'il existe la moindre interrogation quant aux raisons pour lesquelles le Canada doit être là-bas, il suffit de se rappeler que des Canadiens ont été tués lorsque les avions ont frappé les tours jumelles du World Trade Center à New York le 11 septembre. Nous sommes aussi là pour démontrer le leadership du Canada sur la scène internationale et promouvoir des valeurs canadiennes telles que la démocratie, la règle de droit et le respect des droits humains. Nous sommes là également pour contribuer à la reconstruction de l'Afghanistan avec les Afghans eux-mêmes et plus de 60 autres pays, dont des collègues de l'ONU et de l'OTAN. Il s'agit vraiment d'un effort multinational.

[Français]

Le Canada est en Afghanistan à la demande du gouvernement afghan et avec l'autorisation des Nations Unies. Nous contribuons avec fierté à un effort multinational. Cette mission n'est pas facultative. La sécurité des Canadiens et du Canada a été mise en péril par les attentats du 11 septembre 2001. L'Afghanistan est central dans la lutte contre le terrorisme. Cette mission comporte des risques, et les sacrifices des Canadiens ne seront pas en vain. Nous devons nous assurer que l'Afghanistan ne sera jamais plus un nid de terroristes.

[Traduction]

Que faisons-nous en Afghanistan? Le défi que nous avons à relever est énorme et exige un effort concerté sur le plan de la sécurité, de la gouvernance et du développement. Ces trois volets

security, we are not able to make progress on building governance or engaging in development. Without boots on the ground, there is no democracy building, no buildings and no baby bottles.

Over 14,000 Canadian Forces personnel have been deployed in support of our mission in Afghanistan since 9/11. The latest contingent of some 2,200 Canadians is bringing security to Southern Afghanistan, with about 100 other officers in Kabul, where Canada has assumed command of a multinational brigade headquarters. Canada's role in the south is paving the way for the transfer of operations there to NATO command from Operation Enduring Freedom, likely to happen this summer. During this month's debate on Canadian engagement in Afghanistan, the Prime Minister announced that we will extend the Canadian Forces deployment by two years. The expiry date was to be 2007. It is now February 2009. We are committed to Kandahar, including the provincial reconstruction team, or the PRT, which is made up of civilian and military personnel, from February 2007 to February 2009, as I mentioned, based on the expectation of rotation cycles of the NATO International Security Assistance Force.

Canada will also plan to assume leadership of the multinational brigade in Kandahar from November 2007 to May 2008.

Canada recognizes that success cannot be assured by military means alone. It requires simultaneous support for Afghan governance and development, and Canada is a leader on all fronts.

We opened an embassy in Kabul in 2003 and have since doubled our presence there. We will proceed with the acquisition of land and construction of a chancery, an official residence and staff housing for Canada's permanent embassy in Kabul, and I will be pleased to speak about the state of our current embassy. I visited it as well.

This will enable us to support enhanced diplomatic and development engagement in Afghanistan. We can achieve this with the good communication and relations that we have with the Afghan government and their officials.

Security assures us that we will be strengthening governance and reducing poverty in the streets of Kabul. Afghanistan is Canada's largest recipient of bilateral development assistance. With the Prime Minister's announcement on May 17 in support of Afghanistan's reconstruction efforts, the Government of Canada is allocating an additional \$310 million in development assistance. This maintains Canada's commitment at \$100 million per year through the year 2011 and raises Canada's total contribution to nearly \$1 billion over 10 years.

We are delivering on what was promised, and as a steady and reliable ally, Canada has an exemplary record of disbursing our pledges and building Afghan leadership through the support of Afghan government programs and institutions. This, again, I witnessed firsthand.

sont indispensables. Toutefois, sans sécurité, nous ne pourrions faire aucun progrès sur les plans de la gouvernance et du développement. Sans bottillons sur le terrain, la démocratie ne se bâtit pas, il n'y a pas de bâtiment ni de biberon.

Plus de 14 000 membres des Forces canadiennes ont été déployés à l'appui de notre mission en Afghanistan depuis les attentats du 11 septembre. Le dernier contingent canadien, comprenant quelque 2 200 membres, apporte la sécurité dans le sud de l'Afghanistan, avec une centaine d'autres officiers à Kaboul, où le Canada a assumé le commandement de l'état-major de brigades multinationales. Le rôle du Canada dans cette région ouvre la voie au transfert des opérations locales au commandement de l'OTAN, probablement cet été. Lors du débat parlementaire de ce mois-ci sur l'engagement canadien en Afghanistan, le premier ministre a annoncé que nous allions prolonger de février 2007 à février 2009 le déploiement des Forces canadiennes présentes à Kandahar, y compris dans l'équipe de reconstruction provinciale (ERP) composée de personnel militaire et diplomatique en fonction des cycles de rotation prévisibles de la force internationale d'assistance à la sécurité de l'OTAN.

Le Canada se préparera aussi à assumer le commandement de la brigade multinationale à Kandahar de novembre 2007 à mai 2008.

Le Canada comprend que la force militaire ne pourra pas à elle seule assurer le succès; il faudra aussi appuyer en même temps la gouvernance et le développement. Le Canada est un leader sur tous ces fronts.

Nous avons ouvert une ambassade à Kaboul en 2003 et nous y avons doublé notre présence depuis. Nous procéderons à l'acquisition d'un terrain et à la construction d'une chancellerie, d'une résidence officielle et de logements de fonction pour l'ambassade permanente du Canada à Kaboul. Je pourrais d'ailleurs vous dire quelques mots sur l'état d'avancement de cette ambassade, puisque j'ai eu l'occasion de la voir.

Ceci nous permettra de renforcer notre engagement diplomatique et notre action en faveur du développement en Afghanistan. Grâce à la qualité des échanges et des relations que nous entretenons avec le gouvernement et les hauts fonctionnaires afghans.

En assurant la sécurité, nous renforcerons la gouvernance et réduirons la pauvreté qui se manifeste dans les rues de Kaboul. L'Afghanistan est le plus gros bénéficiaire de l'aide bilatérale au développement du Canada. Comme l'a dit le premier ministre dans son annonce du 17 mai, le gouvernement du Canada appuie les efforts de reconstruction de l'Afghanistan en affectant 310 millions de dollars de plus à l'aide au développement, en maintenant un engagement de 100 millions de dollars par an jusqu'en 2011 et en rehaussant sa contribution totale à près de un milliard de dollars sur dix ans.

Nous tenons nos promesses. Le Canada, en tant qu'allié fidèle et fiable, possède un bilan exemplaire en matière de versement des sommes promises et de consolidation du leadership afghan par l'appui aux programmes gouvernementaux et aux institutions de l'Afghanistan. J'en atteste pour l'avoir vu de mes yeux vu.

It is only by building local capacity that we can ensure that our investment lasts long beyond the engagement. That formulation is being built every day.

[*Translation*]

What has been achieved? This is another important question. During my recent visit to Afghanistan, I saw for myself Afghanistan's impressive progress and the excellent work Canadians are doing. President Karzai asked me to convey to Canadians his personal and heartfelt gratitude for the support we are giving to the Afghan people.

Canada was instrumental in the establishment of a process to canton heavy weapons in Afghanistan — the same weapons that were used to destroy much of the country. Eleven thousand heavy weapons have been safely secured. We are the second largest contributor to the disarmament, the mobilization and reintegration process. Sixty-three thousand former combatants have been disarmed and demobilized. They have been taught new skills so that they can build a new life.

[*English*]

We are committed to supporting Canada's core values of democracy, the rule of law and human rights. We have supported democratic development in Afghanistan through a \$33 million financial contribution, deploying election observers and providing security throughout the election process. As you know, there were two elections in this time period.

Afghans, both men and women, demonstrated their resolve by going to the polls, despite threats to security, in two historic elections: 582 women ran in the provincial and parliamentary elections and now hold 27 per cent of the seats in Parliament, and I note that that is more than in the Canadian Parliament.

We are a lead donor on micro-finance, which helps thousands of Afghans, mainly women, once relegated to the margins of their society, access credit and finance in order to start businesses and build their own futures. Out of 157,000 clients, 78 per cent are women, and again, we saw significant, visible signs of a change in their society. I was aware of a business that was a recipient of this money from the Canada fund operating close to the Canadian embassy. Therefore, progress is being made across many sections of their society. Close to 5 million kids are in school, a third of them young girls; 3.7 million refugees have returned home, and 1,200 villages are now accessing clean water. I referenced earlier the number of soldiers who were disarmed and the number of small arms and heavy artillery that have now been cantoned.

C'est seulement en développant les capacités locales que nous pourrions garantir que notre investissement durera longtemps après la fin de notre engagement. C'est cette devise qui sous-tend nos activités quotidiennes.

[*Français*]

Qu'avons-nous accompli? C'est une autre question importante. Durant mon récent séjour en Afghanistan, j'ai pu constater personnellement les progrès impressionnants de ce pays et l'excellence du travail de nos citoyens. Le président Karzaï m'a demandé d'adresser aux Canadiens sa profonde reconnaissance personnelle pour l'appui que nous accordons au peuple afghan.

Le Canada a contribué à l'instauration d'un processus de rassemblement des armes lourdes en Afghanistan — les armes mêmes qui ont servi à détruire une bonne partie du pays. Onze mille armes lourdes ont ainsi été placées en sécurité. Nous sommes les deuxièmes collaborateurs en importance au processus de désarmement, d'immobilisation et de réintégration. Soixante-trois mille anciens combattants ont été désarmés et démobilisés. On leur a enseigné de nouvelles compétences pour qu'ils puissent repartir dans la vie.

[*Traduction*]

Nous sommes déterminés à appuyer les valeurs fondamentales du Canada que sont la démocratie, la primauté du droit et le respect des droits de la personne. Nous avons appuyé le développement démocratique de l'Afghanistan par le truchement d'une contribution financière de 33 millions de dollars, par le déploiement d'observateurs des élections et en assurant la sécurité durant le processus électoral. En effet, il y a eu des élections à deux reprises dans la période visée.

Les Afghans, hommes et femmes, ont démontré leur résolution en se rendant aux urnes, malgré les menaces à leur sécurité, lors de deux élections historiques : 582 femmes ont présenté leur candidature aux élections provinciales et parlementaires et 27 p. 100 des sièges au Parlement sont aujourd'hui occupés par des femmes. Notons que celles-ci sont mieux représentées qu'au Parlement canadien.

Nous sommes l'un des premiers donateurs de microfinance, ce qui aide des milliers d'Afghans — surtout des femmes — autrefois reléguées en marge de la société à obtenir du crédit et des fonds pour se lancer en affaires et bâtir leur avenir. Des 157 000 clients, 78 p. 100 sont des femmes. Nous avons nous-mêmes pu constater qu'un changement s'opère dans la société afghane. J'ai même appris l'existence d'une entreprise située non loin de l'ambassade du Canada qui avait été lancée grâce au financement canadien. Ainsi, on peut dire qu'un grand nombre de segments de la société afghane a progressé. C'est ainsi que cinq millions d'enfants vont maintenant à l'école, dont un tiers sont des fillettes, que 3,7 millions de réfugiés sont rentrés chez-eux et que dans 1 200 villages, les habitants ont accès à l'eau potable. Plus tôt, j'ai précisé le nombre de soldats qui avaient été désarmés ainsi que le nombre d'armes légères et d'armes lourdes rassemblées.

Those are Afghan success stories in which Canada can also take pride, but, obviously, the end goal is for Afghans to stand on their own feet. We can help them get there.

Afghanistan has enjoyed progress across many sectors, and Canada has been there every step of the way.

I want to quote President Karzai's own words, and we hope he will visit Canada in the near future. He said:

Today Afghanistan has a constitution, an elected president, an elected Parliament. We are proud that women make up more than a quarter of the seats in our National Assembly, where four years ago, education was in a state of total collapse. Today, more than 6 million girls and boys are attending schools. Our national economy is growing steadily, and over the past four years, we have enjoyed a total real GDP growth of 85 per cent, while the rate of inflation has been kept at around 10 per cent.

What is left to do? Well, we are heartened by the progress, but certainly we cannot become complacent.

[Translation]

Major challenges confront Afghanistan, particularly with respect to security and weak institutions. The remaining threats are inter-related, with drug money contributing to corruption, fuelling the insurgency and subverting the rule of law.

A secure, self-sustaining and democratic Afghanistan means: promoting Afghan leadership, building governance capacity and engaging in development; all under an umbrella of security. This is our goal.

We are not alone in this essential endeavour. The United Nations maintains offices across Afghanistan, including in Kandahar. Over 60 countries are contributing to development efforts, over 35 to security.

[English]

Clearly, we are not alone in the essential endeavour of building in Afghanistan. The United Nations maintains offices across the country, including in Kandahar. Currently, over 60 countries are contributing to development efforts, more than 35 of them specifically in the area of security.

It is my understanding that close to \$10 billion has been pledged by the international community. At the London conference co-chaired by Kofi Annan and Tony Blair in January, significant benchmarks were set, which we will discuss shortly. Our collective engagement is guided by an agreed international framework entitled the Afghanistan Compact. Developed by the Afghan government, the compact contains 40 concrete, measurable benchmarks to guide progress over the next five years on critical issues in the areas of governance, development and security. These are measurable, reportable and reasonable goals.

Voilà des succès en Afghanistan dont le Canada peut être fier mais, il est clair qu'au bout du compte, nous voulons que ce soit les Afghans eux-mêmes qui se prennent pleinement en main. Nous serons à leur côté pour les y aider.

L'Afghanistan réalise des progrès dans tous les secteurs et le Canada a toujours été présent.

Permettez-moi de citer le président Karzai, que nous espérons accueillir très prochainement au Canada :

Aujourd'hui, l'Afghanistan a une constitution, un président élu et un parlement élu. Nous sommes fiers que les femmes occupent plus du tiers des sièges de notre assemblée nationale. Alors que le système d'éducation était totalement effondré il y a quatre ans, plus de six millions de filles et de garçons vont aujourd'hui à l'école. Notre économie nationale se rétablit peu à peu; au cours des quatre dernières années, nous avons enregistré un taux de croissance réel du PIB de 85 p. 100 alors que le taux d'inflation était maintenu à environ 10 p. 100.

Que reste-t-il à faire? Les progrès réalisés sont encourageants, certes, mais nous ne pouvons pas relâcher nos efforts.

[Français]

L'Afghanistan est encore confronté à de graves défis, notamment en ce qui concerne la sécurité et la faiblesse des institutions de gouvernance. Les menaces auxquelles il est encore exposé sont reliées à l'argent et la drogue qui nourrissent la corruption, arment les insurgés et entravent aux règles du droit.

Un Afghanistan sûre, autonome et démocratique signifie ceci : assurer le leadership afghan, développer les capacités de gouvernance et entreprendre une action de développement économique, le tout dans un climat de sécurité. Tel est notre but.

Nous ne sommes pas seuls dans cette entreprise essentielle. Les Nations Unies ont des bureaux partout en Afghanistan, y compris à Kandahar. Plus de 60 pays contribuent aux efforts de développement dont plus de 35 à la sécurité.

[Traduction]

Nous ne sommes pas seuls dans cette entreprise essentielle qu'est la reconstruction de l'Afghanistan. Les Nations Unies ont des bureaux partout en Afghanistan, y compris à Kandahar. Actuellement, plus de 60 pays contribuent aux efforts de développement, dont plus de 35 à la sécurité en particulier.

J'ai cru comprendre que la communauté internationale s'était engagée à déboursier près de 10 milliards de dollars. À la conférence de Londres coprésidée par MM. Kofi Annan et Tony Blair en janvier, des jalons importants ont été établis, dont je vous reparlerai plus tard. Notre engagement collectif est guidé par un cadre international intitulé le Pacte pour l'Afghanistan. Formulé par le gouvernement afghan, ce pacte contient 40 indicateurs de progrès concrets et mesurables qui guideront notre action durant les cinq prochaines années dans les domaines critiques de la gouvernance, du développement et de la sécurité. Il s'agit d'objectifs mesurables et raisonnables.

Specific examples of the benchmarks include the enactment of legislation against corruption by the end of 2007; a 20 per cent increase in the employment of women by the end of 2010; a clear and transparent national appointments mechanism for all senior government appointments by the end of 2006; and enrolment of 100,000 students, 35 per cent of whom will be women, in universities by the end of 2010. There are tracking and monitoring groups in place on these items.

Canada's strategy is to support the realization of the clear goals that Afghanistan has identified for itself in this compact. By measuring progress toward achieving the Afghanistan Compact benchmarks, we will measure our own success in terms of the contribution we are making to this mission.

Why will we continue our support? We are in Afghanistan to defend our national interests, to demonstrate our leadership and, most importantly, to help Afghans rebuild their country. Bringing stability to one of the worst war-torn and poverty-stricken regions of the world is a laudable goal. We have made significant progress in which Canadians can rightly take pride. We have started a job and we will finish it. One has only to examine what has taken place inside their borders to know that Afghans have had a long and difficult history. There are hard lessons to be learned there, as in other countries, such as the Balkans and Haiti. I would suggest that we cannot abandon Afghans, our allies, or the brave Canadian soldiers, the men and women wearing our uniform, in Afghanistan today. In their various ways, all of those individuals are making sacrifices and working hard. We owe them our thanks and our gratitude. Mr. Chair, I would be pleased to take senators' questions.

The Chairman: Thank you, minister, for your comments.

Senator Moore: Minister, you were quoted in *The Toronto Star*, I believe, as saying that our mission is not defined in terms of years; it is defined in terms of success. Do you have a checklist of what defines "success," and if so, could you share that with the committee?

Mr. MacKay: Certainly, senator, and I thank you for the question. Success is about state-building, stability, and about achieving some, if not all, measurable goals in the areas that were set out clearly in the Afghanistan Compact. Those benchmarks and timelines include security forces being built within Afghanistan, including army and police forces. Border police are included in that aspect because one of the biggest issues is the cross-border travels of both the Taliban and the drug trade. It is well known that 90 per cent of the world's heroin originates in Afghanistan. It is a particularly potent heroin and makes its way not only into Europe, but also into Canada. Further disbandment of illegal combatants and armed groups within the borders of Afghanistan is a clear goal on which progress is being made. I mentioned counter-narcotics, mine action and ammunition. There has been significant progress on disarmament. The removal of mines, for which Canada has become world renowned, is still a significant exercise. As well, there has been public administration

Permettez-moi de vous citer quelques exemples de ces indicateurs : l'adoption d'une loi contre la corruption d'ici la fin de 2007; l'augmentation de 20 p. 100 de l'emploi des femmes d'ici la fin de 2010; un mécanisme national clair et transparent pour toutes les nominations aux postes supérieurs de gouvernement d'ici la fin de 2006; et l'inscription de 100 000 étudiants, dont 35 p. 100 de femmes, dans les universités d'ici la fin de 2010. Il y a des groupes qui ont été établis spécialement pour suivre l'évolution de ces dossiers.

La stratégie du Canada est d'aider l'Afghanistan à atteindre les objectifs clairs qu'il s'est fixés dans ce pacte. En mesurant les progrès réalisés par rapport aux indicateurs du Pacte pour l'Afghanistan, c'est notre propre succès dans le cadre de la mission en cours que nous mesurons.

Pourquoi devons-nous maintenir le cap? Nous sommes en Afghanistan pour défendre notre intérêt national, démontrer notre leadership, mais avant tout pour aider les Afghans à reconstruire leur pays. D'assurer la stabilité dans une des régions les plus pauvres et les plus déchirées par la guerre est un objectif louable. Nous avons déjà fait des progrès importants dont tous les Canadiens peuvent être fiers. Nous avons entrepris une mission que nous comptons terminer. L'histoire afghane a été longue et difficile, comme en témoignent les différents conflits ayant eu lieu dans ce pays. Il faut en tirer des leçons, aussi difficiles soient-elles, comme dans les Balkans ou en Haïti. Nous ne pouvons pas abandonner les Afghans, nos alliés, ou nos soldats canadiens courageux, c'est-à-dire les hommes et les femmes qui arborent l'uniforme canadien, en Afghanistan. Chacun, à sa manière, fait des sacrifices et travaille fort. Ils méritent nos remerciements et notre gratitude. Monsieur le président, je serais maintenant ravi de répondre aux questions des sénateurs.

Le président : Merci, monsieur le ministre, de votre allocution.

Le sénateur Moore : Monsieur le ministre, c'est dans le *Toronto Star*, je crois, que j'ai lu que vous aviez dit que notre mission doit être définie, non en termes d'années, mais plutôt en termes de réussite. Avez-vous une liste d'éléments qui constitueraient une « réussite »? Dans l'affirmative, pourriez-vous nous la donner?

M. MacKay : Tout à fait, monsieur le sénateur. Je vous remercie de votre question. Le succès, c'est le renforcement de l'État, la stabilité et la réalisation de certains, voire tous, les objectifs tangibles dans les divers domaines établis dans le Pacte pour l'Afghanistan. Parmi les indicateurs et les jalons qui y figurent, on trouve la mise en place de forces de sécurité au pays, à savoir une armée et des forces policières. La police frontalière fait également partie de ces forces de sécurité parce que l'une des plus grandes problématiques, c'est le va-et-vient des talibans et des stupéfiants. Ce n'est un secret pour personne que 90 p. 100 de l'héroïne mondiale vient d'Afghanistan. Il s'agit d'une héroïne particulièrement forte qui se retrouve non seulement en Europe mais également au Canada. De plus, le désarmement des combattants illégaux et des groupes armés sur le territoire afghan est un autre objectif clair par rapport auquel des progrès ont été réalisés. J'ai également mentionné les mesures antistupéfiants, anti-mines et anti-munitions. Des progrès importants ont été réalisés

reform in government and a further spreading of democracy to regions outside Kabul, with governors and elected officials. The UN has developed a number of conventions and resolutions on anti-corruption that will apply in Afghanistan. Other areas include census and statistic gathering, which has not been done for many years; elections; gender neutrality; human rights building; the rule of law; a judiciary, with a system that allows for fair trials; land registration; economic and social development; and infrastructure. I flew over both Kandahar and Kabul, and it is a remarkable sight. It is like going back in time. Many of the houses that people live in are not fit for cattle. The countryside is devastated such that forest fires are burning still, so there is much need for reforestation.

Afghanistan's energy sector is truly behind the times, to say the least. Natural resources and mining, water resource management, urban development, anything to do with the environment, are major areas in which we are assisting. I visited schools sponsored by Canadians and saw the enthusiasm and the zest for life that the children have. Young girls aged 14 to 15 years who had never been permitted to go to school are taking 3 or 4 years to catch up to their male counterparts. Obviously, health care is a major undertaking within the borders of Afghanistan. Agriculture, rural development, social protection and poverty reduction are extremely important, and detailed benchmarks, with timelines, are set out in the Afghanistan Compact, in which Canada was very much a participant. The more-than-60 countries that participated have made significant monetary and human resource commitments to achieve these goals. It is not as if a plan is not in place, and it is not as if Canada is working alone.

Senator Moore: Minister, when does President Karzai stand for re-election?

Mr. MacKay: I believe that his mandate runs until 2009 and that regional elections for governors will take place in the interim.

Senator Moore: Canada's commitment is to February 2009.

Mr. MacKay: That is correct.

Senator Moore: When in 2009 does he stand for re-election?

Mr. MacKay: I am not sure.

Senator Moore: Do any of your departmental officials know? Is it before February?

Mr. MacKay: I do not know if a precise date has been set, but that is the proximate end of his mandate. I do not know whether they have fixed election dates.

dans le domaine du désarmement. Le déminage, dont les Canadiens sont des experts mondialement reconnus, suit son cours. De plus, l'administration publique a fait l'objet d'une réforme et la démocratie se propage comme en témoigne l'élection de gouverneurs et d'autres officiels dans des régions autres que Kaboul. Les Nations Unies, pour leur part, ont élaboré une série de conventions et de résolutions ayant trait à la lutte contre la corruption, qui seront appliquées en Afghanistan. Des progrès ont également été réalisés dans les domaines suivants : le recensement et la collecte de statistiques, qui avaient disparu depuis bien longtemps; les élections, la neutralité sexuelle, le respect des droits de la personne, la primauté du droit, la mise en place d'un système judiciaire qui garantit des procès équitables, le recensement des terres, le développement économique et social et les infrastructures. En avion, nous avons survolé et Kandahar et Kaboul et ce que j'ai vu m'a vraiment frappé, c'était comme un retour dans le temps. Un grand nombre d'Afghans vivent dans des maisons qu'on ne qualifierait même pas d'étables. Les campagnes ont été dévastées, les feux de forêts brûlent toujours. La reforestation est donc critique.

Le secteur énergétique afghan traîne de la patte, c'est le moins qu'on puisse dire. Nous offrons de l'aide dans les domaines des ressources naturelles et des mines, de la gestion des ressources en eau, du développement urbain et de l'environnement en général. En outre, j'ai eu l'occasion de me rendre dans les écoles parrainées par le Canada et j'ai été témoin de l'enthousiasme et de la soif de vie de ces enfants. Les jeunes filles de 14 et 15 ans qui ont toujours été interdites d'école prennent trois ou quatre ans pour rattraper leur retard par rapport aux garçons de leur âge. La santé, l'agriculture, le développement rural, les protections sociales et la réduction de la pauvreté sont tous extrêmement importants et des jalons précis, accompagnés d'échéanciers, figurent dans le Pacte pour l'Afghanistan que le Canada a aidé de très près à modeler. D'ailleurs, la soixantaine de pays qui ont participé à son élaboration se sont engagés à déployer des ressources monétaires et humaines non négligeables afin qu'on atteigne les objectifs visés. Soyez assurés qu'il existe un plan et que le Canada ne travaille pas seul.

Le sénateur Moore : Monsieur le ministre, quand le président Karzai tentera-t-il de se faire réélire?

M. MacKay : Je pense que son mandat se termine en 2009 et qu'il y aura des élections régionales en vue d'élire des gouverneurs entre-temps.

Le sénateur Moore : L'engagement du Canada se termine en février 2009.

M. MacKay : C'est exact.

Le sénateur Moore : Quand y aura-t-il des élections en 2009?

M. MacKay : Je ne pourrais vous le dire.

Le sénateur Moore : Les fonctionnaires qui vous accompagnent le savent-ils? Est-ce avant le mois de février?

M. MacKay : Je ne sais pas si on a fixé une date précise, mais c'est en 2009 que se termine son mandat. Je ne sais pas si en Afghanistan les dates des élections sont fixes.

Senator Moore: The Afghanistan Compact includes a goal of a 20 per cent increase in the employment of women by the end of 2010. Do you expect Canadian forces to be there in 2010?

Mr. MacKay: The current mandate does not go beyond February 2009, so that remains to be seen. It will be decided democratically, in Parliament.

Senator Moore: What is the desired end state that Canada seeks that, once achieved, would have us withdraw our troops from Afghanistan?

Mr. MacKay: Progress on the benchmarks set out in the Afghanistan Compact to create a stable, self-sustaining country.

Senator Moore: Some of these extend beyond our commitment until February 2009.

Mr. MacKay: That is correct.

Senator Moore: Are you saying that we could be there beyond that time to achieve this victory or success?

Mr. MacKay: That is quite possible, but no one individual can take that decision.

Senator Moore: I gather from your answer, minister, that there is no true timeline in terms of Canadian involvement.

Mr. MacKay: There is very much a timeline. You are aware of a vote that took place in the Parliament of Canada that extends our participation in Afghanistan until February 2009. Just as the original mission, which was put in place by the previous government and which we supported, was extended, that possibility exists, depending on the progress we have been able to achieve in many of the areas that I have outlined.

Senator Moore: Corruption has been mentioned in various publications and you have alluded to it in your remarks this morning. How are we to eliminate the corruption? It is great that we have Canadian values, the rule of law and human rights. However, although I know little about the history of Afghanistan, it seems that it consists of factions driven by warlords, each with his own fiefdom and looking after his monetary resources. How can Canada curb that? Russia and others have tried before. How will we do that? Do you think that is a truly achievable goal?

Mr. MacKay: Senator, you are right to suggest this remains a major challenge. However, I would remind you that previous attempts were not the multinational approach that we are seeing today. Clearly, previous interventions did not have the backing of the United Nations. The progress that has been made, I would suggest, in a relatively short time is encouraging. Police forces and

Le sénateur Moore : Un des objectifs dans le Pacte pour l'Afghanistan c'est une augmentation de 20 p. 100 du nombre de femmes qui travaillent d'ici la fin de 2010. Les Forces canadiennes seront-elles présentes en 2010?

M. MacKay : Notre mandat ne va pas au-delà de février 2009, donc on ne le sait pas pour le moment. C'est quelque chose qui se décidera démocratiquement, par le biais du Parlement.

Le sénateur Moore : Quelles sont les conditions qui, une fois remplies, permettront aux troupes canadiennes de se retirer d'Afghanistan?

M. MacKay : L'évolution dans le sens des jalons établis dans le Pacte pour l'Afghanistan pour créer un pays stable et autosuffisant.

Le sénateur Moore : Certains de ces objectifs ne seront pas atteints d'ici février 2009.

M. MacKay : C'est exact.

Le sénateur Moore : Doit-on comprendre qu'on risque de prolonger notre mandat afin d'être victorieux ou du moins d'atteindre nos objectifs?

M. MacKay : C'est effectivement possible, bien que la décision ne sera pas prise par une seule personne.

Le sénateur Moore : D'après votre réponse, monsieur le ministre, aucune date n'a été fixée pour le retrait des troupes canadiennes.

M. MacKay : Au contraire, il existe un échéancier. Vous savez pertinemment qu'il y a eu un vote au parlement canadien qui s'est soldé par la prolongation de la présence canadienne en Afghanistan jusqu'en février 2009 à l'instar de la première mission, créée par le gouvernement précédent et soutenue par notre parti, qui a été prolongée, c'est une éventualité, qui dépend des progrès réalisés dans la plupart des domaines dont j'ai parlé.

Le sénateur Moore : Diverses publications font état de corruption, dont vous avez-vous-même parlé dans vos remarques ce matin. Comment devons-nous procéder pour éliminer la corruption? C'est bien beau d'avoir nos valeurs canadiennes, c'est-à-dire la primauté du droit et le respect des droits de la personne. Mais, et je ne prétendrai pas être expert en histoire de l'Afghanistan, j'ai plutôt l'impression qu'il existe des façons dirigées par des généraux, chacun responsable de son propre fief et de ses ressources monétaires. Comment le Canada fera-t-il pour mettre fin à cela? Les Russes et d'autres ont tenté de le faire avant nous. Comment procéderons-nous? Est-ce un objectif envisageable?

M. MacKay : Monsieur le sénateur, vous avez raison de me dire qu'il s'agit d'un défi de taille. Par contre, permettez-moi de vous rappeler que les tentatives précédentes n'ont pas été menées par les forces multinationales comme c'est le cas aujourd'hui. Il est clair que ces interventions n'étaient pas chapeautées par les Nations Unies. J'ose penser que nous devrions être encouragés

the Afghan military are being built to allow them to provide their own security. That is one of the end goals about which we spoke. Certainly that goal is achievable.

Senator Moore: They have been trying for four or five years to set up a police force that would administer some rule of law to curb or, hopefully, wipe out corruption.

Mr. MacKay: That is correct.

Senator Moore: That has not happened.

Mr. MacKay: I am not trying to be glib, but I would suggest that there is crime in our own country. We will not completely eradicate crime in Afghanistan in four years.

Senator Moore: It is not fair to compare the Canadian and Afghani situations.

Mr. MacKay: I am not suggesting that is the case. Rather, I am saying that state-building takes time. Over four years, going back to ground zero, significant progress, particularly in the area of stemming corruption and the heroin and poppy trade, has been made. Undeniably, it remains an enormous challenge. I believe that prior to my testimony today, senators heard Commissioner Zaccardelli speak to the RCMP participation in the effort, along with our partners and allies. The multinational police presence is in place to help build their capacity. A functioning judiciary and legal system is beginning to take hold in Afghanistan. We approach corruption at every level. I would suggest, senator, that the progress, from when we started this exercise to where we are today, is significant. There is a long way to go, but Canada can be proud of its participation on so many of these levels, security being only one.

Senator Moore: I want to talk a little about the monetary costs. The Polaris Institute indicated that Canada has spent \$4.1 billion since 2001 on the Afghan mission, which constitutes 68 per cent of the \$6.1 billion that we spent on international missions between 2001 and 2006. Canada has spent, I believe, \$214 million on UN operations during that five-year period. The obvious question is whether this is consuming all of our traditional areas of international aid to other countries. Will they not be dealt with because of this tremendous financial focus on Afghanistan?

Mr. MacKay: First, I do not believe that the figure of \$4.1 billion cited by Senator Moore is the Canadian commitment over this time frame, but rather the global commitment. Canada's total commitment to 2010 is \$1 billion. I cannot speak to amounts previously committed or spent because I was not the minister during that time frame. However, the current commitment is set out within the context of other commitments, including to Haiti and Sudan. The short answer is no, I do not

par les progrès qui ont été réalisés en peu de temps, pour ainsi dire. Les forces policières et militaires, qui permettront à l'Afghanistan d'assurer sa propre sécurité, sont en train d'être bâties pour leur permettre d'assurer leur propre sécurité. Voilà un exemple des objectifs visés dont on a parlé. Cet objectif est tout à fait atteignable.

Le sénateur Moore : Ça fait quatre ou cinq ans qu'ils essaient de mettre en place une force policière afin que les lois soient respectées dans le but justement de mettre fin à la corruption.

M. MacKay : C'est exact.

Le sénateur Moore : On n'y est pas arrivé.

M. MacKay : Je ne voudrais pas être impertinent, mais je vous ferai remarquer que dans notre pays nous n'avons pas pu non plus nous débarrasser complètement du crime. Il est clair que nous ne pourrions pas éradiquer le crime en Afghanistan en quatre ans.

Le sénateur Moore : Il serait injuste de comparer les situations canadienne et afghane.

M. MacKay : Je ne dis pas le contraire. Mais la reconstruction d'un État ne peut pas se faire du jour au lendemain. Au cours des quatre dernières années, si l'on retourne en arrière, on constate que les choses ont beaucoup progressé, surtout pour ce qui est de réduire la corruption et le commerce de l'héroïne et du pavot. Il est clair que la tâche est loin d'être facile. Mais ce matin vous avez accueilli le commissaire Zaccardelli qui vous a parlé du rôle de la GRC qui travaille avec nos partenaires et nos alliés. Il existe une force policière multinationale qui est en place pour aider à l'établissement de forces locales. Peu à peu un système judiciaire et juridique fonctionnel se taille une place dans le pays. En effet, nous luttons contre la corruption sur tous les fronts. Je suis d'avis, monsieur le sénateur, que le chemin parcouru dans le cadre de cet exercice est impressionnant. Le combat n'est pas terminé, mais le Canada peut être fier de sa participation à bien des niveaux, notamment dans le domaine de la sécurité.

Le sénateur Moore : Parlons maintenant des coûts. D'après l'Institut Polaris, la mission afghane a coûté au Canada 4,1 milliards de dollars depuis 2001, à savoir 68 p. 100 des 6,1 milliards de dollars dépensés dans le cadre de missions internationales entre 2001 et 2006. Pendant cette même période, il me semble que le Canada a déboursé 214 millions de dollars dans le cadre d'opérations de l'ONU. N'engageons-nous pas toutes nos ressources en Afghanistan au détriment de l'aide internationale que nous accordons traditionnellement à d'autres pays? N'en pâtiront-ils pas en raison de l'accent mis sur l'Afghanistan?

M. MacKay : Tout d'abord, les 4,1 milliards de dollars dont le sénateur Moore a parlé ne sont pas assumés par le Canada, mais plutôt par la communauté internationale, je pense. La contribution du Canada se chiffre plutôt à un milliard de dollars pour la période se terminant en 2010. Je ne pourrais pas vous en dire davantage sur les engagements pris ou l'argent dépensé précédemment parce que je n'étais pas encore ministre à l'époque. L'aide accordée à l'Afghanistan a été établie en fonction

believe that our current commitment to Afghanistan, monetarily or militarily, will negatively affect Canada's ability to make a contribution in other areas.

Senator Moore: Thank you.

The Chairman: I would like to clarify a couple of points, minister, if I may. Our concern was about the timeline being to 2009. It seemed more rational to the committee for the government to list the conditions it wanted to see in place, and when those came about, Canada would move on. Why did the government choose not to go that route?

Mr. MacKay: For the presentation today?

The Chairman: No, generally speaking. It seems that no one can truly say that Canada will be in an area from this date to that date when we do not know what things will be like on that future date. The government knows what conditions it wants to see in place, so would it not make more sense to put forward a resolution stating Canada will be in Afghanistan until certain conditions are met?

Mr. MacKay: Those conditions are outlined specifically in the Afghanistan Compact, and Canada is a participant in the benchmarks, the time frames and the goals we hope to accomplish. Canada is a strong adherent to those 40 goals outlined in the Afghanistan Compact, with which senators are familiar.

The Chairman: Ambassador Alexander told the committee that it would take five generations, and General Leslie told us it would take 20 years. That is why it would seem more appropriate to speak in terms of the goals rather than a specific date.

Mr. MacKay: I would suggest that this is an ongoing exercise whose successes will ebb and flow in certain areas, whether military or development of human resources. I am not underscoring the importance of those over the others. However, stability has to be achieved first, and there is still a great deal of insurgency that has to be quelled before progress can spread into many of the other areas within the country. To say specifically that progress being made in Kabul is tantamount to achieving the security that is required in the entire region is simply setting up a false paradigm. A monitoring process is in place to keep a close eye on how much progress is being made in many of these areas, such as humanitarian aid, clean air, housing, and democracy, which is easier to measure because we can see the elections taking place and there is tangible proof of a functioning Parliament. The security side is a different matter, and so it is difficult to cite a set time period.

To use a sports analogy, there is a time in the game when the momentum shifts and certain elements are unpredictable. I believe that no one is able to accurately state how much time it will take for security to be achieved. That can be done only when it has been achieved.

des autres engagements pris par le Canada, notamment envers Haïti et le Soudan. En deux mots, je dirais que non, je ne pense pas que l'engagement pris par rapport à l'Afghanistan, qu'il soit monétaire ou militaire, empêche le Canada d'accorder de l'aide à d'autres pays.

Le sénateur Moore : Merci.

Le président : J'aimerais quelques éclaircissements, si vous le permettez, monsieur le ministre. Nos inquiétudes portaient sur le choix de l'année 2009. D'après les membres du comité, il aurait été plus logique que le gouvernement fasse une liste de conditions qu'il faudrait remplir avant que le Canada ne puisse passer à autre chose. Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas opté pour cette solution?

Mr. MacKay : Vous voulez dire pour la séance d'aujourd'hui?

Le président : Non, de façon générale. Il est difficile de dire que les forces canadiennes seront présentes de telle date à telle date alors qu'on ne sait pas comment les choses vont évoluer. Le gouvernement, sachant les conditions qu'il veut mettre en place, ne devrait-il pas plutôt mettre de l'avant une résolution pour dire que le Canada assurera une présence en Afghanistan jusqu'à ce que les conditions définies soient remplies?

Mr. MacKay : Ces conditions sont précisément décrites dans le Pacte pour l'Afghanistan. Le Canada a participé à l'établissement des jalons, des échéanciers et des objectifs visés. Le Canada adhère entièrement aux 40 objectifs qui figurent dans le Pacte pour l'Afghanistan, que les sénateurs connaissent.

Le président : M. l'ambassadeur Alexander nous a dit qu'il faudrait attendre cinq générations. Le général Leslie, pour sa part, a parlé de 20 ans. Voilà pourquoi nous estimons qu'il serait judicieux de parler d'objectifs plutôt que de fixer une date précise.

Mr. MacKay : Je dirais qu'avec le temps le fruit de nos efforts se fera sentir dans certains domaines, que ce soit le secteur militaire ou le développement des ressources humaines. Mais je ne dis pas que ces deux dossiers ont préséance sur les autres. Par contre, la première chose à faire, c'est d'assurer une certaine stabilité. Ainsi, il faudra qu'on maîtrise les nombreuses insurgées qui sévissent toujours afin de réaliser des progrès dans les autres zones du pays. Ce serait vous induire en erreur que de dire que les progrès réalisés à Kaboul se traduiront par un climat de sécurité dans la région toute entière. Un processus de surveillance a été mis en place pour qu'on puisse suivre l'évolution des progrès réalisés dans les domaines de l'aide humanitaire, de la purification de l'air, et des logements et de la démocratie, ce dernier étant plus facilement mesurable étant donné que nous avons assisté aux élections et avons pu constater qu'il existe un Parlement qui fonctionne. Il n'en va pas de même pour la sécurité et il est donc difficile d'établir un échéancier.

Permettez-moi de faire référence au domaine sportif. Dans un match, il y a un moment où le vent tourne, où certains éléments deviennent imprévisibles. Je suis d'avis que personne n'est en mesure de dire combien de temps il faudra pour assurer la sécurité. C'est uniquement avec le recul qu'on pourra dire combien de temps il a fallu.

The Chairman: That is why we thought it inappropriate to —

Mr. MacKay: I am reminded that the development pledge goes beyond the military pledge, to the year 2011, and is from the broader international community.

The Chairman: Prior to your note, I was trying to make the point that it seemed unreasonable to name a date for Canada's military involvement, given that you were trying to achieve a set of conditions.

Mr. MacKay: If you are telling me, on behalf of the opposition, that you would be willing to extend the date further, we could bring forward another motion.

The Chairman: I do not speak for the opposition because this is a committee of the Senate of Canada. You are here to assist us in understanding the problem. I put to you a question about whether it would make more sense to describe the conditions that the government would like to achieve rather than have a specific date, which you have just told us you cannot name with any accuracy.

Mr. MacKay: The date chosen, February 2009, was a two-year extension that we thought reasonable. You have a different premise.

The Chairman: Yes, and it appears that you support the premise, inasmuch as you said that you do not know what the conditions will be like at that time.

Mr. MacKay: It would be difficult for anyone to say what the conditions will be in 2009. I hope that there will be significant progress on all 40 of the benchmarks set out in the Afghanistan Compact, and that is likely the end goal of all participants in the international community.

The Chairman: I have two brief points, one being the poppy trade. The evidence we received was that it was at an all-time high since the Taliban left. However, I understood you to say that it was being reduced. Do you wish to comment further on that?

Mr. MacKay: Afghanistan produces 90 per cent of the world's heroin. It is one of the larger, if not the largest, sources of funding for the Taliban. Much intimidation occurs in Afghanistan surrounding the drug trade. There is also the economic reality to be considered. People involved in the drug trade have not been given alternatives that could compare with the monetary return they get from that trade. Often, drug traffickers work in concert with the Taliban, which makes this a highly complex issue to address. Hindrances include profit, instability, and the slow progress made by the Afghan government in policing the vast countryside where poppies are grown. It is enormously challenging and will not be eliminated overnight. As I mentioned, ongoing efforts to stabilize the country are still at the forefront of the efforts.

Le président : Voilà pourquoi on estimait qu'il ne serait pas judicieux...

M. MacKay : On vient de me rappeler que l'aide financière au développement visant la période se terminant en 2011 ne se limite pas au domaine militaire et qu'elle émane de la communauté internationale en entier.

Le président : Avant votre intervention j'essayais de dire qu'il semblait peu judicieux de fixer une date précise qui marquerait la fin de la participation militaire du Canada étant donné que votre objectif, c'est que toute une série de conditions soient mises en place.

M. MacKay : Si, au nom de l'opposition, vous nous dites que vous accepteriez qu'on prolonge notre participation, on pourrait déposer une autre motion.

Le président : Je ne parle pas au nom de l'opposition puisqu'il s'agit d'un comité du Sénat du Canada. Nous vous avons invité pour nous aider à mieux cerner la problématique. Je vous ai posé une question, à savoir : serait-il plus logique de décrire les conditions visées plutôt que de fixer une date précise, ce qui ne peut pas être fait avec grande précision, comme vous venez tout juste de nous l'expliquer.

M. MacKay : Nous avons opté pour une prolongation de deux ans ce qui nous semble raisonnable, rapportant ainsi la date finale à février 2009. Vous auriez procédé différemment.

Le président : Effectivement et vous semblez confirmer la validité de notre argument, dans la mesure où vous avez dit que vous ne savez pas quel sera l'état d'avancement des choses en 2009.

M. MacKay : Personne n'est en mesure de dire quel sera l'état d'avancement des choses en 2009. J'espère que des progrès significatifs auront été réalisés dans les 40 domaines pour lesquels des indicateurs ont été fixés dans le Pacte pour l'Afghanistan. Je pense d'ailleurs que c'est là l'objectif ultime de l'ensemble des participants de la communauté internationale.

Le président : J'aimerais soulever brièvement deux questions, la première étant la culture du pavot. D'après ce que l'on nous a dit, elle a atteint des niveaux record depuis le départ des talibans. Par contre, j'ai cru comprendre que vous disiez qu'elle avait été réduite. Pourriez-vous nous apporter des éclaircissements?

M. MacKay : C'est en Afghanistan que 90 p. 100 de l'héroïne mondiale est produite. Il s'agit là d'une des sources de financement des talibans les plus importantes, sinon la principale. Ainsi, le commerce des stupéfiants s'accompagne de beaucoup d'intimidation. Il ne faut pas non plus oublier la réalité économique. En effet, pour les trafiquants, rien n'est aussi rentable que le commerce des stupéfiants. De plus, ils travaillent souvent avec les talibans, ce qui complexifie davantage la problématique. Au chapitre des obstacles, on compte les bénéfices, l'instabilité et la lenteur qui caractérisent la mise en place de forces policières dans les vastes campagnes où on cultive le pavot par le gouvernement afghan. C'est un problème d'envergure qui ne pourra pas être résolu du jour au lendemain. Comme je l'ai déjà dit, nous mettons vraiment l'accent sur la stabilisation du pays en premier lieu.

Certainly progress has been made. They have focused in a strategic manner and come forward with concrete, targeted and sequenced efforts on the ground to address the poppy trade, but it is nowhere near in hand.

The Chairman: I did not understand how progress could be made if the poppy trade has been growing since we became involved.

Mr. MacKay: That is because there are not as many people involved in the trade, but the financial returns are growing.

The Chairman: I believe you said that the spending between now and 2010 would be \$1 billion, which includes aid, troops, et cetera.

Mr. MacKay: That is the estimate, yes.

The Chairman: Thank you.

Senator Moore: Was that to 2009?

The Chairman: No, 2010 was the date given.

Mr. MacKay: No, 2009.

The Chairman: I thought you were talking about aid going on beyond that.

Mr. MacKay: No, aid to 2011 is the international commitment, of which Canada is a part.

Senator Campbell: I have a number of questions. Would it be fair to say that your ministry is responsible for the changing of the social conditions in Afghanistan versus the military aspect? I am having a hard time understanding whether and how they are joined.

Mr. MacKay: They are joined, and in fact are interrelated, Senator Campbell. There is a Foreign Affairs coordination aspect and a military aspect, under the purview of DND. Within the provincial reconstruction teams, civilian and military components support one another. As for international aid and development, CIDA is the principal delivery vehicle for those programs. It is a multi-faceted, interdepartmental approach. The short answer is that all departments, including the PCO, coordinate their efforts so that officials can work closely together.

Senator Campbell: Is it fair to ask, who is the minister responsible for the mission on the ground?

Mr. MacKay: Do you refer to the military mission?

Senator Campbell: They are interrelated, so I wonder whether one minister is responsible for all of it. I understand the complications and I am not trying to be difficult. I would like to know who oversees all of our personnel on the ground.

Mr. MacKay: Well, if you mean “personnel” collectively — a collective decision made by those departments — it would be the cabinet and the Prime Minister.

Senator Campbell: Are you the lead minister?

Mr. MacKay: I would be the lead minister on certain aspects of the mission.

Il est certain qu'on a réalisé des progrès. On a déployé des efforts stratégiques concrets ciblés et séquentiels sur le terrain pour lutter contre le commerce du pavot mais il reste énormément à faire.

Le président : Je ne comprends pas comment on peut parler de progrès si le commerce du pavot continue à se développer depuis que l'on s'en occupe.

M. MacKay : Parce qu'il n'y a plus autant de monde qui s'y livre mais que c'est financièrement de plus en plus rentable.

Le président : Je crois que vous avez dit que d'ici à 2010, cela représenterait un milliard de dollars de dépenses, ce qui comprendrait l'aide, les troupes, et cetera.

M. MacKay : C'est le chiffre estimatif.

Le président : Merci.

Le sénateur Moore : Est-ce que c'était jusqu'en 2009?

Le président : Non, la date qu'on nous a donnée, c'est 2010.

M. MacKay : Non, 2009.

Le président : Je croyais que vous parliez d'aide allant au-delà de cette date.

M. MacKay : Non, l'aide jusqu'en 2011, c'est l'engagement international, auquel prend part le Canada.

Le sénateur Campbell : J'aurais plusieurs questions. Serait-il juste de dire que votre ministère est chargé d'aider à améliorer la situation sociale en Afghanistan plutôt que l'aspect militaire? J'ai un peu de mal à comprendre où et comment ces deux fonctions sont liées.

M. MacKay : Elles sont en effet conjointes et liées, sénateur. Il y a l'aspect coordination des Affaires étrangères et un aspect militaire, qui relève de la Défense. Au sein des équipes de reconstruction provinciales, les éléments civils et militaires s'entraident. Pour ce qui est de l'aide internationale et du développement, l'ACDI est le principal responsable de ces programmes. Il s'agit d'une démarche multiple et interministérielle. En deux mots, tous les ministères, y compris le BCP, coordonnent leurs efforts afin que les hauts fonctionnaires puissent travailler en étroite collaboration.

Le sénateur Campbell : Puis-je vous demander qui est le ministre responsable de la mission sur le terrain?

M. MacKay : Vous parlez de la mission militaire?

Le sénateur Campbell : Les missions sont liées si bien que je me demande s'il y a un ministre qui est responsable de l'ensemble. Je comprends les complications que cela représente mais je n'essaie pas de compliquer encore les choses mais j'aimerais savoir qui surveille tout votre personnel sur le terrain.

M. MacKay : Ma foi, si vous parlez de l'ensemble du « personnel » — une décision collective prise par ces ministères — je vous répondrai le conseil des ministres et le premier ministre.

Le sénateur Campbell : Êtes-vous le ministre responsable?

M. MacKay : Pour certains aspects de la mission, oui.

Senator Campbell: Would that include trying to change the social conditions to assist people in getting an education and clean water?

Mr. MacKay: The delivery of that is mostly, in practical terms, through CIDA, which is part of the Department of Foreign Affairs.

Senator Campbell: Who would be the senior leader on the ground? I do not need a name, but who would be responsible, since these aspects are joined? I accept that they are coordinated. Would it be a military person or would it be someone from CIDA or your ministry?

Mr. MacKay: On the military side, it would be Gen. Fraser on the ground, answerable to the Chief of the Defence Staff. On the development side, it would be the Canadian Ambassador to Afghanistan, David Sproule. As well, a number of CIDA officials not only look after the administrative and coordinating effort, but also are involved in the delivery of some of these services, which is an enormous challenge for them. I would suggest that it underscores the need for more support.

Senator Campbell: Would it be fair to say that when you deliver services, a military component goes in to supply security for CIDA people and for people from your ministry involved in the social aspects?

Mr. MacKay: That is correct.

Senator Campbell: As you know, for some 37 years I have been interested in looking at the opium trade. Under the Taliban, growing poppies for the opium trade dropped substantially. I find it interesting, if what you said is correct, that the Taliban are back into the opium trade to fund their philosophy. Is that correct?

Mr. MacKay: That is what I am led to believe. They are pressuring the farmers to participate, either through intimidation or by paying them to do so.

Senator Campbell: In the mid-1990s, there was a glut of heroin on the market, coming mainly out of Afghanistan and the golden triangle. It dropped off substantially, but now we are seeing that glut recur. Is that a policing issue?

Mr. MacKay: Yes, certainly it is a policing issue.

Senator Campbell: Has there ever been a national police force in Afghanistan like the RCMP in Canada?

Mr. MacKay: I believe there was one but it had a presence in various degrees. It was more concentrated in Kabul, and I am not sure how much capacity they had in the outer regions, which is where some of the bigger challenges are in terms of opium production.

Le sénateur Campbell : Cela comprendrait-il de voir à l'évolution sociale afin d'aider les gens à faire des études et à obtenir de l'eau potable?

M. MacKay : Pour cela, sur le plan pratique, c'est surtout l'ACDI, qui fait partie du ministère des Affaires étrangères.

Le sénateur Campbell : Qui est le responsable sur le terrain? Je n'ai pas besoin de nom, mais qui serait responsable, sachant que c'est un rôle conjoint? Je comprends que les choses sont coordonnées. Est-ce un militaire, quelqu'un de l'ACDI ou de votre ministère?

M. MacKay : Du côté militaire, c'est le général Fraser qui est sur le terrain, qui rend compte au chef de l'état-major. Pour ce qui est du développement, c'est l'ambassadeur du Canada en Afghanistan David Sproule. D'autre part, un certain nombre de hauts fonctionnaires de l'ACDI s'occupent non seulement de l'effort administratif et de la coordination mais également de la prestation de certains de ces services, ce qui représente un défi énorme pour eux. Cela me semble bien montrer combien il serait nécessaire d'augmenter le soutien apporté.

Le sénateur Campbell : Peut-on dire que lorsque vous assurez des services, une composante militaire assure la sécurité des responsables de l'ACDI et des gens de votre ministère chargés des aspects sociaux?

M. MacKay : En effet.

Le sénateur Campbell : Comme vous le savez, il y a quelque 37 ans que je m'intéresse au commerce de l'opium. Sous les talibans, la culture du pavot pour le commerce de l'opium a considérablement diminué. Je trouve intéressant, si ce que vous dites est exact, que les talibans aient repris le commerce de l'opium pour financer leur philosophie. Est-ce bien cela?

M. MacKay : C'est ce qu'on m'a donné à croire. Ils exercent des pressions sur les agriculteurs pour qu'ils y participent, soit en les intimidant, soit en les payant pour le faire.

Le sénateur Campbell : Au milieu des années 1990, il y a eu une surabondance d'héroïne sur le marché qui provenait principalement de l'Afghanistan et du triangle d'or. Depuis, la quantité d'héroïne a diminué de façon considérable mais nous constatons maintenant que le marché est à nouveau inondé. Est-ce un problème de maintien de l'ordre?

M. MacKay : Oui, sans aucun doute.

Le sénateur Campbell : Est-ce qu'une force policière nationale a déjà existé en Afghanistan, équivalente à la GRC au Canada?

M. MacKay : Je crois qu'il en existait une mais elle n'était pas présente partout. Elle était davantage concentrée à Kaboul, et je ne suis pas sûr dans quelle mesure elle était présente dans les zones périphériques, là où la production de l'opium présente les plus graves problèmes.

I do not think I need to remind anyone that policing under the Taliban was not in compliance with what we would consider to be the rule of law. It was more in keeping with vigilante justice as opposed to due process.

Senator Campbell: Or rule of religion.

Mr. MacKay: That is another way of putting it.

Senator Campbell: I understand it is quite frontier-like outside the larger cities in Afghanistan.

Mr. MacKay: This is only commentary on my part, but the situation went well beyond religion. It was a strict religious doctrinal interpretation. I do not think that what they were doing could be construed as being in keeping with religious practice.

Senator Campbell: I am having a difficult time with something else. Are we at war?

Mr. MacKay: We are part of a global effort to confront and defeat terrorism.

Senator Campbell: We are at war then, although I do not mean to say that Canada has declared war on Afghanistan. I say this because wars do not have timelines. Wars continue until one side wins. In 1939 no one said they were in it until 1945, and if they did not accomplish their goal, they would be out. I have concerns and worries about the suggested timelines. There is an expectation that at some date, Canada will pull out of Afghanistan, and no one wants to be accused of cutting and running. Can there be a timeline for war?

Mr. MacKay: The clock was running out quite quickly, as you know, because we were coming up against the timeline of February 2007, which is why the Prime Minister and the new government were adamant about the need to extend it.

Senator Campbell: I will not go into that area of the debate, whether we agree with it. In your role as a knowledgeable senior minister with a great deal of experience, do you think it reasonable, when fighting a war, to create timelines? Would it be more reasonable to simply stay in until the objectives are realized? Those goals could be focused on the social aspects or the terrorism aspects or on the opium trade or on all of the above. Would that not be more realistic in a time of war?

Mr. MacKay: I agree that the state-building and benchmarks we have been discussing are the more accurate means of measuring progress and arriving at an eventual timeline. I do not think that in the middle of an exercise one can predict with any great degree of accuracy what the date will be for termination of the participation. I agree with that premise because we are not there yet; it is a continuum. Clearly, in all of these areas the tangible results are seen in the lives of the children in Afghanistan; in the ability of the country to begin functioning in a peaceful and productive fashion; and in the area of policing, where there is

Je crois qu'il est inutile de vous rappeler que le maintien de l'ordre sous le règne des talibans ne correspondait pas à ce que nous considérerions comme la primauté du droit. Il s'agissait davantage de tactiques de justiciers plutôt que de l'application régulière de la loi.

Le sénateur Campbell : Ou plutôt la primauté de la religion.

M. MacKay : C'est une autre façon de le dire.

Le sénateur Campbell : Je crois comprendre qu'en périphérie des grandes villes de l'Afghanistan, c'est la loi du Far West qui règne.

M. MacKay : Ce n'est qu'une observation de ma part, mais la situation allait bien au-delà de la religion. Il s'agissait d'une interprétation stricte de la doctrine religieuse. Je ne crois pas que leurs agissements pouvaient être considérés conformes à la pratique religieuse.

Le sénateur Campbell : Il y a autre chose qui me préoccupe. Sommes-nous en guerre?

M. MacKay : Nous participons à un effort mondial visant à vaincre le terrorisme.

Le sénateur Campbell : Nous sommes donc en guerre même si je ne veux pas dire par là que le Canada ait déclaré la guerre à l'Afghanistan. Je dis cela parce que les guerres n'ont pas de date limite. Les guerres se poursuivent jusqu'à ce qu'un des deux camps remporte la victoire. En 1939, personne n'a dit qu'on ferait la guerre jusqu'en 1945 et que si à ce moment-là on n'avait pas atteint ses objectifs, on se retirerait. Les échéanciers proposés m'inquiètent. On s'attend qu'à un certain moment, le Canada se retirera de l'Afghanistan, et personne ne veut être accusé de s'être défilé. Peut-on établir un échéancier pour la guerre?

M. MacKay : Comme vous le savez, vu que l'échéancier de février 2007 approchait à grands pas, le premier ministre et le nouveau gouvernement tenaient à le prolonger.

Le sénateur Campbell : Je n'ai pas l'intention d'aborder cet aspect du débat, quant à savoir si nous sommes d'accord ou non avec une telle mesure. Dans votre rôle à titre de ministre de premier plan, bien informé et possédant une grande expérience, croyez-vous qu'il soit raisonnable, lorsque l'on fait la guerre, d'établir des échéanciers? Ne serait-il pas plus raisonnable de dire simplement qu'on restera là-bas jusqu'à ce qu'on atteigne les objectifs visés? Ces objectifs pourraient être axés sur les aspects sociaux ou le terrorisme ou le commerce de l'opium ou surtout ces aspects. Est-ce que cela ne serait pas plus réaliste en temps de guerre?

M. MacKay : Je conviens que l'édification d'un État et l'établissement de repères dont nous avons discuté sont des moyens plus précis d'évaluer les progrès et d'établir un échéancier possible. Je ne crois pas qu'en plein milieu du processus, on puisse prédire avec exactitude la date à laquelle prendra fin notre participation. Je suis d'accord avec ce principe parce que nous n'en sommes pas encore là; il s'agit d'un processus continu. De toute évidence, dans tous ces domaines, on constate des résultats tangibles dans la vie des enfants en Afghanistan, dont la capacité du pays a commencé à fonctionner de façon pacifique et

accountability, and respect for one another and for rule of law. Again, I am extremely proud of what Canada is doing in Afghanistan when I look at what the RCMP are doing to help build a national police force; and at what the military have been able to accomplish, in concert with civilians and NGOs, working to bring stability to the country.

All of these efforts are so interrelated and, in many cases, so complex that putting specific timelines in place is difficult.

Senator Campbell: Is it fair to say that we are not fighting a war where one day we will see people just put their arms in the air and surrender, and that what we are trying to do is to build a nation that can fight terrorism from within?

Mr. MacKay: I would agree that the ideal scenario, in this case, would be the Afghan people having a national police force, a national army and a border agency to sustain themselves. I do not know that we will ever be able to say that it is over, the surrender is in place and there is an armistice. Within Afghanistan, that day might come. As we have seen, and as I mentioned earlier in my opening remarks, in countries such as Haiti, Kosovo and others, there is always a danger of falling back.

I hope that we will see the day in the not-too-distant future when the last member of the Taliban puts up his hands and the Afghan people can go on pursuing the quality of life that we are fortunate enough to enjoy; and I think that is achievable. It is certainly more achievable now than ever before in their country's history, I would suggest.

Senator Campbell: If it slips, do we go back in?

Mr. MacKay: It is not a matter of going back in because we are there.

Senator Campbell: I refer to your examples of Kosovo and Haiti, where we were in, and we left and they have slipped again.

Mr. MacKay: We would do an assessment at the time in conjunction with the international community. We are re-engaging in Haiti and other regions to continue our efforts. Canadians are generous by nature and outward looking. I do not think you will ever see a time when Canadians will want to be on the sidelines if they sense that they can do something to help.

Senator Atkins: Minister, it is an honour to have you here. Your presentation contained much optimism. You have answered a number of questions that are on the minds of many people. I have one more: Is this a no-win situation?

Mr. MacKay: I do not believe so. We are winning every day in terms of the difference that we are making in the lives of the people of Afghanistan by our very presence there and the important work that is being done. We are winning even if, God forbid, the final surrender never arrives. The difference can be

productive; dans le domaine du maintien de l'ordre, qui se fonde sur l'obligation de rendre des comptes, le respect mutuel et la règle de droit. Comme je l'ai déjà dit, je suis extrêmement fier du travail accompli en Afghanistan par la GRC qui contribue à établir une force policière nationale; et par les militaires, de concert avec les civils et les ONG, qui travaillent à stabiliser le pays.

Toutes ces initiatives sont tellement interdépendantes et, dans bien des cas, tellement complexes qu'il est difficile d'établir des échéanciers précis.

Le sénateur Campbell : Est-il juste de dire que nous ne faisons pas une guerre pour obtenir un jour la capitulation d'un ennemi mais plutôt que nous tâchons d'édifier une nation capable de lutter contre le terrorisme de l'intérieur?

M. MacKay : Je conviens que le scénario idéal, dans ce cas, serait de doter le peuple afghan d'une force policière nationale, d'une armée nationale et d'une agence frontalière qui leur permettraient de se défendre eux-mêmes. J'ignore si nous pourrions dire un jour que c'est terminé, que l'ennemi a capitulé et qu'il y a armistice. Il est possible que ce jour arrive en Afghanistan. Comme nous l'avons constaté, et comme je l'ai mentionné plus tôt dans mes remarques préliminaires, dans des pays comme Haïti, le Kosovo et autres, il y a toujours un risque de recul.

J'espère que nous aurons l'occasion, dans un avenir pas trop éloigné, de voir le dernier membre des talibans capitulé afin que le peuple afghan puisse accéder à la qualité de vie que nous avons la chance de connaître; et je crois que c'est réalisable. Je dirais que cela est certainement plus réalisable aujourd'hui que jamais auparavant dans l'histoire de leur pays.

Le sénateur Campbell : Si par la suite la situation dérape, est-ce que nous retournons là-bas?

M. MacKay : Il ne s'agit pas de retourner là-bas parce que nous y sommes.

Le sénateur Campbell : Je reviens à l'exemple que vous avez donné du Kosovo et d'Haïti, où nous étions présents, et nous sommes partis et la situation a dérapé.

M. MacKay : À ce moment-là, nous ferions une évaluation en collaboration avec la communauté internationale. Nous sommes en train de retourner en Haïti et dans d'autres régions pour poursuivre nos efforts. Les Canadiens sont fondamentalement généreux et ouverts vers l'extérieur. À mon avis, les Canadiens ne voudront jamais refuser d'intervenir s'ils ont l'impression qu'ils peuvent être d'une utilité quelconque.

Le sénateur Atkins : Monsieur le ministre, c'est un honneur de vous accueillir ici. Votre présentation était empreinte d'optimisme. Vous avez répondu à un certain nombre de questions que se posent bien des gens. J'ai une autre question à vous poser : est-ce une situation perdante?

M. MacKay : Je ne le crois pas. Nous remportons des victoires chaque jour en améliorant la vie du peuple afghan grâce à notre présence-même là-bas et au travail important qui est accompli. Nous remportons des victoires chaque jour même si, Dieu nous en garde, il n'y aura jamais de capitulation définitive. Nous pouvons

seen in the eyes of the children in school today who were never allowed to go to school before; and in the homes that are being built, with clean water, sanitation and sewage systems, elements that we take for granted.

I do not subscribe to the premise that this is a no-win situation. It is a lengthy, difficult mission, but so were previous commitments made by Canadians over many generations. I think this is a worthwhile effort, and although this might sound esoteric, the current capacity-building is exporting and espousing the Canadian values that we hold dear. That gives great value added to the mission. Canadians believe proudly that we have the best country in the world, and we are willing to share our resources to help them to achieve the same standard of living. Yes, I am an optimist.

Senator Atkins: Are you an optimist when you talk about a timeline of 2009? Considering the problems that we face in Afghanistan — the topography and the way in which the Taliban operate — could we not end up in a situation akin to that in Cyprus years ago or in other areas of the world?

Mr. MacKay: I would say that 2009 is a more realistic date than 2007. As for what will be achieved by that date, I would suggest that we will be in a far better position then to assess all of these criteria, rather than racing up against a timeline and potentially being in the position of letting down the people of Afghanistan and our international allies. These missions take time, senator, as you know well. There are many practical considerations for other countries to plan for. The English and the Dutch made commitments before we had the vote in the House of Commons. I would suggest that the achievements and the state-building are the best indicators of the final time frame.

Senator Atkins: This committee has been concerned about the number of military personnel. When the decision was made to extend our commitment to 2009, were the prospects of the rotations by our military considered? How we recruit and build our personnel in the military is still a question. Is anyone concerned that perhaps we are spreading ourselves too thinly?

Mr. MacKay: That is certainly a relevant question, senator, which your chairman has asked many times. We are actively engaged in recruiting for the Canadian Forces. The length and size of this mission is certainly a factor in those recruitment efforts, as is the consideration of other missions and responsibilities. I cannot speak for the Minister of Defence and I do not pretend to be the final authority on the status of recruitment and our capacity for future deployments. However, I know that that has been considered and that there has been close consultation with Gen. Hillier. This is very much part of a larger question and planning around this mission and future missions.

constater cette amélioration dans les yeux des enfants qui fréquentent l'école aujourd'hui et qui auparavant n'avaient jamais été autorisés à aller à l'école; et dans les maisons que l'on construit, qui ont l'eau potable, des installations sanitaires et des systèmes d'égout, autant d'éléments que nous tenons pour acquis.

Je ne souscris pas au principe selon lequel il s'agit d'une situation perdante. Il s'agit d'une mission longue et difficile, tout comme l'ont été les engagements précédents pris par les Canadiens sur de nombreuses générations. Je considère qu'il s'agit d'un effort valable, et même si cela peut sembler ésotérique, le renforcement des capacités permet d'exporter et de promouvoir les valeurs canadiennes qui nous tiennent à cœur. Cela représente une grande valeur ajoutée à la mission. Les Canadiens croient que nous avons le meilleur pays au monde et en sont fiers, et nous sommes prêts à partager nos ressources pour les aider à atteindre le même niveau de vie. Oui, je suis un optimiste.

Le sénateur Atkins : Êtes-vous un optimiste lorsque vous parlez de l'échéance de 2009? Compte tenu des problèmes auxquels nous faisons face en Afghanistan — le terrain et la façon dont les talibans fonctionnent — ne pourrions-nous pas nous retrouver dans une situation semblable à celle qui existait à Chypre il y a des années ou dans d'autres régions du monde?

M. MacKay : Je dirais que 2009 est une date plus réaliste que 2007. Quant à ce qui sera accompli d'ici cette date, je dirais que nous serons nettement mieux en mesure d'évaluer l'ensemble de ces critères, plutôt que de nous précipiter dans une course folle contre la montre et risquer de décevoir l'attente du peuple afghan et de nos alliés internationaux. Comme vous le savez, sénateur, ces missions prennent du temps. Il existe de nombreux aspects plus pratiques que doivent prévoir d'autres pays. Les Britanniques et les Hollandais ont pris des engagements avant que nous votions à la Chambre des communes. Je dirais que les réalisations accomplies et la consolidation de l'État seront les meilleurs facteurs qui nous permettront de déterminer l'échéance finale.

Le sénateur Atkins : La taille de l'effectif militaire préoccupe le comité. Lorsqu'il a été décidé de prolonger notre engagement jusqu'en 2009, a-t-on envisagé la possibilité de rotations pour nos militaires? On s'interroge toujours sur la façon dont nous recrutons et augmentons notre effectif militaire. Ne craint-on pas que nous dispersions un peu trop nos ressources?

M. MacKay : Il ne fait aucun doute que c'est une question pertinente, sénateur, que votre président a posée à maintes reprises. Nous prenons des mesures énergiques pour recruter des membres des Forces canadiennes. La durée et la taille de la présente mission est certainement un facteur dans ces efforts de recrutement, tout comme la possibilité d'autres missions et responsabilités. Je ne peux pas parler au nom du ministre de la Défense et je ne prétends pas être la personne la plus qualifiée pour commenter sur l'état du recrutement et de notre capacité de déploiements futurs. Cependant, je sais que cela a été pris en considération et que des consultations étroites ont eu lieu avec le général Hillier. Cela fait nettement partie d'une question et d'une planification plus générale concernant cette mission et des missions futures.

Senator Atkins: I have one final question: You quoted Hamid Karzai as saying that the national economy of Afghanistan is growing steadily and that over the past four years, the country has enjoyed a total real GDP growth of 85 per cent. Could you comment further on that?

Mr. MacKay: Senator Atkins, I have seen figures that appear to support the fact that their economy is growing. It is all relative, of course, and not to belittle the kind of economy they have, but it is not on par with what we would consider a modern, functioning economy. They are still reliant on a very few sectors. To that extent, again, the progress has to be measured from whence they started. To have doubled their GDP in four years, I would suggest, is impressive by any standard.

Senator Atkins: Where is the economy developing, if not in the drug trade?

Mr. MacKay: It is the collective development of the country in terms of total revenue being generated compared with previously, although the businesses permitted to operate are not manufacturing on the scale of a textile industry in Quebec, for example. There is ability for independent businesses to develop and for women to start businesses of their own. I spoke to the micro-credit program, and the trades are being taught in schools. We saw kids working with sewing machines, computers, et cetera, to learn new, hands-on skills, as well as how to function in many social situations. The tangible evidence is seen on the ground at the educational level. The preparatory work done in vocational schools, I would suggest, is the best indicator that their economy will continue to improve.

Senator Stollery: I will try to be brief, chairman. I cannot help but wonder, in hearing Senator Atkins' questions on the economy, how they could know what their economy is if they cannot take a census. It is likely that they have never had a proper census. Is not our presence in Afghanistan meant to assist the Americans, who want to get soldiers out of Afghanistan and into Iraq? It is a concern, particularly on the part of the British and the Dutch, that NATO is irrelevant. We have talked about a census and about the economy. Will they take the census where Osama bin Laden lives with his kidney machine? I have not heard anyone mention that. For five years he has had a huge bounty on his head, but it seems that he has thousands of supporters because no one has turned him in to the authorities. Will they take a census in the tribal areas?

Mr. MacKay: Do you have information that he is currently in Afghanistan?

Senator Stollery: I do not know where he is, but everyone seems to suggest that is where he is.

Mr. MacKay: I will answer a few of those questions.

Le sénateur Atkins : J'ai une dernière question : vous avez indiqué qu'Hamid Karzai a dit que l'économie nationale de l'Afghanistan connaît une croissance stable et qu'au cours des quatre dernières années, le pays a connu une véritable croissance totale du PIB de 85 p. 100. Pourriez-vous nous donner plus de précisions à ce sujet?

M. MacKay : Sénateur Atkins, j'ai vu des chiffres qui semblent appuyer l'existence de cette croissance de leur économie. Tout cela est relatif, bien entendu, et je ne veux pas minimiser l'importance de l'économie qui existe dans ce pays, mais elle ne correspond pas à ce que nous considérerions comme une économie moderne, qui fonctionne bien. Ils continuent de dépendre d'une petite poignée de secteurs. Il faut donc évaluer le progrès en fonction de leur point de départ. Le pays a doublé son PIB en quatre ans et je dirais que c'est incontestablement un progrès remarquable.

Le sénateur Atkins : Quels sont les secteurs de développement de l'économie, mis à part le trafic de stupéfiants.

M. MacKay : Il s'agit du développement collectif du pays pour ce qui est de la totalité des recettes produites comparativement à la situation précédente, bien que les entreprises autorisées à exercer leurs activités n'aient pas l'envergure de l'industrie textile au Québec, par exemple. Les entreprises indépendantes ont la capacité de se développer et les femmes peuvent mettre sur pied leurs propres entreprises. J'ai parlé du programme de microcrédit, et les métiers sont enseignés dans les écoles. Nous avons vu des jeunes qui travaillaient à l'aide de machines à coudre, d'ordinateurs, et cetera, pour acquérir de nouvelles aptitudes sur le tas et apprendre également comment se comporter dans de nombreuses situations sociales. Les preuves tangibles se voient sur le terrain au niveau pédagogique. Je dirais que les travaux préparatoires effectués dans les écoles de métiers sont les meilleurs indicateurs de l'amélioration continue de leur économie.

Le sénateur Stollery : Je tâcherai d'être bref, monsieur le président. Je ne peux m'empêcher de me demander, après avoir écouté les questions posées par le sénateur Atkins sur l'économie, comment ils connaissent l'état de leur économie s'ils ne sont pas en mesure de faire un recensement. Il est probable qu'ils n'ont jamais fait de recensement en bonne et due forme. Notre présence en Afghanistan ne vise-t-elle pas à aider les Américains, qui veulent retirer les soldats de l'Afghanistan pour les envoyer en Irak? En particulier les Britanniques et les Hollandais considèrent que l'OTAN manque de pertinence. Nous avons parlé de recensement et d'économie. Feront-ils un recensement là où vit Oussama ben Laden avec sa machine à dialyse? Je n'ai entendu personne en parler. Pendant cinq ans, sa tête avait été mise à prix, mais il semble qu'il ait des milliers de partisans parce que personne ne l'a livré aux autorités. Est-ce qu'ils feront un recensement dans les régions tribales?

M. MacKay : Avez-vous des renseignements selon lesquels il se trouverait à l'heure actuelle en Afghanistan?

Le sénateur Stollery : J'ignore où il se trouve, mais tout le monde semble indiquer que c'est là où il se trouve.

M. MacKay : Je répondrai à quelques-unes de ces questions.

Senator Stollery: No, it is important to set up the background first, Mr. Chairman, because it does not make sense unless you ask the question: Is this in fact to help the Americans and to try to assuage the concerns of the Europeans, who are worried that NATO has become an irrelevancy because the Cold War ended in 1989? Does that not make more sense than all of the bogus numbers that they give out?

I am not suggesting that you would do that, but Karzai is a stooge put in power by the Americans, and everyone knows it. Is not the other question the real answer? Why would we extend a mission if we do not have the answers to these questions?

Mr. MacKay: I will try to answer a few of the questions. First, I do not believe that President Karzai is a stooge because he was democratically elected. Senator, with respect, he was democratically elected. I met him and found him to be a compelling, charismatic, dedicated person who wants to help his country. Are we doing this to help the Americans? We are doing this to help the Afghan people in partnership with our international allies, who happen to include the Americans, but also the British, the Dutch, the Spanish, the Portuguese, the Romanians, et al.

Do I believe that these figures are a true depiction of what is happening? Prior to going to Afghanistan, I might have agreed with you on some of these points, but I have seen the progress being made and have talked to those who are most intimately involved — Ambassador Sproule, CIDA officials and Gen. Fraser — and who can gauge well the progress in the field. Those individuals are best able to gauge the success of the mission. That is why I hope that President Karzai appears before the committee. Many Canadians would be impressed. Certainly he makes a strong case for Canada's continued involvement.

The Chairman: Minister MacKay, thank you for appearing before the committee today.

Mr. MacKay: I thank the committee for its work. It is helpful, and appreciated by Canadians.

The Chairman: Our next witness is LGen. Michel Gauthier, Commander, Canadian Expeditionary Forces Command. LGen. Gauthier was promoted to his current rank in April 2006. He has served as Commander of Canadian Expeditionary Forces Command since September 12, 2005. He is the operational level commander responsible to the Chief of Defence Staff for the conduct of military operations outside of Canada, including Afghanistan.

Lieutenant General Gauthier appeared before the committee two weeks ago. We welcome him back and we look forward to hearing from him again. I must thank him for the visit we had to his headquarters, even though it was at an ungodly hour in the morning that is when he starts working.

Le sénateur Stollery : Non, il est important d'établir d'abord le contexte, monsieur le président, parce que cela ne veut rien dire à moins que l'on pose la question suivante : Est-ce en fait pour aider les Américains et pour tâcher d'apaiser les préoccupations des Européens, qui craignent que l'OTAN n'ait plus de raison d'être parce que la guerre froide a pris fin en 1989? Est-ce que cela n'est pas plus logique que tous ces chiffres bidon qu'ils nous donnent?

Je ne veux pas laisser entendre que c'est ce que vous feriez, mais Karzai est un pantin mis en place par les Américains, et tout le monde le sait. L'autre question n'est-elle pas la véritable réponse? Pourquoi devrions-nous prolonger une mission si nous n'avons pas les réponses à ces questions?

M. MacKay : Je tâcherai de répondre à quelques-unes de vos questions. Tout d'abord, je ne crois pas que le président Karzai soit un pantin parce qu'il a été élu démocratiquement. Sénateur, sauf votre respect, il a été élu démocratiquement. Je l'ai rencontré et j'ai trouvé que c'était une personne dévouée, charismaticque et convaincante, qui veut aider son pays. Est-ce que nous le faisons pour aider les Américains? Nous le faisons pour aider le peuple afghan en partenariat avec nos alliés internationaux, qui se trouvent à inclure les Américains, mais également les Britanniques, les Hollandais, les Espagnols, les Portugais, les Roumains, et cetera.

Est-ce que je crois que ces chiffres représentent réellement la situation? Avant d'aller en Afghanistan, j'aurais peut-être été d'accord avec vous sur certains de ces points, mais j'ai constaté les progrès réalisés et j'ai parlé à ceux qui participent de près à la mission — l'ambassadeur Sproule, les représentants de l'ACDI et le général Fraser — et qui sont en mesure de bien évaluer les progrès réalisés là-bas. Ces personnes sont les mieux en mesure d'évaluer le succès de la mission. C'est la raison pour laquelle j'espère que le président Karzai comparaitra devant le comité. De nombreux Canadiens seraient impressionnés. Il ne fait aucun doute qu'il présentera des arguments convaincants en faveur du maintien de la participation du Canada.

Le président : Monsieur le ministre MacKay, je tiens à vous remercier d'avoir comparu devant le comité aujourd'hui.

M. MacKay : Je tiens à remercier le comité pour son travail que les Canadiens apprécient.

Le président : Notre prochain témoin est le lieutenant général Gauthier, commandant du commandement de la Force expéditionnaire du Canada. Le lieutenant général Gauthier a été promu au rang qu'il occupe actuellement en avril 2006. Il a servi à titre de commandant du commandement de la Force expéditionnaire du Canada depuis le 12 septembre 2005. Il est le commandant de niveau opérationnel relevant du chef d'état-major et responsable de l'exécution des opérations militaires à l'étranger, y compris en Afghanistan.

Le lieutenant général Gauthier a comparu devant le comité il y a deux semaines. Nous lui souhaitons à nouveau la bienvenue et nous faisons un plaisir de l'entendre à nouveau. Je tiens à le remercier de la visite qu'il nous a faite de son quartier général, même si c'était à une heure extrêmement matinale, c'est-à-dire l'heure à laquelle il commence à travailler.

[Translation]

Lieutenant-General J.C.M. Gauthier, Commander, Canadian Expeditionary Forces Command, National Defence: Honourable senators, I am pleased to have this opportunity to speak with you today. I understand that your focus this afternoon is on the Canadian Forces mission in Afghanistan and I have prepared my opening remarks accordingly.

As I mentioned to you in my last appearance, as Commander of CEFCOM and a member of the CF, I am extremely proud of what we have accomplished since we first began conducting ground operations in Afghanistan in 2002.

From a CEFCOM perspective, this is a no fail mission, which means in essence that at both the Canadian Forces level and with my command, we have been doing everything possible to reduce the risk to mission success and to the safety of our deployed men and women to the absolute minimum.

As you know, the genesis of this mission can be found in the international response to the tragic events of September 11, 2001. Today, Canada, along with its allies, is working with the Afghan Government to extend its authority throughout the country and to support its efforts to rebuild Afghanistan. Our collective goal is to ensure that Afghanistan will never again be used as a breeding ground for terrorists.

The mission is about defending Canada from possible terrorist threats before they reach our shores, but it is also about helping the Afghan people rebuild their lives and their country.

[English]

This operation is as complex as any the Canadian Forces have undertaken in the past half-century. I believe that many of the challenges inherent in this operation are representative of the evolving nature of military operations in the 21st century.

To repeat what I said during my last appearance before you, these are full-spectrum operations, or three-block war operations. The operations include combat, stability operations, and humanitarian or development assistance tasks. All of the operations are performed simultaneously and conducted against adaptive opponents, alongside an array of international actors and a complex, domestic power structure. The operations are performed in very unforgiving terrain, in support of a local population that has been ravaged by over two decades of conflict, and all in a communications environment where media are able to report events on the ground to the Canadian public in real time. Success in these full-spectrum operations requires us to work closely with our partners and other government departments to accomplish the task at hand. This is precisely what we are doing in Afghanistan today.

[Français]

Lieutenant général J.C.M. Gauthier, commandant, Commandement de la Force expéditionnaire du Canada, Défense nationale : Honorables sénateurs, je suis heureux d'avoir l'occasion de m'adresser à vous aujourd'hui. Je comprends que votre travail cet après-midi porte sur la mission des Forces canadiennes en Afghanistan et j'ai préparé mes remarques d'ouverture en conséquence.

Tel que je l'ai mentionné lors de ma dernière présentation devant vous à titre de commandant du COMFEC et de membre des Forces canadiennes, je suis extrêmement fier de ce que nous avons accompli depuis que nous avons commencé à conduire les opérations terrestres en Afghanistan en 2002.

Selon une perspective du COMFEC, ceci est une mission qui ne peut échouer. Ce qui signifie essentiellement qu'au niveau des Forces canadiennes et à l'intérieur de mon commandement, nous avons fait tout ce qui était possible pour réduire le risque afin de réussir la mission et pour la sécurité de nos hommes et femmes déployés avec le strict minimum.

Vous savez tous que l'origine de cette mission se trouve dans la réaction internationale aux événements tragiques du 11 septembre 2001. Aujourd'hui, le Canada, ainsi que ses alliés, travaillent avec le gouvernement afghan pour étendre son autorité dans tout le pays et pour soutenir ses efforts pour reconstruire l'Afghanistan. Notre objectif collectif est d'assurer que l'Afghanistan ne servira dorénavant plus de pépinière à des terroristes.

La mission porte sur la défense du Canada contre des menaces terroristes possibles avant qu'elles n'atteignent nos rives, mais c'est également aider le peuple afghan à reconstruire leur vie et leur pays.

[Traduction]

Cette opération est aussi complexe que toutes celles que les Forces canadiennes ont entreprises au cours du demi-siècle passé. Je crois que plusieurs des défis inhérents à cette opération représentent la nature changeante des opérations militaires au XXI^e siècle.

Au risque de répéter ce que j'ai déclaré lors de ma dernière comparution devant vous, la gamme complète des opérations ou ce qui est aussi appelé la guerre en trois blocs, porte sur les opérations de combat et de stabilité et les tâches d'aide humanitaire au développement, tout ceci effectué simultanément, contre des adversaires qui savent s'adapter, avec une multitude d'acteurs internationaux et dans une structure de pouvoir national complexe et sur un terrain impardonnable, en soutien à une population locale qui a été ravagée par plus de deux décennies de conflits et le tout dans un environnement de communication où les médias peuvent rapporter des incidents sur le terrain au public canadien en temps réel. Le succès de cette gamme complète des opérations exige que nous travaillions étroitement avec nos partenaires des autres ministères pour accomplir cette tâche et c'est précisément ce que nous faisons en Afghanistan aujourd'hui.

We are not operating alone in Afghanistan but in concert with our military allies and our partners from Foreign Affairs, CIDA, the RCMP and others. The provincial reconstruction team in Kandahar province, for which Canada has been responsible since August 2005, is a focal point for this effort. Along with representatives of Foreign Affairs, CIDA and the RCMP, we are working together to reinforce the authority of the Afghan government in this important southern province.

The military focus is on improving security as well as enabling governance and economic and social development. I stress the word “enabling” because we are not in the lead on these activities; we are supporting the efforts of our partners.

Our military campaign plan has three lines of operation: Security, governance and economic and social development, but we only lead on the security line. Security challenges on the southern and eastern reaches of Afghanistan have been so significant that making progress on the other two lines of operation has been challenging, but this progress is imperative. We must win the confidence of the Afghan people so that they can help us with security. This confidence will not be won through security operations alone. The Afghan government and the international community have to improve the quality of peoples’ lives.

The Canadian Forces is doing all it can to provide a security environment that allows our partners to work on these aspects and, at the same time, our officers and soldiers are regularly involved in engaging tribal elders and community leaders to support the international community and Canada’s own 3D effort. I expect that the complex challenge of enabling governance and development at the same time as leading on security will be the essence of future full-spectrum operations.

[Translation]

Of course, we Canadians are not in Afghanistan alone. There are over 30 nations in fact, who like Canada, are committed to a stable, democratic and economically viable Afghanistan.

The Canadian Forces’ contribution to the international effort in Afghanistan is significant. Today, a total of about 2,300 Canadian Forces personnel are deployed on Operation Archer in Afghanistan and the theatre support base. The vast majority of those in Afghanistan are in the Kandahar region, but significant and important elements of the mission remain in Kabul.

Before describing our efforts in the Kandahar region, I would like to highlight the efforts of two particular organizations in Kabul, the Strategic Advisory Team, or “SAT” and the team of the Afghan National Training Centre, which is commonly referred to as “NTC.”

Les Forces canadiennes et leurs alliés militaires n’opèrent pas seuls en Afghanistan mais de concert avec nos partenaires des Affaires étrangères, de l’ACDI et de la GRC et d’autres. L’équipe de reconstruction provinciale dans la province de Kandahar qui relève du Canada depuis août 2005 est un point central de cet effort. Avec des représentants des Affaires étrangères, de l’ACDI et de la GRC, nous travaillons ensemble à renforcer l’autorité du gouvernement afghan dans cette importante province septentrionale.

L’orientation militaire vise à améliorer la sécurité et à permettre la gouvernance et le développement économique et social. J’insiste sur le terme « permettre » parce que nous ne sommes pas les responsables de ces activités. Nous soutenons les efforts de nos partenaires.

Notre plan de campagne militaire a trois volets : la sécurité, la gouvernance et le développement économique et social, mais nous ne sommes chargés que de la sécurité. Et parce que les défis de la sécurité dans les approches sud et est de l’Afghanistan ont été aussi importants, faire des progrès dans les deux autres volets a été difficile mais ce progrès est impératif. Nous devons gagner la confiance du peuple afghan pour qu’il puisse nous aider avec la sécurité. Cette confiance ne se gagnera pas par des opérations de sécurité seulement; le gouvernement afghan et la communauté internationale doivent améliorer la qualité de vie des gens.

Donc, les Forces canadiennes font tout ce qu’elles peuvent pour fournir un environnement de sécurité qui permette à nos partenaires de travailler sur ces aspects et en même temps nos officiers et nos soldats discutent régulièrement avec les anciens des tribus et avec les dirigeants des communautés pour soutenir l’effort de la communauté internationale et notre propre effort 3D. Ce défi complexe de permettre la gouvernance et le développement en même temps que de diriger la sécurité est l’essence même de toute la gamme des opérations.

[Français]

Nous, Canadiens, ne sommes pas seuls en Afghanistan. Il y a en fait plus de trente nations qui, tout comme le Canada, sont engagées envers une Afghanistan stable, démocratique et économiquement viable.

La contribution des Forces canadiennes aux efforts internationaux en Afghanistan est importante. Aujourd’hui, un total d’environ 2 300 membres des Forces canadiennes sont déployés sur l’opération Archer en Afghanistan et à la base de soutien du théâtre des opérations. La vaste majorité de ceux qui sont en Afghanistan se trouvent dans la région de Kandahar, mais des éléments importants et significatifs de la mission demeurent à Kaboul.

Avant de vous décrire nos efforts dans la région de Kandahar, je voudrais souligner les efforts de deux organisations particulières à Kaboul : l’équipe consultative stratégique, ou SAT; et l’équipe du centre d’entraînement national afghan, communément désigné le NTC.

[English]

The SAT, or Strategic Advisory Team, consists of 13 CF members and one civilian defence research scientist. The SAT concept developed from a bilateral agreement between Canada and the Afghan government in which Canada would provide a small team of advisors to assist in the development of the Afghan national development strategy, ANDS, and the civil service commission, CSC. The main line of operation for the SAT is to help build a strategic planning capability within the Afghan government. It is important to note that the strategic advisory team is not directly involved in strategic planning. The team members act as mentors and provide strategic planning advice to the ANDS working group and the civil service commission.

Although a small team, the SAT has had a profound impact in Afghanistan. In January, when President Karzai's economic adviser, Dr. Naderi, attended the London conference to unveil the Afghanistan Compact, he invited SAT leader Colonel Mike Capstick to attend this landmark event with him. More recently, the strategic advisory team is performing an important facilitation role in linking the Afghan national development strategy effort to those of the OEF coalition and ISAF leadership. The SAT, in conjunction with other mentoring efforts, and the work of the Canadian PRD, is the cornerstone of our efforts to rebuild Afghanistan.

From my perspective, this relatively small team has had an impact out of all proportion to its size.

We also have a training team of 15 CF personnel who work directly with the Afghan national army soldiers as they complete basic individual training at the Kabul military training centre, KMTC. Officers and non-commissioned members graduate from KMTC and come under the care of the Canadian training team at the NTC responsible for the initial collective training for section and platoon-level skills. The NTC is the final training stage that ANA soldiers complete prior to their operational deployment with Afghan military units across the country.

Canadian soldiers have a well deserved reputation as excellent trainers, and the impact of this relatively small element in the NA training cycle has been very important.

[Translation]

As you all know, we are also playing a meaningful role with a strong concentration of forces in the South of Afghanistan. Canada's Brigadier-General David Fraser has been in command of Multinational Brigade South, under Operation Enduring Freedom, since February 28. Operation Enduring Freedom is, as you all know, the U.S.-led coalition that has been operating in Afghanistan since 2001, and is now principally focused on the troubled southern and eastern regions of the country.

[Traduction]

Le SAT, c'est-à-dire l'équipe consultative stratégique, se compose de 13 membres des Forces canadiennes et d'un scientifique civil de recherche de la Défense. Le concept du SAT a été développé à partir d'un accord bilatéral entre le Canada et le gouvernement afghan dans lequel le Canada fournirait une petite équipe de conseillers pour aider à l'élaboration de la stratégie de développement national afghane (SDNA) et la Commission de la fonction publique (CFP). La principale ligne d'opération du SAT est d'aider à bâtir une capacité de planification stratégique à l'intérieur du gouvernement afghan. Il est important de noter que le SAT n'est pas directement impliqué dans la planification stratégique. Il agit à titre de mentor et fournit des conseils sur la planification stratégique pour le Groupe de travail sur la SDNA et la Commission de la fonction publique.

Bien qu'il s'agisse d'une petite équipe, le SAT a eu un impact profond en Afghanistan. Son succès est bien illustré par le fait que lorsque le conseiller économique du président Karzaï, M. Naderi, a assisté à la Conférence de Londres à la fin de janvier pour dévoiler le Pacte afghan; il a invité le leader du SAT, le colonel Mike Capstick, à assister à cet événement marquant avec lui. Plus récemment, le SAT a commencé à jouer un rôle important des facilitations pour lier l'effort de la SDNA à ceux de la coalition (OEF) et du leadership de la FIAS. Le SAT, conjointement avec les autres efforts de mentorat et le travail de l'ERP canadienne, sont les pierres angulaires pour reconstruire l'Afghanistan.

Selon moi, cette équipe relativement réduite a eu un impact incroyable pour son effectif.

Nous avons aussi 15 membres des Forces canadiennes qui forment une équipe d'instruction travaillant directement avec les soldats de l'armée nationale afghane alors qu'ils complètent leur formation individuelle de base au centre d'entraînement militaire de Kabul (KMTC). Les officiers et les sous-officiers graduent du KMTC et entrent sous les soins de l'équipe d'entraînement canadien du MTC chargée de l'entraînement collectif initial pour les compétences au niveau de section et de peloton. Le NTC est l'étape finale de l'entraînement que complètent les soldats de l'ANA avant leur déploiement opérationnel avec les unités militaires afghanes dans le pays.

Les soldats canadiens ont une réputation bien méritée d'excellents instructeurs et l'impact de cet élément relativement petit dans le cycle d'entraînement de l'ANA a été très important.

[Français]

Comme vous le savez tous, nous jouons aussi un rôle significatif avec une forte concentration de force dans le sud de l'Afghanistan. Le brigadier général canadien, David Fraser, a commandé la Brigade multinationale sud sous l'opération Enduring Freedom depuis le 28 février dernier. L'opération « Enduring Freedom » est, comme vous le savez tous, la coalition sous commandement des États-Unis qui a opéré en Afghanistan depuis 2001 et qui s'oriente désormais principalement sur les régions troublées du sud et de l'est du pays.

[English]

Brigadier General Fraser is both the multi-national commander and the commander of all elements of the Canadian task force in Afghanistan. I will elaborate on the national direction that guides Brigadier General Fraser's efforts.

Nationally, our overarching strategic intent is to prevent Afghanistan from relapsing into a failed state in which terrorists and terrorist organizations would find safe haven. Specific objectives assigned to the Canadian Forces include helping maintain a secure environment in the ISAF area of operations and supporting the establishment of efficient and durable Afghan security structures. This CF is assisting the Government of Afghanistan in providing security and stability in the country and supports reconstruction activities. The CF has as another objective the elimination of al-Qaeda, the Taliban and other armed groups that pose a threat to international peace and security. To that end, the CF's objective is to bring Osama bin Laden and the leaders of al-Qaeda, the Taliban and other armed groups to justice. The CF supports the efforts to address the humanitarian needs of Afghans consistent with international guidelines regarding the use of military assets in support of humanitarian activities.

Within this construct, there are three lines of operation. Security and stability is the first line, governance is the second, and development is the third. The Canadian Forces main effort is to build Afghan national security force capacity while defeating al-Qaeda, Taliban and other armed group elements in concert with them.

In the context of these objectives and lines of operation, specific tasks have been assigned to Brigadier General Fraser, including combining and integrating the PRT and manoeuvre elements in close cooperation with partners. He has the task of building the capacity of the government of Afghanistan in Regional Command South in close cooperation with the strategic advisory team at the strategic level. The second task is to enable ISAF transition from Operation Enduring Freedom in region south. BGen. Fraser is conducting intelligence-led operations in concert with Afghan security forces, to enable lethal and non-lethal strikes against al-Qaeda, Taliban and other armed groups that threaten the authority of the government of Afghanistan. The fourth task of the CF is to support the international community in rebuilding Afghanistan and contributing to the improvement of a secure and stable environment in Afghanistan.

[Translation]

Canada's command — Brigadier General Fraser's leadership — of the multi-national Brigade HQ for Regional Command South is significant. The Brigade HQ is made up principally of

[Traduction]

Le brigadier général Fraser est à la fois un commandant multinational et le commandant de tous les éléments de la Force opérationnelle canadienne en Afghanistan. Vous me permettrez d'élaborer sur les directives nationales qui guident les efforts du brigadier général Fraser.

Au niveau national, notre intention stratégique primordiale est d'empêcher l'Afghanistan de retomber dans un état non viable dans lequel les terroristes et les organisations terroristes trouveraient un abri sûr. Les objectifs spécifiques assignés aux Forces canadiennes comprennent l'aide à maintenir un environnement sécuritaire dans la zone des opérations de la FIAS et le soutien pour la création des structures de sécurité afghane efficace et durable. Cette force opérationnelle aide le gouvernement de l'Afghanistan à assurer la sécurité et la stabilité du pays et à soutenir les activités de reconstruction. La Force opérationnelle a un autre objectif qui est l'élimination d'Al-Qaïda, des talibans et autres groupes armés qui peuvent présenter une menace à la paix et à la sécurité internationale. À cette fin, l'objectif de la Force opérationnelle est d'amener Oussama ben Laden et les leaders d'Al-Qaïda, des talibans et autres groupes armés devant la justice. La Force opérationnelle soutient les efforts destinés à répondre aux besoins humanitaires des Afghans conformément aux directives internationales concernant l'usage des ressources militaires en soutien à des activités humanitaires.

À l'intérieur de cette réalisation, il y a trois lignes d'opération : La première, c'est la sécurité et la stabilité, la deuxième, c'est la gouvernance, et la troisième, c'est le développement. L'effort principal des Forces canadiennes est de bâtir la capacité des forces de sécurité nationale afghanes tout en venant à bout d'Al-Qaïda, des talibans et d'autres éléments des groupes armés de concert avec eux.

Dans le contexte de ces objectifs et lignes d'opération, des tâches spécifiques ont été assignées au brigadier général Fraser, à savoir combiner et intégrer l'ERP et les éléments de manœuvre en étroite coopération avec nos partenaires et bâtir la capacité du gouvernement afghan dans le Commandement régional Sud en étroite coopération avec le SAT au niveau stratégique. La deuxième tâche consiste à permettre la transition de la FIAS de l'Opération Enduring Freedom dans la région sud. Le brigadier général Fraser, de concert avec les forces de sécurité afghane, mènent des opérations fondées sur les renseignements pour permettre des frappes mortelles et non mortelles contre Al-Qaïda, les talibans et les autres groupes armés qui menacent l'autorité du gouvernement afghan. La quatrième tâche des FC est de soutenir la communauté internationale pour la reconstruction de l'Afghanistan et la contribution à l'amélioration de l'environnement sécuritaire et stable en l'Afghanistan.

[Français]

Le commandement du Canada : le leadership du brigadier général Fraser du quartier général de la Brigade multinationale pour le Commandement régional Sud est important. Le QG de la

Canadian, U.K., Dutch and American officers and NCNs, with roughly 50 per cent being Canadian, and the supporting Signal Squadron also coming from Canada.

We took over command from a largely American task force. While functioning for several months under an Operation Enduring Freedom mandate, and under the command of Combined Joint Task Force-76, Brigadier-General Fraser and his Headquarters are playing an absolutely critical role in setting the conditions for a successful expansion of the NATO mandate into the south.

[English]

This transition from Operation Enduring Freedom to international security force will not be without challenges. Transitional military operations such as this one create opportunities for opposing forces to exploit seams between departing and arriving forces. In many respects, this is what we are seeing now in the rise in insurgent activity over the past few weeks. Brigadier General Fraser has had to very carefully balance the demands associated with the current security situation and near term Operation Enduring Freedom requirements with the need to support the deployment of our new NATO partners into the region. In my view, he is balancing these competing demands extremely well.

For Canada, which has the responsibility for Kandahar province, the seat of the multi-national brigade, this critical bridging role is one we anticipated, and is why we deployed our infantry battle group and the brigade headquarters several months earlier than our NATO partners did. The task of supporting the inflow of our NATO partners, the U.K. task force, to Helmand province, which is east of Kandahar, and the Netherlands task force to Uruzgan province, which is north of Kandahar, has largely fallen upon this Canadian unit and this has, to a large degree, governed priorities and areas of focus for the Canadian battle group. The deployments are progressing on or ahead of schedule, and the many tactical lessons learned while operating in this volatile region will be of benefit to their operational planning as well.

Beyond this transition focus, our battle group has achieved much progress towards its own objectives. The media has covered actions in contact with armed opposition throughout Kandahar province as we have extended our presence into regions that to date have been considered safe havens for the Taliban. We have disrupted them in their own areas, weakened their capability, reduced their numbers and exposed them for what they are. Through these security operations and in close collaboration with the governor of Kandahar province and leaders of the provincial, district and village levels, the Canadian battle group is also extending the reach of the PRT from the capital city to the outer regions of the province. The focus is on extending both the legitimacy and the credibility of the government of Afghanistan

brigade est constitué principalement d'officiers et de sous-officiers canadiens, britanniques, hollandais et des États-Unis — dont environ 50 p. 100 sont Canadiens — et de l'Escadron de transmission en soutien qui provient aussi du Canada.

Nous avons pris le commandement d'une force opérationnelle principalement américaine. Bien que fonctionnant depuis plusieurs mois sous un mandat de l'opération Enduring Freedom et sous le commandement de la Force opérationnelle interarmées combinée 76, le brigadier général Fraser et son quartier général jouent un rôle absolument essentiel pour l'établissement de conditions pour une expansion réussie du mandat de l'OTAN dans le sud.

[Traduction]

Cette transition de l'opération Enduring Freedom à une force de sécurité internationale ne sera pas sans rencontrer de défis. Des opérations militaires transitionnelles comme celles-ci créent des occasions pour les forces d'opposition d'exploiter des joints entre les forces sortantes et entrantes. Dans plusieurs cas, c'est ce que nous voyons maintenant dans l'augmentation de l'activité des insurgés au cours des dernières semaines et le brigadier général Fraser a dû équilibrer soigneusement les exigences associées à la situation actuelle de la sécurité et les exigences OEF à court terme avec le besoin de soutenir le déploiement de nos nouveaux partenaires de l'OTAN dans la région. Selon mon opinion, il équilibre ces exigences opposées extrêmement bien.

Pour le Canada, qui est responsable de la province de Kandahar, le siège de la brigade multinationale, ce rôle essentiel de rapprochement en est un que nous avons prévu et c'est pourquoi nous avons déployé groupement tactique d'infanterie et le quartier général de la brigade plusieurs mois avant nos partenaires de l'OTAN. La tâche de soutenir l'influx de nos partenaires de l'OTAN — la Force opérationnelle britannique vers la province d'Helmand, à l'est de Kandahar, et la Force opérationnelle néerlandaise vers la province d'Ourouzzan, au nord de Kandahar — a largement reposé sur cette unité et ceci a dans un large degré dirigé les priorités et les domaines d'orientation pour le groupement tactique. Ces déploiements sont en cours en avance sur l'horaire et les nombreuses leçons tactiques que nous avons apprises dans nos opérations dans cette région volatile bénéficieront aussi à leur planification personnelle.

Outre cette orientation transitionnelle, notre groupement tactique a fait beaucoup de progrès dans ses propres objectifs. Les médias ont couvert les actions au contact avec l'opposition armée dans toute la province de Kandahar, alors que nous avons étendu notre présence dans des régions qui, jusqu'à maintenant, avaient été considérées comme des abris sûrs pour les talibans. Nous les avons dérangés dans leur propre zone, affaibli leur capacité, réduit leur nombre et les avons exposés pour ce qu'ils sont. Par le biais de ces opérations de sécurité, le groupement tactique canadien étend aussi la portée de l'ERP depuis la capitale vers les régions éloignées de la province, en très étroite collaboration avec le gouverneur de la province de Kandahar et les leaders au niveau provincial, des districts et de village. Encore

down to all levels, and our military efforts are founded on programs being developed by CIDA, Foreign Affairs and the RCMP.

[*Translation*]

A few word on the NATO Transition plan. The first phase of course was to stabilize Kabul and that began with NATO assuming responsibility for the International Security Assistance Force in 2003. Since then, NATO forces have moved to the north, to begin securing that region. Kabul and the north were Stage One of the NATO mission. Moving to the west was Stage Two and that is well on the way. Expanding to the more troublesome southern region of Afghanistan, which includes the province of Kandahar, is NATO's Stage Three.

As mentioned above, Brigadier-General Fraser will remain in command of the MNB South as it transitions to Regional Command South under ISAF later this summer. When this transition is complete, almost all of Afghanistan, with the exception of Regional Command East, will be under NATO authority.

[*English*]

As you have heard, the rebuilding of Afghanistan will take a long time. The Afghanistan Compact, a five-year action plan agreed to by the international community and the Government of Afghanistan, is still in its infancy in terms of implementation. Canada's 2003-05 contribution to ISAF and the leadership role Canada played in the early days of NATO involvement with Afghanistan were meaningful and highly successful in terms of impact on the Government of Afghanistan and the people of Kabul.

Given that Canada has only been engaged in the south for three months, it is still too early to be able to report practical, visible results of our collective efforts. Our presence in Kandahar province, the first ever coalition presence in many sanctuary areas, has sparked expected reactions of the Taliban and other opposing forces. This paints an awkward picture of success, in that our advances in stability and security are demonstrated by increases in attacks against our forces.

I should also note that in late February, as Canadians were assuming command in Kandahar, General Karl Eikenberry, the senior OEF coalition commander, stated publicly that he fully expected insurgent activity to grow through the spring and early summer. This is precisely what we have seen over the past days and weeks. The Canadian battle group, which has been very active throughout its deployment, has, in concert with Afghan

une fois, l'orientation porte sur l'expansion de la légitimité et de la crédibilité du gouvernement de l'Afghanistan jusqu'à ces niveaux et nos efforts militaires sont fondés sur des programmes développés par l'ACDI, AEC et la GRC.

[*Français*]

Quelques mots sur le plan de transition à l'OTAN. La première phase était certainement de stabiliser Kaboul. Cela a débuté lorsque l'OTAN a assumé la responsabilité de la Force internationale d'assistance à la sécurité en 2003. Depuis, les forces de l'OTAN se sont dirigées vers le nord pour commencer à sécuriser cette région. Kaboul et le nord faisaient partie de l'étape I de la mission de l'OTAN. Le déplacement vers l'Ouest était l'étape II de la mission de l'OTAN et elle est en bonne voie. L'expansion vers la région du sud, qui est possiblement la région la plus troublée de l'Afghanistan, comprend la province de Kandahar et représente l'étape III de l'OTAN.

Tel que mentionné précédemment, le brigadier général Fraser demeurera le commandant de la Brigade multinationale Sud alors qu'elle effectuera la transition au commandement régional sud sous la FIAS plus tard cet été. Lorsque cette transition sera complétée, presque tout l'Afghanistan, à l'exception du commandement régional, sera sous l'autorité de l'OTAN.

[*Traduction*]

Comme vous l'avez entendu précédemment, la reconstruction de l'Afghanistan prendra un long moment. Le Pacte pour l'Afghanistan, un plan d'action de cinq ans accepté par la communauté internationale et le gouvernement de l'Afghanistan, est toujours dans son enfance en termes de mise en œuvre. La contribution récente du Canada à la FIAS entre 2003 et 2005 et le rôle de leadership qu'il a joué dans les premiers jours de l'implication de l'OTAN avec la FIAS ont été à la fois significatifs et hautement réussis en terme d'impact sur le gouvernement de l'Afghanistan et du peuple de Kaboul.

Étant donné que le Canada n'a été engagé dans le Sud que depuis trois mois, il est encore trop tôt pour faire rapport des résultats pratiques et visibles de nos efforts collectifs. Notre présence dans la province de Kandahar — la première présence de la coalition dans plusieurs régions sanctuaires — a déclenché les réactions prévues des talibans et d'autres forces d'opposition. Ceci présente une image de succès difficile parce que nos progrès dans la stabilité et la sécurité sont démontrés par les attaques croissantes contre nos forces.

Je dois aussi mentionner qu'à la fin de février, alors que les Canadiens assumaient les commandements à Kandahar, le lieutenant général Karl Eikenberry, le commandant supérieur de la coalition OEF, a déclaré publiquement qu'il s'attendait pleinement à ce que l'activité des insurgés augmente au printemps et au début de l'été, et c'est précisément ce que nous avons vu au cours des derniers jours et semaines. Le groupement

national security forces, just increased its operational tempo. This is likely to precipitate a further increase in reported insurgent attacks and activity.

Kandahar and the southern region were the heart of the Taliban movement in pre-2001 Afghanistan. The insurgency remains intent on overthrowing the legitimate and democratically elected national government.

Since we are there to help the government and its people, we will continue to be targeted by insurgents, although I must say that attacks against Afghans are much more frequent than they are against the coalition. Progress in the south will be slow, and it is only through a long-term commitment, likely beyond the timeline of the Afghanistan Compact, that the international community will see Afghanistan able to stand on its own two feet.

[*Translation*]

Stability above all will require an effective national government, and effective national security forces whose effects are felt throughout the country. We are working in close cooperation with the Afghan National Security Forces, the Afghan National Police and the Government of Afghanistan to increase security in the south.

This will not happen overnight, but we have had increasing success in conducting joint operations with Afghan units, in response to Afghan intelligence on insurgent activity. And the more success we have, the more security we bring, which will ultimately help our partners in the PRT further their efforts in the areas of governance and development.

[*English*]

It is the opinion of Canadian commanders throughout the chain of command, including myself, that Canada is making a positive contribution in Afghanistan. I visited our troops in Afghanistan a number of times since taking command and I have had an opportunity to speak with hundreds of our deployed soldiers. They often live in extremely spartan conditions, “outside the wire,” as they say. They operate in an exceptionally demanding environment both physically and from a security perspective, and the pace of operational activity is extremely intense.

Despite the challenges they face, they are determined to succeed and are positive about their accomplishments. They have a very well-developed understanding of their mission and what needs to be done to help Afghanistan with its recovery. They believe in what they are doing.

Honourable senators, thank you for the opportunity to speak to you today, and I look forward to your questions.

tactique canadien, qui a été très actif pendant tout ce déploiement vient, de concert avec les forces de sécurité nationale Afghanes, d'augmenter son rythme opérationnel, ce qui va probablement précipiter une augmentation supplémentaire des attaques et de l'activité insurgée rapportée.

Kandahar et la région du Sud étaient au cœur du mouvement taliban dans l'Afghanistan d'avant 2001. L'insurrection aujourd'hui vise toujours à renverser le gouvernement national légitime et démocratiquement élu.

Puisque nous sommes-là pour aider ce gouvernement et ce peuple, nous allons continuer à être la cible des insurgés, bien que je doive dire que les attaques contre les Afghans sont beaucoup plus fréquentes que contre la coalition. Le progrès dans le Sud sera lent et ce n'est qu'au terme d'un engagement à long terme — probablement au-delà de l'échéance du Pacte pour l'Afghanistan — que la communauté internationale verra l'Afghanistan comme un pays capable de se tenir debout sur ses deux pieds.

[*Français*]

Par-dessus tout, la stabilité exigera un gouvernement national efficace et des forces de sécurité efficaces dont les effets seront ressentis dans tout le pays. Nous travaillons en étroite coopération avec des forces nationales de sécurité afghanes, avec la police nationale afghane et avec le gouvernement afghan pour augmenter la sécurité dans le Sud.

Ceci ne se produira pas du jour au lendemain, mais nous avons eu un succès croissant en conduisant des opérations interarmées avec des unités afghanes en réaction à du renseignement afghan sur l'activité des insurgés. Plus nous avons du succès, plus nous apportons la sécurité, ce qui aidera ultimement nos partenaires dans l'IRP à poursuivre leurs efforts dans les domaines de la gouvernance et du développement.

[*Traduction*]

Les commandants canadiens dans toute la chaîne de commandement, incluant moi-même, sont d'avis que le Canada apporte une contribution positive en Afghanistan. J'ai visité nos troupes en Afghanistan un certain nombre de fois depuis que j'ai pris le commandement du COMFEC et eu l'occasion de parler à des centaines de nos soldats déployés. Ils vivent souvent dans des conditions extrêmement spartiates « hors des files », ils opèrent dans un environnement exceptionnellement exigeant — physiquement et selon une perspective de sécurité — et le rythme de l'activité opérationnelle est extrêmement intense.

Malgré les défis auxquels ils font face, ils sont déterminés à réussir et ils sont positifs vis-à-vis ce qu'ils ont accompli. Ils ont ce que je considère être une compréhension très développée de leur mission et de ce qui doit être fait pour aider l'Afghanistan à récupérer et ils croient en ce qu'ils font.

Honorables sénateurs, je vous remercie de cette occasion de vous parler aujourd'hui. J'espère pouvoir répondre à vos questions.

The Chairman: Thank you very much for your very comprehensive presentation. Before we go to the questions, perhaps I could have you revisit a comment you made in your concluding remarks:

Our presence in Kandahar province, the first-ever coalition presence in many sanctuary areas, has sparked expected reaction from the Taliban and other opposition forces. This paints an awkward picture of our success in that our advances in stability and security are demonstrated by increasing attacks on our forces.

How can you suggest that we have greater stability and security when you are telling that there are more attacks on our forces?

LGen. Gauthier: The security and stability is a consequence of our establishing a presence in areas where we had not previously established a presence, where there are opposition forces. Unfortunately, in the course of establishing that stability and security, the price to be paid is that initially there is going to be a reaction to our presence in these sanctuaries. Along with Afghan national security forces, we have to prevail over the opposing forces. We have to eliminate the threat in those areas.

The Chairman: If they were throwing rose petals in front of you as you were arriving, I would understand that there is increased stability and security. Is it not premature to suggest that stability and security has arrived if in fact the level of violence has increased?

LGen. Gauthier: No, I am not suggesting that stability and security have arrived. I am saying that is the direction in which we are headed. I would like to think that in any number of the villages north of Kandahar, in particular, where we have established a more regular presence, that those villagers are feeling less threatened today by Taliban and other insurgents than they were before our arrival. In that sense, we are establishing or improving stability and security.

The Chairman: In that context, I understand what you mean. Thank you.

Senator Campbell: Thank you for coming today, LGen. Gauthier. What is the date of the timeline of the Afghanistan Compact?

LGen. Gauthier: The timeline ends five years from January of this year.

Senator Campbell: Is this increase in violence against Canadian soldiers seen as a counterattack because of the successes?

LGen. Gauthier: Simply the fact that we are entering into what they perceive to be their turf, and perhaps they are hopeful that if they can cause casualties it will drive us away and we will not return to those particular areas.

Senator Campbell: Who has the Regional Command East?

LGen. Gauthier: An American.

Le président : Merci beaucoup de votre exposé exhaustif. Avant de passer aux questions, j'aimerais avoir une précision sur une de vos remarques :

Notre présence dans la province de Kandahar — la première présence de la coalition dans plusieurs régions sanctuaires — a déclenché les réactions prévues des talibans et des autres forces d'opposition. Ceci présente une image de succès difficile parce que nos progrès vers la stabilité et la sécurité sont démontrés par les attaques croissantes contre nos forces.

Comment pouvez-vous dire que la stabilité et la sécurité s'accroissent alors qu'il y a de plus en plus d'attaques contre nos forces?

Lgén Gauthier : La sécurité et la stabilité accrues découlent de notre présence dans des régions où nous étions jusqu'à présent absents et où se trouvent des forces d'opposition. Malheureusement, pour créer cette stabilité et cette sécurité, le prix à payer, c'est la réaction à notre présence dans ces sanctuaires. De concert avec les forces de sécurité afghanes, nous l'emporterons sur les forces d'opposition. Nous devons éliminer cette menace de ces régions.

Le président : Si on lançait des pétales de roses sur votre passage à votre arrivée, je conviendrais que la stabilité et la sécurité se sont accrues. N'est-il pas un peu prématuré de déclarer que la stabilité et la sécurité règnent dans ces régions alors que, dans les faits, la violence a augmenté?

Lgén Gauthier : Je ne prétends pas que la sécurité et la stabilité règnent. J'affirme seulement que c'est la voie sur laquelle nous nous dirigeons. J'ose croire que dans certains villages au nord de Kandahar, en particulier, où nous avons établi une présence régulière, les villageois se sentent moins menacés par les talibans et autres insurgés qu'avant notre arrivée. Voilà pourquoi je dis que nous avons établi ou amélioré la stabilité et la sécurité.

Le président : Je comprends maintenant ce que vous voulez dire. Merci.

Le sénateur Campbell : Merci d'être venu, lieutenant général Gauthier. Quel est l'échéance du Pacte pour l'Afghanistan?

Lgén Gauthier : Le Pacte pour l'Afghanistan arrivera à échéance cinq ans après janvier de cette année.

Le sénateur Campbell : La violence accrue dont sont victimes nos soldats canadiens est-elle vue comme une contre-attaque découlant du succès de nos forces?

Lgén Gauthier : Le simple fait que nous entrons dans ce que les forces d'opposition considèrent comme leur territoire les amènent à croire que, si elles font des victimes, elles nous feront fuir et nous empêcheront de retourner dans ces régions.

Le sénateur Campbell : Qui dirige le commandement régional de l'Est?

Lgén Gauthier : Un Américain.

Senator Campbell: Who made that decision?

LGen. Gauthier: This was prior to NATO moving into Afghanistan and prior to ISAF expansion out of Kabul, operations throughout Afghanistan were conducted by a U.S-led coalition, under Operation Enduring Freedom. ISAF has moved into the north and the west, and ISAF will soon move into the south.

Senator Campbell: One of the difficulties that Canadians have, and that has been expressed to me, is this sense that we are moving in because of the American involvement. I do not necessarily subscribe to that, but one can understand that view. When I see that Canada is going to take over NATO, one would assume that you would take over all of the country under the NATO command rather than inserting another nation in there. Why would you have an American in charge of Regional Command East and Canada in charge of NATO in all the rest of the country?

LGen. Gauthier: No. I did not make myself clear, then, in my earlier comments. Canada will not be in charge of the entire NATO operation. In fact, command of the NATO operation in Afghanistan rotates on a 6-month or 12-month basis. Since about a month ago, the commander of ISAF is an officer from U.K., Lieutenant-General David Richards.

Different nations are responsible for operations in the northern and western regions, and Canada will assume initial leadership in the southern region. Canada will command, through the transition period and then into the first NATO mandate, in the south of Afghanistan.

Senator Campbell: When NATO takes over the mandate, Canada will not be in charge of all NATO in Afghanistan.

LGen. Gauthier: No. Just in the southern region.

Senator Campbell: But NATO will be in charge of three quarters of the country?

LGen. Gauthier: Effectively, yes.

Senator Campbell: Then why would NATO not be in charge of all of them?

LGen. Gauthier: NATO is doing this in steps.

Senator Campbell: Will they ever take over the eastern command?

LGen. Gauthier: I would expect relatively quickly, after having assumed responsibility for the south. However, because the south and the east are more challenging than the north and the west, they certainly want to make sure that they have it right in the south before moving into the east, which is every bit as challenging as the south.

Le sénateur Campbell : Qui a pris cette décision?

Lgén Gauthier : Cette décision a été prise avant que l'OTAN n'arrive en Afghanistan et que la SIAF prenne de l'expansion à l'extérieur de Kaboul, dans le reste de l'Afghanistan, alors que les opérations étaient dirigées par les États-Unis dans le cadre de l'opération Enduring Freedom. La SIAF est maintenant dans les régions du Nord et de l'Ouest et se rendra bientôt dans le Sud.

Le sénateur Campbell : Ce qui inquiète les Canadiens, d'après ce que certains m'ont dit, c'est cette impression que nous sommes en Afghanistan parce que les Américains y sont. Je ne suis pas nécessairement d'accord avec cette opinion, mais je peux la comprendre. Puisque le Canada prend la place de l'OTAN, on pourrait croire que ce serait dans tous le pays, et non pas seulement dans une région. Pourquoi un Américain commande-t-il les forces du commandement régional de l'Est alors que c'est le Canada qui commande les forces de l'OTAN dans le reste du pays?

Lgén Gauthier : Je me suis mal exprimé. Le Canada ne dirigera pas toute l'opération de l'OTAN. En fait, le commandement de l'opération de l'OTAN en Afghanistan se fait selon une rotation de six ou douze mois. Depuis environ un mois, c'est un officier britannique, le lieutenant général David Richards, qui commande la SIAF.

Ce sont différents pays qui sont responsables des opérations dans les régions du Nord et de l'Ouest, et le premier pays à assumer le leadership dans la région Sud sera le Canada. Le Canada assurera le commandement pendant la période de transition et pendant le premier mandat de l'OTAN dans le Sud de l'Afghanistan.

Le sénateur Campbell : Quand l'OTAN prendra en charge cette mission, le Canada ne sera pas responsable de toutes les forces de l'OTAN en Afghanistan.

Lgén Gauthier : Non, seulement dans le Sud.

Le sénateur Campbell : Mais c'est l'OTAN qui sera responsable dans les trois autres régions?

Lgén Gauthier : C'est exact.

Le sénateur Campbell : Pourquoi l'OTAN n'assume-t-elle pas le commandement dans toutes les régions au départ?

Lgén Gauthier : L'OTAN préfère prendre le commandement des différentes régions graduellement.

Le sénateur Campbell : L'OTAN sera-t-elle un jour responsable du commandement oriental?

Lgén Gauthier : J'imagine que peu de temps avoir assumé le commandement de la région méridionale, l'OTAN prendra en charge l'Est du pays. Toutefois, parce que les régions du Sud et de l'Est sont plus difficiles que celles du Nord et de l'Ouest, l'OTAN voudra s'assurer d'avoir la situation bien en main dans la région méridionale avant de s'engager dans la région orientale, qui présente tout autant de défis que le Sud.

Senator Campbell: This morning we heard that the RCMP is in Afghanistan, and the German police. Are we the only country with a CIDA-like organization in Afghanistan? Or is this question best left for the minister?

LGen. Gauthier: No. Interestingly enough, I can tell you that as early as last fall, in the Kandahar PRT there were representatives from USAID, DFID, the U.K. department of foreign development, as well as CIDA and our own Foreign Affairs. There are other national development agencies in the south, and, in fact, working out of our PRT.

Senator Campbell: Would it be fair to say that NATO is buying into the triple D?

LGen. Gauthier: Absolutely. If you look at the Afghanistan Compact, which is a compact between the government of Afghanistan and the international community, the arrangement on mutually agreed goals between Afghanistan and the international community projects out five years.

Senator Campbell: The last time you were here before us, you listed eight criteria in the Defence Policy Statement that were to be considered before taking on international deployment. Among the criteria was the need for a defined end stage and a clear exit strategy. I do not think that we received that information.

Is there a defined end stage toward which we are working, and if not, why not?

LGen. Gauthier: For the sake of clarity, I did not make reference to eight criteria in my last appearance before you.

Senator Campbell: I am sorry; the statement lists eight criteria.

LGen. Gauthier: I recall being asked about an exit strategy and my response to that was the Canadian military does not develop exit strategies. These are Government of Canada decisions. From the national objectives flow the objectives for the Canadian Forces. I have described these objectives to you.

Certainly, when you take those objectives together, you can and we have identified an end state of sorts. From a military perspective, it has everything to do with Afghan national security forces having the capacity to do this on their own. That is something that the international community will march to. It is something that we are marching to right now; and ultimately it will be up to the Government of Canada to determine when we have done enough in relation to these objectives.

Senator Campbell: You must do scenarios. You must be prepared for all different cases. You cannot just say our exit is going to be, we win. There have to be fallback positions or things that you take into consideration, even if it is only as a tabletop.

LGen. Gauthier: We have not formulated an official exit strategy.

Le sénateur Campbell : Ce matin, on nous a dit que la GRC et la police allemande sont en Afghanistan. Le Canada est-il le seul pays ayant une présence semblable à celle de l'ACDI en Afghanistan? Devrais-je poser cette question à la ministre?

Lgén Gauthier : Non, je peux vous dire, et c'est intéressant, que l'automne dernier, l'équipe provinciale de reconstruction à Kandahar comptait des représentants d'USAID, du DFID, le ministère britannique du Développement international, de l'ACDI et de notre ministère des Affaires étrangères. Il y a d'autres organismes nationaux de développement dans le Sud qui travaillent à partir de notre EPR.

Le sénateur Campbell : Peut-on alors dire que l'OTAN a adopté l'approche des trois D?

Lgén Gauthier : Absolument. Le Pacte pour l'Afghanistan, qui est intervenue entre le gouvernement afghan et la communauté internationale, comporte des objectifs établis par l'Afghanistan et la communauté internationale pour les cinq prochaines années.

Le sénateur Campbell : À votre dernière comparution, vous avez énoncé les huit critères de l'Énoncé de la politique de défense dont on doit tenir compte avant qu'on décide d'entreprendre un déploiement à l'étranger. Parmi ses critères, il y avait la nécessité de prévoir la dernière étape et la stratégie de retrait. Je ne crois pas que nous ayons reçu des informations à ce sujet.

Avez-vous envisagé l'étape finale de votre déploiement et, dans la négative, pourquoi?

Lgén Gauthier : Je précise d'abord que, lors de ma dernière comparution devant votre comité, je n'ai pas fait mention de huit critères.

Le sénateur Campbell : Excusez-moi, mais l'énoncé de politique comporte huit critères.

Lgén Gauthier : Je me souviens avoir répondu à une question sur la stratégie de retrait disant que les Forces canadiennes n'élaborent pas de stratégie de retrait. C'est le gouvernement du Canada qui prend de telles décisions. Les objectifs des Forces canadiennes découlent des objectifs nationaux. J'ai déjà décrit ces objectifs.

Quand on examine tous ces objectifs, on peut envisager certains types d'étapes finales. Du point de vue militaire, cette étape présuppose que les forces de sécurité nationale de l'Afghanistan sont suffisamment autonomes. C'est l'objectif de la communauté internationale ainsi que le nôtre et, en dernière analyse, il incombera au gouvernement du Canada de déterminer si nous avons atteint ces objectifs.

Le sénateur Campbell : Vous élaborez certainement des scénarios. Vous vous préparez sûrement à toutes sortes de possibilités différentes. Vous ne pouvez tout simplement dire que vous vous retirerez d'Afghanistan quand vous aurez la victoire en main. Vous devez avoir des stratégies de repli ou des facteurs dont vous devez tenir compte, ne serait-ce qu'en théorie.

Lgén Gauthier : Nous n'avons pas élaboré de stratégie de retrait officielle.

The Chairman: When you were before us last, LGen. Gauthier, you did talk about benchmarks that you had established and just now you referred to a military end state. Would you care to describe what the military end state you were just referring to looks like, and would you also describe for the committee what the benchmarks are that you see toward getting there?

LGen. Gauthier: Do you want the long answer or the short answer?

The Chairman: We will take the best answer you have.

LGen. Gauthier: I will take that in two parts. The campaign plan is classified and the end state per se, as is described specifically, is classified. However, I can certainly paraphrase something for you that I think would help. Then, if you do not mind, I will get into measuring success and progress in the framework I spoke to you about last time.

The end state we refer to is described in relation to opposing forces, and their capacity to influence development and the security situation in Afghanistan. From our perspective, that capacity needs to be reduced to the point where Afghanistan will be left to stand on its own two feet. That is in relation to opposing forces.

In relation to the government of Afghanistan, the end state is expressed in terms of the progress that Afghan national security forces are able to make in the development of effective, functioning operational capabilities.

The Chairman: Does that mean that the Afghan military can function without the assistance of outside military?

LGen. Gauthier: Effectively, yes.

The Chairman: So they can maintain control over everything within their boundaries without Canadian or any other countries' assistance?

LGen. Gauthier: Yes, that is consistent with international plans. A driving factor in our planning is the Afghan national development strategy. There is also an ISAF plan and there is an Operation Enduring Freedom plan. There is a Government of Canada strategy, and there is a Canadian Forces campaign plan.

I may have said this last time; there is actually very good convergence between all of those plans especially as it relates to the three lines of operation that I have described to you. Remember the three lines of operations are security and stability, governance by extending the legitimacy and credibility of the Afghan national government, and social and economic development. Based on those lines of operation, we have defined strategic objectives.

I will walk you through our approach to measuring effects and effectiveness. We have agreed-upon strategic objectives and based on those strategic objectives, we identify strategic effects. Based on the strategic effects — in other words, countrywide, affecting the government of Afghanistan as a whole, principally in the

Le président : À votre dernière visite, lieutenant général Gauthier, vous avez parlé des repères que vous aviez établis et, aujourd'hui, vous avez fait mention de l'état militaire final. Pourriez-vous nous décrire cet état militaire final dont vous venez de parler, ainsi que les jalons sur la voie qui vous mènera à cet état militaire final?

Lgén Gauthier : Voulez-vous une réponse courte ou longue?

Le président : Nous voulons la meilleure réponse que vous pouvez nous faire.

Lgén Gauthier : Je répondrai à votre question en deux temps. Premièrement, le plan de campagne est classifié et l'état militaire final, tel qu'il y est décrit, est classifié. Toutefois, je peux vous dire une chose qui, je crois, vous sera utile. Puis, si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je vous toucherai quelques mots de l'évaluation du succès et des progrès dans le cadre que je vous ai décrit la dernière fois.

L'état final se définit en fonction des forces d'opposition et de leur capacité à exercer une influence sur le développement et la sécurité en Afghanistan. À notre point de vue, cette capacité doit être réduite au point où l'Afghanistan sera autonome. C'est-là l'état final en fonction des forces de l'opposition.

En ce qui concerne l'état final en fonction du gouvernement de l'Afghanistan, cet état se définit selon le progrès que les forces de sécurité afghanes auront réalisé dans l'édification de capacités opérationnelles, efficaces et fonctionnelles.

Le président : Autrement dit, l'état final est celui où l'armée afghane peut fonctionner sans aide militaire étrangère?

Lgén Gauthier : Oui.

Le président : C'est le point où les forces afghanes exercent le contrôle sur leur territoire sans l'aide du Canada ou de tout autre pays?

Lgén Gauthier : Oui, et c'est conforme aux plans internationaux. Notre plan se fonde en grande partie sur la stratégie du développement de l'Afghanistan. Il y a aussi le plan de la TIAF et le plan de l'opération Enduring Freedom. Il faut aussi tenir compte de la stratégie du gouvernement du Canada et du plan de campagne des Forces canadiennes.

Je l'ai peut-être dit la dernière fois, il y a convergence de ces plans, surtout en ce qui a trait aux trois échelons d'opération que je vous ai décrits. Ces trois échelons d'opération sont la sécurité et la stabilité, la gouvernance assurée par un gouvernement afghan légitime et crédible et le développement social et économique. Pour chacun de ces échelons d'opération, nous avons des objectifs stratégiques bien définis.

Permettez-moi maintenant de vous décrire comment nous évaluons les effets de nos opérations et leur efficacité. Des objectifs stratégiques ont fait l'objet d'un accord et, en fonction de ces objectifs stratégiques, nous avons établi les effets stratégiques. En nous fondant sur ces effets stratégiques — autrement dit, à

security realm — we have operational effects. We have measures of effectiveness for each operational effect. There is a matrix under development that lines all of these up.

For each operational objective, there are a number of measures that are identified. For these effects and measures, there are then levels. Operational level is my level. Then there are tactical actions and measures of performance at the tactical level. The measures of performance might be such things as how many new police stations are opened or closed in the province of Kandahar over a given period. All of this will lead us to a dashboard, which I use regularly to manage how we shape our force in support of the mission and how we shape our effort in Afghanistan, based on the progress that we are making.

Another important element of this is not just about our internal use, but reporting on progress. One of the challenges will be to take what is now a classified document, because there will be sensitivities and use it to positive effect with respect to the public, government and others in concert with our 3D partners.

The Chairman: Could you share with us the matrix?

LGen. Gauthier: It is still under development. I will be briefed on the road test version of this later this week. Once I am satisfied that we have something that is road testable, I will take that and extract what can be reasonably extracted from it, from an operational security perspective. At that point, I will be able to give you a more specific understanding of the matrix.

The Chairman: Will you then give us a list of the measures of performance? You mentioned police stations.

LGen. Gauthier: We will to the extent that it is operationally wise for us to do so without revealing our cards to our adversaries. Obviously, armed with that information, they could do certain things to skew the results of our measurements.

The Chairman: I understand. When you testified prior to this, you mentioned benchmarks, plural. Could you put the S on to benchmarks for us now?

LGen. Gauthier: Absolutely.

The Chairman: Go ahead.

LGen. Gauthier: Oh, benchmarks, plural. I thought you were just referring to the measures of effectiveness and performance.

The Chairman: You left us with the message that when you returned you would have benchmarks for us. You have given us one. I am welcoming you to give us some more, please.

LGen. Gauthier: Senator, I am not in a position to do that, as our own internal work is not complete.

Senator Campbell: Operationally, what are your top five urgent requirements? If we could fulfill five wishes, what would they be?

l'échelle du pays, les effets sur le gouvernement afghan dans son ensemble, surtout dans le domaine de la sécurité — nous avons défini les effets opérationnels. Nous avons mesuré l'efficacité de chaque effet opérationnel. Nous sommes à élaborer une matrice qui décrit tout cela.

Pour chaque objectif opérationnel, des mesures ont été établies. Pour ces effets et mesures, il y a ensuite des niveaux. Moi, je suis un niveau opérationnel. Il y a les mesures tactiques et les mesures de rendement qui sont au niveau tactique. Les mesures de rendement, c'est par exemple le nombre de postes de police qui ouvrent ou ferment leur porte dans la province de Kandahar pendant une période donnée. Tout cela nous mène à un tableau de bord que j'utilise régulièrement pour gérer nos Forces qui appuient la mission et nos efforts en Afghanistan, en fonction des progrès que nous réalisons.

Il y a un autre élément important : les rapports sur nos progrès. Il ne sera pas facile de partir d'un document classifié pour faire rapport sur nos progrès, car le document classifié comporte des informations délicates. Néanmoins, nous devons l'utiliser pour faire rapport au public, au gouvernement et autres intervenants de concert avec nos partenaires des 3D.

Le président : Pourriez-vous nous transmettre cette matrice?

Lgén Gauthier : Elle est encore en voie d'élaboration. On me présentera plus tard cette semaine la première version qui sera mise à l'essai. Quand j'en serai satisfait, j'en extraurai ce que je peux sans mettre en jeu la sécurité opérationnelle et je pourrai alors vous présenter la matrice.

Le président : Voulez-vous nous remettre la liste de mesures de rendement? Vous avez fait mention de postes de police.

Lgén Gauthier : Nous le ferons dans la mesure où c'est prudent pour nous, du point de vue opérationnel, de montrer notre jeu à nos adversaires. Manifestement, armés de ces informations, ils pourraient faire certaines choses qui biaiserait les résultats de nos évaluations.

Le président : Je comprends. Lors de votre dernière comparution, vous aviez parlé de repères au pluriel. Pourriez-vous nous parler des autres repères?

Lgén Gauthier : Bien sûr.

Le président : Allez-y.

Lgén Gauthier : Oh, les repères au pluriel. Je croyais que vous parliez de mesures d'efficacité et de rendement.

Le président : Vous aviez laissé entendre qu'à votre prochaine visite, vous auriez pour nous des repères. Vous venez de nous en donner un. J'aimerais bien que vous nous en donniez d'autres.

Lgén Gauthier : Monsieur le sénateur, je ne suis pas en mesure de le faire, car nous n'avons pas encore terminé notre travail à l'interne.

Le sénateur Campbell : Au niveau opérationnel, quels sont les cinq besoins les plus urgents? Si vous pouviez demander cinq choses, quelles seraient-elles?

LGen. Gauthier: I would have to consult down the chain to give you a clear answer on that question.

Senator Campbell: I want your answer.

LGen. Gauthier: Do not take this the wrong way, senator, but we do not deal in wishes and the hypothetical. We are used to doing the very best that we can with the resources that we have.

Senator Campbell: I am not trying to put on you the spot. Where would you put the funds if we arranged for you to have more operational resources?

LGen. Gauthier: An important requirement at the tactical level, where we are reliant on others is the area of medium- to- heavy lift helicopter capability. This is not critical but we would like to have this capability in order to move troops about quickly.

The whole range of lift requirements, from strategic to tactical, in fixed wing as well is another area where if we had a magic wand and unlimited resources, we could use more help.

Senator Atkins: Thank you, LGen. Gauthier, for coming once again; your presentation is very thorough. You say.

It is the opinion of Canadian commanders throughout the chain of command, including myself, that Canada is making a positive contribution in Afghanistan.

I do not think anyone doubts that statement.

The government has extended our commitment for two years. Do you feel that extension puts pressure on the military in terms of spreading it too thin in its rotation process?

LGen. Gauthier: Absolutely not. I think when we first embarked on this mission in 2002, and re-engaged from an ISAF perspective in 2003, and then more recently when we committed to the south, we did so with the expectation that this would be something, given the nature of the challenge, that we have to sustain for some time. Certainly, within the force-generation capacities of the army and air force, what we are providing now in Afghanistan, plus or minus — because we will not always be providing the brigade leadership piece— is sustainable for the next two years without any great difficulty.

Senator Atkins: You are not concerned about the number of recruits and the way they are trained for rotation?

LGen. Gauthier: You are actually taking me into an area that is beyond my lane, in the sense that I am not the force generator. I employ forces that are given to me by others.

The Chairman: Wait for MGen. Leslie.

LGen. Gauthier: That question comes in when we start talking about a second line of operation, especially a major second line of operation. Are we able to do that and how does that relate to our capacity to expand as government wishes us to expand? I think you are aware of that dynamic.

Lgén Gauthier : Il faudrait que je consulte la chaîne de commandement pour vous donner une réponse précise.

Le sénateur Campbell : J'aimerais avoir votre réponse.

Lgén Gauthier : J'espère que vous ne m'en voudrez pas, sénateur, si je vous dis que nous n'aimons pas faire de demande hypothétique. Nous avons l'habitude de faire du mieux que nous pouvons avec les ressources dont nous disposons.

Le sénateur Campbell : Je ne veux pas vous mettre sur la sellette, mais si nous pouvions obtenir davantage de ressources opérationnelles pour vous, qu'en feriez-vous?

Lgén Gauthier : À l'heure actuelle, nous comptons sur les autres pour le transport lourd et moyen par hélicoptère, ce qui est important au niveau tactique. Ce n'est pas crucial, mais nous aimerions bien avoir cette capacité pour déplacer nos troupes plus rapidement.

Dans le domaine du transport en général, stratégique ou tactique, en aéronef à voilure fixe surtout, nous aimerions bien avoir davantage de ressources.

Le sénateur Atkins : Merci, lieutenant général, d'être venu encore une fois; votre exposé a été très complet. Vous avez dit :

Les commandants canadiens dans toute la chaîne de commandement, incluant moi-même, sont d'avis que le Canada apporte une contribution positive en Afghanistan.

Je suis sûr que personne n'en doute.

Le gouvernement a décidé de prolonger son engagement de deux ans. Croyez-vous que cela entraînera des pressions sur les forces armées qui pourraient ne plus être en mesure d'assurer la rotation?

Lgén Gauthier : Pas du tout. Quand nous avons commencé cette mission en 2002, et quand nous nous y sommes réengagés au sein de la SIAF en 2003, et plus récemment quand nous nous sommes engagés dans le Sud, nous l'avons fait sachant que ce serait pour une assez longue période, compte tenu de la nature de la mission. Il est certain que compte tenu de la capacité de l'armée et de l'aviation de constituer une force ce que nous offrons à l'Afghanistan en ce moment, à quelques exceptions près — car nous ne serons pas toujours en mesure de commander la brigade — on pourra être maintenant encore deux ans sans trop de difficulté.

Le sénateur Atkins : Vous ne vous inquiétez pas du nombre de recrues et de leur formation pour la rotation?

Lgén Gauthier : Vous abordez là un sujet qui n'est pas de mon ressort, car je ne constitue pas une force. J'emploie celles qui me sont données par d'autres.

Le président : Attendez le major général Leslie.

Lgén Gauthier : La question se posera si on envisage un deuxième échelon d'opérations, surtout s'il est de grande envergure. Serons-nous en mesure d'établir un second échelon d'opérations et cela nous permettra-t-il d'étendre nos opérations comme le souhaite le gouvernement? Je crois que vous connaissez bien la dynamique.

Senator Atkins: You said that the major goal is for the Afghans to stand on their own two feet. Do you think it can be achieved between now and 2009?

LGen. Gauthier: It is pretty clear to me that the end state that I described to you will not be achieved by 2009, but that is not to say that we have to continue to be contributing to that end state. Again, that is not my decision. However, I can say with reasonable certainty that it will take more than two years to get Afghan national security forces effective to the point where international involvement will not be required.

Senator Atkins: How long do you think it might take?

LGen. Gauthier: I do not have a crystal ball, nor do I think it would be of benefit to you for me to gaze into one.

Senator Atkins: The decision to extend our commitment has polarized public opinion. How would you answer someone who asks the question, are we in a no-win situation, even as well as our military is performing, and what is happening over there? Historically, nobody has ever won in this type of situation. Why, all of a sudden do we think that even with the coalition forces we can achieve something that has not been done before?

LGen. Gauthier: Again, you are asking me to make judgments and to comment in areas that are beyond my purview.

The Chairman: Can you give us a comment from a military point of view?

LGen. Gauthier: I will say that some might have said the same thing about the challenge we faced in Kabul in 2003, and point to the success that has been achieved there over the last couple of years with Canadians playing a very important part both in leadership and with boots on the ground.

Kandahar province and the south of Afghanistan is a tougher nut to crack. There is absolutely no doubt about that. However, there are substantial international community forces rolling into that area, substantially more than was there under Operation Enduring Freedom, so the capacity of international military forces in the south and the potential for them to have an impact is real. I have no reason to doubt that we will make progress, but I am also under no illusions. It will not take a year or two; it will take a sustained effort.

Senator Atkins: How much does topography come into play in terms of how the military deals with its missions? The Taliban hide in the hills and do not wear uniforms.

LGen. Gauthier: We deal with it. We have various capabilities. Our soldiers are up in those hills, in some cases on foot, in some cases based on where the LAV III or the RG31 Nyalá or helicopters might be able to carry us.

The topography has a significant impact on how we operate. We factor that into how we plan and equip our forces. We factor that into our operating methods, our tactics.

Le sénateur Atkins : Vous avez dit que votre principal objectif est d'amener les Afghans à se tirer d'affaire seuls. Croyez-vous que c'est un objectif réalisable d'ici 2009?

Lgén Gauthier : Il est clair à mes yeux que l'état final que je vous ai décrit n'existera pas d'ici 2009, mais cela ne signifie pas que notre contribution restera la même jusqu'à ce qu'on ait atteint cet état final. Je le répète, ce n'est pas à moi qu'il incombera de prendre cette décision. Toutefois, je crois pouvoir dire avec une relative certitude qu'il faudra plus de deux ans pour amener les forces de sécurité afghanes au point où l'aide internationale ne sera plus nécessaire.

Le sénateur Atkins : Combien de temps cela pourrait-il prendre?

Lgén Gauthier : Je n'ai pas de boule de cristal et je ne crois pas qu'il vous serait très utile que je la consulte si j'en avais une.

Le sénateur Atkins : La décision de prolonger notre mission en Afghanistan a polarisé l'opinion publique. Que répondriez-vous à celui qui vous demanderait si nous sommes dans une situation dont personne ne sortira gagnant, même si nos troupes font de l'excellent travail, et qui vous demanderait ce qui se passe là-bas? Dans le passé, personne n'est sorti gagnant de ce genre de situations. Pourquoi, soudainement, croyons-nous que les forces de la coalition peuvent réaliser ce que personne d'autre n'a réussi?

Lgén Gauthier : Encore une fois, vous me demandez mon opinion et mes observations sur une question qui ne relève pas de ma compétence.

Le président : Peut-être pourriez-vous répondre du point de vue militaire?

Lgén Gauthier : Certains auraient pu dire la même chose du défi auquel nous avons fait face à Kaboul en 2003; je soulignerais alors le succès qu'on a connu là-bas ces dernières années. Les Canadiens y jouent un rôle très important autant aux échelons supérieurs que sur le terrain.

La province de Kandahar et le Sud de l'Afghanistan constituent un territoire difficile, cela ne fait aucun doute. Cependant, il s'y trouve maintenant d'importantes forces de la communauté internationale, beaucoup plus que pendant l'opération Enduring Freedom, de sorte que les forces militaires internationales dans le Sud sont maintenant en mesure d'avoir une incidence réelle dans cette région. Je n'ai aucune raison de croire que nous ne réaliserons pas de progrès, mais je n'ai pas d'illusion : cela ne prendra pas un an ou deux, cela nécessitera un effort soutenu.

Le sénateur Atkins : Dans quelle mesure la topographie influence-t-elle sur la question de ses missions? Les talibans se cachent dans les collines et ne portent pas d'uniformes.

Lgén Gauthier : Nous composons avec cette situation. Nous avons diverses capacités. Nos soldats se rendent dans ces collines, parfois à pied, parfois là où les VBL III ou les RG31 Nyalá ou les hélicoptères peuvent les amener.

La topographie influe beaucoup sur nos opérations. Nous en tenons compte dans nos plans et dans la façon dont nous équipons nos troupes. Nous en tenons compte dans nos méthodes d'opération et dans nos tactiques.

Senator Atkins: Do you not need aircraft?

LGen. Gauthier: We have aircraft there. There are substantial numbers of helicopters there that belong to the coalition.

Senator Atkins: Could we deploy CF-18s there?

LGen. Gauthier: I suppose we could. It would be a possibility. It is not something that has been high enough on our list or NATO's, in terms of something that would be helpful for Canada to provide. Perhaps in the future.

Senator Atkins: On the news last night they talked about the deployment of five new Sea Kings. With the record of Sea Kings over the last few years, I do not know whether that provides any real confidence with people who are following this whole situation.

Beyond that, is there any opportunity for Canada to buy second-hand, off-the-shelf helicopters that would be helpful in the mission?

LGen. Gauthier: Thankfully, from my perspective, I am focused on conducting the mission overseas as opposed to buying the equipment. I will have to defer to others more competent to give you answers to that question, senator.

Senator Atkins: For you to fulfill your mission, you want the instruments to do it.

LGen. Gauthier: The situation today in Afghanistan is a coalition operation. In that kind of an environment, whether it is today under Operation Enduring Freedom or tomorrow under ISAF, different nations contribute different capabilities to the operation. Others provide helicopters. It would be nice to have our own guaranteed support, but our troops are getting around in helicopters.

The Chairman: If you had Canadian helicopters there under the command of Canadians, first, are you telling us that you have all the helicopter lift you require right now?

LGen. Gauthier: You would actually have to ask the coalition commander that question, because it is his operation on the ground. He is bringing together the coalition partners.

The Chairman: And he will not tell you?

LGen. Gauthier: I suspect he would say he needs a lot more helicopters because you can never have enough.

The Chairman: The second question is: If there were helicopters that were being dispatched by Canadians and if, God forbid, with the limited resources, there was a choice between having a medivac of a wounded Canadian or, for example, a wounded American. Where would that aircraft go first?

LGen. Gauthier: That is a hypothetical situation that we have actually not run into there. On each and every occasion where we have had to have casualties airlifted, and given the geography and topography that Senator Atkins referred to, just about anywhere where we run into a casualty or we have casualties or take casualties, helicopter support has been required and it has been

Le sénateur Atkins : N'avez-vous pas besoin d'aéronefs?

Lgén Gauthier : Nous avons des aéronefs. Il y a un nombre important d'hélicoptères qui appartiennent à la coalition.

Le sénateur Atkins : Pouvons-nous y déployer des CF-18?

Lgén Gauthier : Je suppose que oui, ce serait possible. Ce n'est pas vraiment une priorité pour l'OTAN, qui n'a pas jugé qu'il serait utile pour le Canada d'en fournir. Mais peut-être un jour, plus tard.

Le sénateur Atkins : Au bulletin de nouvelles, hier soir, on a parlé du déploiement de cinq nouveaux Sea King. Compte tenu du bilan des Sea King ces dernières années, je ne suis pas certain que cela rassure ceux qui suivent la situation de près.

Serait-il possible pour le Canada d'acheter des hélicoptères de série usagées pour cette mission?

Lgén Gauthier : Heureusement, moi, je dirige la mission outre-mer et je n'ai pas à acheter l'équipement. Je m'en remets à d'autres plus compétents que moi à cet égard, monsieur le sénateur.

Le sénateur Atkins : Vous souhaitez posséder les instruments vous permettant de remplir votre mission, n'est-ce pas?

Lgén Gauthier : Actuellement, en Afghanistan, nous avons affaire à une opération de coalition. Cela étant, qu'il s'agisse de l'opération Enduring Freedom d'aujourd'hui, ou de la FIAS de demain, les pays participants apportent diverses capacités à l'opération. Certains fournissent des hélicoptères. Ce serait très bien de pouvoir compter sur notre propre matériel d'appui garanti mais nos troupes se déplacent en hélicoptère.

Le président : Si vous aviez des hélicoptères canadiens sous la commande de Canadiens, mais tout d'abord, voulez-vous dire que vous avez à votre disposition tous les hélicoptères dont vous avez besoin actuellement?

Lgén Gauthier : Il vous faudrait poser la question au commandant de la coalition, car cela relève de lui sur le terrain. C'est lui qui réunit les partenaires de la coalition.

Le président : Voulez-vous dire qu'il ne vous le dirait pas?

Lgén Gauthier : Je soupçonne qu'il dirait qu'il a besoin de beaucoup plus d'hélicoptères, car on n'en a jamais assez.

Le président : Voici une deuxième question : si des hélicoptères étaient déployés par les Canadiens et si, Dieu nous en préserve, compte tenu des ressources limitées, il fallait choisir entre l'évacuation d'un Canadien blessé ou, par exemple, l'évacuation d'un Américain blessé, où l'appareil irait-il d'abord?

Lgén Gauthier : C'est une situation hypothétique que nous n'avons encore jamais rencontrée. Chaque fois que nous avons dû évacuer des blessés par la voie des airs et, malgré la géographie et la topographie dont le sénateur Atkins a parlé, quel que soit l'endroit où il fallait prendre charge d'un blessé et où il nous fallait un hélicoptère, nous l'avons obtenu en quelques minutes,

there and it has responded within minutes, just as it did over the last 12 hours when we had LAV III and a number of soldiers run into some problems overnight.

The Chairman: Obviously, any commander would prefer to have that asset under his command.

LGen. Gauthier: If we brought helicopters to the operation, they would be contributed to the coalition. They would be under the same arrangement as all the other helicopters in the operation. They become a coalition resource, controlled ultimately by the multinational commander who right now is Canadian.

Senator Atkins: What is a medium lift helicopter?

LGen. Gauthier: That is something that is able to lift an airliftable artillery piece; something that is able to carry or lift a platoons' worth of infantry with their kit. That size is compared with the lighter utility transport helicopters that we have right now in the Canadian Forces.

Senator Atkins: Does the Sea King have that capability?

LGen. Gauthier: Again, you would have to ask people in the air force that question. I know it is something that has been looked at. I have no direct knowledge of the Sea King issue that was raised over the last 12 hours or so in the media. I am not going to be helpful to you on that one, senator.

Senator Atkins: I have another line of questioning. Why do you not produce or deliver a weekly military update to the Canadian public on what is happening in Afghanistan?

LGen. Gauthier: That is an interesting question. Indirectly, it is not coming directly from us, you are able to read, certainly at least every second day, what is happening on the ground in Afghanistan and the views of our soldiers and our officers. You are able to read something about the mission in Afghanistan that gives you a good ground level view of what is happening there.

Having said that, I acknowledge that it would be beneficial to Canadians and to government for us to communicate more proactively, from a chain of command perspective, how we believe things are going. That ties back into our measures of success and what we do with them.

Senator Atkins: The media has its own spin on things. I would have thought that it would be important for the military to put out an official communiqué. Would that not help in terms of public opinion?

LGen. Gauthier: It is hard to say. I have been quite impressed by the balance in the media coverage over the last couple of months. I do not think it has been detrimental to the public's perception of what we are doing in Afghanistan or how we are doing it. It seems to me that, by and large, it has been factual and, at the same time, largely positive.

tout comme ce fut le cas au cours des 12 dernières heures quand un de nos VBL III et un groupe de soldats ont fait face à des difficultés.

Le président : Manifestement, tout commandant préférerait que cet équipement relève de son commandement, n'est-ce pas?

Lgén Gauthier : Si nos hélicoptères participaient à l'opération, ce serait dans le cadre de la coalition. Ils seraient logés à la même enseigne que tous les autres hélicoptères de l'opération. Ils feraient partie des ressources de la coalition, sous le contrôle en dernier ressort du commandant multinational, qui est un Canadien, pour l'heure.

Le sénateur Atkins : Qu'est-ce qu'un hélicoptère élévateur à moyenne levée?

Lgén Gauthier : C'est un appareil qui peut transporter une pièce d'artillerie que l'on peut transporter par voie aérienne. C'est un appareil qui peut transporter ou soulever tout un peloton d'infanterie et son équipement. On peut comparer la taille d'un tel appareil à l'hélicoptère polyvalent de transport plus léger que les Forces canadiennes possèdent actuellement.

Le sénateur Atkins : Est-ce que le Sea King a cette capacité?

Lgén Gauthier : Encore une fois, il vous faudrait poser la question aux gens de l'armée de l'air. Je sais que c'est une chose que l'on a envisagée. Je ne connais pas très bien le dossier du Sea King auquel on a fait allusion au cours des 12 dernières heures dans les médias. Sénateur, je crains de ne pas pouvoir vous aider à cet égard.

Le sénateur Atkins : J'aurais toute une autre série de questions à poser. Pourquoi ne préparez-vous pas et ne diffusez-vous pas à l'intention du public canadien un communiqué militaire hebdomadaire sur ce qui se passe en Afghanistan?

Lgén Gauthier : C'est une question intéressante. Indirectement, car cela n'émane pas directement de nous, vous pouvez lire, certainement tous les deux jours, ce qui se passe sur le théâtre des opérations en Afghanistan et les opinions de nos soldats et de nos officiers. Vous pouvez lire des comptes rendus de notre mission en Afghanistan qui vous donnent une idée assez juste de ce qui s'y passe.

Cela dit, je reconnais que si nous avions une communication plus proactive et que si la chaîne de commandements donnait son opinion sur l'évolution de la situation, cela serait utile aux Canadiens et au gouvernement. Nous revenons à la question de la mesure de notre succès et de ce que nous en faisons.

Le sénateur Atkins : Les médias nous présentent leur propre point de vue des choses. J'aurais cru qu'il était important que nos forces armées présentent un communiqué officiel. Cela n'aiderait-il pas à former l'opinion publique?

Lgén Gauthier : C'est difficile à dire. J'ai été assez impressionné par l'objectivité de la couverture médiatique depuis quelques mois. Je ne pense pas qu'elle ait déformé la perception du public quant à notre façon de procéder pour accomplir notre mission en Afghanistan. De façon générale, les médias ont rapporté les faits et les comptes rendus sont essentiellement positifs.

Senator Atkins: Up to now, I do not think the public sees this as our war. The government is going to have to demand an increase for increased military human resources and equipment. Does it not seem important that they know what is happening and what is required and how successful you are?

LGen. Gauthier: You are taking me into a realm that, again, is beyond my level of competence. Ultimately the minister, the CDS and the deputy minister together with the rest of government will decide how best to communicate the progress in Afghanistan.

Senator Moore: Thank you for being here. I am trying to follow these initials.

What is ISAF and what is PRT?

LGen. Gauthier: ISAF is the International Security Assistance Force, which operates under NATO. PRT is a provincial reconstruction team and there are dozens of these all over Afghanistan.

Senator Moore: More than one team for each province?

LGen. Gauthier: No, no more than one per province, but some are currently operating under Operation Enduring Freedom, a U.S.-led coalition mandate, and others in the north and the west are operating under an International Security Assistance Force mandate. The PRTs all have basically the same purpose.

Senator Moore: This is the development part of the 3D, is it?

LGen. Gauthier: Right; development, but not strictly in a social or economic sense. The PRT is focused on capacity building.

Senator Moore: Capacity to do what?

LGen. Gauthier: The capacity to help the Afghan national police or help the governor to build provincial-level government institutions that tie together the different national elements that are sitting in the province of Kandahar. To help the ministry of the interior, ministry of education, et cetera — and to take what the provincial leadership is trying to do and help to extend it out into the districts and the villages.

Senator Moore: Out of interest, I presume that President Karzai has bodyguards.

LGen. Gauthier: I cannot speak authoritatively about that, but I think that would be a fair assumption.

Senator Moore: Are our troops providing that service, or the Americans?

LGen. Gauthier: Certainly not our troops. We are not involved in that.

Senator Moore: Do Afghan troops provide that protection?

Le sénateur Atkins : Jusqu'à présent, à mon avis, le public ne considère pas cela comme une guerre qui nous appartient. Le gouvernement va devoir demander des fonds supplémentaires pour augmenter les ressources en hommes et en équipement. N'est-il pas important que le gouvernement sache ce qui se passe, ce dont vous avez besoin et à quel point vous réussissez à atteindre vos objectifs?

Lgén Gauthier : Vous m'entraînez encore une fois dans des considérations qui échappent à mon domaine de compétence. En bout de ligne, le ministre, le CEMD et le sous-ministre, de concert avec les autres membres du gouvernement, décideront de la meilleure façon de communiquer les progrès en Afghanistan.

Le sénateur Moore : Merci d'être venu. J'essaie de comprendre ces sigles.

Qu'est-ce que la FIAS et qu'est-ce que l'ERP?

Lgén Gauthier : La FIAS est la Force internationale d'assistance à la sécurité, sous le commandement de l'OTAN. ERP signifie Équipe de reconstruction provinciale et il y en a une douzaine aux quatre coins de l'Afghanistan.

Le sénateur Moore : Y a-t-il plus d'une équipe par province?

Lgén Gauthier : Non, pas plus d'une par province, mais certaines opèrent actuellement dans le cadre de l'opération Enduring Freedom, mandat dont s'acquitte une coalition dirigée par les États-Unis, mais d'autres équipes dans le Nord et dans l'Ouest opèrent sous mandat de la Force internationale d'assistance à la sécurité. Toutes les ERP poursuivent essentiellement le même objectif.

Le sénateur Moore : C'est le volet développement des 3D, n'est-ce pas?

Lgén Gauthier : C'est cela. Il s'agit d'un développement qui ne se borne pas à l'aspect social ou économique. L'ERP met l'accent sur la constitution d'une capacité.

Le sénateur Moore : Une capacité à faire quoi?

Lgén Gauthier : La capacité d'aider la police nationale afghane ou le gouverneur à édifier des institutions gouvernementales au niveau provincial afin qu'elles puissent s'imbriquer dans les divers éléments nationaux qui sont basés dans la province de Kandahar. Il s'agit d'aider le ministre de l'Intérieur, le ministre de l'Éducation, et les autres — il s'agit d'aller dans le sens de ce que veulent accomplir les leaders provinciaux et d'y donner un prolongement dans les districts et les villages.

Le sénateur Moore : Petite question : Je suppose que le président Karzai a des gardes du corps, n'est-ce pas?

Lgén Gauthier : Je ne peux pas vous confirmer quoi que ce soit à cet égard mais je suppose que logiquement, oui.

Le sénateur Moore : Est-ce que ce sont nos troupes ou les Américains qui fournissent ce service?

Lgén Gauthier : Ce ne sont certainement pas nos troupes. Nous n'avons rien à faire là-dedans.

Le sénateur Moore : Est-ce que ce sont les troupes afghanes qui fournissent cette protection?

LGen. Gauthier: I could not say, sir.

Senator Moore: What is the timing of the next rotation of Canadian troops?

LGen. Gauthier: In the August time frame.

Senator Moore: What unit will be going there?

LGen. Gauthier: The First Battalion of the Royal Canadian Regiment, among others will be going in August. The infantry unit which will serve as the basis for the infantry battle group will be led by the commanding officer of First Battalion Royal Canadian Regiment, from Petawawa. However, there are many different units involved in the deployment, mostly from Petawawa.

Senator Moore: Will there be any special operations forces operating in the Canadian area of responsibility in Afghanistan over which the Canadian commander would not have knowledge?

LGen. Gauthier: Canadian special forces? Absolutely not.

Senator Moore: Are there any other country's special forces that he would know of?

LGen. Gauthier: As the Canadian commander, not necessarily. If there are Canadian special forces operating in Afghanistan, they will effectively, from a national perspective, be under national leadership, so he would certainly be aware, yes.

The Chairman: General, one of the things that concerns the committee a great deal is the overlap between the American command and NATO that will be taking place very shortly. It seems like a strange arrangement, to have two forces functioning in the same geography — in fact, probably three forces, if you take into account the Afghan army. The committee sees extraordinarily difficult challenges for commanders to ensure that they do not have blue-on-blue situations or a situation where friendly people are shooting at friendly people.

First, aside from the American unwillingness to have others command their forces, what is the rationale for having such an unwieldy structure? Second, how do your people propose to address this to ensure that we do not have these terrible accidents?

LGen. Gauthier: Senator, I first need to correct one thing you said about unwillingness of the Americans to have their forces under the command of others. In Afghanistan today, BGen. Fraser has under his command a U.S. infantry battalion.

The Chairman: We understand that, but we spent time in Congress and I must tell you that it is an act of faith down there. There are ways of saving face that they use from time to time but, bottom line, they will also explain to you that above the Canadian there is an American somewhere in the chain of command.

Lgén Gauthier : Je ne saurais vous dire, monsieur.

Le sénateur Moore : À quel moment aura lieu la prochaine rotation des troupes canadiennes?

Lgén Gauthier : Vers le mois d'août.

Le sénateur Moore : Quelle unité sera déployée?

Lgén Gauthier : Le Premier bataillon du Royal Canadian Regiment, entre autres, partira en août. L'unité d'infanterie qui sera le noyau du groupe tactique d'infanterie sera dirigée par l'officier commandant du Premier bataillon du Royal Canadian Regiment de Petawawa. Toutefois, nombre d'autres unités, essentiellement de Petawawa, participeront au déploiement.

Le sénateur Moore : Y aura-t-il des forces d'opérations spéciales dans la zone de responsabilité canadienne en Afghanistan et qui ne relèveraient pas de sa compétence?

Lgén Gauthier : Des forces spéciales canadiennes? Absolument pas.

Le sénateur Moore : Y aura-t-il des forces spéciales d'autres pays avec lesquelles il devra compter?

Lgén Gauthier : En tant que commandant canadien, pas nécessairement. S'il y a des forces spéciales canadiennes sur le théâtre des opérations en Afghanistan, elles seront effectivement, du point de vue national, sous commandement national, de sorte qu'il sera certainement au courant.

Le président : Mon général, les membres du comité s'inquiètent énormément du chevauchement entre le commandement américain et celui de l'OTAN, car ce dernier va entrer en action sous peu. Il semble que les conditions soient bizarres, car il y aura deux forces sur le même territoire — en fait, sans doute trois forces, si on tient compte de l'armée afghane. Le comité envisage des défis extraordinairement difficiles pour les commandants qui voudront s'assurer qu'il n'y aura pas de tirs fratricides ou de situations où il y aurait des tirs amis.

D'une part, mis à part le fait que les Américains ne souhaitent pas que d'autres commandent leurs forces, pouvez-vous expliquer pourquoi on choisit une structure si compliquée? Deuxièmement, comment vos gens ont-ils l'intention de faire pour éviter ces accidents effroyables?

Lgén Gauthier : Sénateur, je tiens tout d'abord à dissiper un malentendu en ce qui concerne le refus des Américains que leurs forces soient commandées par d'autres. Aujourd'hui en Afghanistan, le brigadier général Fraser a sous son commandement un bataillon d'infanterie américain.

Le président : Je veux bien, mais nous sommes allés au Congrès et nous avons constaté que là-bas on fait un acte de foi. Il s'agit de sauver la face, de temps à autre, mais, au bout du compte, on vous expliquera également que hiérarchiquement, au-dessus du Canadien, il y a un Américain quelque part dans la chaîne de commandement.

LGen. Gauthier: That is right, but your remark suggested that this was all about American concerns. I will not try to characterize what you just said.

The Chairman: I will rephrase it. Clearly the Americans are pursuing some different objectives in Afghanistan that are over and above what NATO is pursuing. Therefore, they have a different command structure, but they are still operating on the same turf.

LGen. Gauthier: You are again taking me into an area that is well beyond the operational realm, but I am happy to answer the question to some degree or to give you some insight into this subject.

Afghanistan is a complex place, and as I said in my opening comments, it is the most complex operation we have undertaken in the last half-century. It is indescribably complex due to the different factors at play, purely from an Afghan perspective and the range of challenges, which I think we understand reasonably well. Adding to the complexity are the international actors that participate in various aspects such as the development piece or the counter-narcotics piece. These aspects are not connected in any way to coalition military operations. The evolving dynamic of NATO interests and OEF-U.S.-led coalition interests where, quite frankly, the fact of having a parallel chain of command as of this summer is as much a function of NATO concerns with the nature of operations that it wants to undertake in Afghanistan as it is about anything to do with the Americans.

The reality is that there are certain types of operations which NATO has not signed on to. On any counterterrorist operations we — because we are all part of NATO — have collectively said that we are not comfortable as NATO nations being engaged in this piece, which means that the Americans have actually — and thankfully from my perspective — agreed to continue to conduct them.

Coming to the last part of your question, the key is, as you have suggested, how to make the best of the complex arrangement that we will have as of the summer. Various measures have been taken to achieve that goal. It is certainly a subject of almost daily discussion as we approach the transition period from OEF to ISAF to ensure that there is full coordination so that we do not have situations where one force, operating in parallel but not synchronized with another force, does things that have significant negative impacts on the other force. Everyone is conscious of that and there is lots of discussion about it. There have been decisions made about the structure of ISAF headquarters and its relationship to Operation Enduring Freedom. Officers will be embedded from one into the other. Americans will be embedded into certain positions to ensure seamlessness between the two operations. We need to do the same things at the region south level as well.

It will not be easy; it will be a challenge.

Lgén Gauthier : C'est juste, mais votre remarque laissait sous-entendre que la principale source d'inquiétude provenait des Américains. Je ne vais pas essayer d'interpréter ce que vous avez dit.

Le président : Je vais m'exprimer autrement. Manifestement, en Afghanistan, les Américains ont des objectifs différents, qui vont au-delà de ceux que l'OTAN veut atteindre. Par conséquent, leur structure de commandement est différente mais, les uns et les autres doivent partager le même théâtre des opérations.

Lgén Gauthier : Encore une fois, vous m'amenez à parler de choses qui vont bien au-delà du domaine des opérations. Mais je répondrai volontiers à la question jusqu'à un certain point pour vous donner une idée de la situation.

L'Afghanistan est un endroit complexe, et comme je l'ai dit dans mes remarques liminaires, c'est l'opération la plus complexe que nous ayons entreprise au cours des 50 dernières années. Elle est d'une complexité sans borne étant donné les divers facteurs qui interviennent, qui sont liés essentiellement à l'Afghanistan et à toute la gamme des défis, ce que nous comprenons assez bien. À cette complexité, s'ajoutent des intervenants internationaux qui participent soit au développement, soit à la lutte contre le trafic de stupéfiants. Ces activités ne sont absolument pas liées aux opérations militaires de la coalition. L'imbrication des intérêts de l'OTAN et de ceux de la coalition qui participent à l'opération Enduring Freedom, dirigée par les Américains, donne lieu à une dynamique qui fera en sorte que cet été, il y aura une chaîne de commandement parallèle que l'OTAN souhaite tout autant que les Américains, étant donné la nature des opérations que l'organisation souhaite entreprendre en Afghanistan.

Il faut dire qu'il y a certains genres d'opérations que l'OTAN va s'abstenir d'entreprendre. Ainsi, pour les opérations antiterroristes — parce que nous faisons tous partie de l'OTAN — nous avons déclaré collectivement que nous ne nous sentions pas à l'aise en tant que pays de l'OTAN de nous engager à cet égard, ce qui signifie que les Américains de fait — et c'est tant mieux selon moi — ont accepté de continuer de les mener à bien.

Enfin, pour la dernière partie de votre question, l'essentiel est de savoir, et vous l'avez dit, comment tirer le meilleur parti de l'arrangement complexe qui existera cet été. À cette fin, nous avons pris diverses mesures. Cela fait assurément l'objet de discussions quotidiennes au fur et à mesure que nous nous approchons de la période de transition entre l'opération Enduring Freedom et la FIAS afin de garantir la pleine coordination des activités de manière à ce qu'une force, agissant parallèlement mais de façon non synchronisée avec l'autre, ne nuise pas trop à cette dernière. Tout le monde est conscient du danger et on en discute abondamment. On a discuté de la structure du quartier général de la FIAS et de ses rapports avec l'opération Enduring Freedom. Il y aura intégration des fonctions des officiers. Les Américains vont être intégrés à certains postes pour garantir l'harmonie entre les deux opérations. Il faudra faire de même pour la région Sud également.

Ce ne sera pas facile. Ce sera un défi.

The Chairman: I am sure it will, but you just told the committee that a Canadian commander would know about a Canadian special force operating within his territory but he might not know about American or other special forces operating within his territory. How does that fit with what you have just described?

LGen. Gauthier: This, again, is hypothetical to a certain extent. If we are talking about the future, the special operations forces piece of the capability packages between Operation Enduring Freedom and ISAF have not yet been fully developed. I do not want to go much beyond that in an unclassified forum. There are measures in place for coordination now. There will need to be measures in place for those who have multinational responsibilities to ensure that there is visibility into what is going on.

I answered the earlier question in the way I did because if you have a Canadian officer not as a multinational commander but strictly as a Canadian officer, he would not necessarily have a need to know about special operations that are going on, unless they are in his particular area, obviously.

Senator Moore: You said that Operation Enduring Freedom is the U.S.-led coalition that has been operating in Afghanistan since 2001. We talked about a strategy for Canada to be out of Afghanistan. Does Operation Enduring Freedom have a timeline? Is there a set time when it will conclude its operations there?

LGen. Gauthier: I cannot answer that question because the operation is U.S.-led and we are transitioning from that to NATO relatively soon, so I have not paid close attention to specifically what Operation Enduring Freedom will do in the longer term.

Senator Moore: We have been there as a participant since 2001?

LGen. Gauthier: Yes.

Senator Moore: The Afghan Compact will have five years remaining after January 1, 2006. That will take us to 10 years. I am thinking about what Senator Atkins asked you earlier. The Russian troops were in there for 20 or 22 years. By 2011, we will have been there for one-half that amount of time. Do you see us being successful where others were not? If so, what is the basis for that opinion?

LGen. Gauthier: Yes, I do, or I do not think we would be doing this. Our involvement in Afghanistan is at the invitation of a democratically elected government. We really are there to help the people of Afghanistan and to support the Government of Afghanistan. That was not the case with the Russians.

Senator Moore: I understand. If at the end of the term of the Afghan Compact we decide that all the success benchmarks have been met and we return home, do you think that the necessary assistance will be in place to enable the Afghan people to govern themselves and to carry on in a democratic fashion, and that they will not return to the warlord tribal factions that they have had in the past? We are bucking thousands of years of tradition.

Le président : Assurément, mais vous venez de dire qu'un commandant canadien saurait qu'une force spéciale canadienne opère sur son territoire mais qu'il pourrait ignorer qu'une force spéciale américaine ou autre opère au même endroit. Comment concilier cela avec ce que vous venez de décrire?

Lgén Gauthier : Encore une fois, cette question est hypothétique jusqu'à un certain point. S'agissant de l'avenir, les volets des forces d'opérations spéciales de la capacité partagée entre l'opération Enduring Freedom et la FIAS n'ont pas encore été complètement élaborés. Je ne vais pas développer davantage étant donné que nous sommes en séance publique. On a déjà prévu des mesures de coordination. Il faudra des mesures pour ceux qui assument des responsabilités multinationales afin de garantir la visibilité des activités.

Si j'ai répondu comme je l'ai fait à votre question précédente, c'est parce que dans la mesure où un officier canadien est en charge, et non pas un officier multinational, il n'aura pas nécessairement besoin de savoir si des opérations spéciales sont menées, à moins évidemment qu'elles le soient dans sa zone de responsabilité.

Le sénateur Moore : Vous avez dit que l'opération Enduring Freedom était une coalition dirigée par les Américains en opération en Afghanistan depuis 2001. Vous avez parlé de la stratégie canadienne de retrait de l'Afghanistan. L'opération Enduring Freedom est-elle soumise à un échéancier? Y a-t-il une date butoir?

Lgén Gauthier : Je ne peux pas répondre à cette question parce que cette opération est dirigée par les Américains et qu'en ce qui nous concerne, nous procéderons à la transition avec l'OTAN sous peu. Je ne me suis pas intéressé de très près à ce qu'il adviendra à long terme de l'opération Enduring Freedom.

Le sénateur Moore : Nous sommes sur le terrain en tant que participant depuis 2001, n'est-ce pas?

Lgén Gauthier : Oui.

Le sénateur Moore : Après le 1^{er} janvier 2006, le Pacte pour l'Afghanistan durera encore cinq ans. Nous aurons été sur le terrain 10 ans. Je reviens à ce que le sénateur Atkins vous demandait tout à l'heure. Les troupes russes ont été sur place pendant 20 ou 22 ans. En 2011, nous aurons été là-bas pour la moitié de cette durée. Pensez-vous que nous réussirons là où les autres ont échoué? Le cas échéant, sur quoi fondez-vous votre opinion?

Lgén Gauthier : Oui je le pense, si non, à mon avis, nous ne ferions pas ce que nous faisons. Nous sommes en Afghanistan à l'invitation d'un gouvernement élu démocratiquement. Nous sommes là-bas pour aider la population d'Afghanistan et pour appuyer le gouvernement de ce pays. Ce n'était pas le cas des Russes.

Le sénateur Moore : Je comprends. Si, à la fin du Pacte pour l'Afghanistan, nous décidons que tous les succès escomptés ont été obtenus et que nous nous retirons, pensez-vous que la population afghane pourra compter sur l'aide nécessaire pour se gouverner et poursuivre dans une voie démocratique? Pensez-vous qu'elle évitera de régresser vers la domination de factions tribales constituées de seigneurs de la guerre comme par le passé? Nous sommes en butte à des milliers d'années de tradition.

LGen. Gauthier: The end of five years is not very far away.

Senator Moore: I know.

LGen. Gauthier: We first sent troops to Cyprus in 1964, and we still have troops in Cyprus. I led the first unit into the Balkans in 1992, and we still have forces in the Balkans. It has taken some time to rehabilitate what was a relatively advanced society. To suggest that it might take longer than 10 years to rehabilitate Afghanistan after everything it has been through is not shocking to me. It makes good sense to me. I do not necessarily have the clearest crystal ball as to the future of Afghanistan. However, it will take a long time.

Senator Moore: You have been there and you have worked with the Afghan civic and military leaders so you must have some sense of whether they have confidence that they can achieve what we are trying to help them do.

LGen. Gauthier: We have seen tremendous success at the national level over the last 12 to 18 months in Kabul. The challenge is now in the south. I am not as familiar with the successes in the north and the west, but it will be a challenge to extend that authority into the provinces of Kandahar, Helmand and Uruzgan. However, the province of Zabul, which is northeast of Kandahar, has actually had tremendous success and is making a recovery. We need to try to replicate that in Kandahar, Helmand and Uruzgan where we have coalition forces deploying.

Senator Moore: Outside of the major population centres such as Kabul, how are Canadian troops perceived? Are we looked on as being friends or do some think we are terrorists ourselves?

LGen. Gauthier: I do not have a solid understanding of that perception. I think it varies from village to village. Above all, the answer lies in what we are doing for them. If we are not able to do anything for them, they will look to support someone else, which takes me back to the 3D notion, that is, that we have to have the complete package so that can make a serious difference in their lives. If we cannot, and if they are still being terrorized by the Taliban, that terror might force them to vote with the Taliban.

Senator Johnson: It is nice to have you here today. I am interested in the rebuilding of Afghanistan. Senator Moore touched on the subject. Could you tell me a bit more about your strategic advisory team and the provincial constitution team? You credit the very small team with amazing work.

That feeds into the work the Canadian Forces are doing with the Kabul military training centre. How is this working together in terms of the rebuilding process?

You say that they like working with Canadians once they are finished their training as well. I am interested in the relationships that are being developed as we focus on rebuilding.

Lgén Gauthier : Cinq ans, ce n'est pas bien loin.

Le sénateur Moore : Je sais.

Lgén Gauthier : Nous aurons envoyé des troupes à Chypre pour la première fois en 1964 et il y en a encore qui sont déployées là-bas. J'ai dirigé la première unité envoyée dans les Balkans en 1992, et nos forces sont encore présentes dans les Balkans. Il a fallu du temps pour réhabiliter ce qui était une société relativement avancée. Je ne m'étonne pas à l'idée qu'il faudra peut-être plus de 10 ans pour réhabiliter l'Afghanistan après tout ce que ce pays a connu. Selon moi, c'est logique. Je n'ai pas de boule de cristal pour prédire l'avenir de l'Afghanistan. Toutefois, je sais qu'il faudra beaucoup de temps.

Le sénateur Moore : Vous êtes allé là-bas et vous avez travaillé avec les dirigeants militaires et civils de sorte que vous savez s'ils sont confiants de pouvoir réaliser ce que nous essayons de les aider à accomplir.

Lgén Gauthier : Au niveau national, depuis 12 à 18 mois, nous avons constaté des succès considérables à Kaboul. Les défis se posent désormais dans le Sud. Je ne connais pas aussi bien les succès remportés dans le Nord et dans l'Ouest, mais nous devons relever le défi qui est d'imposer le pouvoir dans les provinces de Kandahar, Helmand et Uruzgan. Cependant, dans la province de Zabul, qui se situe au Nord-Est de Kandahar, on a pu constater effectivement un succès considérable et cette province est sur le chemin de la relance. Il nous faut faire la même chose dans les provinces de Kandahar, Helmand et Uruzgan, où les forces de la coalition sont déployées.

Le sénateur Moore : En dehors des agglomérations très peuplées comme Kaboul, comment perçoit-on les troupes canadiennes? Nous considère-t-on comme des amis ou y en a-t-il qui pensent que nous sommes des terroristes nous-mêmes?

Lgén Gauthier : Je n'ai pas une solide appréhension de cette perception. Je pense que cela varie de village en village. Avant tout, cela dépend de ce que nous faisons pour eux. Si nous ne pouvons rien faire pour eux, ces populations appuieront quelqu'un d'autre, ce qui me ramène à la notion des 3D, c'est-à-dire que nous devons offrir tous les volets afin de faire une marque appréciable dans leur vie. Si nous ne pouvons pas, et si ces populations sont encore terrorisées par les talibans, cette terreur risque de la forcer à se ranger du côté des talibans.

Le sénateur Johnson : Je vous remercie d'être venu aujourd'hui. Je m'intéresse à la reconstruction de l'Afghanistan. Le sénateur Moore a abordé le sujet. Pouvez-vous m'en dire davantage sur votre équipe consultative stratégique et l'équipe de reconstruction provinciale? Vous accordez à la très petite équipe le mérite d'un travail remarquable.

Cela est lié au travail que les Forces canadiennes font au centre d'entraînement militaire de Kaboul. Comment cela s'imbrique-t-il dans le processus de reconstruction?

Vous dites qu'ils aiment travailler avec les Canadiens une fois l'entraînement terminé. Au moment où il s'agit de reconstruction, j'aimerais savoir comment les relations s'établissent à cet égard.

LGen. Gauthier: The strategic advisory team, SAT, is a relatively small team of 13 led by Col. Mike Capstick and a couple of lieutenant-colonels. It is comprised mostly of military personnel with one civilian adviser, although that may change over time.

The team focuses on process and has been working with the Afghan national development working group over the course of nearly a year, initially to help them shape the Afghan national development strategy, which was successfully brought forward as a strategy as opposed to a detailed plan. Their focus has been on process. It is as simple as helping them to set up a meeting with an agenda and a record of the results of the meeting. It is to teach them the basic steps in a strategic planning process. It became evident that the group they were working with needed help with that kind of structure.

Senator Johnson: That would extend into the work we are doing with people in villages?

LGen. Gauthier: That is the next step. Because of the success we have had with the SAT in Kabul and their understanding of the Afghan national development strategy at the national level, we are now looking at this from the provincial level and down to the levels of districts and villages. We are looking to see how, in the province of Kandahar specifically, we can build on that successful formula to help them with their processes. That is an area where CIDA and Foreign Affairs have made some good progress over the last couple of months in particular. It is promising.

You also asked about the national training centre team. They effectively serve as a bridge in the sense that individual training is conducted and there is a team-building part of the training, which is about learning to do drills and procedures for military operations at the section level with a group of 10 individuals and at the platoon level with 40 to 45 people. Canadians help a group of these individuals through the team-building process and work with them through their drills. I cannot remember the exact duration of the training. The formed groups are then fed off into units all over the country.

Senator Johnson: How many Afghans are involved in this program?

LGen. Gauthier: Many hundreds are involved over time. They rotate through this training centre, which is just outside of Kabul. We have an opportunity with this small team to have a direct impact on many of these soldiers as they are cycled through the system.

The Chairman: General, can you give us the financial cost so far of Operation Archer?

LGen. Gauthier: What do you mean by "Operation Archer"?

The Chairman: In its largest context, from start to finish.

LGen. Gauthier: I can give you year-to-year amounts.

The Chairman: That would be fine.

Lgén Gauthier : L'équipe consultative stratégique, la SAT, est une équipe relativement restreinte de 13 personnes dirigées par le col Mike Capstick et quelques lieutenants colonels. Elle est constituée essentiellement de personnel militaire soutenu par un conseiller civil, même si cela pourrait changer avec le temps.

L'équipe s'intéresse avant tout au processus et elle a travaillé avec le groupe de travail national afghan pour le développement depuis presque un an, au départ pour les aider à cerner la stratégie nationale afghane de développement, qui a été lancée avec succès en tant que stratégie plutôt que plan détaillé. L'accent est mis sur le processus. Cela va de la chose la plus simple, c'est-à-dire les aider à préparer une réunion avec un ordre du jour et un compte rendu. Il s'agit de leur apprendre les étapes fondamentales d'un processus de planification stratégique. On a constaté que le groupe avec lequel l'équipe travaillait avait besoin d'aide à cet égard.

Le sénateur Johnson : Est-ce que cela trouve une prolongation dans le travail que nous faisons avec les villageois?

Lgén Gauthier : Ce sera la prochaine étape. Étant donné le succès remporté avec la SAT à Kaboul et parce que l'équipe comprend bien la stratégie nationale afghane de développement au niveau national, nous envisageons de l'utiliser au niveau provincial et au niveau des districts et des villages. Nous réfléchissons notamment à propos de la province de Kandahar, à la façon dont cette formule qui a réussi pourrait les aider dans leur processus. C'est un aspect sur lequel l'ACDI et les Affaires étrangères ont réalisé de bons progrès depuis quelques mois en particulier. C'est prometteur.

Vous avez également posé une question sur l'équipe qui travaille au centre d'entraînement national. Elle joue effectivement le rôle d'intermédiaire, car en même temps que l'entraînement individuel, on donne une formation pour la constitution d'équipes, c'est-à-dire l'apprentissage des exercices militaires et des procédures pour les opérations militaires au niveau de la section, soit un groupe de 10 individus, et du peloton, avec 40 à 45 personnes. Les Canadiens aident un groupe à acquérir le processus nécessaire à la constitution d'équipes et ils travaillent avec eux lors des exercices. Je ne sais pas combien de temps dure l'entraînement. Les groupes ainsi entraînés sont intégrés aux unités aux quatre coins du pays.

Le sénateur Johnson : Combien d'Afghans participent à ce programme?

Lgén Gauthier : Des centaines. Il y a rotation à ce centre d'entraînement qui se trouve juste à l'extérieur de Kaboul. Avec cette petite équipe, nous exerçons une influence directe sur un grand nombre de ces soldats qui suivent le cursus.

Le président : Mon général, pouvez-vous nous dire quel a été le coup financier jusqu'à présent de l'opération Archer?

Lgén Gauthier : Qu'entendez-vous par « opération Archer »?

Le président : Dans son contexte le plus vaste, du début à la fin.

Lgén Gauthier : Je peux vous donner des chiffres annuels.

Le président : Ça ira.

LGen. Gauthier: There is Operation Apollo, Operation Athena — which was under an ISAF mandate — and Operation Archer.

The Chairman: If you have the Canadian costs broken out that way, that would be fine.

LGen. Gauthier: I can give you the incremental costs to the Canadian Forces since 2001: Operation Apollo, 2001-02, \$191 million; 2002-03, \$234 million; 2003-04, \$163 million. Operation Athena, which was the major contribution to ISAF, 2003-04, \$455 million; 2004-05, \$297 million; 2005-06, not yet wrapped up, \$88 million. Operation Archer, 2005-06, estimated at \$286 million and 2006-07 — that is, to the end of the previous mandate — \$286 million.

The Chairman: How are these costs tracked and reported?

LGen. Gauthier: I am not sure what you are asking me.

The Chairman: Who keeps track of them? You must have people with green eye shades.

LGen. Gauthier: It is done in many different ways. Some of the funds are tracked by my comptroller staff; others, depending on the nature of the expenditure, are tracked by the services; others are tracked by ADM materiel; others by ADM information management or ADM infrastructure and environment. It depends on the specific nature of the costs and who, based on that, is accountable for those funds. It is everything, including, potentially, the armoured patrol vehicles that we bought.

The Chairman: It would include the mission-specific equipment that you just acquired?

LGen. Gauthier: Potentially, yes, but there are sustainment costs. It seems like a simple question; it is actually quite complex, because it goes across the departments in the Canadian Forces.

The Chairman: For a committee it is incredibly complex. That is why we are turning to you for some help.

Where are all of these costs consolidated?

LGen. Gauthier: The costs are consolidated within National Defence Headquarters by ADM (Fin CS).

The Chairman: Could you tell us the mission statement that BGen. Fraser received for Afghanistan?

LGen. Gauthier: I am reflecting on the security classification. I do not have it written down in words that would be helpful to you, because it is classified. I will have to take that on notice and provide you an unclassified version.

The Chairman: Thank you. Will it be redacted so we can see the black marks you have taken out?

LGen. Gauthier: I am not sure how that works, senator.

Lgén Gauthier : Il y a l'opération Apollo, l'opération Athena — sous le mandat de la FIAS — et l'opération Archer.

Le président : Si vous avez la portion canadienne des coûts de ces opérations, cela nous conviendra.

Lgén Gauthier : Voici les coûts différentiels assumés par les Forces canadiennes depuis 2001. L'opération Apollo : 2001-2002, 191 millions de dollars; 2002-2003, 234 millions de dollars; 2003-2004, 163 millions de dollars. L'opération Athena : qui représente notre contribution principale à la FIAS, 2003-2004, 455 millions de dollars; 2004-2005, 297 millions de dollars; 2005-2006, et l'année n'est pas finie, 88 millions de dollars. L'opération Archer : 2005-2006, coût estimatif, 286 millions de dollars et 2006-2007 — c'est-à-dire à la fin du mandat précédent — 286 millions de dollars.

Le président : Comment ces coûts sont-ils calculés et signalés?

Lgén Gauthier : Je ne suis pas sûr de bien comprendre la question.

Le président : Qui surveille la situation? Est-ce que ce sont des gens qui portent des verres fumés?

Lgén Gauthier : Cela se fait de diverses façons. Certains des fonds sont comptabilisés par mon équipe de contrôleurs. D'autres, suivant la nature des dépenses, sont contrôlés par divers services. D'autres par le sous-ministre adjoint au matériel; d'autres par le sous-ministre adjoint à la gestion de l'information ou le sous-ministre adjoint à l'infrastructure et à l'environnement. Tout dépend de la nature précise des coûts et qui, cela étant, doit rendre des comptes pour ces fonds. Cela englobe tout, y compris les véhicules de patrouille blindés que nous avons achetés.

Le président : Cela engloberait également le matériel propre à la mission que vous venez d'acquérir, n'est-ce pas?

Lgén Gauthier : Potentiellement, oui, mais il y a aussi des coûts de maintien. La question semble simple, mais elle est en fait complexe, car elle touche les divers services des Forces canadiennes.

Le président : Pour un comité, c'est incroyablement complexe. Voilà pourquoi nous nous adressons à vous pour que vous nous aidiez.

Où trouve-t-on l'intégration de ces coûts?

Lgén Gauthier : L'intégration se fait au Quartier général de la Défense nationale, sous la responsabilité du sous-ministre adjoint (Finances).

Le président : Pouvez-vous nous communiquer l'énoncé de mission du brigadier général Fraser en Afghanistan?

Lgén Gauthier : Je suis en train de voir s'il n'y a pas des considérations de sécurité. Je n'ai pas de texte écrit sous la main, ce qui vous serait utile. Il s'agit de renseignements couverts par le secret de défense. Je vais prendre votre question en délibéré et vous fournir une version non classifiée.

Le président : Merci. Est-ce que nous pourrions déceler les parties qui seront biffées au crayon noir?

Lgén Gauthier : Je ne sais pas très bien comment on procède, sénateur.

The Chairman: It is kind of fun guessing what goes in the middle. Have you assigned him specific tasks since he received his mission statement?

LGen. Gauthier: I covered them in my opening remarks.

The Chairman: Have they all been covered here?

LGen. Gauthier: Yes.

The Chairman: The general structure of his command and —

LGen. Gauthier: I am sorry to interrupt, but on that last point there is a lengthy Canadian Forces campaign plan for Afghanistan, which is classified. There is also a 20-page commander's directive issued by me to Gen. Fraser which is, again, classified. It is not information that we would want our adversaries to have great clarity on.

The Chairman: Think of us as friends.

LGen. Gauthier: There are operational security issues here.

The Chairman: I understand.

LGen. Gauthier: It is not as simple as what I have described in my opening remarks, but I have given you the essence of what we have asked BGen. Fraser to do.

The Chairman: Can you give us an outline of Task Force Afghanistan and the roles and missions and various components?

LGen. Gauthier: I have discussed much of it already. At the national level, there is a national training centre element, which I have described; there is the strategic advisory team element, which I have described. There are individual staffs present at a number of different headquarters, be it ISAF headquarters, U.S.-led coalition headquarters or others. That is in Kabul itself.

In Kandahar, the main elements are the Canadian contribution to BGen. Fraser's headquarters, the Multi-National Brigade headquarters. A supporting signal squadron provides communication support to that headquarters. There is a very important capability that I have not described. It is what we call a Role 3 medical facility, which Canada is leading. That is at Kandahar airfield. They are doing amazing work in support of the coalition and in support of Afghan security forces. They have a surgical range of capabilities. For our Canadian Forces personnel that would involve stabilizing patients so that they can be moved.

The infantry battalion is comprised of a number of subunits including infantry companies, an artillery element, an engineer element and a tactical unmanned aerial vehicle element as well as other elements. That is the main fighting force or operational force, which projects capability throughout Kandahar province. There is then a national command element and a national support element. Those are the basic pieces of the task force.

Le président : Il est amusant d'essayer de deviner ce qui a été tronqué. Depuis qu'on lui a donné son énoncé de mission, a-t-on confié au brigadier général des tâches précises?

Lgén Gauthier : J'en ai parlé dans mon exposé liminaire.

Le président : Est-ce qu'elles y figurent toutes?

Lgén Gauthier : Oui.

Le président : La structure générale de son commandement et...

Lgén Gauthier : Excusez-moi de vous interrompre, mais à ce propos, il s'agit d'un plan de campagne élaboré des Forces canadiennes en Afghanistan, et c'est classifié. Il y a également une directive de 20 pages à l'intention du brigadier général Fraser, de ma part, qui est également classifiée. Ce sont des renseignements que nous ne souhaitons pas communiquer de façon trop claire à nos adversaires.

Le président : Mais nous sommes vos amis.

Lgén Gauthier : Il s'agit d'enjeux de sécurité opérationnelle en l'occurrence.

Le président : Je comprends.

Lgén Gauthier : Ce n'est pas aussi simple que la description que j'en ai fait dans mes remarques liminaires, mais je vous ai donné le gros des tâches que nous avons confiées au brigadier général Fraser.

Le président : Pouvez-vous nous donner un résumé de la Force opérationnelle en Afghanistan, de ses rôles, ses missions et ses diverses composantes?

Lgén Gauthier : J'ai déjà longuement abordé cela. Au niveau national, il y a le Centre d'entraînement national, que j'ai décrit, et l'équipe consultative stratégique, dont j'ai parlé. Il y a des militaires en poste à divers quartiers généraux, celui de la FIAS, celui de la coalition dirigée par les Américains et ailleurs. Ça c'est pour Kaboul même.

À Kandahar, il y a surtout les contributions canadiennes au quartier général du brigadier général Fraser, le Quartier général de la Brigade multinationale. Un escadron de soutien responsable des transmissions aide à la communication de ce quartier général. Nous avons une capacité importante que je n'ai pas décrite, il s'agit de ce que nous appelons les installations médicales de rôle 3, qui sont dirigées par le Canada. Elles se trouvent à l'aérodrome de Kandahar. Ce sont des gens qui font un travail énorme de soutien pour la coalition et les forces de sécurité afghanes. Ils ont les capacités d'effectuer des interventions chirurgicales. Pour le personnel des Forces armées canadiennes, cela signifie qu'ils peuvent stabiliser les patients afin de les déplacer.

Le bataillon d'infanterie consiste en un certain nombre de sous-unités, y compris les compagnies d'infanterie, un élément d'artillerie, un élément de génie, un élément de véhicule tactique aérien sans pilote ainsi que d'autres éléments. C'est la principale force de combat ou force opérationnelle, qui distribue les capacités dans l'ensemble de la province de Kandahar. Nous avons également un élément de commandement nationale et un élément de soutien national. Il s'agit de modules de base de la force opérationnelle.

All and all, the figure is roughly 1,950 with roughly another 250 at our theatre support base.

The Chairman: What is the rationale for the ratio between the approximately 2,300 that are there and the approximately 230 that are in the PRT? Why, for example, is the PRT not twice the size or half the size? Given that reconstruction is a big part of the deal, why does it not call for more resources?

LGen. Gauthier: That is not the correct number for the PRT. If that appeared in my final speaking notes, it was missed in the final edit. In Camp Nathan Smith, from where the PRT currently operates, there are a number of different elements, including the PRT team and others that work with the PRT. They do not all belong to the PRT.

In the previous rotation, when all we had in the south was the PRT, there was a larger number. It was in the order of 230 to 250. The actual number that is physically part of the PRT organization is much smaller than that, but it engages and leverages the full capabilities of the battle group to be able to contribute to the reconstruction effort across the province of Kandahar. The number that is directly associated with the PRT under the command of the commander is less than 50. It does not need to be any larger than that. It is all about a clear relationship between the commander of the PRT and the battle group commander so that they are supporting each other's efforts. They are complementary.

The Chairman: Can you give us the rationale for 50? Why is 50 the right number?

LGen. Gauthier: The number will vary over time as our appreciation of the need evolves. The number was in the order of 250. I do not have the precise number for the PRT. I know that it will change for Roto 2 based on the lessons we have learned from Roto 1.

The Chairman: Will it move upwards or downwards?

LGen. Gauthier: Downwards.

The Chairman: Could you characterize for the committee the relationship between the military and NGOs operating in the same area?

LGen. Gauthier: Are you asking whether they are good or bad?

The Chairman: You choose the adjectives you would like, General.

LGen. Gauthier: The PRT is all about working with provincial-level officials and institutions and extending their work beyond the provincial level into the districts where there is another layer of administration, and then down to the village level where there are village leaders and tribal elders who have a role to play in decision making.

Between the battle group and the PRT leadership, their role is to engage and get to know Afghan authorities, to support them and to win their confidence in concert with other international and local NGOs.

Dans l'ensemble, il y a environ 1 950 membres, plus 250 à la base de soutien du théâtre des opérations.

Le président : Qu'est-ce qui explique la différence de proportion, entre les 2 300 membres dont on a parlé et les 230 membres qui composent l'EPR? Par exemple, pourquoi l'EPR ne compte-elle pas deux fois plus de membres ou la moitié? Étant donné que la reconstruction est une grosse partie du contrat, pourquoi n'avez-vous pas besoin de plus de ressources?

Lgén Gauthier : Ce n'est pas le chiffre exact pour l'EPR. Il a dû y avoir une erreur lors de la révision de mon exposé. Au camp Nathan Smith, qui sert de base à l'EPR, nous avons un certain nombre d'éléments différents, y compris l'EPR et d'autres éléments qui travaillent avec l'EPR. Mais ils n'appartiennent pas tous à l'EPR.

À la dernière rotation, lorsque notre seule présence au Sud était l'EPR, il y avait plus de monde. Il y avait entre 230 et 250 membres. Le nombre exact de personnes qui participent physiquement à l'EPR est bien inférieur à cela, mais l'EPR fait intervenir et utilise toutes les capacités du groupement tactique afin de contribuer aux efforts de reconstruction dans la province de Kandahar. Il y a moins de 50 membres qui sont associés directement à l'EPR sous les ordres du commandant. Il n'en faut pas plus. Il suffit d'une relation claire entre le commandant de l'EPR et le commandant du groupement tactique pour qu'ils puissent soutenir leurs efforts mutuels. Ils sont complémentaires.

Le président : Pouvez-vous nous expliquer pourquoi 50? En quoi est-ce le chiffre exact?

Lgén Gauthier : Le chiffre varie en fonction de notre évaluation des besoins. L'EPR comptait 250 membres avant. Mais je n'ai pas le chiffre précis. Je sais qu'il changera pour la rotation 2, à cause des leçons tirées de la rotation 1.

Le président : Est-ce qu'il augmentera ou il diminuera?

Lgén Gauthier : Il diminuera.

Le président : Pouvez-vous qualifier à l'intention du comité les relations qui existent entre les forces armées et les ONG qui travaillent dans la même région?

Lgén Gauthier : Est-ce que vous demandez si ce sont de bonnes ou de mauvaises relations?

Le président : C'est vous qui choisissez les adjectifs, mon général.

Lgén Gauthier : L'EPR travaille avec les administrateurs et les instances des provinces, puis au niveau des districts et, enfin, au niveau des villages, où les chefs des villages et les anciens des tribus jouent un rôle de décideur.

Ensemble, le groupement tactique et le leadership de l'EPR ont pour rôle de faire participer les autorités afghanes, de bien les connaître, de les soutenir, d'obtenir leur confiance et de travailler avec les ONG locales et internationales.

We are happy to work with anyone who can assist. Due to the security in Kandahar, the presence of NGOs is not huge.

The Chairman: Our impression is that, generally speaking, NGOs do not mix well with army green.

LGen. Gauthier: Theoretically that is true. In the past, that is what we have seen. We are trying to change that with the PRT concept. The reality is that in Afghanistan, if we are all motivated by the same objective, which is to help the Government of Afghanistan, we ought to be able to work together.

The Chairman: Our understanding is that they feel they would be tainted and be seen as taking sides if they associated themselves too closely with an armed force.

LGen. Gauthier: That is a theory that does not apply very well to Afghanistan. I do not understand the notion of choosing sides. There is a government and then there are others who oppose the legitimately constituted government. We are there to help the government, and presumably NGOs, the aid community and the development community would also be there to help the government. In that sense, it is not like a traditional peacekeeping environment where there are belligerents on either side and you do not want to be seen to be favouring one side over the other. In this case, we are all there to help the Government of Afghanistan.

The Chairman: You referred to them as CIMIC. How large a group of people who would have that speciality would be part of the PRT?

LGen. Gauthier: My educated guess would be between 15 and 20.

The Chairman: Are they all reservists?

LGen. Gauthier: Yes.

The Chairman: Why is that?

LGen. Gauthier: It is because we have had some success in building this into the reserves. It has been a success story. They combine skill sets that are not necessarily traditionally available in the military with military skills to be able to do what we ask them to do as CIMIC officers and NCOs.

The Chairman: When the committee was last in Afghanistan, we met with a group of Canadian soldiers. You said you currently have 15 soldiers involved in training the Afghan military. At the time, we met a group of 25 Canadians who were not allowed to train the Afghan military, but they were charged with evaluating the training that the Afghan military got from other nations. Needless to say, they were a very frustrated bunch of Canadian soldiers.

Do the 15 soldiers who are currently involved in training actually train? Do they go into the field with Afghan soldiers or are they more of the evaluator type that we met in Kabul?

Nous sommes prêts à travailler avec tous ceux qui peuvent nous aider. Étant donné les problèmes de sécurité à Kandahar, la présence des ONG n'est pas très forte.

Le président : Nous avons l'impression qu'en général, les ONG et les militaires ne font pas bon ménage.

Lgén Gauthier : En théorie, c'est vrai. C'est ce que nous avons constaté par le passé. Avec le concept des EPR, nous voulons du changement. En fait, en Afghanistan, nous avons tous le même objectif, soit aider le gouvernement afghan, alors nous devrions pouvoir travailler ensemble.

Le président : Nous avons l'impression qu'ils se sentiraient compromis, comme s'ils renonçaient à leur neutralité, s'ils se rapprochaient trop des militaires.

Lgén Gauthier : C'est une théorie qui ne s'applique pas très bien à l'Afghanistan. Je ne comprends pas qu'on parle de prendre parti. Il y a le gouvernement et il y a ceux qui s'opposent au gouvernement légitimement choisi. Nous sommes là pour aider le gouvernement et nous présumons que les ONG, le milieu de l'aide internationale et du développement, sont là pour la même raison. Ce n'est donc pas comme pour une mission de maintien de la paix au sens où on l'entend habituellement, avec des belligérants des deux côtés et les ONG qui ne veulent être perçus comme favorisant l'un ou l'autre. Dans ce cas-ci, nous sommes tous là pour aider le gouvernement afghan.

Le président : Vous avez parlé de la coopération civilo-militaire. Dans l'ERT, combien de personnes ont cette spécialité?

Lgén Gauthier : Je dirais entre 15 et 20.

Le président : Sont-ils tous des réservistes?

Lgén Gauthier : Oui.

Le président : Pourquoi?

Lgén Gauthier : C'est parce que nous avons réussi à intégrer cela à la réserve. C'est toute une réussite. On y trouve des compétences qu'on ne trouve pas habituellement chez les militaires, ainsi que des compétences militaires qui permettent de faire ce qu'on demande aux officiers de COCIM et aux sous-officiers.

Le président : Lors de la dernière visite du comité en Afghanistan, nous avons rencontré un groupe de soldats canadiens. Vous dites qu'actuellement, 15 soldats assurent la formation des militaires afghans. À l'époque, nous avons rencontré un groupe de 25 Canadiens qui ne pouvaient pas former les militaires afghans, mais qui avaient été chargés de l'évaluation de la formation donnée par d'autres pays. Vous comprendrez que ce groupe de soldats canadiens était très frustré.

Les 15 soldats qui font actuellement de la formation peuvent-ils vraiment faire de la formation? Vont-ils sur le terrain avec des soldats afghans ou sont-ils plutôt des évaluateurs comme ceux que nous avons vus à Kaboul?

LGen. Gauthier: I am not sure who you met in Kabul, but I can tell you that on my second-last visit to Afghanistan I spent time in a training area with Canadians who were training and mentoring Afghan leaders and working with soldiers. They were running up and down mountains and such things.

The Chairman: That was precisely the concern of the soldiers we met. They were not able to do that and they found that they had difficulty gaining the respect of the Afghan military because they were not going into the field with them, whereas soldiers from other armies were living the same sort of life and taking the same sort of chances, and the Afghans developed respect for them over time.

Is the group now involved in training performing that type of training?

LGen. Gauthier: Yes.

The Chairman: We thought it was a bizarre sort of set-up and we wanted to know whether that continued.

This has been very constructive and very helpful to the committee. I would like to thank you very much. You have been very generous, not only to come back twice but also to let us wander around your headquarters at Star Top Road. It was a worthwhile visit and we appreciated it very much. We appreciate how thoroughly and patiently you answered our questions. It helps us work our way up the learning curve, and we are most grateful.

We are fortunate to have with us now the Honourable Josée Verner, Minister of International Cooperation. Ms. Verner was elected to the House of Commons in 2006. Prior to becoming a member of Parliament, she spent close to 20 years working in the field of communications and the public service. In the last Parliament, Ms. Verner was critic for the Economic Development Agency of Canada, for the Regions of Quebec and la Francophonie. She also serves as Chair of the Quebec Conservative Caucus.

We are very pleased that you are appearing but before us today. This is your first appearance before the committee and we look forward to hearing from you.

Ms. Verner is accompanied today by two officials from the Canadian International Development Agency: Hau Sing Tse, Vice-President of the Asia Branch, and Phillip Baker, Director of the Afghanistan, India, Nepal, Sri Lanka Division.

[Translation]

Hon. Josée Verner, P.C., MP, Minister of International Cooperation: Mr. Chair, this is my first appearance before this committee, and I am very pleased to be addressing you. I am also happy you have chosen to focus on the issue of Afghanistan, and I want to take this opportunity to congratulate you on the excellent work you are doing.

Lgén Gauthier : Je ne sais pas très bien qui vous avez rencontré à Kaboul, mais je peux vous dire que lors de mon avant-dernière visite en Afghanistan, j'ai passé du temps dans un secteur de formation avec des Canadiens qui assuraient la formation et le mentorat de leaders afghans et qui travaillaient avec les soldats. Ils circulaient dans les montagnes, par exemple.

Le président : C'est exactement la préoccupation des soldats que nous avons rencontrés. Ils ne pouvaient pas faire cela et trouvaient difficile d'obtenir le respect des militaires afghans du fait qu'ils ne pouvaient pas aller avec eux sur le terrain, alors que les soldats d'autres armées vivaient comme eux, prenaient les mêmes risques, gagnant ainsi, avec le temps, le respect des Afghans.

Est-ce que c'est le genre de formation que donne maintenant le groupe dont on parle?

Lgén Gauthier : Oui.

Le président : Nous trouvions que c'était un drôle d'arrangement et nous voulions savoir s'il existait encore.

Votre témoignage a été très instructif et très utile pour le comité. Je vous remercie beaucoup. Vous avez été très généreux, non seulement en témoignant deux fois mais aussi en nous laissant nous promener à votre quartier général du chemin Star Top. Cette visite en a valu la peine et nous l'avons beaucoup appréciée. Nous vous savons gré aussi de la patience et de la rigueur avec laquelle vous avez répondu à nos questions. Nous vous sommes reconnaissants de nous aider ainsi à accélérer notre apprentissage.

Nous avons maintenant le plaisir d'accueillir l'honorable Josée Verner, ministre de la Coopération internationale. Mme Verner a été élue à la Chambre des communes en 2006. Avant d'être députée, elle a passé près de 20 ans dans le domaine des communications et de la fonction publique. Pendant la dernière législature, Mme Verner s'occupait pour son parti des dossiers de l'Agence de développement économique du Canada, des régions du Québec ainsi que de la francophonie. Elle est aussi présidente du caucus du Québec du Parti conservateur.

Nous sommes vraiment ravis de vous accueillir aujourd'hui. C'est votre première comparution devant le comité et nous avons hâte de vous entendre.

Mme Verner est accompagnée de deux fonctionnaires de l'Agence canadienne de développement international : Hau Sing Tse, vice-président pour l'Asie, et Phillip Baker, directeur pour l'Afghanistan, l'Inde, le Népal et le Sri Lanka.

[Français]

L'honorable Josée Verner, C.P., députée, ministre de la Coopération internationale : Monsieur le président, il s'agit de ma première comparution devant ce comité et je suis heureuse de prendre la parole devant vous. Je suis très heureuse que vous ayez choisi de vous pencher sur la question de l'Afghanistan et je souhaite vous féliciter de l'excellent travail que vous réalisez.

As you know, Afghanistan has been devastated. More than 20 years of conflict, serious human rights violations, widespread poverty, and successive years of drought have led to the destruction of almost every sector of society.

Since the fall of the Taliban, Canadians have felt the urge to help the people of Afghanistan rise out of those dark years. But it is far from an easy task to rebuild and develop a devastated country like Afghanistan.

Although there has been a lot of progress, today the people of Afghanistan still need solid support and a firm commitment from countries like Canada.

The development assistance that Canada and the international community are providing to Afghanistan is contributing to the country's human and economic development. It involves a comprehensive approach intended to establish a stable, democratic self-government.

We are among the 36 nations who have made progress in Afghanistan under the auspices of the UN and NATO. But it takes time and ongoing commitment to lay the foundations of democratic and economic development. Like our 35 allies, our objective is to enable the Government of Afghanistan to carry out its policies and to ensure Afghanistan's sustainable development.

To this end, Canada's engagement is comprised of three complementary, necessary and inseparable parts: support for stabilization, diplomacy and development assistance.

To ensure sustainable results in Afghanistan, Canada is working in accordance with the priorities that the Government of Afghanistan has spelled out in its national development strategy, approved in London in January 2006.

We are helping the Government of Afghanistan to extend its programs into remote or vulnerable communities — where the government's presence is weaker and not sufficient to win the confidence of the people — and to allow all Afghans to take advantage of the positive, concrete, sustainable progress in all parts of the country. In doing so, we are helping to build confidence in the new government, helping rally the people behind it, and contributing to the stabilization of southern Afghanistan.

Our support for the Government of Afghanistan is based on those Canadian values that make us proud, including respect for human rights, gender equality, freedom of speech, democracy, and poverty reduction. The people of Afghanistan have shown their commitment to these principles many times, in particular, with the election of a new Parliament composed of 25 per cent women.

The progress made by the Afghan people, with the support of the international community, is impressive, and Canada has been a key partner working to achieve these results.

Canada is helping to change, in a concrete and sustainable manner, the status of women in Afghanistan. Canadians remember that Taliban law did not allow women to meet

Comme vous le savez, l'Afghanistan est un pays dévasté. Plus d'une vingtaine d'années de conflits, de violations graves des droits de la personne, de pauvreté généralisée et d'années successives de sécheresse ont conduit à la destruction de presque tous les secteurs de la société.

Depuis la chute du régime taliban, les Canadiens ont eu à cœur d'aider le peuple afghan à se relever de ses années sombres. Mais la reconstruction et le développement d'un pays ravagé comme l'Afghanistan est loin d'être une mince tâche.

Nombre de progrès ont été réalisés, mais aujourd'hui encore, les Afghans ont besoin d'appuis robustes et d'un engagement solide de la part de pays comme le Canada.

L'aide au développement que le Canada et la communauté internationale apportent à l'Afghanistan contribue au développement social et économique du pays. Elle s'inscrit dans une approche globale qui vise la création d'un État stable, démocratique et autonome.

Nous faisons partie des 36 nations qui, sous l'égide de l'ONU et de l'OTAN, ont réalisé beaucoup de progrès à ce jour. Mais jeter les bases du développement démocratique et économique prend du temps et nécessite un appui soutenu. À l'instar de nos 35 alliés, notre objectif est de faire en sorte que le gouvernement afghan puisse mettre en œuvre ses politiques et assurer la viabilité de son développement.

À cet effet, l'engagement du Canada comporte trois volets complémentaires indispensables et indissociables : l'appui à la stabilisation, la diplomatie et l'aide au développement.

Pour assurer l'atteinte de résultats durables en Afghanistan, le Canada travaille en accord avec les priorités énoncées par le gouvernement afghan dans sa Stratégie nationale de développement approuvée à Londres en janvier 2006.

Nous aidons le gouvernement afghan à étendre la portée de ces programmes aux collectivités éloignées ou vulnérables — là où la présence du gouvernement est plus faible et ne suffit pas à gagner la confiance des gens — et à faire profiter tous les Afghans des progrès positifs, palpables et durables, et ce, dans toutes les régions du pays. Ce faisant, nous favorisons la confiance dans le nouveau gouvernement, nous contribuons à rallier la population derrière celui-ci et à stabiliser le Sud de l'Afghanistan.

Notre appui au gouvernement afghan se fonde sur les valeurs canadiennes qui font notre fierté, notamment le respect des droits de la personne, l'égalité entre les sexes, la liberté de parole et la démocratie et la réduction de la pauvreté. Des principes envers lesquels le peuple afghan a démontré son engagement à maintes reprises, tout particulièrement, par l'élection d'un nouveau parlement composé par plus de 25 p. 100 de femmes.

Les progrès réalisés par les Afghans, avec le soutien de la communauté internationale, sont impressionnants. Et le Canada a été l'un des principaux partenaires à travailler à l'atteinte de ces résultats.

Le Canada contribue à changer de manière concrète et durable la condition des femmes en Afghanistan. Les Canadiens se souviennent que la Loi des talibans interdisait aux femmes de se

together in public or to go to school. Today, thanks to CIDA's support, the organization Rights and Democracy has been able to open several women's centres throughout Afghanistan.

These centres help women by providing basic services such as literacy training, health care, legal aid and shelters. They also work to inform women about their basic rights.

Under the Taliban regime, women could not support their families, and they were denied access to the labour market. Today, thanks to Canada's contribution, more than 10,000 widows have received food aid and many have received training to help them find a job and support their families. The current government recently allocated \$7 million for these projects.

Canada is also helping to improve security in Afghanistan. Each month, landmines in Afghanistan injure and kill over 100 people. They impede access to farmland, and impede repairs to roads and schools. Canada is a leader in landmine destruction, and this work is vital to the security of all those in Afghanistan. The ammunition and landmines destroyed thanks to Canadian-funded projects are the same ones used to attack civilians and military personnel, including Canadians, working to rebuild Afghanistan.

As well, through CIDA, Canada has played a key role in Afghanistan's disarmament, demobilization and reintegration process. Under the New Beginning Program, more than 63,000 former soldiers have laid down their arms. As well, more than 10,000 pieces of heavy artillery have been surrendered.

Thanks to Canadian assistance, these former soldiers have been able to return to their families and lead active lives in their community again. Some have chosen to start up small businesses. Others work to eliminate landmines in Afghanistan. Others devote themselves to teaching, so that the children of Afghanistan can enjoy a better future.

Finally, Canada is helping to ensure sustainable development. To this end, we are helping to develop entrepreneurship and agriculture. Canada is the largest donor to the microcredit program in Afghanistan. This program has already benefited 157,000 clients, of which the majority (78 per cent) are women. The same women who, a few years ago, scarcely had the right to go outside their own homes are now starting up small retail businesses, grocery stores, or small shops. Recipients are able to obtain and, above all, repay loans. This enables them to regain their dignity and build their self-confidence.

CIDA also supports the National Solidarity Program. Through this program, elected village councils, made up of both women and men, make their own decisions about infrastructures to build in their community. Schools, roads, and wells have thus been built where people needed them.

réunir pour discuter ou d'aller à l'école. Or, aujourd'hui, grâce au soutien de l'ACDI, l'organisme Droits et Démocratie a pu ouvrir plusieurs centres pour femmes partout en Afghanistan.

Ces centres aident les femmes, en leur fournissant des services de base comme des cours d'alphabétisation et des services de santé, des services d'aide juridique ou un refuge. Ces centres travaillent également à renseigner les femmes sur leurs droits fondamentaux.

Sous le régime taliban, les femmes ne pouvaient pas subvenir au besoin de leur famille. On leur refusait l'accès au marché du travail. Aujourd'hui, grâce à l'apport du Canada, plus de 10 000 veuves ont reçu de l'aide alimentaire et plusieurs ont reçu de la formation pour les aider à obtenir des revenus et à subvenir aux besoins de leur famille. Le gouvernement actuel a récemment alloué sept millions de dollars pour ces projets.

Le Canada contribue également à améliorer la sécurité des Afghans. Chaque mois, les mines antipersonnel tuent et blessent plus de 100 personnes en Afghanistan. Elles empêchent l'accès aux terres agricoles et nuisent à la réfection des routes et des écoles. Le Canada est un chef de file de la destruction de mines. Il s'agit là d'un travail essentiel à la sécurité de tous ceux et celles qui circulent en territoire afghan. En effet, les munitions et les mines détruites grâce aux projets financés par le Canada sont de même type que celles utilisées pour attaquer les civils et les militaires, y compris des Canadiens, qui travaillent à rebâtir le pays.

De plus, le Canada, par l'entremise de l'ACDI a joué un rôle clé dans le processus de désarmement, de démobilisation et de réintégration en Afghanistan. Dans le cadre du programme Nouveau départ, plus de 63 000 anciens soldats ont rendu leurs armes et plus de 10 000 pièces d'artillerie lourde ont été déposées.

L'aide canadienne a permis à ces anciens soldats de réintégrer leurs familles et de reprendre une vie active au sein de leur milieu. Certains ont choisi d'ouvrir de petits commerces, d'autres travaillent à l'élimination des mines terrestres dans le pays, d'autres encore se consacrent à l'enseignement pour permettre aux enfants de l'Afghanistan de bénéficier d'un avenir meilleur.

Enfin le Canada contribue à assurer que le développement sera durable. Dans cette optique, nous contribuons à développer l'entrepreneuriat et l'agriculture. Le Canada est le plus important donateur au programme de microcrédit en Afghanistan. Ce programme a déjà profité à 157 000 clients, dont une majorité, soit 78 p. 100 sont des femmes. Ces mêmes femmes qui, il y a quelques années, avaient à peine le droit de sortir de chez elles, lancent maintenant des petits commerces de vente au détail, des épiceries ou des ateliers de confection. L'obtention de prêts et surtout le remboursement de ces prêts permet aux bénéficiaires de reconquérir leur dignité et de renforcer leur confiance personnelle.

L'ACDI appuie également le Programme national de solidarité, par l'entremise duquel les conseils de village élus, composés tant d'hommes que de femmes décident eux-mêmes des infrastructures à construire dans leur milieu. Ainsi, des écoles, des routes et des puits ont été construits là où les gens en avaient besoin.

Canada will continue to offer support to national public programs and partnership initiatives with a proven record. We will continue to play a leadership role in supporting the democratic processes and will build on key contributions with respect to security, rule of law, human development and the advancement of women's socio-economic status, including basic education.

Having started on the road to establishing democracy, protecting human rights, and reducing poverty, Afghanistan is writing a decisive chapter in its history. Although they have made progress, the people of Afghanistan still need our support.

In helping Afghanistan to become stable, democratic, self-governing, and based on a legal economy, Canada is helping to ensure that Afghanistan will never again be a safe haven for terrorists and to create favourable conditions for sustainable development.

Canadians have good reasons to be proud of all our achievements. I am eager to hear your observations and recommendations related to Canadian assistance in Afghanistan.

Thank you.

[English]

Senator Campbell: Thank you for coming here today. One of the things that the committee is interested in is the commitment to the 3D strategy. In going over the documentation, it would appear we have spent a lot of money in Afghanistan, yet when we look at CIDA's information, there does not seem to be a whole lot of it on where and how the money is being spent. Could you give us some idea of how it is being spent, especially in areas where we seem to have a large interest, such as Kandahar.

[Translation]

Ms. Verner: CIDA is currently preparing its budget allocation for Afghanistan for this year. The following investment scenario is being discussed for the allocation of \$90 million in current year national programs, not including those which are Kandahar-specific: for national rural development programs, 15 million; for the repayment of the Afghan government's operational costs via a special World Bank trust fund, up to 15 million; on security, i.e. mine clearance, and ammunition disposal, up to 10 million; rule of law and governance, up to 12 million; microcredit, which benefits women especially, up to 12 million; alternative means of subsistence and skills training for women, programs implemented by Canadian partners, five million; the basic education initiative for girls, three million; other allocations, 18 million.

CIDA has to be in a position to quickly respond to any new initiative proposed by the Afghan government or by Canadian and international partners. That is why some amounts have yet to be allocated.

Le Canada continuera d'offrir son appui aux programmes publics nationaux et aux initiatives de partenaires qui ont fait leurs preuves. Nous continuerons à jouer un rôle prépondérant dans la promotion du processus démocratique et nous continuerons de nous inspirer des réussites à l'égard de la sécurité, de la primauté du droit, du développement social et de l'amélioration du statut socio-économique des femmes, y compris l'éducation de base.

En s'engageant sur la voie de la démocratie, de la protection des droits de la personne et de la lutte contre la pauvreté, l'Afghanistan vit actuellement un chapitre déterminant de son histoire. Malgré les progrès qu'ils ont accomplis, ils ont toujours besoin de notre appui.

En aidant à la création d'un Afghanistan stable, démocratique, autonome et basé sur une économie légale, le Canada contribue à faire en sorte que plus jamais il ne serve de refuge aux terroristes et met en place les conditions favorables au développement durable.

Les Canadiens ont raison d'être fiers de toutes nos réalisations. Je suis impatiente de connaître vos observations et conseils relatifs à l'aide du Canada en Afghanistan.

Je vous remercie.

[Traduction]

Le sénateur Campbell : Merci d'être venue aujourd'hui. Il y a une chose qui intéresse le comité, c'est l'engagement envers la stratégie des 3D. En repassant la documentation, je crois constater que nous avons dépensé beaucoup en Afghanistan, et pourtant, dans les textes de l'ACDI, on ne trouve pas grand-chose sur la façon dont cet argent a été dépensé. Pourriez-vous nous dire à quoi a servi cet argent, particulièrement pour les régions qui suscitent beaucoup d'intérêt, comme Kandahar.

[Français]

Mme Verner : L'ACDI complète présentement son exercice d'allocation pour l'Afghanistan pour l'année en cours. Le scénario présentement en discussion pour nos investissements de la somme de 90 millions prévus pour les programmes nationaux cette année, hors des programmes spécifiques pour Kandahar, est le suivant : pour les programmes nationaux de développement rural, 15 millions; pour le remboursement des coûts opérationnels du gouvernement afghan à travers un fonds d'affectation spécial de la Banque mondiale, jusqu'à 15 millions; sécurité, c'est-à-dire le déminage, destruction des munitions, jusqu'à dix millions; primauté du droit et gouvernance, jusqu'à 12 millions; microcrédit, qui bénéficie surtout aux femmes, jusqu'à 12 millions; les moyens de subsistance alternatifs et formation professionnelle pour les femmes, les programmes mis en œuvre par l'entremise de partenaires canadiens, cinq millions; initiative d'éducation de base pour les filles, trois millions; le restant alloué, 18 millions.

L'ACDI se doit de pouvoir répondre rapidement à de nouvelles initiatives qui pourraient être proposées par le gouvernement afghan ou des partenaires canadiens ou internationaux. C'est pourquoi une somme reste à allouer.

Perhaps I can add, with respect to Kandahar, that CIDA would initially be spending \$6 million on programming for projects under the provincial reconstruction team or PRT — the program to build confidence in government is part of the Canadian provincial reconstruction team's work in Kandahar.

Actually, I should add that CIDA's contribution in Kandahar amounts to approximately 10 per cent of the global budget.

[English]

Senator Campbell: Can you explain the \$15 million to the World Bank? You said \$90 million was the total; what is the \$15 million?

[Translation]

Ms. Verner: For the World Bank? Part of the \$15 million is earmarked for micro credit, and as far as the other part is concerned perhaps my colleague could...

[English]

Hau Sing Tse, Vice-President, Asia Branch, Canadian International Development Agency: National Solidarity Program. These are programs to support the rural livelihoods. They are designed and implemented by the Afghanistan government in conjunction with the World Bank.

Senator Campbell: This money goes to the World Bank, and they join up with the Afghani government to decide where it goes. Is this amount over and above the \$10 million for micro financing?

Mr. Tse: Right.

Senator Campbell: With respect to the 3D strategy, when the military goes in and does its actions within the rural setting, it would seem important that immediately after that, once things have calmed down, CIDA would go in showing that we are here, not just as military but also as builders. Is that how it happens?

It is fine for your officials to answer.

[Translation]

Ms. Verner: To start I should say that given the fragility of the state, no development work can be done in Afghanistan without the security afforded by our troops over there.

[English]

Phillip Baker, Director General, Afghanistan, India, Nepal, Sri Lanka Division, Canadian International Development Agency: As well, you have the notion that sequential support is possible, whereby the military would be there first and CIDA would follow. You also have simultaneous support, and that is how we approach Kandahar, whereby there is simultaneous activity

Je peux peut-être compléter, pour Kandahar. Voici : l'ACDI dépensera initialement six millions de dollars à la programmation de projets émanant de l'Équipe de reconstruction provinciale — l'ERP —, le programme de renforcement de la confiance envers le gouvernement fait partie du travail de l'Équipe de reconstruction provinciale du Canada à Kandahar.

En fait, je pourrais préciser que la contribution de l'ACDI à Kandahar représente environ dix p. 100 du budget total.

[Traduction]

Le sénateur Campbell : Pouvez-vous expliquer les 15 millions de dollars destinés à la Banque mondiale? Vous avez parlé d'un total de 90 millions de dollars; qu'est-ce que cette somme de 15 millions de dollars?

[Français]

Mme Verner : Pour la Banque mondiale? Des 15 millions de dollars, une partie va pour le microcrédit et, si vous voulez compléter, l'autre partie, c'est —

[Traduction]

Hau Sing Tse, vice-président, Direction générale de l'Asie, Agence canadienne de développement international : Il s'agit du Programme national de solidarité. Ces programmes sont destinés à soutenir la vie rurale. Ils sont conçus et mis en œuvre par le gouvernement afghan, en collaboration avec la Banque mondiale.

Le sénateur Campbell : L'argent va à la Banque mondiale, qui, avec le gouvernement afghan, décide de ce qu'on en fera. Est-ce que cette somme s'ajoute aux 10 millions de dollars destinés au microcrédit?

M. Tse : Oui.

Le sénateur Campbell : Au sujet de la stratégie des 3D, quand les militaires font leur travail dans un milieu rural, il me semble qu'immédiatement après, quand le calme est revenu, l'ACDI devrait arriver pour montrer qui nous sommes, pas seulement des militaires, mais aussi des bâtisseurs. Est-ce ainsi qu'on fait?

Vos collaborateurs peuvent très bien répondre.

[Français]

Mme Verner : Je peux dire, en introduction, que compte tenu de la fragilité de l'État, il n'y a pas d'aide au développement qui peut se faire en Afghanistan sans la sécurité apportée par nos troupes là-bas.

[Traduction]

Phillip Baker, directeur général, Direction de l'Afghanistan, de l'Inde, du Népal et du Sri Lanka, Agence canadienne de développement international : Il y a aussi ce concept du soutien ultérieur, soit celui de l'ACDI qui arrive après les militaires. Il y a le soutien simultané, comme nous faisons à Kandahar, où il y a des activités simultanées des militaires, des diplomates des

between the military, the Department of Foreign Affairs through diplomacy and CIDA through development. It all depends largely on the security situation in a given context within a certain area in Afghanistan.

Senator Campbell: CIDA has no difficulties working with the military, perhaps not on an ongoing basis; is that what you are saying?

Mr. Baker: Yes. Again, this is context specific. For instance, in Kandahar it is the military that provides CIDA the access required in such an insecure area to be able to conduct development programming. This approach was chosen by cabinet and by Canada, and it is proving effective.

Mr. Tse: I might add that the primary reason to have a PRT is to connect the central government to the regions. Having stability in and of itself would not be sufficient; people would need to see that their lives are getting better. Therefore, the argument is not sequential but more simultaneous. As security and stability evolve, you have development also taking place.

Senator Campbell: That is good news. There was some suggestion that if CIDA worked with the military, they would be seen as part of the military operation rather than part of a civilian operation that is helping to build the country, not bring it under control.

You have given us the specific CIDA programs. Can you explain the structure of the CIDA organization in Afghanistan?

Mr. Baker: We have the combination of a team based at headquarters and also people based in the field. At headquarters, there is a group of project managers and analysts, as well as managers in general. In the field, we are structured such that in Kabul we have a head of aid — which is typical for all CIDA countries — who oversees the implementation of the program operationally. Under that head of aid, there are two other Canadian CIDA officers with four local staff. That is our team in Kabul, which of course works in close collaboration with Canada's Ambassador to Afghanistan.

We also have an individual called a development adviser working with Brigadier-General Fraser at the Kandahar airfield. That individual works to advise the military on the sound development aspects of their military approaches and also to liaise with other development advisers in the region. Finally, we have a development director based right within the PRT. There are two local staff along with that director. In the next couple of months, two officers will augment CIDA's presence within the PRT.

Senator Campbell: How would CIDA come to a village to determine what they could do or how they could help? Do you fit in with the military group and speak to the elders or the leaders of the village? How do you find out where you can best use your resources and your knowledge?

Affaires extérieures et des agences de développement de l'ACDI. Tout dépend de la situation, côté sécurité, dans un contexte donné, dans un secteur de l'Afghanistan.

Le sénateur Campbell : L'ACDI ne rechigne pas à travailler avec les militaires, même si ce n'est pas de manière permanente. Est-ce ce que vous nous dites?

M. Baker : Oui. Je le répète, c'est une question de contexte. Ainsi, à Kandahar, c'est grâce aux militaires que les responsables de l'ACDI ont accès aux secteurs peu sûrs où il faut administrer des programmes de développement. Cette façon de faire a été choisie par le cabinet et par le Canada et prouve son efficacité.

M. Tse : J'aimerais ajouter que la principale raison d'être des ERT, c'est de créer un lien entre le gouvernement central et les régions. En soi, la stabilité ne suffit pas. Il faut que les gens voient leur vie s'améliorer. Il ne faut donc pas qu'un soutien ultérieur, mais simultané. À mesure que s'améliorent la sécurité et la stabilité, le développement peut aussi se faire.

Le sénateur Campbell : C'est une bonne nouvelle. Certains pensaient que si l'ACDI travaillait avec l'armée, elle serait perçue comme faisant partie de l'opération militaire plutôt que de l'opération civile, qui vise à reconstruire le pays et non pas à le contrôler.

Vous nous avez fourni la liste des programmes de l'ACDI. Pouvez-vous nous expliquer la structure organisationnelle de l'ACDI en Afghanistan?

M. Baker : Nous avons une équipe au quartier général et une autre sur le terrain. Au quartier général, il y a un groupe de gestionnaires de projets et d'analystes ainsi que des gestionnaires, de façon plus générale. Sur le terrain, nous avons à Kaboul un chef de l'aide — ce qui se produit généralement dans tous les pays où l'ACDI est présente — qui supervise l'application opérationnelle du programme. Sous les ordres de ce chef de l'aide, il y a deux autres agents de l'ACDI et quatre membres du personnel local. C'est l'équipe que nous avons à Kaboul, qui travaille évidemment en étroite collaboration avec l'ambassadeur du Canada en Afghanistan.

Il y a aussi une personne que l'on appelle le conseiller au développement, qui travaille avec le brigadier général Fraser à l'aérodrome de Kandahar. Cette personne est chargée de conseiller l'armée sur le volet développement des approches militaires et elle assure la liaison avec les autres conseillers au développement de la région. Enfin, il y a un directeur du développement qui est basé au sein même de l'EPR. Deux membres du personnel local l'accompagnent. Dans les deux prochains mois, deux agents de l'ACDI renforceront notre présence au sein de l'EPR.

Le sénateur Campbell : Comment l'ACDI se rend-elle dans les villages pour déterminer ce qu'elle peut faire pour les aider? Vous rendez-vous dans les villages avec l'armée pour parler aux anciens et aux chefs? Comment faites-vous pour déterminer quelle est la meilleure façon d'utiliser vos ressources et vos connaissances?

Mr. Tse: The most important thing for CIDA officials is that they play a facilitating role. CIDA has to consult with the elders and communities, identify the initiatives, listen to their priorities, earn the support, and consult with the women to take their views into consideration as they move forward to identify those activities. That is why it is a facilitator role.

[Translation]

Ms. Verner: By getting the entire community involved, the entire village, and in order to be sure to meet the needs of villages, that is how we can convince people to believe in a democratic process, in the government's national programs.

[English]

Senator Campbell: My question was, and I think it was answered, that they go in with the military, meet with the leaders and then make decisions. They are actually on the ground when the military comes in.

Mr. Baker: The best approach appears to be when Afghans facilitate and gather the information from Afghan locals. That is how we designed our programming in the PRT. The program works best when the Afghans themselves bring back that information, share it with the villages and engage with the villagers. They work with CIDA, the government and elected officials locally to define the best approach to meeting that village's priorities.

Senator Campbell: I can understand that. Would CIDA in Kandahar take that information to the head in Kabul to make a decision?

Mr. Baker: There are two ways decisions can be made: The commander of the PRT camp can work closely with the Department of Foreign Affairs, the RCMP and CIDA to make decisions at an operational level, or decisions on a policy level can come back through headquarters. The role of Kabul, through the ambassador and our CIDA staff there, is largely for liaising with national programs, making sure that what is done in Kandahar links up with what is being done nationally.

The Chairman: It is our understanding that there were no CIDA officers in Kandahar for the first four months of this year; is that correct?

Mr. Baker: A CIDA officer has been present. The development director began in late August of 2005, was present all through the fall and was out on leave for a short duration through the period of the middle of the winter, but has been back ever since.

The Chairman: Where did the four months come from? Is that just a false rumour? We were told there was no one there in January, February and March.

M. Tse : Le rôle le plus important pour les agents de l'ACDI, c'est celui de facilitateur. L'ACDI doit consulter les aînés et les collectivités, mettre en évidence les initiatives, écouter leurs priorités, gagner leur soutien et consulter les femmes, afin de prendre compte de leur avis dans ce processus. C'est pourquoi nous jouons un rôle de facilitateur.

[Français]

Mme Verner : En intégrant toute la communauté, toute la collectivité du village, pour être certain de répondre aux besoins du village, c'est comme cela que l'on convainc les gens de croire dans le processus démocratique, de croire dans les programmes nationaux du gouvernement.

[Traduction]

Le sénateur Campbell : Je crois avoir obtenu réponse à ma question, qui consistait à savoir si les agents de l'ACDI intervenaient avec les forces armées, rencontraient les chefs pour ensuite prendre des décisions. En réalité, ils sont sur le terrain lorsque les forces armées arrivent.

M. Baker : L'approche la plus efficace semble être lorsque les Afghans sont les facilitateurs et qu'ils obtiennent l'information des Afghans dans les villages. C'est comme ça que nous avons conçu nos programmes dans l'EPR. Le programme fonctionne mieux lorsque ce sont les Afghans eux-mêmes qui rapportent cette information, la partagent avec les villages et font participer les villageois. Ils travaillent avec l'ACDI, le gouvernement et les élus locaux afin de déterminer quelles sont les approches qui reflètent le mieux les priorités des villages.

Le sénateur Campbell : Je comprends. Est-ce que les agents de l'ACDI à Kandahar rapportent cette information au quartier général de Kaboul avant qu'une décision soit prise?

M. Baker : Il y a deux façons de prendre des décisions : le commandant du camp de l'EPR peut travailler en étroite collaboration avec le ministère des Affaires étrangères, la GRC et l'ACDI pour prendre des décisions d'ordre opérationnel, et les décisions d'ordre politique sont renvoyées par le biais du quartier général. Le rôle de Kaboul, par le truchement de l'ambassadeur et de notre personnel de l'ACDI sur place, est un rôle de liaison avec les programmes nationaux. Il s'agit de nous assurer que les activités menées à Kandahar s'intègrent bien avec ce qui se fait ailleurs au pays.

Le président : Nous croyions qu'il n'y avait pas d'agents de l'ACDI à Kandahar pendant les quatre premiers mois de l'année. Est-ce exact?

M. Baker : Il y avait un agent de l'ACDI sur place. Le directeur du développement est parti en août 2005 et y est resté pendant l'automne. Ensuite, il a pris un court congé au milieu de l'hiver, mais il y est retourné depuis.

Le président : D'où vient l'information au sujet des quatre mois? Était-ce simplement une fausse rumeur? On nous a dit qu'il n'y avait personne de janvier à mars.

Mr. Baker: From about mid-January, for about six weeks, our development director was back in Ottawa on consultations; that was the duration of the absence.

The Chairman: We understand it was for safety reasons; is that correct?

Mr. Baker: It was not for safety reasons so much as evaluations of the situation. It was best to have the person directly involved consult with us in Ottawa.

The Chairman: We have had extraordinary difficulty getting details of funding going into Kandahar. We are able to get nationwide figures, but we have difficulty getting figures for the province itself. Is there some reason for that? We have made a number of requests and have thus far been unsuccessful.

[Translation]

Ms. Verner: As I mentioned earlier, CIDA will be spending \$6 million on programming for projects carried out by the provincial reconstruction team. There will be the program to build confidence in government which is part of the Canadian provincial reconstruction team's work in Kandahar. That is what we were referring to earlier on; we consult with the community as a whole in order to make sure that the community itself is deciding on the projects it wants to go ahead with.

[English]

The Chairman: Would it be possible to provide the committee with a list of projects that we fund in Kandahar together with the dollar figures associated with them, together with the timing of those projects?

[Translation]

Ms. Verner: Yes, all right.

[English]

The Chairman: Our concern is that there not be a lag when Canadian troops arrive and the perception amongst the indigenous people that life is starting to improve. We are very concerned that the figures we have been able to obtain thus far have been country-wide. Our understanding is that most of the Canadian funding in fact goes through programs that fund the entire country rather than the province of Kandahar. Am I correct about the lack of lag, and am I correct about the fact that the funding is not specific to Kandahar but goes to the whole country?

[Translation]

Ms. Verner: Ninety million dollars are allocated to national programs, 10 per cent of which are for Kandahar. Perhaps you had something to add?

M. Baker : De la mi-janvier, pendant environ 6 semaines, notre directeur du développement était à Ottawa pour des consultations; il s'est absenté pendant six semaines.

Le président : Nous avons cru comprendre que c'était pour des raisons de sécurité; est-ce exact?

M. Baker : Ce n'était pas vraiment pour des raisons de sécurité, mais plutôt pour évaluer la situation. Il valait mieux que la personne la plus directement impliquée dans ce projet soit présente lors de nos consultations à Ottawa.

Le président : Nous avons eu énormément de difficulté à obtenir des détails sur le financement envoyé à Kandahar. Nous avons des chiffres pour l'ensemble du pays, mais nous avons du mal à obtenir les chiffres qui correspondent à la province seulement. Y a-t-il une raison pour cela? Nous avons présenté plusieurs demandes, sans succès, pour l'instant.

[Français]

Mme Verner : Tel que je le mentionnais tout à l'heure, l'ACDI dépensera six millions de dollars à la programmation de projets émanant de l'Équipe de reconstruction provinciale. Il y aura notamment le Programme de remboursement de la confiance envers le gouvernement qui fait partie du travail de l'équipe de reconstruction provinciale du Canada à Kandahar. C'est le processus qui était expliqué tout à l'heure, où l'on consulte l'ensemble de la communauté afin que la communauté elle-même décide quels seront les projets qu'elle veut mettre de l'avant.

[Traduction]

Le président : Serait-il possible de fournir au comité une liste des projets que nous finançons à Kandahar, ainsi que leur coût et leur durée?

[Français]

Mme Verner : Oui, d'accord.

[Traduction]

Le président : Ce qui nous inquiète, c'est qu'il y ait un décalage entre le moment où les troupes canadiennes arrivent sur place et le moment où les gens de la place perçoivent que leur vie s'améliore. Les chiffres que nous avons obtenus sont malheureusement nationaux. D'après ce qu'on avait compris, la majorité du financement canadien va en réalité à des programmes qui financent le pays tout entier, et non uniquement la province de Kandahar. Est-ce que j'ai raison de parler d'un manque de décalage et de dire que le financement ne va pas précisément à la province de Kandahar mais plutôt au pays tout entier?

[Français]

Mme Verner : Quatre-vingt-dix millions de dollars vont à l'ensemble des programmes nationaux, et 10 p. 100 sont consacrés à Kandahar. Je ne sais pas si vous voulez compléter ma réponse?

[English]

Mr. Baker: In addition, please keep in mind that the national programs do reach Kandahar, so by Canada and CIDA supporting national programs we are also supporting Kandahar. Canada and CIDA have also launched several other initiatives that are Kandahar-focused and are now underway. It does take careful planning to effectively launch these projects. The confidence-in-government program and our alternative livelihoods activities are based solely on Kandahar as a pilot for the rest of the country and are well underway and will be disbursing very shortly.

The Chairman: When you are providing the information on the project, the timing and the funding of them, would it be possible to provide the committee with your indicators of success? How do you measure whether a program is working, whether you are getting the results that you would like to get and whether Canadian taxpayers are getting value for the money expended?

[Translation]

As a result of the agreement between the international community and the Afghan government, performance criteria were established. There are 40 criteria. Projects are assessed based on the given criteria.

[English]

Mr. Tse: I would supplement that response by stating that once we establish a base like the one in Kandahar and achieve results, we are then able to scale up. We have been working diligently since August of last year and engaging the locals in that area, but networking and getting to know the elders and provincial officials takes time.

Now is the time when we begin our program activities, and as we subsequently achieve results, we will do more in different districts.

The Chairman: Could you give the committee examples of what measurements you would have? Take any project you like and give us examples of what metrics you would consider to be an indication of success.

Mr. Baker: We would consider a number of factors: proper design and implementation of the project according to specific timelines; different community mobilizers to measure whether you have kept to those timelines; how much of the project is finished by a certain time. In addition, independent groups, such as government departments, would come out to verify that each step has been completed according to plan. If hold-ups occur, they would identify why. There would be GPS tracking and budgetary accountability verification to ensure that the right amount is being spent as promised and committed to on the project. On top of that, the community would police itself.

[Traduction]

M. Baker : En outre, il faut garder à l'esprit que les programmes nationaux atteignent Kandahar. Ainsi, lorsque le Canada et l'ACDI appuient les programmes nationaux, nous appuyons également Kandahar. Le Canada et l'ACDI ont également lancé plusieurs autres initiatives axées sur cette province qui ont cours actuellement. Ces projets impliquent une planification consciencieuse et efficace. Le programme visant à établir la confiance envers le gouvernement et les activités axées sur l'autosuffisance sont menés uniquement à Kandahar comme projets pilotes pour le reste du pays. Ils sont bien avancés et seront appliqués sous peu.

Le président : Lorsque vous nous fournirez les documents relatifs au projet, au calendrier et au financement, sera-t-il possible de fournir également au comité vos indicateurs de succès? De quelle façon déterminez-vous qu'un programme fonctionne, que vous obtenez les résultats escomptés et que les contribuables canadiens en ont pour leur argent?

[Français]

Mme Verner : Suite à l'entente de la communauté internationale avec le gouvernement afghan, des critères de performance ont été établis. Il y a une quarantaine de critères. Les projets sont évalués en vertu de ces critères qui ont été ciblés.

[Traduction]

M. Tse : J'ajouterais qu'une fois que l'on a établi une base comme celle de Kandahar et que nous avons obtenu des résultats, nous pouvons augmenter nos efforts proportionnellement. Nous travaillons avec prudence depuis le mois d'août de l'année dernière et nous faisons participer les personnes locales dans cette région, mais il faut du temps pour faire du réseautage et apprendre à connaître les anciens et les représentants provinciaux.

C'est à ce moment-là que nous commençons à mettre en place nos programmes et au fur et à mesure des résultats, nous nous tournons vers d'autres régions.

Le président : Pouvez-vous donner au comité des exemples d'indicateurs de succès? Prenez n'importe quel projet et donnez-nous des exemples des indicateurs que vous employez pour déterminer si des projets fonctionnent.

M. Baker : Nous tiendrions compte de plusieurs facteurs : la conception et l'application adéquate du projet compte tenu d'un calendrier précis; plusieurs intervenants de la communauté déterminerait si vous avez respecté ces calendriers; quelle est la part du projet qui est terminée à une date précise. En outre, des groupes indépendants, comme les ministères du gouvernement, se rendraient sur place pour vérifier que chaque étape a été complétée conformément au plan prévu. S'il y a des retards, ils chercheraient à savoir pourquoi. Nous utiliserions un système de localisation GPS et des méthodes de vérification comptable et budgétaire pour nous assurer que les fonds sont employés tel que prévu pour le projet déterminé. De plus, la communauté s'auto-surveillerait.

At our conference on government work, local village leaders went on record to say that the projects would help in their villages and that they would work hard to ensure that they happen on time and on budget.

The Chairman: If 90 per cent of your funding is national, are the statistics broken down in such a way that you can measure them for Kandahar province?

[Translation]

Ms. Verner: I would like to add that we also deal with organizations such as the World Bank, for instance, which has very strict accountability requirements. These organizations which are our partners have very specific criteria in place to measure effectiveness.

[English]

The Chairman: I repeat my question: Where you have 90 per cent of your funding going to national programs, are the specifics sufficient such that you can measure the impact of those programs on Kandahar province?

Mr. Tse: As we collect more resourced information with the World Bank and the donor community about the national program, we should be able to track how much of the national program will go to Kandahar.

The Chairman: Will you be able to track the results as well?

Mr. Baker: I can answer that question by giving an example. For the National Solidarity Program, one of the most successful national programs across Afghanistan, they keep rigorous numbers in terms of the specific priority projects created in each village. For instance, they track how many schools have been built across Afghanistan; how many were built by quick-impact military projects of the United States or someone else versus that national program; and the costs so that they can compare the different means of constructing projects like a school done through the National Solidarity Program versus another method. The results, including Kandahar province, are tracked.

The Chairman: Mr. Baker, is this a hypothetical answer or do you have some of those figures today?

Mr. Baker: For example, 3,000 schools have been constructed over the last few years across Afghanistan. Of those, 700 were constructed by the national Solidarity Program and roughly 20 were done in Kandahar province.

The Chairman: We have been making inquiries of CIDA for a number of weeks to provide this kind of information so as to make this a more productive meeting. Thus far, we have been unable to obtain this information. Perhaps we are asking at the wrong place and you would be good enough to tell us where we should make our inquiries, or perhaps this is new information in the last week or so?

Lors de notre conférence sur le travail du gouvernement, les chefs des villages locaux ont dit que les projets étaient nécessaires dans leurs villages et qu'ils travailleraient fort pour s'assurer qu'ils soient livrés à temps et respectent le budget prévu.

Le président : Si 90 p. 100 de votre financement se fait à l'échelle nationale, a-t-on des statistiques ventilées de façon à mesurer quel financement va à la province de Kandahar?

[Français]

Mme Verner : Pour compléter, nous faisons affaire également avec des organismes telle la Banque mondiale, qui elle-même a des critères d'imputabilité très sévères. Ces organisations qui sont en partenariat avec nous ont elles-mêmes des critères très précis pour mesurer l'efficacité.

[Traduction]

Le président : Je répète ma question : si 90 p. 100 de votre financement va aux programmes nationaux, avez-vous des chiffres qui vous permettent de mesurer l'incidence de ces programmes pour la province de Kandahar uniquement?

M. Tse : À mesure que nous obtenons de l'information de la Banque mondiale et des pays donateurs au sujet du programme national, nous devrions pouvoir déterminer quelle proportion ira à Kandahar.

Le président : Pourrez-vous également déterminer quels seront les résultats de ces programmes?

M. Baker : Je vais répondre à votre question en vous donnant un exemple. Pour le Programme de solidarité nationale, un des programmes nationaux les plus fructueux de l'Afghanistan, nous gardons des chiffres rigoureux sur les projets prioritaires précis de chaque village. Par exemple, nous faisons un suivi du nombre d'écoles construites en Afghanistan, du nombre d'écoles construites par les projets militaires à impact rapide ou par d'autres et nous comparons ces chiffres à ceux du programme national. Nous comparons également les coûts et les moyens utilisés pour des projets comme la construction d'une école, par exemple, par le biais du Programme de solidarité nationale ou d'une autre méthode. Les résultats, y compris ceux de la province de Kandahar, sont surveillés.

Le président : Monsieur Baker, est-ce une réponse hypothétique ou est-ce que vous avez ces chiffres avec vous aujourd'hui?

M. Baker : Par exemple, 3 000 écoles ont été construites en Afghanistan ces dernières années. Parmi celles-ci, 700 ont été construites par le biais du Programme de solidarité nationale et environ 20 se trouvent dans la province de Kandahar.

Le président : Nous demandons à l'ACDI ce genre d'informations depuis plusieurs semaines afin de faire de cette réunion une réunion plus productive. Jusqu'ici, nous n'avons pas pu obtenir ces chiffres. Peut-être que nous frappons à la mauvaise porte. Pouvez-vous nous dire à qui nous devrions adresser nos demandes dorénavant, à moins qu'il ne s'agisse d'informations récentes de la dernière semaine?

Mr. Baker: I just returned from a visit to Kandahar and Kabul where I met with several government ministers in the cabinet of the Government of Afghanistan. The numbers I just gave you are hot off the press, so to speak. I could be working with our colleagues in the cabinet in Afghanistan to track down more of those statistics, specifically along the lines that you are looking for.

Mr. Tse: There is also a donor committee associated with the Afghan government that monitors the implementation of their Afghan national development strategy. In that process, there will be enough of a critical mass for us to track more precisely, over time, the results achieved by the different programs.

The Chairman: Do you anticipate making this information available to committees such as ours or to Canadians on an ongoing basis? If so, how regularly will such information be made public? Will it be made public monthly or quarterly?

[Translation]

Ms. Verner: I cannot tell you how often, but given the significance of this mission, it is to our advantage to communicate any results we get over there. How often could we provide the committee with figures?

[English]

Mr. Tse: At this point in time, we rely on the World Bank and the UN agencies to give the general picture. As this committee that I mentioned earlier becomes more regular in their tracking, monitoring and reporting, the frequency will be known more easily as a result. At a minimum, I would say that it should be done annually. The question is whether, throughout the year, some of the benchmarks and points will be —

The Chairman: I can tell you, sir, that a minimum one year is absolutely not satisfactory. We will be looking for far greater frequency than that. Our concern is that if aid does not follow quickly after the troops arrive, then the troops will be seen as occupiers. However, if aid follows quickly after the troops, then people will associate a better standard of life with the Canadians there. We think it will have an impact on the safety of the troops if, in fact, life is improving in Kandahar with these programs.

Minister, could you make a commitment to more frequent reporting than once a year?

[Translation]

Ms. Verner: Yes, I can undertake to do that.

[English]

Senator Moore: Mr. Baker, you said there were 3,000 schools built in Afghanistan. During what period of time did that occur?

Mr. Baker: It has been since 9/11.

Senator Moore: What was your second figure?

M. Baker : Je reviens à peine de Kandahar et de Kaboul, où j'ai rencontré plusieurs ministres du cabinet du gouvernement afghan. Vous avez la primeur en ce qui concerne les chiffres que je viens de vous donner, en quelque sorte. Je pourrais consulter nos collègues du cabinet afghan pour obtenir davantage de statistiques, notamment celles qui vous intéressent.

M. Tse : Il existe également un comité de donateurs associé au gouvernement afghan qui surveille l'application de la stratégie nationale de développement. Par le biais de ce processus, nous aurions suffisamment de masses critiques pour surveiller plus précisément, au cours du temps, les résultats des différents programmes.

Le président : Avez-vous l'intention de rendre cette information disponible aux comités comme le nôtre ou au public canadien de façon permanente? Le cas échéant, à quelle fréquence sera-t-elle rendue publique? Tous les mois, tous les trimestres?

[Français]

Mme Verner : Je ne peux vous dire à quelle fréquence, mais il est certain que compte tenu de l'importance de cette mission, on a tout avantage à communiquer les résultats qu'on obtient là-bas. À quelle fréquence pourrait-on donner les chiffres au comité?

[Traduction]

M. Tse : Pour l'instant, c'est la Banque mondiale et les agences des Nations Unies qui nous fournissent un aperçu de la situation. À mesure que le comité dont j'ai parlé tout à l'heure fera de la surveillance et des rapports de façon plus régulière, nous saurons à quelle fréquence nous pourrions rendre ces chiffres publics. Je pense qu'ils seront rendus publics au moins une fois par an. Cependant, au cours d'une année, certains étalons et points de référence seront...

Le président : Je puis vous dire qu'une fois par année, c'est tout à fait insatisfaisant. Ce que nous voulons, c'est une fréquence bien supérieure. Ce qui nous inquiète, c'est que nos troupes soient considérées comme des troupes d'occupation si l'aide ne suit pas assez rapidement. Mais si l'aide arrive peu après les troupes, la population associera l'amélioration de ses conditions de vie à la présence des Canadiens. Nous croyons que l'amélioration des conditions de vie à Kandahar grâce à ces programmes aura un effet sur la sécurité des troupes.

Madame la ministre, pourriez-vous vous engager à ce que des rapports soient présentés plus d'une fois par année?

[Français]

Mme Verner : Oui, je peux m'engager à le faire.

[Traduction]

Le sénateur Moore : Monsieur Baker, vous avez dit qu'on construisait 3 000 écoles en Afghanistan. Quand ce projet a-t-il été entrepris?

M. Baker : Depuis les événements du 11 septembre.

Le sénateur Moore : Quel autre chiffre avez-vous mentionné?

Mr. Baker: There were 700 schools built by the National Solidarity Program.

Senator Moore: Canada participates in that program.

Mr. Baker: That is one of the national programs that Canada supports strongly. Such a national approach puts an Afghan face and ownership on the initiatives.

Senator Moore: I believe you said that 20 of those schools built by the NSP are in Kandahar proper.

Mr. Baker: That is correct.

Senator Moore: How much money did Canada contribute? Did we pay for those 20 schools in Kandahar? Did we pay for a portion of the 700 schools? Has that been tracked?

Mr. Baker: Our monies go centrally to the national programs. On a pro-rated basis, the Government of Afghanistan, working closely with either the United Nations organizations or the World Bank, administer the distribution of those funds according to priorities. For the National Solidarity Program, for example, there is a rough guideline of \$50,000 U.S. per village. That has been the target for the NSP across Afghanistan. To date, approximately 12,000 villages have been reached through the program.

Senator Atkins: Thank you, minister, for appearing this afternoon. Have you been to Afghanistan?

[Translation]

Ms. Verner: Not yet.

[English]

Senator Atkins: Have your two colleagues been to Afghanistan?

Mr. Tse: Yes.

Mr. Baker: Yes.

Senator Atkins: Who administers the distribution of funds at the village level?

[Translation]

Ms. Verner: It is the NGOs.

[English]

Senator Atkins: Someone must be in charge to make decisions on the disbursements?

Mr. Baker: That would be the village shura — the village elders working to identify village priorities.

Senator Atkins: Do you have any record of the success of the use of those funds?

Mr. Baker: Yes, there has been a solid success rate on the national programs in terms of the use of the funds and the lack of diversion of the funds. That has been verified by Price Waterhouse Coopers, which is acting as accountant for

M. Baker : Sept cents écoles ont été construites dans le cadre du Programme de solidarité nationale.

Le sénateur Moore : Le Canada participe à ce programme, n'est-ce pas?

M. Baker : C'est l'un des programmes nationaux que le Canada appuie chaudement. Grâce à cette approche nationale, l'Afghanistan peut prendre à son compte ces initiatives.

Le sénateur Moore : Vous avez dit, je crois, que 20 de ces écoles construites par ce programme sont situées à Kandahar même. Est-ce exact?

M. Baker : C'est exact.

Le sénateur Moore : Quelle somme le Canada a-t-il versé à ce titre? Avons-nous payé ces 20 écoles à Kandahar? Avons-nous payé une partie des 700 écoles? Avons-nous conservé des chiffres à ce sujet?

M. Baker : L'argent versé par le Canada est centralisé dans les programmes nationaux. Au prorata, le gouvernement de l'Afghanistan veille à la distribution de cet argent en fonction des priorités, en étroite collaboration avec les organisations des Nations Unies ou avec la Banque mondiale. Dans le cas du Programme de solidarité nationale, par exemple, la directive prévoit un versement d'environ 50 000 \$ US par village. C'est l'objectif que s'est fixé le programme pour tout l'Afghanistan. Jusqu'à présent, le programme a aidé environ 12 000 villages.

Le sénateur Atkins : Madame la ministre, merci d'être venue nous rencontrer cet après-midi. Êtes-vous allée en Afghanistan?

[Français]

Mme Verner : Pas encore.

[Traduction]

Le sénateur Atkins : Vos deux collègues s'y sont-ils rendus?

M. Tse : Oui.

M. Baker : Oui.

Le sénateur Atkins : Qui est chargé de distribuer les fonds dans les villages?

[Français]

Mme Verner : Ce sont les ONG.

[Traduction]

Le sénateur Atkins : Quelqu'un doit bien être chargé de prendre les décisions au sujet des déboursments, n'est-ce pas?

M. Baker : C'est probablement dans le cadre des choura de village — où les anciens du village établissent les priorités.

Le sénateur Atkins : Avez-vous un dossier quelconque sur les réussites obtenues grâce à l'utilisation de ces fonds?

M. Baker : Oui, les programmes nationaux ont remporté un grand succès tant pour ce qui est de l'utilisation des fonds que pour l'absence de détournement de ces fonds. Les chiffres ont été vérifiés par la firme Price Waterhouse Coopers, qui agit à titre de

the World Bank through the Afghanistan Reconstruction Trust Fund, who handles the National Solidarity Program and MISFA, the Microfinance and Investment Support Facility Afghanistan.

Senator Atkins: What is it that you look for in terms of success in these villages? You have mentioned schools, but what other projects are on top of your list?

[Translation]

Ms. Verner: There are alternative farming projects which give farmers options other than opium poppy production so that they do not have to resort to drugs and also to meet their needs. These types of projects exist. Approximately 157,000 people, 78 per cent of which were women, received micro credit. Women in villages started up small businesses and workshops. In one village, we were told that a woman had bought a sewing machine and helped four other women do the same, and they now have a sewing operation in the village. These are very concrete examples of projects which help villages find a way out and which stimulate the economy of the village.

[English]

Senator Atkins: You mentioned poppies. What kind of agricultural replacement?

[Translation]

Ms. Verner: Grains, specifically corn, wheat, vegetables. Obviously, when an entire village decides to start up an irrigation project, it is good for all of those who want to farm the land.

[English]

Senator Atkins: There are many land mines there. Do you encourage any programs with regard to discovering the location of land mines?

[Translation]

Ms. Verner: Yes, we do have a program for that. It is obviously very important for the Afghan people, in this phase of reconstruction, to address this problem. We have a four-year, \$30 million mine-clearance project underway, for the period from 2002 to 2006.

[English]

Senator Atkins: Are you working with both the local military and our own forces over there?

[Translation]

Ms. Verner: With the United Nations.

comptable pour la Banque mondiale, par le truchement de la fiducie de reconstruction de l'Afghanistan, organisme qui est chargé du Programme de solidarité nationale et du MISFA, c'est-à-dire le Mécanisme de microfinancement et de soutien en Afghanistan.

Le sénateur Atkins : Quel genre de réussite peut-on obtenir dans ces villages? Vous parlez des écoles, mais quels autres projets jugez-vous importants?

[Français]

Mme Verner : Il y a des projets d'alternative à l'agriculture, par exemple à la culture du pavot pour donner la chance aux agriculteurs qui ne veulent pas tomber dans le panneau de la drogue et subvenir à leurs besoins. Il y a des projets de ce genre. Le microcrédit a donné de l'aide à environ 157 000 personnes dont 78 p. 100 était des femmes. Des femmes en ont profité dans les villages pour démarrer de petits commerces ou encore des ateliers de confection. Dans un village, on nous a rapporté qu'une dame avait acheté une machine à coudre et a permis à quatre autres de le faire également et elles font de la couture dans le village. Ce sont des exemples de projets très concrets qui permettent aux villages de s'en sortir et de stimuler une économie à la hauteur du village.

[Traduction]

Le sénateur Atkins : Vous avez parlé du pavot. Quelles sont les cultures de remplacement?

[Français]

Mme Verner : Céréalières, en particulier comme le maïs, le blé, les légumes. Dans les villages évidemment, lorsque toute la communauté d'un village décide de se doter d'un projet d'irrigation, cela bénéficie à l'ensemble de ceux qui veulent s'adonner à l'agriculture.

[Traduction]

Le sénateur Atkins : Il y a beaucoup de mines terrestres dans cette région. Favorisez-vous des programmes de détection des mines?

[Français]

Mme Verner : Oui effectivement, nous avons un programme à ce sujet. Il est très important évidemment pour la population afghane qui est en reconstruction, de s'attaquer à ce problème. On a un projet de 30 millions de dollars pour le déminage de sol dans la période de 2002 à 2006, sur une période de quatre ans.

[Traduction]

Le sénateur Atkins : Travaillez-vous de concert avec l'armée locale et avec nos propres forces sur le terrain?

[Français]

Mme Verner : Avec les Nations Unies.

[English]

Senator Atkins: What is CIDA doing to enhance democratization? Do you have a program that reaches from the top down to the villages?

[Translation]

Ms. Verner: Yes, we do indeed have information and awareness-raising campaigns in place. The government was also involved in the most recent elections. The Afghan Parliament is composed of over 25 per cent women, almost 27 per cent. Parliamentarians were all democratically elected, including the President. We also provide information on how Parliament works.

[English]

Senator Atkins: Are you involved in any program related to sustainable development? Flora MacDonald, a Canadian icon, has been working in Afghanistan. Would your organization encourage her in her travels to Afghanistan?

Mr. Tse: Yes, I have had many meetings and pleasurable moments with Ms. MacDonald over the past number of years talking about Afghanistan. She is very knowledgeable about sustainable development. We are involved in some areas of the agriculture sector, but at this point in time much of our focus and international efforts have to do with the livelihood issue, the real subsistence level of engagement. Obviously, even with this kind of community development work, we take the environmental aspects into consideration.

Senator Atkins: What is CIDA's view of the effectiveness of the provincial reconstruction team concept? Is it a good program or do you have reservations? How do you feel about it?

[Translation]

Ms. Verner: It is a wonderful concept integrating different points of view on the work which we aim to do in Afghanistan and the staff member we have in the reconstruction team is currently working on building relationships with the people. For us, it is important to build trust, and show people that democracy works. I have also been told that Afghan people appreciate our involvement over there, obviously.

[English]

Mr. Tse: For a country like Afghanistan, the primary reason for wanting to have a PRT is to get the centre connected to the provinces and the local districts. You need the stability and the development to happen there so that they can see the benefit of a stable government, have no war and so on. In the absence of not having blanket NATO military support all over the country, this is a very good solution. As we speak, there are about 22 PRTs, and more will be coming in the months ahead.

Mr. Baker: I might add one final factor. We have met with representatives of the United Kingdom and with the Dutch to study their approaches to development within their PRTs in Helmand province and Uruzgan. Both the Dutch and the British

[Traduction]

Le sénateur Atkins : Que fait l'ACDI pour favoriser la démocratisation? Existe-t-il un programme qui va des échelons supérieurs jusqu'aux villages?

[Français]

Mme Verner : Oui, effectivement il y a des campagnes d'information et de sensibilisation. Le gouvernement a participé également aux dernières élections. Le groupe parlementaire en Afghanistan est composé de plus de 25 p. 100 de femmes, presque 27 p. 100. Or, les parlementaires ont tous été élus démocratiquement, le président également. On donne de l'information également sur le fonctionnement du Parlement.

[Traduction]

Le sénateur Atkins : Participez-vous à des programmes liés au développement durable? Flora MacDonald, une grande dame du Canada, a travaillé en Afghanistan. Votre organisation l'encourage-t-elle dans ses déplacements en Afghanistan?

M. Tse : Oui, j'ai eu un grand nombre de réunions et de moments très agréables avec Mme MacDonald au cours des dernières années. Nous avons beaucoup parlé de l'Afghanistan. Elle connaît très bien le développement durable. Nous participons à certains projets du secteur de l'agriculture, mais pour l'instant, nos efforts et les efforts internationaux sont principalement concentrés sur la question de la subsistance. Il est certain que même dans un tel travail de développement communautaire, nous tenons compte des aspects environnementaux.

Le sénateur Atkins : Que pense l'ACDI de l'efficacité du principe des EPR? Est-ce un bon programme ou avez-vous des réserves à ce sujet? Qu'en pensez-vous?

[Français]

Mme Verner : C'est un beau concept qui intègre les différentes vues du travail qu'on veut faire en Afghanistan et notre employé qui est présentement dans l'équipe de reconstruction s'affaire à créer des liens avec la population. L'important pour nous, c'est de donner confiance à la population, de lui montrer que la démocratie fonctionne. On me dit également que la population afghane apprécie notre intervention là-bas, évidemment.

[Traduction]

M. Tse : Dans un pays comme l'Afghanistan, si l'on veut des équipes de ce genre, c'est principalement pour faire le lien entre le centre, d'une part, et les provinces et les districts locaux, d'autre part. Il faut que le développement et la stabilité soient instaurés dans ces régions pour que le pays puisse bénéficier d'un gouvernement stable, pour que la guerre cesse, et cetera. C'est une très bonne solution, compte tenu de l'absence d'un soutien militaire général de l'OTAN dans tout le pays. À l'heure actuelle, il y a 22 EPR, et d'autres viendront s'y ajouter dans les prochains mois.

M. Baker : Permettez-moi d'ajouter un dernier facteur. Nous avons rencontré des représentants du Royaume-Uni et de la Hollande afin d'étudier l'approche de développement que ces pays utilisent dans leurs EPR qui sont présentes dans la province de

are very intrigued by Canada's confidence-in-government program within our PRT. The American Ambassador to Kabul has just announced the Canadian-led initiative in our PRT to be the most innovative development approach for a PRT. We believe we are on the right track on that front.

Senator Atkins: Two of your colleagues have been over there, but you did not tell us how many are there at the moment from CIDA.

[Translation]

Ms. Verner: We have three permanent staff in Kabul and four at the local level. We have two in Kandahar.

[English]

Senator Atkins: Are they stationed there permanently?

Mr. Tse: Yes.

Senator Atkins: Do these individuals require any special training?

[Translation]

Ms. Verner: We make sure that the staff we have over there have the necessary training to work in the most difficult of conditions.

[English]

Senator Atkins: Would they have language training?

Mr. Baker: The focus is training for hostile environments to ensure that they understand the risks they are entering into and they understand the right protocols and responses within those risks. We also train jointly with the Department of National Defence, Canadian Forces personnel who will also be deploying to Kandahar, as well as with colleagues from the Department of Foreign Affairs and the RCMP, the notion being that you are building a team dynamic and an understanding of each other's missions as 3D even before you arrive in theatre in Kandahar.

Senator Atkins: You explained to my colleague the process of the distribution of finances. Could you take us through that once again, how it originates and how it gets down to the local level?

[Translation]

Ms. Verner: We have said that we will provide \$100 million per year overall, \$90 million for national programs covering the entire territory, including Kandahar. Moreover, 10 per cent of the budget goes to Kandahar. That gives you the overall picture of our financial support to Afghanistan. Perhaps my colleague can give you more specifics.

Helmand et à Uruzgan. Les Hollandais et les Britanniques sont forts intrigués par le programme canadien visant à établir la confiance envers le gouvernement afghan, mis en œuvre par nos EPR. L'ambassadeur américain à Kaboul vient d'annoncer que cette initiative canadienne est l'approche la plus innovatrice en matière de développement pour une EPR. Nous estimons que nous sommes sur la bonne voie dans ce domaine.

Le sénateur Atkins : Deux de vos collègues sont allés sur le terrain, mais vous n'avez pas dit combien de représentants de l'ACDI sont actuellement en Afghanistan.

[Français]

Mme Verner : Nous avons trois employés permanents basés à Kaboul et quatre engagés au niveau local. À Kandahar, nous en avons deux.

[Traduction]

Le sénateur Atkins : Y sont-ils postés de façon permanente?

M. Tse : Oui.

Le sénateur Atkins : Ces personnes ont-elles besoin d'une formation spéciale?

[Français]

Mme Verner : On s'assure que les employés qui sont là-bas ont l'entraînement nécessaire et requis pour travailler dans des conditions plus difficiles.

[Traduction]

Le sénateur Atkins : Reçoivent des cours de langue?

M. Baker : Notre but est surtout de les entraîner à travailler dans un milieu hostile afin qu'ils puissent comprendre les risques qu'ils prennent, de même que les protocoles et réactions à appliquer en fonction de ces risques. Nous nous entraînons également conjointement avec le ministère de la Défense nationale, le personnel des Forces canadiennes qui sera aussi déployé à Kandahar, ainsi qu'avec des collègues des Affaires étrangères et de la GRC. L'idée, c'est de bâtir une équipe dynamique et que chacun comprenne la mission des autres avant même d'arriver sur le théâtre des opérations à Kandahar.

Le sénateur Atkins : Vous avez expliqué à mon collègue comment l'argent était distribué. Pourriez-vous nous donner de nouveau cette explication, d'où vient ce financement et comment il aboutit au niveau local?

[Français]

Mme Verner : De façon globale, ce qu'on a dit c'est qu'on assure un financement de 100 millions de dollars par année. Quatre-vingt-dix millions de dollars vont dans les programmes nationaux; ceux-ci couvrent l'ensemble du territoire, y compris Kandahar. En complément, 10 p. 100 du budget va à Kandahar. C'est le portrait global du financement qu'on a en Afghanistan. Peut-être que mon collègue peut répondre de façon plus pointue.

[English]

Senator Atkins: I understand the top end.

Mr. Baker: You want to take it to the bottom end.

Senator Atkins: Right.

Mr. Baker: Understanding that top end is key because the whole notion is that these programs are owned and designed by Afghanistan. That is the beauty of them in terms of their sustainability. As you move down through, government departments are responsible for various sector portfolios, just as in Canada. For example, rural reconstruction is responsible for implementing the National Solidarity Program. They, through their national and provincial directors, would work to reach out to the villages to identify the priorities for each village. That information is then rolled up by the districts and then by the provinces and is fed back to the national level. It is all at the hands of the bureaucracies of the actual ministries of the Government of Afghanistan.

Senator Atkins: The NGOs at the local level make a proposal to whom?

Mr. Baker: The village shura would determine which projects they want to go ahead with, confirm that with the implementer of the program — for instance, rural reconstruction is one ministry — and then locally selected NGOs would bid on doing that work and act as the contractor to implement it.

Senator Atkins: Who supervises to ensure that this money is being used for that purpose?

Mr. Baker: Both ARTF, the World Bank, for example, for the national programs under its bailiwick, plus the ministry involved in governing that activity right out to the village level, for example, the ministry of rural reconstruction and development.

Senator Atkins: Does the World Bank have a crew in Afghanistan?

Mr. Baker: The World Bank works with independent verification and accounting such as Price Waterhouse Coopers.

Mr. Tse: We look at it from an accountability perspective and the capacity to discharge funds related to the national programs. The World Bank has the capacity and the infrastructure; in particular, they have the means to engage a lot of Middle Eastern accounting firms to put in place the infrastructure for monitoring, for vetting the receipts and all these issues in Afghanistan. Over time, as these national programs go to the next phase, we will be able to look at other institutional capacity and government initiatives as well.

Senator Norman K. Atkins (*Acting Chairman*) in the chair.

The Acting Chairman: I have now assumed the job of acting chair, so I will call on Senator Johnson.

[Traduction]

Le sénateur Atkins : Je comprends la situation pour ce qui est de l'amont.

M. Baker : Vous voulez savoir ce qui se fait en aval?

Le sénateur Atkins : C'est exact.

M. Baker : Il est essentiel de comprendre ce qui se fait en amont, car l'objectif, c'est que ces programmes soient conçus par l'Afghanistan et que le pays les prend à son compte. C'est ce qui assure leur viabilité. Si vous suivez la chaîne, vous constatez que des ministères gouvernementaux sont chargés de différents portefeuilles de secteurs, comme au Canada. Par exemple, la reconstruction rurale est chargée de mettre en œuvre le Programme de solidarité nationale. Par le truchement des administrateurs nationaux et provinciaux, ils approchent les villages pour déterminer quelles sont les priorités. Cette information est ensuite compilée par les districts, puis par les provinces, avant d'être acheminée au niveau gouvernemental. Tout cela relève des bureaucraties des ministères du gouvernement afghan.

Le sénateur Atkins : Les ONG au niveau local doivent faire leur proposition à qui?

M. Baker : La choura du village détermine quels projets seront adoptés et le confirme avec le chef du programme — par exemple, la reconstruction rurale correspond à un ministère — puis l'ONG locale choisie fera une soumission et sera le contacteur qui mettra en œuvre le programme.

Le sénateur Atkins : Qui vérifie que l'argent est utilisé à bon escient?

M. Baker : Le Fonds d'affectation spéciale pour la reconstruction de l'Afghanistan et la Banque mondiale, par exemple, pour les programmes nationaux sous leur gouverne. Le ministère chargé de l'activité dans le village intervient également. Songez, par exemple, au ministère de la reconstruction rurale et du développement.

Le sénateur Atkins : Est-ce que la Banque mondiale a une équipe en Afghanistan?

M. Baker : La Banque mondiale travaille avec une entreprise de vérification et de comptables indépendants, comme Price Waterhouse Coopers.

M. Tse : Nous examinons la question du point de vue de la comptabilité et de la capacité d'octroyer des fonds reliés aux programmes nationaux. La Banque mondiale en a la capacité et l'infrastructure. De plus, elle a les moyens de faire intervenir bon nombre d'entreprises comptables pour mettre en œuvre l'infrastructure nécessaire à l'évaluation, pour contrôler les reçus et toutes sortes de questions connexes en Afghanistan. Au fil du temps, lorsque les programmes nationaux entreront dans la prochaine étape, nous allons pouvoir considérer d'autres capacités institutionnelles et initiatives gouvernementales.

Le sénateur Norman K. Atkins (*président suppléant*) occupe le fauteuil.

Le président suppléant : Je viens d'assumer le rôle de président suppléant, et je cède la parole au sénateur Johnson.

Senator Johnson: It is nice to see you today, minister. You have certainly covered a lot of ground. I would like to commend CIDA on the work it is doing.

What kind of training are CIDA personnel given before they go to Afghanistan? Is there anything? Do you send people from the different areas that we are involved with and committed to? How are they trained?

[Translation]

Ms. Verner: In terms of the general training people receive, as Mr. Baker said, we train them to work in difficult conditions, to anticipate possible reactions. Perhaps Mr. Baker can give you additional information as to specific training for employees. We do however make sure that staff have proper training before we send them over there.

[English]

Mr. Baker: Our effectiveness begins with the actual recruitment process when we bring our employees from CIDA to work on the Afghan program. We have a hostile environment that is very pertinent for Kandahar and somewhat pertinent for Kabul.

The actual development background of these experts is important. We draw in people with seasoned experience, often from South Asia itself, who have worked with our Pakistan or Bangladesh program. They are seasoned development experts. We bring them in at various levels of our program so that we have a nice mix of people learning the ropes, supporting us at headquarters. They work with extremely seasoned people such as our head of aid and our staff in the field in Kabul, who have been in many development situations before. By virtue of their development training, academic background and experience, they are completely well versed on taking on these challenges.

Mr. Tse: In addition, our colleagues at DND have programs for their civilian staff that deal with working in high security and high risk environments. We piggyback on those programs. Our British colleagues also give them training because they are working in the same high risk environment. The military has different modules. When the time is right, we send our young officers there as well.

Senator Johnson: How many women would be involved in this work?

Mr. Baker: They are majority at the moment. Currently, our head of aid is female, her two officers are female, and our Kandahar airfield development adviser is female. I would say that roughly half of my team at headquarters are female.

Senator Campbell: It is working.

Mr. Baker: They are the smartest members of the team.

Le sénateur Johnson : Je suis ravie de vous rencontrer aujourd'hui, madame la ministre. Vous avez parlé de beaucoup de choses. J'aimerais féliciter l'ACDI pour son travail hors pair.

Quelle formation donne-t-on au personnel de l'ACDI avant qu'il soit envoyé en Afghanistan? Reçoit-il de la formation? Est-ce que ces personnes proviennent des domaines dans lesquels nous nous impliquons et nous engageons? Comment sont-elles formées?

[Français]

Mme Verner : Pour ce qui est de l'entraînement général que les gens reçoivent, comme M. Baker le disait, on les entraîne à travailler dans un milieu de travail difficile, à anticiper les réactions. Peut-être que M. Baker peut donner plus de détails sur les formations spécifiques aux employés. On s'assure, cependant, que les employés aient la bonne formation avant de les envoyer travailler là-bas.

[Traduction]

M. Baker : Notre efficacité commence dès le processus de recrutement, lorsque les employés de l'ACDI travaillent sur le programme afghan. Particulièrement à Kandahar, et aussi en quelque sorte à Kabul, le milieu est très hostile.

L'expérience des spécialistes en développement est cruciale. Nous faisons appel à des intervenants qui ont une expérience. Ils ont souvent travaillé en Asie du Sud, dans nos programmes au Pakistan ou au Bangladesh. Ils s'agit de spécialistes en développement aguerris. Ils travaillent à divers niveaux du programme, et nous avons aussi des personnes novices qui nous appuient à l'administration centrale. Ils y collaborent avec des personnes expérimentées, telles que le directeur de l'aide et le personnel de Kaboul, qui connaissent très bien le développement. Grâce à leur formation en développement, leur formation académique et leur expérience, ils sont tout à fait prêts à relever ces défis.

M. Tse : De plus, nos collègues du ministère de la Défense nationale ont des programmes destinés au personnel civil qui doit travailler dans des milieux à haut risque et à haute sécurité. Nous nous appuyons sur ces programmes. Nos homologues britanniques leur fournissent également une formation, car ils travaillent dans le même milieu à haut risque. Les forces armées ont plusieurs modules. Au besoin, nous y envoyons également nos jeunes agents.

Le sénateur Johnson : Combien de femmes prennent part à ce type de travail?

M. Baker : Les femmes sont majoritaires pour le moment. Notre directeur d'aide est une femme, ses deux agentes sont également des femmes et notre conseiller au développement à l'aérodrome de Kandahar est également une femme. Près de la moitié de mon équipe à l'administration centrale est féminine.

Le sénateur Campbell : Ça fonctionne.

M. Baker : Elles comptent parmi les membres les plus intelligentes de l'équipe.

Senator Johnson: Thank you for saying that; therefore, the work in the women's centres would be going very well.

I did not realize that there were almost 29 million people in Afghanistan. The average age is about 17 and the average person dies at about age 42; is that correct?

Mr. Baker: About 44.

Senator Johnson: Women have a very high rate of death during pregnancy as well. That is still the case, is it not?

Mr. Baker: Yes.

Senator Johnson: Are the CIDA programs working in the women's centres? I know we are putting a lot of time into these programs. Given that women run the homes and raise the children and the families of the future, I think that is where a lot of the focus should be in rebuilding a country such as Afghanistan. I would appreciate it if you could elaborate on anything in that regard.

I also know that there is work being done with legal aid, with women's rights, with safe houses and with widows. There must be a tremendous number of widows in the country, as well as medical services.

Are the girls getting back into school in a meaningful way? Could you give me more information or have you covered most of it?

[Translation]

With pleasure. To build on what you have just said, apparently one out of five Afghan women die from pregnancy-related complications. I think we would all agree that women's living conditions need to be improved over there.

We have a micro-financing program in Afghanistan. First of all, I think we have to start by informing women of their rights. There is an organization, called Rights and Democracy, which does that type of work. Women tell other women, they tell their daughters; they send their daughters to school, and that is how, over time, women will be able to fully participate in Afghanistan. We have a 52-million-dollar micro-financing program underway in Afghanistan, as we said earlier on; and 157,000 clients have used it, 78 per cent of which were women. That is extremely important data.

You are right, life expectancy for women in Afghanistan is 44 years. Clearly, education needs to be provided with respect to basic care.

We should also reiterate that over four million children are registered in schools, a third of which are girls. These girls receive information regarding their rights. There is also the Women's Rights Promotion Fund which received a 1.75-million-dollar CIDA contribution. The Human Rights and Development Centre advocates for women's rights through this promotional fund.

Le sénateur Johnson : Merci beaucoup pour vos observations. Ainsi, le travail dans les centres de femmes fonctionne très bien.

Je ne m'étais pas rendu compte qu'il y avait près de 29 millions d'habitants en Afghanistan. Leur moyenne d'âge est d'environ 17 ans. L'espérance de vie est d'environ 42 ans. Est-ce exact?

M. Baker : Environ 44.

Le sénateur Johnson : Les femmes ont également un taux de mortalité élevé au cours de leur grossesse. Est-ce toujours le cas?

M. Baker : Oui.

Le sénateur Johnson : Y a-t-il des programmes de l'ACDI dans les centres pour femmes? Je sais que nous consacrons beaucoup de temps à ces programmes. Étant donné que ce sont les femmes qui mènent la maison et élèvent les enfants, les familles de demain, je crois qu'il faudrait se concentrer sur elles dans la reconstruction de l'Afghanistan. Pouvez-vous m'en parler davantage?

Je sais également qu'il y a du travail effectué en ce qui concerne l'aide juridique, le droit des femmes, les foyers sécuritaires, les veuves, il doit y avoir énormément de veuves en Afghanistan, ainsi que les services médicaux.

Est-ce qu'il y a beaucoup de filles qui retournent à l'école? Pouvez-vous m'en parler davantage ou avez-vous dit tout ce que vous aviez à dire?

[Français]

Mme Verner : Avec plaisir. Pour ajouter à vos remarques, on dit aussi qu'une femme afghane sur cinq décède de complications reliées à la grossesse. Je pense que tout le monde est d'accord pour dire qu'il faut améliorer les conditions de vie des femmes là-bas.

Nous avons, entre autres, le programme de micro-financement en Afghanistan. Tout d'abord, je pense que la première chose à faire c'est encore d'informer les femmes sur leurs droits. On a un organisme, qui s'appelle Droit et démocratie, qui fait ce travail-là. Les femmes elles-mêmes en parlent ensuite à d'autres, le disent à leurs filles; elles envoient leurs filles à l'école, c'est comme cela que, entre autres, les femmes prennent leur place tranquillement en Afghanistan. Nous avons un programme de micro financement en Afghanistan de l'ordre de 52 millions de dollars, comme nous l'avons dit tout à l'heure; plus de 157 000 clients s'en sont prévalus, 78 p. 100 étaient des femmes. Cette donnée est extrêmement importante.

Vous avez raison, l'espérance de vie d'une femme en Afghanistan est de 44 ans. Il y a évidemment toute une éducation à donner en matière de soins de base.

Rappelons aussi qu'il y a plus de quatre millions d'enfants inscrits à l'école dont le tiers représente des filles. Ces filles reçoivent toutes les informations relatives à leurs droits. Il y a également le Fonds de promotion des droits de la femme jumelé à une contribution de l'ACDI de 1,75 million de dollars. Le Centre des droits de la personne et du développement démocratique fait valoir les droits des femmes par l'entremise de ce fonds de promotion.

CIDA contributes \$2.8 million to support the media. Through this project, women were trained in the field of communication and media in rural regions where most families have access to the radio.

The \$90 million we were referring to earlier on also include a basic education initiative for girls in the order of three million dollars. A lot of work is being done as we speak, and we are expecting results. This will be a long process, but we do not have the right to abandon Afghan women. I would like to remind you that over 25 per cent of parliamentarians are women.

[English]

Senator Johnson: That is more than we have, which is great. I am encouraged with that, because sitting here, we never know exactly how these programs are working. The more Canadians learn about this, the better, because we are supporting this effort over there with all our hearts for the betterment of the people and the democratization of this country.

In terms of security, I am very pleased to see the initiatives on the anti-personnel mines. This is very important. Are there fewer injuries and fewer children being maimed by these land mines now? Are we having some success? I would hope we would be. I would imagine that if we are educating them, that would help them understand as well. Is there progress on that front?

[Translation]

Ms. Verner: I would also like to add that there is a 10-million-dollar mine clearance and ammunition destruction program.

[English]

Senator Johnson: I was reading about the demobilization of 63,000 veterans. The average person would have been through approximately 25 years of war. How is the progress with regard to re-entry into civilian life? Do you have any information?

[Translation]

Ms. Verner: There are various information programs designed for veterans. There are now 63,000 of them and some of them have turned to agriculture, others work at a commercial level within the village, and others hold other positions. Perhaps Mr. Baker has additional information on that.

[English]

Mr. Baker: Canada has worked extremely closely with Japan as the lead supporting countries working with the Government of Afghanistan. There is a program called Afghan New Beginnings, and the focus is toward disarmament and demobilization, but, most importantly, reintegration at the community level, back into the communities themselves. You have to prepare both the communities to receive these individuals and you have to prepare the individuals to go back.

L'appui aux médias reçoit une contribution de l'ACDI de 2,8 millions de dollars. Ce projet a formé des femmes dans le domaine des communications et des médias et ce, dans les régions rurales où la plupart des familles ont accès à une chaîne radio.

Les 90 millions dollars dont nous parlions plus tôt comprennent aussi un fonds d'initiative d'éducation de base pour les filles de l'ordre de trois millions de dollars. Beaucoup de travail se fait présentement et nous nous attendons à des résultats. Ce sera un long processus mais nous n'avons pas le droit d'abandonner les femmes afghanes. Je vous rappelle que plus de 25 p. 100 des parlementaires sont des femmes.

[Traduction]

Le sénateur Johnson : C'est encore plus que ce que nous avons. C'est fantastique. Ces données m'encouragent parce que nous ne savons jamais dans quelle mesure ces programmes fonctionnent, ici. Il faut que Canadiens connaissent ces données, parce que nous appuyons cette mission de tout notre cœur pour le bien-être des Afghans et la démocratisation du pays.

En ce qui concerne la sécurité, j'ai été ravie de voir les initiatives mises en œuvre pour les mines antipersonnel. C'est essentiel. Y a-t-il moins de blessures et moins d'enfants qui sont mutilés par ces mines terrestres? Avons-nous fait des progrès? J'espère que oui. J'imagine que s'ils sont sensibilisés, ils comprendront mieux comment agir. Qu'en est-il de ce dossier?

[Français]

Mme Verner : J'ajouterais qu'il y a aussi un programme de 10 millions de dollars qui vise le déminage et la destruction des munitions.

[Traduction]

Le sénateur Johnson : J'ai lu sur la démobilisation de 63 000 anciens combattants. Une personne moyenne aurait vécu environ 25 ans de guerre. Qu'en est-il du retour à la vie de simple citoyen? Pouvez-vous nous en parler?

[Français]

Mme Verner : Différents programmes d'information visent à accueillir ces anciens combattants. Il y en a maintenant 63 000 et parmi eux, certains se sont dirigés en agriculture, d'autres ont intégré le village au niveau commercial, tandis que d'autres occupent d'autres fonctions. Peut-être que M. Baker dispose de plus d'informations.

[Traduction]

M. Baker : Le Canada a travaillé de très près avec le Japon, un des chefs de file en matière d'appui du gouvernement afghan. Il existe un programme intitulé Programme Nouveau départ pour les Afghans, qui est axé sur le désarmement et la démobilisation, et sur la réintégration dans la collectivité. En effet, il faut préparer les collectivités à recevoir ces personnes ainsi qu'à préparer les personnes à réintégrer les communautés.

In addition, we have a program called DIAG, or Disbandment of Illegal Armed Groups. You have the last combatants but also these illegally-armed militias roaming the country. This is a follow-up program to reintegrate these individuals and to encourage disarmament, as well. Canada is a key player in that program.

Senator Johnson: That is very good to hear.

In terms of the drug trade, is our initiative to encourage people to get into other agricultural efforts bearing fruit? As beautiful as poppies are, are Afghans still growing poppies or are they doing more mixed farming now, if I may put it that way? Is there movement on that front? I am very interested in what is really happening at the grassroots level with the people of this country.

[Translation]

Ms. Verner: The drug trade in Afghanistan represents a serious threat and a challenge. However, we recently announced that we would invest \$27 million to provide Afghans and residents of Kandahar province with means of subsistence other than the illegal cultivation of poppies.

The 27-million-dollar amount is distributed in the following way: there is a contribution to the special fund for the fight against narcotics, an alternative means of subsistence program in Kandahar. This is an 18.5-million-dollar project over three to five years. There is also a seven-million-dollar community renewal and alternative means of subsistence project over a three-year period.

As I mentioned earlier, Afghans have alternative crops. We talked about wheat and vegetables, and these alternatives aim to show them the benefits of healthy agricultural production.

[English]

Senator Johnson: Is the rural infrastructure being strengthened by this in terms of developing access to markets for their crops? That would all tie in together, I assume.

Mr. Tse: Yes, it helps. History tells us that, based on the experience in Colombia and Northern Thailand, you need interdiction, criminal justice reform, demand reduction and alternative livelihoods. All of these elements must happen at the same time and over a 15- to 25-year period of time in order to achieve success. In this regard, we have been working on alternative livelihoods.

Senator Johnson: My last question concerns the microcredit program. I am unsure as to how it works. Could you explain the benefits of that program to their clients? Is it a savings and credit service for starting businesses?

De plus, il existe également un programme sur le désarmement des groupes armés illégaux. Des combattants et des milices armés et illégaux qui circulent dans le pays. Il s'agit d'un programme de suivi afin de réintégrer ces individus et d'encourager le désarmement. Le Canada est un joueur clé dans ce programme.

Le sénateur Johnson : Ce sont d'excellentes nouvelles.

Maintenant, en ce qui concerne le trafic de stupéfiants. Allons-nous encourager les Afghans à pratiquer d'autres types d'agriculture? Bien que les pavots soient magnifiques, est-ce que les Afghans font encore majoritairement pousser du pavot ou procèdent-ils à un type d'agriculture plus diversifiée. Qu'en est-il de ce dossier? Je suis particulièrement intéressé à savoir ce qui se passe au niveau local avec les Afghans.

[Français]

Mme Verner : Le commerce de la drogue en Afghanistan représente une sérieuse menace et un défi. Cependant, nous avons récemment annoncé que nous investirions 27 millions de dollars pour offrir aux Afghans et aux habitants de la province de Kandahar d'autres moyens de subsistance que la culture illégale du pavot.

Le montant de 27 millions de dollars est distribué de la façon suivante : une contribution au fonds d'affectation spécial pour la lutte contre les narcotiques, un programme de moyens de subsistance alternatifs à Kandahar. Il s'agit d'un projet de 18,5 millions sur une période de trois à cinq ans. Enfin, il y a un projet de renouvellement communautaire en Afghanistan et des moyens de subsistance alternatifs de 7 millions de dollars sur trois ans.

Comme je le mentionnais précédemment, des alternatives s'offrent aux Afghans pour l'agriculture. On a parlé du blé et des légumes et ces alternatives ont pour but de leur montrer les bienfaits d'une agriculture saine.

[Traduction]

Le sénateur Johnson : Est-ce que l'infrastructure est renforcée par le développement d'un accès aux marchés pour les récoltes? J'imagine que tout ça est interrelié.

M. Tse : Oui, ça aide. À la lumière de notre expérience en Colombie et dans le Nord de la Thaïlande, nous savons qu'il faut des interdictions, une réforme de la justice criminelle, une diminution de la demande ainsi que des moyens de subsistance alternatifs. Ces éléments doivent coexister et le travail doit s'échelonner sur une période de 15 à 25 ans pour qu'il réussisse. Nous sommes d'ailleurs en train de travailler sur ces activités économiques de remplacement.

Le sénateur Johnson : Ma dernière question concerne le programme de microcrédits. Je ne suis pas sûr de comprendre comment il fonctionne. Pourriez-vous m'expliquer les avantages de ce programme pour ses clients? S'agit-il d'un service d'épargne et de crédits pour le démarrage d'entreprises?

[Translation]

Ms. Verner: Yes, these sources of financing are available. If I am not mistaken, the bulk of the financing comes from the World Bank, and it helps the Afghans set up small businesses.

Earlier, I gave the example of an Afghan woman who purchased a sewing machine and who convinced three or four others to do the same. Together, they set up a small dressmaking shop in their village. The data that is currently available confirms that 99 per cent of the loans are reimbursed by the Afghans, because for them it is a question of pride.

[English]

Senator Johnson: The pride, of course, would be created through the National Solidarity Program with regard to construction, would it not, as they have a say in how their communities are developed? Are these all in place and working now?

[Translation]

Ms. Verner: It is already in place and it is working well. By involving the whole community, including seniors and women, in the decisions regarding infrastructure projects in their village, we get better results. For example, an Afghan village that chooses to build a school will most certainly protect it from any kind of damage.

[English]

Senator Johnson: It would be interesting to go over there and see that at some time. Thank you so much for your answers.

Senator Moore: In March 2006, a further \$40 million was allocated by CIDA to Afghanistan. I understand that this brought the total to \$656.5 million between 2001 and 2009 and maintained their funding level at \$100 million for the fiscal year that we are now in. Is that money new or is that a continuation of the financial commitment of the previous government?

[Translation]

Ms. Verner: It is a reallocation within our budget. We have committed to an amount of \$100 million per year for 2006-2007, but also until 2011. Bear in mind that what had been allocated in recent years represented a decrease, in other words \$100 million; this year should have been roughly \$60 million, with \$50 million for the following year, and finally \$40 million.

The additional amounts invested and announced are designed to make up the difference to bring the amount to \$100 million per year until 2011.

[Français]

Mme Verner : Effectivement, ces sources de financement sont disponibles. La majeure partie du financement provient de la Banque mondiale si je ne m'abuse, et le financement aide les Afghans à débiter une petite entreprise.

Je donnais l'exemple tantôt d'une Afghane qui s'est achetée une machine à coudre et qui en a convaincu trois ou quatre autres. Ensemble, elles ont bâti un petit atelier de confection dans leur village. Les données disponibles présentement confirment que 99 p. 100 des prêts sont remboursés par les Afghans parce que, pour eux, c'est une question de fierté.

[Traduction]

Le sénateur Johnson : La fierté, bien entendu, serait engendrée par le Programme de solidarité nationale, n'est-ce pas? Car, en matière de construction, ils ont leur mot à dire quant au réaménagement de leurs collectivités. Est-ce que tout est en place et fonctionnel?

[Français]

Mme Verner : C'est déjà en place et cela fonctionne bien. En intégrant l'ensemble de la communauté, les aînés ainsi que les femmes dans la prise de décisions concernant les projets de structures de leur village, on obtient de meilleurs résultats. Par exemple, un village afghan qui choisit de construire son école la protégera très certainement contre quelque bris que ce soit.

[Traduction]

Le sénateur Johnson : Il serait intéressant de s'y rendre et de le constater. Je vous remercie beaucoup de vos réponses.

Le sénateur Moore : En mars 2006, 40 millions de dollars supplémentaires ont été affectés par l'ACDI à l'Afghanistan. Cela a fait passer le montant total versé entre 2001 et 2009 à 656,5 millions de dollars, ce qui établit le niveau de financement de l'exercice financier en cours à 100 millions de dollars. S'agit-il de nouveaux fonds ou d'un prolongement de l'engagement financier fait par le gouvernement précédent?

[Français]

Mme Verner : Il s'agit d'une réallocation budgétaire à l'intérieur de notre budget. Nous nous sommes engagés pour l'année 2006-2007, mais également jusqu'en 2011, pour un montant de 100 millions de dollars par année. Il faut comprendre que ce qui avait été consenti dans les dernières années, c'est une aide décroissante, c'est-à-dire 100 millions de dollars; cette année aurait dû être de l'ordre de 60 millions de dollars, l'année d'après de 50 millions de dollars, et finalement de 40 millions.

Or, les sommes supplémentaires investies et annoncées visent à combler la différence pour atteindre les 100 millions de dollars par année jusqu'en 2011.

[English]

Senator Moore: Are those sums to top it up to \$100 million per year new monies or are they a reallocation?

[Translation]

Ms. Verner: It is a reallocation within our —

[English]

Mr. Tse: Some of it is from our regular growth, the 8 per cent growth, and some of it is from our internal allocation.

Senator Moore: It is a not a commitment of new money; it is a reworking of your own funds.

Mr. Tse: It is new money in the sense that it is a growth of the 8 per cent year over year.

Senator Moore: I was a bit confused. At one time, minister, you said, or someone did, that Kandahar gets \$6 million per year to use with the PRTs, and someone said that 10 per cent per year goes to Kandahar. Is it correct that the total amount to the country per year is \$100 million and that Kandahar gets 10 per cent? Is it 10 per cent? Is it \$10 million? I heard the figure \$6 million at one time.

Mr. Baker: We have to keep in mind that to date we have been using the figures. Remember that the PRT has just been launched. To date, roughly 90 per cent of the CIDA programming, of the \$100 million, has gone toward national programs. Disbursements through the PRT are just commencing, but it is anticipated that \$6 million will be disbursed this fiscal year. However, to date, roughly \$90 million has been disbursed for national programs and approximately \$10 million has been disbursed through other means.

Senator Moore: Does that \$10 million include the \$6 million?

Mr. Baker: The \$10 million does not include the \$6 million. The \$6 million has not been done before because the PRT is new. Going forward, you will see roughly \$6 million spent this fiscal year for the PRT, plus, as the minister mentioned, there is the alternative livelihoods program, focused solely on Kandahar, which amounts to \$18.5 million over three years. You will see over the years roughly in the neighbourhood of \$8 million to \$10 million per year on the PRT during its duration.

Senator Moore: Practically speaking, if 90 per cent of the CIDA funding is flowing into national programs, how does the ordinary Afghan citizen know that some of the funding that he or she is receiving the benefit of is coming from Canada and from Canadians?

[Traduction]

Le sénateur Moore : Ces montants, qui font passer le total à 100 millions de dollars par an, sont-ils de nouveaux fonds ou plutôt une réaffectation?

[Français]

Mme Verner : C'est une réallocation à l'intérieur de notre...

[Traduction]

M. Tse : Une partie est attribuable à la croissance habituelle, qui se situe à 8 p. 100, et une partie provient d'une affectation interne.

Le sénateur Moore : Il ne s'agit donc pas d'une nouvelle affectation mais plutôt d'un remaniement de vos propres fonds.

M. Tse : Ce sont de nouveaux fonds dans la mesure où ils découlent d'une croissance annuelle de 8 p. 100.

Le sénateur Moore : J'étais un peu perplexe. Vous, madame la ministre, ou quelqu'un d'autre, a indiqué, à un moment donné, que Kandahar bénéficie de 6 millions de dollars par an aux fins des EPR, et que 10 p. 100 de l'enveloppe globale est affectée à Kandahar. Est-ce exact que le montant total versé au pays par an est de 100 millions de dollars et que Kandahar en reçoit 10 p. 100? S'agit-il de 10 p. 100? C'est-à-dire de 10 millions de dollars? J'ai entendu parler d'un montant de 6 millions de dollars.

M. Baker : Il faut se rappeler que jusqu'à présent, c'est nous qui utilisons ces chiffres. N'oubliez pas qu'on vient de mettre sur pied l'EPR. Jusqu'à présent, environ 90 p. 100 des 100 millions de dollars versés par l'ACDI ont été affectés aux programmes nationaux. On commence tout juste de verser ces fonds à l'EPR. On prévoit déboursier 6 millions de dollars dans le cadre de ces programmes cette année financière. Jusqu'à présent, environ 90 millions de dollars ont été versés aux programmes nationaux et à peu près 10 millions de dollars ont été affectés à d'autres fins.

Le sénateur Moore : Est-ce que les 10 millions de dollars comprennent les 6 millions de dollars?

M. Baker : Les 10 millions de dollars ne comprennent pas les 6 millions de dollars. L'affectation de 6 millions de dollars est nouvelle, car l'EPR est nouvelle. Cette année, on prévoit affecter, en gros, 6 millions de dollars à l'EPR, en plus, comme l'a indiqué la ministre, du programme de subsistance alternative, qui vise uniquement Kandahar et qui s'élève à 18,5 millions de dollars sur trois ans. Vous allez constater tous les ans une affectation d'environ 8 à 10 millions de dollars au profit de l'EPR.

Le sénateur Moore : Si 90 p. 100 du financement accordé par l'ACDI est versé aux programmes nationaux, comment le citoyen afghan moyen saura-t-il qu'une partie du financement dont il bénéficie provient du Canada et des Canadiens?

Mr. Baker: First and foremost, we mentioned that the national programs are owned and managed by Afghans themselves. The most important aspect for the local Afghans is to know that there is central government and there are benefits of democracy reaching out to their village.

On top of that, you have a combination of factors. You have President Karzai himself and his cabinet giving kudos to Canada for its leadership on issues such as microfinancing and demining. The cabinet members themselves come out and work with their directors in Kandahar — in the area of rural development, for instance — and they, too, are promoting the notion that Canada is taking a different approach Canada is taking.

The conference-in-government initiative is a brand new approach that we think is innovative and much better than other approaches taken in the past. You will constantly see kudos passed to Canada, even from the U.S. ambassador in Kabul. That continues at all levels right down to the village. When we visit them, they work with our CIDA officers. What they like about Canada is the fact that we give them the say, we follow their priorities, and we work with them to put an Afghan face on the programs. They, therefore, have ownership of their programming, which has paid off in spades throughout our work across Afghanistan.

Senator Moore: The officials know that it is Canadian money, as do the President, cabinet or the members of the village council, but what about the citizens? Do they know? If so, how do they know? How are they informed?

Mr. Tse: You just touched on one chord of the 3D rationales. We have Canadian troops who are helping to stabilize the southern part of the country; we have development assistance of that magnitude funding the Afghan-owned programs. Those are the images and messages that we need to use to tell the story, not only in Canada but also in Afghanistan.

Senator Moore: I understand the need, but how do the rank and file citizens of Afghanistan, who are benefiting from this aid, know that the source is Canada?

What is a shura?

Mr. Baker: A shura is the name for a village council of tribal elders, which is not only a function of age. Villages are administered by these elders. When they meet, it is called a shura. They meet to discuss what priorities should be funded. When each elder comes to the shura, they bring with them information from their own consultations with the population of their village. When they go back to their villages, they share the message. This method of dispersing information is a unique cultural aspect of life in Afghanistan.

Senator Moore: When they go back, they report to the people in their community.

M. Baker : Nous avons précisé qu'il s'agit, d'abord et avant tout, de programmes nationaux de propriétés et de gestion afghanes. Ce qui importe plus, c'est que les Afghans sachent qu'il existe un gouvernement central et démocratique et qu'il y a des avantages qui atteignent même leur village.

De plus, plusieurs facteurs entrent en ligne de compte. Il y a le président Karzai lui-même et son cabinet qui félicitent le Canada de son rôle de leader dans des secteurs comme le micro-financement et le déminage. Les membres du cabinet eux-mêmes travaillent avec leurs directeurs à Kandahar, dans le secteur du développement rural, par exemple — et eux aussi communiquent l'idée que le Canada a une approche différente.

L'initiative sur le gouvernement est une nouvelle façon de faire innovatrice et elle est meilleure que d'autres approches déjà utilisées. Vous entendrez sans cesse les instances féliciter le Canada, même l'ambassadeur américain à Kaboul. On est très heureux de cette initiative, y compris au niveau des villages. Lorsque nous visitons les villages, ils collaborent avec nos représentants de l'ACDI. Ce qu'ils aiment du Canada, c'est le simple fait que nous les laissons parler, nous respectons leurs priorités et nous collaborons avec eux pour que les programmes offerts soient en fait des programmes « afghans ». Les Afghans sont en quelque sorte les auteurs des programmes, ce qui a un avantage dans une large mesure nos activités en Afghanistan.

Le sénateur Moore : Les fonctionnaires savent que les ressources financières viennent du Canada, tout comme le président, le cabinet et les membres du conseil du village. Mais qu'en est-il des citoyens? Le savent-ils? Dans l'affirmative, comment l'ont-ils appris? Comment les renseigne-t-on?

M. Tse : Vous venez d'identifier un des éléments du fonctionnement des 3D. Nous avons des troupes canadiennes qui sont là pour assurer la stabilité du Sud du pays; nous avons une aide au développement qui finance les programmes assurés par les Afghans. C'est le genre d'images et de messages que nous devons véhiculer, pas simplement au Canada, mais également en Afghanistan.

Le sénateur Moore : Je comprends le principe, mais comment les simples citoyens de l'Afghanistan, ceux qui ont accès à l'aide, peuvent-ils savoir que la source de financement est le Canada?

Et qu'est-ce qu'une choura?

M. Baker : Une choura, c'est le nom qu'on donne au conseil de village qui est composé d'anciens de la tribu; et la participation à ce conseil n'est pas fondée exclusivement sur l'âge. Les villages sont administrés par ces anciens. Lorsqu'ils se réunissent, on appelle ça une choura. Lors des choura, on discute de l'ordre de priorité des programmes qui seront financés. Lorsqu'un ancien se rend à une choura, il a déjà consulté la population du village. Quand il retourne dans son village, il fera part aux villageois des discussions qui ont eu lieu. C'est une façon de communiquer et de diffuser l'information et c'est un aspect culturel unique que l'on retrouve en Afghanistan.

Le sénateur Moore : Lorsqu'ils retournent dans leur communauté, ils rendent compte de ce qui s'est passé.

Mr. Baker: As Mr. Tse mentioned, when have you a 3D approach to diplomacy, the Department of National Defence and CIDA working in a concerted, coherent fashion, every time they are out in the villages they are repeating the same message: "Brought to you by Canada but with an Afghan face. We support your named priorities."

Senator Moore: I want to touch on something Senator Johnson asked with regard to microfinancing. When a citizen gets a small loan and pays it back, is that money recycled through the community? You are nodding. Say something on the record, please. It is recycled.

Mr. Baker: There is a saving component in this program as well. The agencies giving out those loans are being institutionalized at the local level now so that they will be self-sustaining in the future.

The Acting Chairman: On behalf of the committee, I want to thank the minister and her colleagues for appearing before us today. Hopefully, you will come back in the future and report to us the achievements of CIDA. The information you have provided has been very useful.

The committee continued in camera.

M. Baker : Comme M. Tse l'a signalé, lorsque vous avez une approche à 3D, le secteur diplomatique, le ministère de la Défense nationale et l'ACDI travaillent de façon cohérente et concertée, et à chaque fois qu'ils se rendent dans les villages, ils répètent le même message : « Livré de façon afghane par le Canada. Nous appuyons vos priorités. »

Le sénateur Moore : J'aimerais aborder quelque chose qu'a mentionné le sénateur Johnson en ce qui a trait au microfinancement. Lorsqu'un citoyen qui a reçu un petit prêt le rembourse, cet argent est-il réacheminé vers la collectivité? Vous faites signe que oui. Dites quelque chose à voix haute, s'il vous plaît, parce qu'on enregistre. Cet argent est recyclé.

M. Baker : Le programme comporte aussi un volet « économies ». Les organisations qui accordent ces prêts sont institutionnalisées au niveau local pour qu'elles deviennent indépendantes à long terme.

Le président suppléant : Au nom du comité, je tiens à remercier la ministre et ses collègues d'être venus nous rencontrer aujourd'hui. Espérons que vous pourrez revenir témoigner devant le comité pour nous faire part des réalisations de l'ACDI. Les renseignements que vous nous avez fournis aujourd'hui seront fort utiles.

Le comité poursuit ses travaux à huis clos.

Canadian International Development Agency:

Hau Sing Tse, Vice-President, Asia Branch;

Phillip Baker, Director General, Afghanistan, India, Nepal,
Sri Lanka Division.

Agence canadienne de développement international :

Hau Sing Tse, vice président, Direction générale de l'Asie;

Phillip Baker, Directeur général, Direction de l'Afghanistan, de
l'Inde, du Népal et du Sri Lanka.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

APPEARING:

The Honourable Peter MacKay, P.C., M.P., Minister of Foreign Affairs;
The Honourable Josée Verner, P.C., M.P., Minister of International Cooperation.

WITNESSES:

Royal Canadian Mounted Police:

Giuliano Zaccardelli, Commissioner.

Canadian Security Intelligence Service:

Jack Hooper, Deputy Director (Operations).

Foreign Affairs Canada:

James Fox, Acting Assistant Deputy Minister, Bilateral Relations;

Wendy Gilmour, Director, Peacekeeping and Operations Group, Stabilization and Reconstruction Task Force Secretariat.

National Defence:

Lieutenant-General J.C.M. Gauthier, Commander, Canadian Expeditionary Forces Command.

(Continued on previous page)

COMPARAISSENT :

L'honorable Peter MacKay, C.P., député, ministre des Affaires étrangères;

L'honorable Josée Verner, C.P., députée, ministre de la Coopération internationale.

TÉMOINS :

Gendarmerie royale du Canada :

Giuliano Zaccardelli, commissaire.

Service canadien du renseignement de sécurité :

Jack Hooper, sous-directeur (Opérations).

Affaires étrangères Canada :

James Fox, Sous-ministre adjoint intérimaire, Relations bilatérales;

Wendy Gilmour, directrice, Groupe des opérations de maintien de la paix, Secrétariat pour le Groupe de travail pour la stabilisation et la reconstruction.

Défense nationale :

Lieutenant général J.C.M. Gauthier, commandant, Commandement de la Force expéditionnaire du Canada.

(Suite à la page précédente)